



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.: General  
6 July 2012  
Russian  
Original: Chinese and English

---

**Комитет по экономическим, социальным  
и культурным правам**

**Осуществление Международного пакта  
об экономических, социальных и  
культурных правах**

**Третьи периодические доклады, представляемые  
государствами-участниками в соответствии  
со статьями 16 и 17 Пакта**

**Китай: Специальный административный  
район Гонконг\* \*\* \*\*\***

[30 июня 2010 года]

---

\* В соответствии с информацией, препровожденной государствам-участникам и касающейся обработки их докладов, настоящий документ перед его направлением службам письменного перевода Организации Объединенных Наций официально не редактировался.

\*\* Настоящий документ является частью доклада государства-участника, который включает доклады Китая (E/C.12/CHN/2), Макао (E/C.12/CHN-MAC/2) и Гонконга (E/C.12/CHN-HKG/3).

\*\*\* Настоящий документ был представлен совместно с общим обновленным базовым документом (HRI/CORE/CHN-HKG/2010).



## Содержание

	Пункты	Стр.
Список сокращений .....		4
Вступление .....		10
Статья 1: Прогресс и развитие демократии .....	1.1	11
Статья 2: Постепенная реализация прав, закрепленных в Пакте, и осуществление этих прав без дискриминации .....	2.1–2.57	11
Статья 3: Равноправие мужчин и женщин .....	3.1–3.8	24
Статья 4: Допустимое ограничение прав, закрепленных в Пакте .....	4.1	27
Статья 5: Запрет на уничтожение любых прав и свобод, признанных в Пакте .....	5.1	27
Статья 6: Право на свободный выбор трудовой деятельности и право на труд .....	6.1–6.22	27
Статья 7: Право на справедливые и благоприятные условия труда .....	7.1–7.49	34
Статья 8: Право вступать в профессиональные союзы .....	8.1–8.9	44
Статья 9: Право на социальное обеспечение .....	9.1–9.33	46
Статья 10: Охрана семьи .....	10.1–10.115	53
Статья 11: Право на достаточный жизненный уровень .....	11.1–11.72	81
Статья 12: Право на здоровье .....	12.1–12.184	96
Статьи 13 и 14: Право на образование .....	13.1–13.103	135
Статья 15: Право на участие в культурной жизни, пользование результатами научного прогресса и их практического применения .....	15.1–15.56	159
Приложения		
2А Секретарь юстиции против Яу Юклунга .....		172
6А Профессиональная подготовка: количество учащихся в 2008/09 учебном году .....		173
6В Статистика занятости, безработицы и неполной занятости .....		175
7А Профессиональные заболевания, зарегистрированные в Гонконге в период 2000–2009 годов .....		176
9А Улучшения после представления предыдущего доклада: Компенсация в соответствии с Указом о компенсации работникам (глава 282) .....		177
9В Компенсация в соответствии с Указом о пневмокониозе и мезотелиоме (Компенсация) (глава 360) .....		178
9С Улучшения после представления предыдущего доклада: Указ о профессиональной глухоте (Компенсация) (Поправка) 2003 года .....		180
9D Улучшение после предыдущего доклада: Указ о профессиональной глухоте (Компенсация) (Поправка) 2010 года .....		181
10А Положения о половых преступлениях, перечисленных в Перечне 2 к Указу о преступлениях, которые имеют экстратерриториальные последствия (глава 200) .....		182

---

12A	Меры, принятые для уменьшения риска заражения людей от домашней птицы .....	184
13A	Уровень образования в Гонконге .....	185
13B	Программы Агентства финансовой помощи учащимся, получающим высшее образование .....	186
13C	Определения различных форм инвалидности у учащихся, нуждающихся в дополнительной поддерживающей помощи .....	188
13D	Помощь учащимся с особыми учебными потребностями в обычных школах .....	191

## Список сокращений

АБ	Администрация больниц
АРУКЗК	Администрация Района учреждений культуры Западный Коулун
АФПС	Агентство по оказанию финансовой помощи студентам
БВД	Бюро внутренних дел
БО	Бюро образования
БППЗ	Бюро по вопросам продуктов питания и здравоохранения
ВВП	валовой внутренний продукт
ВОИС	Всемирная организация интеллектуальной собственности
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ГАИИ	Гонконгская академия исполнительских искусств
ГАС	Государственная архивная служба
ГДСО	Гонконгский диплом о среднем образовании
ГЖА	государственное жилье, сдаваемое в аренду
ГИПО	Гонконгский институт профессионального образования
ГПС	Городской планировочный совет
ГСААПОУ	Гонконгский совет по аккредитации академического и профессионального образовательно-квалификационного уровня
ГСОПУ	Гонконгское свидетельство об образовании продвинутого уровня
ГСРИ	Гонконгский совет по развитию искусств
ГСРК	Гонконгский совет по развитию кинопромышленности
ГСО	Гонконгское свидетельство об образовании
ГССО	Гонконгское свидетельство о среднем образовании
ДА	Департамент архитектуры
ДВД	Департамент внутренних дел
ДВС	Департамент водоснабжения
ДИУ	Департамент исправительных учреждений
ДЖС	Департамент жилищного строительства

ДЗ	Департамент здравоохранения
Доклад	третий доклад САРГ, представляемый в соответствии с Пактом
ДООТ	Движение за охрану оплаты труда уборщиков и сотрудников охраны
ДПЭГ	Департамент продовольственной и экологической гигиены
ДРКУ	Департамент рекреационных и культурных услуг
ДСО	Департамент социального обеспечения
ЕКСИТЕРС	Переход к интенсивному лечению и ранней реабилитации пациентов с хроническими психическими заболеваниями
ЗППП	заболевания, передающиеся половым путем
ЗС	Законодательный совет
ИДР	иностранцы домашние работники
ИКГ	Исследовательская консультативная группа
ИЦПКСО	индекс цен, основанный на потребительской корзине социального обеспечения
КБН	Комиссия по борьбе с нищетой
КДЖ	Комиссия по делам женщин
КДМ	Комиссия по делам молодежи
КККВ	Консультативный комитет по качеству водоснабжения
ККР	Консультативный комитет по реабилитации
КЛДЖ	Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин
КП	клинические психологи
КПИ	Конвенция о правах инвалидов
КП-ДС/ЦУД	Комплексная программа в детских садах/Центре ухода за детьми
КПР	Конвенция о правах ребенка
Комитет	Комитет по экономическим, социальным и культурным правам
КРВ	Комиссия по равным возможностям
КРГО	Комитет по развитию гражданского образования
КРЖ	Комитет по рассмотрению жалоб населения

КРРС	Комитет по развитию рабочей силы
КСО	консультативные и статутные органы
КТКМ	клиника традиционной китайской медицины
КУГ	Комитет по университетским грантам
КЦЛЗПВ	консультационные центры для лиц, злоупотребляющих психотропными веществами
КЦСО	Комплексные центры социального обслуживания
ЛДР	лечение дефектов речи
ЛОВ	лица с ограниченными возможностями
МДРОТ	минимально допустимый размер оплаты труда
МКЛРД	Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации
МПГПП	Международный пакт о гражданских и политических правах
МКСЗ	Международная классификация счетов здравоохранения
МОАСО	Международный общий аттестат о среднем образовании
МРОТЗ	минимальный размер оплаты труда, установленный законом
НИБ	неинфекционные болезни
НИОКР	научные исследования и опытно-конструкторские разработки
НК	наркологические клиники
НКН	нематериальное культурное наследие
НВКЯ	лица, не владеющие китайским языком
НПО	неправительственные организации
НС	нарушения слуха
НСЗГ	Национальные счета здравоохранения Гонконга
НСШ	новая старшая средняя школа
ОГИСО	Отдел гендерной идентичности и сексуальной ориентации
ООКУ	Гонконгская оценка образовательно-квалификационного уровня
ООП	особые образовательные потребности
ОРД	обследование расходов домохозяйств

ОРФ	Обязательный резервный фонд
ОС	окружные советы
ОЭСР	Организация экономического сотрудничества и развития
Пакт	Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах
ПАТС	Позитивное воспитание молодежи через целостную социальную программу: Программа Жокейского клуба Гонконга по оказанию расширенной помощи молодежи
ПВДО	Программа ваучеров дошкольного образования
ПВСП	Программа всеобъемлющей социальной помощи
ПГ	птичий грипп
Первоначальный доклад	первоначальный доклад, представленный САРГ в 1999 году
ПИД	Проект И-джин
ППДГПД	Программа присмотра за детьми в группах продленного дня
ПППМ	Программа профессиональной подготовки молодежи
ППМТД	Программа подготовки молодежи к трудовой деятельности
ПТНОМ	Программа формирования трудовых навыков и обучения молодежи
Полиция	полицейские силы Гонконга
ПОСС	Программа содействия опоре на собственные силы
ПРД	послеродовая депрессия
Предыдущий доклад	второй доклад САРГ, представленный в соответствии с Пактом в 2003 году
Предыдущие Заключительные замечания Комитета	Заключительные замечания Комитета от 13 мая 2005 года
ПСП	Программа социальных пособий
Разрешение	разрешение на проезд в Гонконг и Макао
РВТРЦ	равное вознаграждение за труд равной ценности
РГН	Рабочая группа по проблемам нищеты
РКБТ	Рамочная конвенция по борьбе против табака
РКУЗК	Район учреждений культуры Западный Коулун

РПАС	Районный проект активной старости
РП 1997 года	Руководство по проектированию: беспрепятственный доступ 1997 года
РП 2008 года	Руководство по проектированию: беспрепятственный доступ 2008 года
РПППД	Районный проект поддержки присмотру за детьми
РТГ	Радио и телевидение Гонконга
САРГ	Специальный административный район Гонконг Китайской Народной Республики
СБКЗОЖ	Совет по борьбе с курением и здоровому образу жизни Гонконга
СВРР	Служба всестороннего развития ребенка
СОД	счет общих доходов правительства
СОЗС	Служба охраны здоровья семьи
СП	социальное пособие
СПО	Совет по профессиональному образованию
СПП	свидетельство о праве на проживание
СПР	Совет по переподготовке работников
СРС	судьи и работники судов
ССК	Спецификация стандартов компетенции
СУППП	Совместная университетская программа приема студентов
СЦУД	Специализированный центр ухода за детьми
ТОРС	тяжелый острый респираторный синдром
ТСА	территориальная система оценки
ТТ	трудотерапия
УВКБ-ГК	Гонконгское представительство Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
УДИ	Указ о предупреждении дискриминации в отношении инвалидов
УДСП	Указ о предупреждении дискриминации по признаку семейного положения
УИЦП	Управление исторических ценностей и памятников
УККН	Управление комиссара по культурному наследию



УО	умственная отсталость
УПДП	Указ о предупреждении дискриминации по признаку пола
УПРД	Указ о предупреждении расовой дискриминации
УТСО	Управление труда и социального обеспечения
ФИ	физическая инвалидность
ФИТ	Фонд инновационной технологии
ФРР	Фонд развития ребенка
ФТ	физиотерапия
ЦБПП	Центр безопасности пищевых продуктов
ЦВПУ	центры взаимопомощи по присмотру и уходу за детьми
ЦДОП	Центр дошкольного образования и подготовки
Целевая группа	Целевая группа высокого уровня по проблеме наркомании среди молодежи
ЦКСОС	центры комплексного социального обслуживания семей
ЦЛРН	центры лечения и реабилитации наркоманов
ЦРЗН	Центральный регистр случаев злоупотребления наркотиками
ЦОМД	центры охраны материнства и детства
ЦППР	Центр поддержки по профессиональной реабилитации
ШБИС	Школа бизнеса и информационных систем
ЭМК	электронная медицинская карта
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЯЗО	язык обучения

## Вступление

Настоящий доклад (доклад) является третьим по счету докладом, представленным Специальным административным районом Гонконг Китайской Народной Республики (САРГ) в соответствии с Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах (Пакт). Он является составной частью второго периодического доклада, представленного Китаем в соответствии с Пактом. В нем Комитету по экономическим, социальным и культурным правам (Комитет) сообщается обновленная информация о событиях, произошедших после представления второго доклада САРГ (предыдущий доклад), который являлся составной частью первоначального доклада Китая, представленного в июне 2003 года. Настоящий доклад одновременно представляется в качестве ответа на Заключительные замечания от 13 мая 2005 года (предыдущие Заключительные замечания), сделанные после заслушивания Комитетом предыдущего доклада на его тридцать четвертой сессии, состоявшейся 27–29 апреля 2005 года.

После опубликования предыдущих Заключительных замечаний Комитета в мае 2005 года мы широко распространили их на всех уровнях общества, включая Законодательный совет (ЗС), соответствующие государственные учреждения и департаменты, судебные органы, неправительственные организации (НПО) и другие заинтересованные стороны. Для ознакомления общественности они также были размещены на вебсайте правительства.

Мы обязались в полной мере учесть озабоченности и рекомендации Комитета, высказанные в связи с докладом САРГ. При подготовке доклада мы, в соответствии со сложившейся практикой, наметили план широких тематических разделов и отдельных тем, которые мы собирались осветить в докладе. План консультаций был широко распространен среди всех заинтересованных сторон, включая ЗС и Форум по правам человека, Комитет по содействию расовой гармонии, Форум этнических меньшинств и Форум по правам ребенка (которые включают правозащитные организации, группы этнических меньшинств, детские и молодежные организации и НПО). Он также был размещен в Интернете. Общественности было предложено представить в период с 11 января по 19 февраля 2010 года свои замечания относительно осуществления Пакта правительством по указанной проблематике. Общественности также предлагалось представить свои соображения относительно тем, которые следовало бы осветить в докладе.

Этот план обсуждался на двух сессиях Комиссии по конституционным вопросам Законодательного совета, причем в ходе одной из этих сессий представителям заинтересованных НПО была предоставлена возможность высказать свои соображения. Чтобы узнать их точку зрения, было также организовано совещание с членами Форума по правам человека, Комитета по содействию расовой гармонии и Форума по правам ребенка. При подготовке доклада мы тщательно рассмотрели полученные от них соображения и замечания. Согласно установившейся практике вопросы, затронутые комментаторами, наряду с соответствующими ответами правительства САРГ были включены, там, где это применимо, в соответствующие разделы доклада.

Поскольку в представленном в 1999 году первоначальном докладе САРГ (первоначальный доклад) и в предыдущем докладе уже содержалась подробная информация о действующем законодательстве, политике и практике,

призванных обеспечить соблюдение Гонконгом положений Пакта и эта информация не изменилась или изменилась незначительно, мы не стали повторять эти описания и пояснения в настоящем докладе.

Настоящий доклад был распространен среди заинтересованных сторон, включая ЗС, членов упомянутых форумов и заинтересованных НПО; он будет доступен для широкой общественности в центрах Службы общественных обращений Департамента внутренних дел (ДВД), публичных библиотеках и на вебсайте правительства.

## **Статья 1: Прогресс и развитие демократии**

1.1       Нынешнее состояние конституционного развития Гонконга будет рассмотрено в третьем докладе САРГ в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах (МПГПП), который, как ожидается, будет представлен до конца 2010 года.

## **Статья 2: Постепенная реализация прав, закрепленных в Пакте, и осуществление этих прав без дискриминации**

### **Законодательство, запрещающее расовую дискриминацию**

2.1       Как уже отмечалось в пунктах 2.4 и 2.5<sup>1</sup> предыдущего доклада, правительство САРГ рассмотрело вопрос о законодательстве, запрещающем расовую дискриминацию. Проанализировав замечания общественности в процессе консультаций, закончившимся в 2005 году, правительство представило законопроект о предупреждении расовой дискриминации, который после тщательного рассмотрения был принят ЗС в июле 2008 года.

2.2       Указ о предупреждении расовой дискриминации (УПРД) (глава 602 свода законов Гонконга, в дальнейшем упоминающаяся в виде сокращения глава 602), который вступил в полную силу в июле 2009 года, призван обеспечить правовую защиту физических лиц от дискриминации, нарушения прав и диффамации на расовой почве. Он объявляет незаконной как прямую, так и косвенную расовую дискриминацию в прописанных областях деятельности, включая образование, трудоустройство и обеспечение товарами, услугами, объектами жизнедеятельности и жильем. В нем закреплен международно признанный принцип соразмерности при определении фактов косвенной дискриминации. Он также квалифицирует как противоправные деяния притеснения на расовой почве в конкретных областях (т.е. враждебное поведение в обстоятельствах, в которых разумный человек, взвесив все обстоятельства, мог бы предположить, что другой человек будет оскорблен, унижен или запуган подобным поведением). К тому же УПРД запрещает другие незаконные действия, принимающие форму расовой дискриминации, в том числе дискриминационную практику и рекламу, пособничество, подстрекательство или склонение других к дискриминации, а также диффамацию. Хотя УПРД не принуждает к позитивным дейст-

<sup>1</sup> Ссылка на пункты предыдущего доклада (E/1990/5/Add.43) означает ссылку на первоначальный доклад государства-участника, с которым можно ознакомиться в архиве Секретариата.

виям, в законе конкретно прописываются специальные меры, призванные удовлетворить особые потребности лиц, принадлежащих к определенной расовой группе.

2.3 На Комиссию по равным возможностям (КРВ), являющуюся независимым статутным органом, возложен надзор за осуществление УПРД. В соответствии с УПРД КРВ наделяется функциями и полномочиями по ликвидации расовой дискриминации и поощрению создания равных возможностей для представителей различных расовых групп и гармонии между ними. В соответствии с УПРД она уполномочивается проводить официальные расследования и получать информацию о фактах расовой дискриминации. КРВ имеет право рассматривать индивидуальные жалобы и оказывать юридическую помощь. Кроме того, КРВ может давать рекомендации любому лицу или правительству относительно изменений законодательства и процедур или иные рекомендации по результатам своих официальных расследований.

2.4 Для выполнения этих задач правительство выделяет КРВ дополнительные ресурсы. КРВ издала Кодекс практики в сфере занятости в соответствии с УПРД, который вступил в силу в июле 2009 года. Он служит практическим руководством по предупреждению расовой дискриминации и притеснений в области занятости и содействует расовому равенству и гармонии в вопросах занятости.

2.5 Некоторые комментаторы утверждали, что УПРД не обеспечивает защиту некоторым группам, в частности таким, как новоприбывшие лица из материкового Китая. Комитет также настоятельно призвал правительство распространить предусмотренную законом защиту на эту конкретную группу. На деле действие УПРД распространяется без исключения на всех лиц в Гонконге и гарантирует защиту их прав от дискриминационных нарушений по признаку расы. Он не исключает новоприбывших из материкового Китая лиц из сферы своего действия. Новоприбывшие с материка лица в равной степени пользуются защитой УПРД от дискриминации по признаку расы.

2.6 Стоит отметить, что различие между этой группой и большинством других постоянных жителей Гонконга не основывается на расе. Подавляющее большинство новоприбывших с материка лиц имеют такое же этническое происхождение, что и большинство постоянных жителей Гонконга. Различия в акценте, диалекте или личных привычках не выделяют их в отдельную расовую группу. Невзирая на это, соответствующие государственные ведомства и департаменты оказывают всяческую поддержку новоприбывшим с материка лицам, с тем чтобы они могли беспрепятственно обосноваться в Гонконге и интегрироваться в местную общину.

2.7 Комитет и некоторые комментаторы также рекомендовали изменить соответствующие положения действующего иммиграционного законодательства, регулирующего въезд, сроки пребывания и выезд из САРГ, чтобы обеспечить полное соблюдение и последовательность законодательства, запрещающего расовую дискриминацию. В разделе 55 УПРД говорится, что он не затрагивает никакие иммиграционные законы. Без такого положения лицо, которое не имеет права на въезд в Гонконг или на пребывания в нем и которому отказано в высадке на берег, могло бы воспользоваться УПРД и опротестовать соответствующее решение в окружном суде или обратиться с жалобой в КРВ. Это увеличило бы риск обременительной тяжбы и способно ослабить эффективность иммиграционного контроля Гонконга.

2.8 Кроме того, согласно Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (МКЛРД) "иммиграционный статус" не квалифицируется как запрещенная дискриминационная мера. В статье 1(2) Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (МКЛРД) в частности говорится: "Настоящая Конвенция не применяется к различиям, исключениям, ограничениям или предпочтениям, которые государства-участники настоящей Конвенции проводят или делают между гражданами и негражданами".

2.9 В общепринятой международной практике каждая страна или территория имеет свое собственное иммиграционное законодательство, в рамках которого может формулироваться визовая политика, регулирующая в целях эффективного иммиграционного контроля порядок въезда и пребывания приезжих. Любая визовая политика, сформулированная таким образом, служит важным средством защиты интересов и благосостояния ее граждан.

2.10 Любое лицо, в отношении которого Департаментом иммиграции принято соответствующее отрицательное решение, например решение об отказе ему/ей в разрешении высадиться или оставаться в Гонконге, может обжаловать его в соответствии с разделом 53 Указа об иммиграции (глава 115) у Главного секретаря администрации. Это лицо может также добиваться в суде разрешения на судебный пересмотр соответствующего решения.

### **Дискриминация по признаку сексуальной ориентации**

2.11 В пункте 78 а) предыдущих Заключительных замечаний была высказана озабоченность в связи с тем, что действующее антидискриминационное законодательство не охватывает, в частности, дискриминацию по признаку сексуальной ориентации.

2.12 В деле *Секретарь юстиции против Яу Юклунга* (Приложение 2А) Высший апелляционный суд определил, что в соответствии как со статьей 25 Основного закона, так со статьей 22 гонконгского Билля о правах, которая обеспечивает выполнение статьи 26 МПГПП, дискриминация по признаку сексуальной ориентации явно противоречит Конституции.

2.13 Некоторые комментаторы запросили информацию о плане и сроках принятия законодательного акта о предупреждении дискриминации по признаку сексуальной ориентации. До этого правительство назначило независимого консультанта для проведения опроса с целью выяснить отношение населения к гомосексуалистам. Согласно результатам этого опроса, опубликованным в марте 2006 года, 35,4% опрошенных лиц считали, что в данный момент правительству не следует принимать законодательство, запрещающее дискриминацию по признаку сексуальной ориентации, а 28,7% придерживались противоположного мнения. 33,7% не имели на этот счет определенного мнения.

2.14 С учетом результатов опроса наше взвешенное мнение не отличается от мнения, высказанного в предыдущем докладе, т.е. в данный момент наиболее эффективными средствами решения проблемы дискриминации в этой области являются саморегулирование и просвещение, а не законодательство. Мы продолжим бороться с дискриминационным отношением и содействовать равным возможностям в том, что касается сексуальной ориентации, с помощью просвещения общественности и административных средств, с тем чтобы культивировать в обществе атмосферу взаимопонимания, терпимости и взаимного уважения.

2.15 В 1998 году мы учредили Программу финансирования равных возможностей (сексуальная ориентация) для финансовой поддержки обоснованных общественных проектов, которые направлены на содействие созданию равных возможностей в том, что касается гендерной идентичности и сексуальной ориентации. За все годы мы ассигновали 6 млн. долл. (все денежные показатели в настоящем докладе приводятся в валюте Гонконга) на финансирование деятельности, содействующей достижению этих целей.

2.16 По мнению одних комментаторов, ограниченные ресурсы, выделяемые на упомянутую Программу финансирования, не позволяют общественности адекватно воспринимать, например, правительственный Кодекс практики по предупреждению дискриминации по признаку сексуальной ориентации в сфере занятости и другие информационно-пропагандистские меры. По мнению других, Кодекс практики устарел и не содержит критериев для измерения его эффективности. Кроме упомянутой выше Программы финансирования мы также реализуем различные информационно-пропагандистские и просветительские программы с целью создания равных возможностей для лиц различной сексуальной ориентации. За последние пять лет мы ассигновали 6,9 млн. долл. на различные мероприятия, включая информационно-пропагандистские и просветительские программы в этой области.

2.17 Кодекс практики по предупреждению дискриминации по признаку сексуальной ориентации в сфере занятости содействует саморегулированию со стороны работодателей и работников в деле ликвидации дискриминационной практики по признаку сексуальной ориентации в сфере занятости. Принципы, изложенные в Кодексе практики, являются актуальными и сегодня, и мы будем прислушиваться к мнению заинтересованных сторон и надлежащим образом пересматривать Кодекс практики. Мы также активно продвигаем Кодекс практики в правительстве и частном секторе через различные каналы, в частности такие, как клубы менеджеров по людским ресурсам, организованные Департаментом труда. Мы получаем положительные отклики клубов менеджеров по людским ресурсам в отношении Кодекса практики в ходе брифингов, которые мы для них организуем.

2.18 В качестве неотъемлемой части наших усилий по обеспечению равных возможностей для людей иной сексуальной ориентации в мае 2005 года мы создали Отдел гендерной идентичности и сексуальной ориентации (ОГИСО) для оказания специализированных услуг в этой области. ОГИСО имеет горячую линию для приема обращений и жалоб по вопросам, связанным с сексуальной ориентацией, и осуществляет информационно-пропагандистские и просветительские программы. Одни комментаторы выразили обеспокоенность по поводу эффективности посреднических функций, выполняемых ОГИСО в процессе рассмотрения жалоб, а другие просили правительство обеспечить, чтобы все утверждения и сообщения о нарушениях прав человека, основанных на сексуальной ориентации и гендерной идентичности, расследовались оперативно и беспристрастно, а нарушители привлекались к судебной ответственности. Каждая жалоба, полученная ОГИСО, внимательно рассматривается. Несмотря на различные факторы, которые затрагивают посредническую работу, включая сложный характер жалоб и неготовность заинтересованных сторон к сотрудничеству, были жалобы, которые удалось успешно разрешить путем посредничества. Мы продолжим изыскивать наиболее приемлемые методы ведения посреднической работы и оказывать соответствующую помощь заявителям, учитывая при этом различные обстоятельства каждой жалобы. Мы также продолжим совершенствовать "горячую линию", имеющуюся у ОГИСО для приема жалоб.

2.19 Помимо вышесказанного, мы продолжим также обмениваться мнениями с НПО по вопросам, касающимся сексуальных меньшинств в Гонконге, через созданный в 2004 году Форум сексуальных меньшинств. По мнению некоторых наблюдателей, Форум оказался неэффективным в качестве площадки для диалога между группами сексуальных меньшинств и государственными должностными лицами. Представители различных государственных организаций и департаментов посещают Форум с момента его создания для обмена мнениями с его участниками по всем представляющим интерес темам, включая политику и способы борьбы с насилием в отношениях между однополыми партнерами, распространение полового воспитания в школах, вспомогательные услуги, которые оказывает Департамент социального обеспечения (ДСО) сексуальным меньшинствам, и оказание социальной помощи учащимся, которые сталкиваются в школах с дискриминацией по признаку сексуальной ориентации. В целях содействия обсуждениям соответствующие ведомства и департаменты предоставляют участникам Форума подробную информацию. Мы продолжим приглашать представителей соответствующих организаций и департаментов на такие встречи, когда это целесообразно для обсуждения вопросов, представляющих интерес для Форума.

2.20 В связи с вопросом об обращении с детьми иной сексуальной ориентации или гендерной идентичности в исправительных домах и приютах и воспитания надлежащего отзывчивого отношения у сотрудников правоохранительных органов, который был поднят некоторыми комментаторами, мы хотели бы отметить, что персонал детских приютов в полной мере осознает необходимость уделения особого внимания детям иной сексуальной ориентации или гендерной идентичности. Поставщики услуг разработали специальные руководства для персонала исправительных домов и приютов для защиты интересов находящихся под присмотром детей. Что касается самих исправительных домов для детей и подростков, то они были спроектированы и построены с таким расчетом, чтобы придать больше гибкости режиму раздельного содержания и обслуживания его контингента. Благодаря надлежащему распорядку дня различные детские и подростковые группы обычно не могут без необходимости общаться друг с другом, и ни при каких обстоятельствах дети и подростки не остаются без присмотра. Персонал исправительных домов проходит надлежащую профессиональную подготовку, призванную повысить его осведомленность и способность должным образом учитывать различные потребности детского и подросткового контингента с иной сексуальной ориентацией или гендерной идентичностью. В целях социального развития ДСО предоставляет также субсидии НПО на создание при школах общежитий. Персонал, обслуживающий общежития, также проходит соответствующую подготовку.

2.21 В том что касается подготовки сотрудников правоохранительных органов по указанным вопросам, в ходе вводного курса и последующего практического обучения, которое обеспечивает Департамент исправительных учреждений (ДИУ), их персонал постоянно получает инструкции, требующие уделять внимание сексуальной ориентации и гендерной идентичности лиц, содержащихся в этих учреждениях. Если содержащееся под стражей соответствующее лицо нуждается в какой-либо помощи, ему обеспечивается консультация психолога. С другой стороны, Таможенный и акцизный департамент выполняет предусмотренные законом требования и процедуры, введенные в действие правительством в отношении разработки внутренних инструкций и организации учебных курсов, касающихся равных возможностей.

## **Дискриминация по признаку возраста**

2.22 Мы боремся с дискриминацией по признаку возраста в сфере занятости и придаем большое значение защите прав работников и созданию равных возможностей в этой сфере. С этой целью мы призываем работодателей принимать во внимание способности, а не возраст работников и разработать комплекс последовательных критериев для оценки трудовых возможностей лиц, ищущих работу, и работников. В дополнение к опросу общественного мнения относительно дискриминации по признаку возраста при найме на работу, о котором мы упоминали в пункте 2.8 предыдущего доклада, в период с декабря 2008 года по март 2009 года мы провели массовый опрос домашних хозяйств относительно значения возрастного фактора, чтобы выяснить мнения общественности. Этот опрос показал, что значительная часть населения не считает возраст важным фактором в сфере занятости и что дискриминация по признаку возраста, похоже, не распространена в этой сфере. В связи с этим мы считаем целесообразным содействовать дальнейшему созданию равных возможностей в сфере занятости путем проведения информационно-пропагандистских кампаний и укрепления системы профессиональной подготовки и переподготовки для трудоустройства работников всех возрастов. Мы будем внимательно отслеживать ситуацию путем, например, проведения регулярных опросов.

## **Защита от насилия в отношениях между однополыми партнерами**

2.23 Вступивший в силу 1 января 2010 года Указ о предупреждении насилия в бытовых и супружеских отношениях (глава 189) распространяет защиту, предусмотренную предыдущим Указом о предупреждении насилия в семье, в форме запрещающего досаждение судебного приказа на сожительство двух лиц, будь то однополых или разнополых, которые проживают совместно и находятся в близких отношениях.

2.24 В том что касается просвещения социальных работников и сотрудников правоохранительных органов и их обучения способам вмешательства в случаях насилия в однополых сожительствах, в Кодексе практики для зарегистрированных социальных работников, выпущенном Советом по регистрации социальных работников, независимым органом, созданным на основании закона и отвечающим за регистрацию социальных работников в САРГ, недвусмысленно говорится, что социальные работники должны уважать уникальную ценность личности и достоинство каждого человека независимо от его сексуальной ориентации. Социальные работники решают все вопросы на основе конфиденциальности в соответствии с принципами, изложенными в этом Кодексе. В том что касается подготовки социальных работников, некоторые высшие учебные заведения, в которых ведется такая подготовка, уже включили тему гомосексуальности в свои учебные программы социальной работы. ДСО и НПО организуют также профессиональную подготовку социальных работников и клинических психологов без отрыва от работы, в том числе на основе учебных курсов по вопросам человеческой сексуальности, работы с людьми иной сексуальной ориентации, исследования сексуальной ориентации, сексуальной идентичности и привлекательности, гендерной идентичности и ранимости и сексуальности подростков. После вступления в силу Указа о предупреждении насилия в бытовых и супружеских отношениях ДСО активизировал также профессиональную подготовку социальных работников в целях более глубокого понимания психологических аспектов насилия в отношениях между однополыми партнерами и



способов его предупреждения. В связи с этим для социальных работников был организован ряд брифингов и учебных курсов. Во исполнение Указа Полицейские силы Гонконга (Полиция) также провели учебу своих сотрудников, с тем чтобы повысить их готовность к действиям в подобных ситуациях.

## **Защита лиц с ограниченными возможностями**

### **Содействие интеграции лиц с ограниченными возможностями**

2.25 В период с 2002–2003 годов по 2008–2009 годы правительство выделило более 13 млн. долл. на просвещение населения и информационно-пропагандистские кампании с целью содействовать интеграции инвалидов в общество.

2.26 Конвенция Организации Объединенных Наций о правах инвалидов (КПИ) вступила в силу для Китая, в том числе для САРГ, 31 августа 2008 года. Для того чтобы укрепить дух КПИ и признанные в ней базовые ценности, в 2010–2011 годах правительство увеличило ассигнования на соответствующие массовые просветительские мероприятия до 12 млн. долл. по сравнению с 2 млн. долл. в 2009–2010 годах. Помимо ассигнований на организацию различных крупных пропагандистских мероприятий на всей территории, правительство также предоставляет субсидии НПО и окружным советам (ОС) на проведение соответствующей рекламной-информационной деятельности в целях охвата всех слоев общества. В 2009 году правительство и различные НПО осуществили 34 просветительские программы для общественности на тему "Всестороннее укрепление духа КПИ и межведомственного сотрудничества во имя построения равноправного и открытого общества". В рамках проведения Всемирного дня психического здоровья и Международного дня инвалидов в Гонконге были организованы также информационно-пропагандистские мероприятия. Кроме того, правительство активизировало подготовку государственных служащих с целью углубить их навыки применения КПИ в своей повседневной работе.

2.27 Для того чтобы повысить уровень осведомленности общественности о психическом здоровье, содействовать благосклонному отношению окружающих к людям с психическими заболеваниями и поощрять социальную интеграцию лиц, выздоравливающих после психических заболеваний, Управление труда и социального обеспечения (УТСО) в сотрудничестве с различными государственными учреждениями, НПО и средствами массовой информации начиная с 1995 года ежегодно проводит Месячник психического здоровья. В ходе этого мероприятия на всей территории и в округах проводятся также информационно-пропагандистские кампании. Консультативный комитет по реабилитации (ККР) принимает на окружном уровне энергичные меры с целью воспитания у окружающих благожелательного отношения к людям, выздоравливающим после психических заболеваний, и увеличения социальной помощи этим людям, чтобы они могли интегрироваться в жизнь общества, включая сотрудничество с 18 ОС по проведению информационно-пропагандистских мероприятий и выделению субсидий различным местным организациям в округах на реализацию массовых просветительских программ по таким темам, как "психическое здоровье" и "создание открытого общества с доступной средой обитания для инвалидов", с тем чтобы содействовать их интеграции в жизнь общества.

2.28 В том что касается вопроса об использовании жестового языка людьми с нарушениями слуха, поднятого некоторыми комментаторами, УТСО преисполнено решимости и впредь призывать соответствующие ведомства и учреждения критически пересматривать свои процедуры и меры и содействовать

применению доступных средств общения, в том числе жестового языка. В этом отношении ККР готовится создать рабочую группу, консультирующую правительство по вопросу о расширении использования жестового языка. Членами этой рабочей группы являются люди с нарушениями слуха, сурдопереводчики, представители сектора реабилитации и сектора образования и соответствующих государственных ведомств и департаментов. Меры и услуги в интересах учащихся с нарушениями слуха подробно рассматриваются в рамках статей 13 и 14, посвященных праву на образование.

#### **Осуществление Указа о предупреждении дискриминации в отношении инвалидов (глава 487)**

##### *Запросы и жалобы*

2.29 В период с января 2007 года по декабрь 2009 года КРВ получила 7 085 конкретных запросов (потенциальных жалоб)<sup>2</sup> и расследовала 1 853 жалобы, касающиеся Указа о предупреждении дискриминации в отношении инвалидов (УДИ).

	2007	2008	2009
Конкретные запросы (потенциальные жалобы)	2 362	2 362	2 361
Расследованные жалобы	601	592	660
Характер жалоб			
Дискриминация в отношении инвалидов	510	524	584
Притеснение инвалидов	69	47	50
Диффамация инвалидов	9	10	17
Виктимизация	13	11	9
Область жалоб			
Касающиеся занятости	470	467	498
Не касающиеся занятости	131	125	162
Стремление к примирению			
Попытки примирения	163	131	173
Примирение	127	92	100
Неудавшиеся попытки примирения	36	39	73

##### *Юридическая помощь*

2.30 Количество дел, рассмотренных в период между 2007 и 2009 годами:

Год	Удовлетворенные	Неудовлетворенные	На рассмотрении	Отозванные	Итого заявителей*
2007	4	10	2	1	17
2008	9#	7	8	0	23
2009	20	23	4	1	48

\* Включая заявление, перенесенное с предыдущего года.

# Включая одно заявление, которое не было принято в 2007 году. По просьбе заявителя о пересмотре решения заявление было принято в апреле 2008 года.

<sup>2</sup> Под термином "конкретные запросы (потенциальные жалобы)" понимаются запросы, которые КРВ рассматривает как потенциальные жалобы. Он имеет то же значение, что и термин "конкретные запросы" в пункте 12.52 предыдущего доклада.

*Официальные исследования доступности*

2.31 Значительная доля жалоб, направленных в КРВ в соответствии с УДИ, касается доступности, т.е. отсутствия препятствий, совместимости и возможности использования. В связи с этим в декабре 2006 года КРВ приступила к официальному исследованию, с тем чтобы изучить средства доступа в помещения или использования помещений и их оборудования в государственном арендуемом жилищном фонде и общественных зданиях и сооружениях на предмет выявления недостатков с точки зрения различных аспектов доступности. Результаты отдельных инспекций были переданы соответствующим государственным ведомствам и департаментам для замечаний и исправления недостатков. Предполагается, что полный доклад будет выпущен в мае 2010 года.

*Пересмотр действующего Кодекса практики в сфере занятости в соответствии с УДИ*

2.32 Учитывая тот факт, что общественность стала лучше и глубже понимать УДИ и что расширилась правоприменительная практика, а количество и сложность жалоб возросли, КРВ осознает необходимость усовершенствовать Кодекс практики в сфере занятости в соответствии с УДИ, чтобы им по-прежнему могли пользоваться работодатели и менеджеры по кадрам в качестве полезного справочного руководства для обеспечения равных возможностей на рабочих местах. С 8 апреля 2010 года по 8 июля 2010 года проводятся консультации с общественностью по проекту пересмотренного Кодекса. Предполагается, что новый пересмотренный Кодекс вступит в силу к концу 2010 года.

*Исследования и опросы*

2.33 После представления предыдущего доклада КРВ предприняла ряд обзорных исследований. Некоторые из них находятся на стадии осуществления, в частности такие, как "Второй исходный обзор отношения населения к инвалидам" и "Исследование равных учебных возможностей для учащихся-инвалидов – интегрированная система образования". Результаты этих обзорных исследований также помогают КРВ отслеживать уровень осведомленности и восприятия общественностью целого ряда касающихся равных возможностей проблем, которые связаны с основными направлениями работы КРВ. Эти обзорные исследования также помогают КРВ ознакомиться с мнениями заинтересованных сторон о повышении ее правозащитной роли и устанавливать приоритеты в своей работе.

**Трудоустройство лиц с ограниченными возможностями**

2.34 В 2009 году ККР распространил свою деятельность на различные сектора, в том числе на 18 ОС, предпринимательский сектор и сектор социального обеспечения, чтобы расширить возможности инвалидов и помочь по их трудоустройству, которую оказывают государственные департаменты и реабилитационные организации, а также чтобы заручиться поддержкой системы трехстороннего партнерства. Эти усилия получили положительные отклики благотворительных организаций, ОС и предпринимательского сектора.

2.35 Многие ОС организуют также стимулирующие мероприятия, касающиеся трудоустройства лиц с ограниченными возможностями (ЛОВ). Организационный комитет по проведению Международного дня инвалидов выбрал "Содействие трудоустройству инвалидов" в качестве темы мероприятия, проведенного в период с декабря 2008 года по ноябрь 2009 года в сотрудничестве с 18 ОС с целью поощрения "неравнодушных работодателей", помогающих тру-

доустройству ЛОВ в этих 18 ОС. Ряд корпораций уже оперативно откликнулись на это мероприятие, предложив рабочие места ЛОВ при содействии соответствующих государственных департаментов и реабилитационных организаций и шире используя продукцию и услуги ЛОВ. Это свидетельствует о том, что наши усилия начинают приносить свои плоды.

2.36 В ходе активизации усилий по содействию трудоустройству ЛОВ УТСО и ККР продолжают руководствоваться лозунгом "Содействие трудоустройству ЛОВ" в качестве одной из главных тем информационно-пропагандистской программы 2010 года и продолжают реализовывать ряд инициатив, призванных расширить понимание трудовых возможностей ЛОВ со стороны различных секторов а также активизировать поддержку трудоустройству ЛОВ, оказываемую различными государственными департаментами и реабилитационными учреждениями, имея в виду укрепление межведомственного сотрудничества между деловым сектором, местными общинами, государственными департаментами и НПО в деле содействия трудоустройству ЛОВ, помогая тем самым ЛОВ опираться на собственные силы и полностью интегрироваться в жизнь общества.

### **Доступ в помещения**

#### *Руководство по проектированию: беспрепятственный доступ 2008 года*

2.37 В 1997 году Управление строительства выпустило "Руководство по проектированию: беспрепятственный доступ" (РП 1997 года), чтобы им могли руководствоваться специалисты строительной индустрии. С течением времени в строительных технологиях был достигнут значительный прогресс, улучшилось качество жизни населения и продолжает повышаться уровень информированности населения о потребностях ЛОВ. Поэтому, как уже упоминалось в пункте 2.14 предыдущего доклада, правительство пересмотрело РП 1997 года с целью изменения требований к проектированию с учетом развития строительных технологий и ожиданий общества.

2.38 После активных консультаций с заинтересованными сторонами, ЗС и широкой общественностью, в том числе с учетом мнений заинтересованных сторон, и после внесения необходимых поправок в законодательство, 1 декабря 2008 года "Руководство по проектированию: беспрепятственный доступ" 2008 года вступило в силу. РП 2008 года вводит ряд новых требований, в частности таких, как обеспечение беспрепятственного доступа ЛОВ к арьерсцене зрительных залов; подробные требования к количеству, размеру и разметке парковочных мест; улучшение системы указателей направления; и технические требования к минимальным уровням освещения коридоров, лестничных клеток и лифтовых холлов для лиц с нарушениями зрения.

### **Реконструкция правительственных зданий**

2.39 Правительство продолжает прилагать энергичные усилия по обеспечению беспрепятственного доступа в правительственные здания. Правительственные здания, строительство которых началось после 1 декабря 2008 года, должны отвечать новым стандартам, прописанным в РП 2008 года и, по возможности, превосходить стандарты, установленные законом. Департамент архитектуры (ДА) ввел в действие механизм проверки процесса проектирования для обеспечения того, чтобы новые проекты проходили на начальном этапе проектирования тщательную экспертизу на предмет доступности. Чтобы обеспечить соблюдение установленных законом требований к проектам безбарьер-

ной среды, при ДА был создан Комитет по проверке проектирования, который изучает проектные предложения, касающиеся доступности.

2.40 После 2000 года правительство усовершенствовало приспособления для доступа в 147 правительственных зданий. В общей сложности на эти цели было израсходовано примерно 72 млн. долларов. ДА намерен провести ряд дополнительных мелких работ, в том числе для улучшения беспрепятственного доступа.

2.41 Отдельные государственные департаменты и государственные органы также проводят соответствующую реконструкцию для создания доступной среды в местах, находящихся под их управлением. Например, после 2006 года Департамент рекреационных и культурных услуг (ДРКУ) завершил 133 проекта по реконструкции своих объектов культуры и досуга, включая построенные для проведения Восточноазиатских игр 2009 года 12 спортивных сооружений, чтобы обеспечить необходимый беспрепятственный доступ и оснащение необходимыми для инвалидов приспособлениями. Он продолжит предложенную реконструкцию еще по 40 новым проектам

2.42 С 2002 года Департамент жилищного строительства (ДЖС) реализует концепцию "универсального проектирования" для всех новых зданий с целью создания безопасной и удобной среды проживания для различных категорий жильцов, включая пожилых людей и ЛОВ. ДЖС начал поэтапную реконструкцию существующих зданий.

#### **Создание Опекунского совета в соответствии с Указом об охране психического здоровья (глава 136)**

2.43 Положение дел, изложенное в 2.17 и 2.18 предыдущего доклада, остается без изменений.

#### **Финансовые ограничения права на юридическую помощь**

2.44 После того как в 2003 году мы представили предыдущий доклад, в систему критериев оценки финансовых ограничений права на юридическую помощь в соответствии с пересмотрами, о которых мы упоминали в пункте 2.22 предыдущего доклада, были внесены изменения, позволяющие исключать или не учитывать больше статей дохода или видов капитала при оценке имущественного положения заявителя. Теперь к видам дохода, которые могут дополнительно исключаться или не учитываться при определении права на юридическую помощь, относятся: а) алименты, б) пособия по уходу за иждивенцами, которые в силу своего психического или физического состояния не способны к самообслуживанию в то время, когда заявитель находится на работе, будь то в статусе самозанятого работника или в ином статусе, и независимо от того, проживают ли иждивенцы совместно с заявителем или нет, с) выплаченные заявителю страховые выплаты, причитающиеся ему в связи с уходом или лечением после травмы, с которыми связано ходатайство об оказании юридической помощи.

2.45 Некоторые комментаторы предложили отказаться от финансовых ограничений этого права применительно к ходатайствам об оказании юридической помощи, когда речь идет о нарушении положений других, помимо МПГПП, международных пактов (включая настоящий Пакт). Главная общепризнанная цель юридической помощи, которая также лежит в основе политики правительства в области юридической помощи, заключается в том, что юриди-

ческая помощь должна оказываться только малоимущим, у которых нет средств для возбуждения иска или правовой защиты. Поэтому для установления такого права, кроме рассмотрения дела по существу, необходима проверка нуждаемости. Это – два главных принципа юридической помощи, которые должны неукоснительно соблюдаться. В связи с этим следует ограничить право директора Департамента юридической помощи на исключения. Чтобы обеспечить доступ малоимущих к правосудию, правительство периодически пересматривает финансовые критерии оценки права заявителей на юридическую помощь, и в настоящее время оно находится в процессе консультаций относительно рекомендаций о смягчении финансовых ограничений права на юридическую помощь, вытекающих из последнего обзора.

### **Защита просителей убежища и беженцев**

2.46 Комитет рекомендовал сформулировать четкую и связную политику в отношении предоставления убежища исходя из принципа недискриминации, а некоторые комментаторы призвали обеспечить более эффективную защиту просителей убежища и беженцев. Мы не планируем распространить на Гонконг действие Конвенции Организации Объединенных Наций о статусе беженцев 1951 года и Протокола к ней 1967 года. Гонконг – маленькая страна с высокой плотностью населения. Наше уникальное положение при нашем относительно экономическом благополучии в регионе и нашем либеральном визовом режиме делает нас уязвимыми перед возможными злоупотреблениями, если действие упомянутой Конвенции будет распространено на Гонконг. Мы проводим твердую политику, заключающуюся в том, чтобы не предоставлять убежища, и не связаны обязательством принимать лиц, добивающихся предоставления статуса беженцев в соответствии с Конвенцией 1951 года.

2.47 Ходатайства беженцев, поданные в Гонконге, рассматриваются гонконгским представительством Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ-ГК). Правительство САРГ оказывает помощь представительству и поддерживает с ним тесные связи.

2.48 Правительство в сотрудничестве с НПО оказывает по гуманитарным соображениям на дифференцированной основе материальную помощь просителям убежища, которые лишены возможности удовлетворять свои насущные потребности во время своего пребывания в Гонконге. К видам оказываемой помощи относятся временное размещение, продовольственная помощь, одежда и другие предметы первой необходимости. В соответствующих случаях оказывается бесплатная медицинская помощь, предоставляются консультационные услуги и оплачиваются транспортные расходы. Пакет оказываемой помощи отдельным просителям убежища меняется в зависимости от конкретных потребностей и личного положения соответствующих лиц, в том числе наличия у него/нее собственных ресурсов или наличия ресурсов у него/нее из других источников.

2.49 В Гонконге статус беженца или просителя убежища как таковой не влечет каких-либо негативных последствий и не предоставляет иммунитета какому-либо лицу. В интересах тех просителей убежища, ходатайства которых находятся на рассмотрении УВКБ-ГК и которые пребывают в Гонконге, не имея на то соответствующего разрешения, действующие судебные процедуры позволяют откладывать обвинение в нарушении иммиграционного законодательства, пока их ходатайства не будут полностью рассмотрены, если соответствующее правонарушение непосредственно связано с их ходатайствами о предоставлении убежища.

## Правозащитное учреждение

2.50 Комитет вновь выразил озабоченность в связи с отсутствием правозащитного учреждения с широкими полномочиями. Некоторые комментаторы предложили также создать аналогичную комиссию, имеющую четкий мандат в области прав ребенка. Вопрос о создании независимого правозащитного учреждения недавно был рассмотрен правительством в контексте обзора сферы полномочий Управления Омбудсмана по правам человека.

2.51 Обзор провел сам Омбудсмен по правам человека, а доклад о результатах этого обзора был представлен администрации в двух частях соответственно в 2006 и 2007 годах. Вопрос о том, следует ли Омбудсмену по правам человека брать на себя функции комиссии по защите и поощрению прав человека, был рассмотрен во второй части доклада Омбудсмана по правам человека. Было отмечено, что, хотя Омбудсмен по правам человека прямо не наделен правозащитными функциями, суть работы Управления заключается в том, чтобы обеспечить защиту отдельных прав органами государственного управления. В соответствии с действующим правозащитным механизмом Гонконга различные статутные органы, в том числе Управление Омбудсмана по правам человека, КРВ и Управление уполномоченного по защите конфиденциальности персональных данных играют важную роль, определенную различными нормативными актами. Вопрос о том, следует ли создавать одно единственное учреждение в Гонконге, которое будет курировать все аспекты защиты прав человека, является вопросом политики, который должен быть изучен правительством.

2.52 Рассмотрев доклад о результатах обзора, правительство считает, что в Гонконге уже существует прочный правозащитный механизм. В дополнение к упомянутым выше статутным органам Гонконг располагает прочной правовой системой, подкрепленной независимыми судами, корпусом профессиональных юристов и квалифицированными службами юридической помощи, а также отличается неизменным соблюдением законности. Государственные процедуры и меры также внимательно отслеживаются ЗС, активным и свободным сектором средств массовой информации и широкой общественностью. Пока нет настоятельной необходимости в создании еще одного правозащитного учреждения, дублирующего функции существующего механизма или заменяющего его.

2.53 Поэтому мы остаемся при мнении, что для осуществления Пакта или его норм нет необходимости в дополнительном контрольном механизме.

## Комиссия по равным возможностям

2.54 Недавно правительство провело еще один раунд обзора совокупного вознаграждения старших должностных лиц КРВ, упомянутого в пункте 2.19 предыдущего доклада. Результаты обзора показали, что в период 2007–2009 годов совокупное вознаграждение должностных трех высших уровней было сопоставимо с вознаграждением гражданских служащих эквивалентных рангов. Такой обзор будет проводиться на регулярной основе.

2.55 По мнению некоторых комментаторов, тот факт, что председатель КРВ выполняет административную функцию, противоречит Парижским принципам, поскольку такой порядок исключает подотчетность и контроль.

2.56 Правительство рассмотрело этот вопрос и обсудило его с членами ЗС. Члены ЗС высказали различные точки зрения. Хотя большинство мнений было в пользу разделения функций председателя и главного исполнительного лица,

были также сделаны оговорки, отражающие сомнение относительно целесообразности такого разделения должностей, в частности превращения должности председателя в должность без исполнительных полномочий, поскольку это может затронуть возможности КРВ выполнять свои функции. Хотя большинство членов КРВ склонялись к тому, чтобы у них был председатель по основным вопросам, выполняющий свои обязанности неполный рабочий день, и председатель по административным вопросам, работающий полный рабочий день, тем не менее среди членов КРВ раздавались голоса, поддерживающие оба варианта, т.е. председателя по основным вопросам, исполняющего свои обязанности неполный рабочий день, и председателя по административным вопросам, работающего полный рабочий день.

2.57 С учетом полученных комментариев мы считаем, что на данном этапе нам следует сохранить текущий статус председателя и учредить пост главного оперативного сотрудника, выполняющего административные и оперативные функции, чтобы укрепить руководство КРВ. Мы готовы рассмотреть мнения КРВ и общественности, если они сочтут необходимым пересмотреть такой порядок в будущем.

## **Статья 3**

### **Равноправие мужчин и женщин**

#### **Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Комиссия по делам женщин**

3.1 В момент завершения работы над настоящим Докладом мы одновременно готовили третий доклад САРГ, представляемый в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ). Наш доклад в соответствии с КЛДЖ станет составной частью доклада Китая, представляемого в соответствии с этой Конвенцией.

#### **Комиссия по делам женщин**

3.2 После реорганизации Секретариата правительства САРГ 1 июля 2007 года Комиссия по делам женщин (КДЖ) получила исполнительную поддержку УТСО и продолжает получать ежегодное финансирование в размере 20 млн. долларов.

3.3 Чтобы добиться целей своей миссии, заключающейся в том, чтобы женщины Гонконга могли реализовать в полном объеме свой должный статус, права и возможности во всех областях жизни, КДЖ продолжает следовать стратегии, опирающейся на три основных принципа, а именно: обеспечение благоприятных условий, расширение прав и возможностей женщин путем наращивания потенциала и государственное образование, поощряя тем самым заинтересованность женщин и улучшая их благосостояние. К главным предпринятым инициативам в соответствующих областях относятся:

а) **Всесторонний учет гендерной проблематики:** продолжаются усилия, направленные на содействие всестороннему учету гендерной проблематики. Контрольный список, составленный КДЖ и упомянутый в пункте 3.3 а) предыдущего доклада, после 2002 года был включен в 30 различных государственных мероприятий/программ. Учитывая опыт, приобретенный правительством



вом в ходе применения этого контрольного списка и реализации концепции все-стороннего учета гендерной проблематики, в 2009 году КДЖ пересмотрела при содействии различных заинтересованных сторон этот контрольный список. Пересмотренный контрольный список еще больше поможет государственным служащим применять концепцию всестороннего учета гендерной проблематики в различных областях политики и программных областях. Кроме того, государственные служащие различных должностей и рангов проходят профессиональную подготовку в части, касающейся учета гендерной проблематики, с целью повысить уровень осведомленности о потребностях и интересах женщин в процессе формулирования политики и оказания услуг. Соответственно, в 2003 и 2008 годах при правительстве и ОС были созданы сети координационных центров по гендерным вопросам, чтобы содействовать всестороннему учету гендерной проблематики на общегосударственном и окружном уровнях;

**б) Расширение прав и возможностей женщин:** КДЖ продолжает поощрять представительство женщин в государственных консультативных и статутных органах (КСО), упомянутых в пункте 3.3 b) предыдущего доклада. По предложению КДЖ в 2004 году правительство установило гендерный порог на уровне 25% в качестве первоначального целевого рабочего показателя представительства женщин в КСО. Кроме того, КДЖ тесно сотрудничает с правительством по поиску, выявлению и подготовке женщин-кандидатов на должности в КСО. Благодаря этим усилиям процентная доля женщин, представленных в КСО, увеличилась с 22,6% в 2003 году до 27,3% в декабре 2009 года. В 2003 году, чтобы содействовать развитию и принятию новаторских и позитивных инициатив по улучшению положения женщин, КРВ также опубликовала брошюру, в которой приводятся примеры успешных программ правительства, НПО, служб социальной помощи женщинам и местных групп по расширению прав и возможностей. Отдельно в 2004 году КДЖ запустила в качестве одной из основных инициатив по расширению прав и возможностей женщин программу "Создание потенциала: пройденный путь". Эта программа является гибкой учебной программой, специально адаптированной под потребности и интересы женщин. Она реализуется в основном через радиовещательные программы и интерактивные курсы, в которых участвуют более 70 партнерских женских групп и НПО. Эти курсы проводятся по таким предметам, как искусство межличностных отношений, управление финансами, здоровье и другие практические вопросы повседневной жизни. Внедрение этой программы стимулировало женщин различного происхождения и образовательного уровня к продолжению непрерывного образования и саморазвития. К 2009 году общее количество участников этой программы превысило 35 000, к которым нужно добавить широкую аудиторию радиослушательниц; и

**с) Просвещение общественности:** КДЖ продолжает свою просветительскую работу, чтобы ослабить гендерные предрассудки и стереотипы и повысить уровень информированности населения о проблемах женщин. Она также акцентирует внимание на уровне осведомленности о гендерной проблематике в школах с целью привить учащимся в раннем возрасте правильные гендерные представления и сломать сложившиеся стереотипы. После представления предыдущего доклада были реализованы различные информационно-пропагандистские и просветительные мероприятия, в том числе радиопрограммы, телевизионные постановки и документальные фильмы на тему прав и возможностей женщин и расширения их возможностей, выставки, конференции и семинары, а также конкурсы по повышению уровня информированности о гендерной проблематике. В августе 2009 года КДЖ организовала свою третью крупномасштабную конференцию на тему "Без всяких ограничений: женщины

в XXI столетии". На конференции, которая стала хорошей платформой для рассмотрения вопроса осуществления КЛДЖ в Гонконге, присутствовало много участников.

3.4 Некоторые комментаторы высказали опасение, что роль КДЖ будет ослаблена после создания в Гонконге Совета по делам семьи (см. ниже пункты 10.5 и 10.6). В тесно связанных, но разных областях действуют два консультативных органа. Совет по делам семьи обеспечивает площадку высокого уровня, предназначенную для межведомственного и межотраслевого обсуждения актуальных проблем семьи. Он консультирует правительство по мерам и стратегиям, нацеленным на оказание поддержки и укрепления семей. С другой стороны, КДЖ играет роль главного механизма, отвечающего за улучшение благосостояния женщин и защиту их интересов. В связи с тесной зависимостью между проблемами семьи и проблемами женщин председатель КДЖ был назначен по долгу службы членом Совета по делам семьи, чтобы озвучивать видение проблем с женской точки зрения и содействовать взаимодействию и сотрудничеству между КДЖ и Советом. КДЖ намерена тесно сотрудничать с Советом по делам семьи: она продолжает оказывать помощь и осуществлять программы, связанные с проблемами семьи, и, когда это необходимо, применять новые формы поддержки и реализовывает программы помощи семьям, поддержанные Советом. Совет по делам семьи консультирует КДЖ по вопросам, касающимся основных семейных ценностей и программ поддержки семьи. КДЖ при осуществлении своих программ учитывает рекомендации Совета. Если Совет по делам семьи выражает желание начать реализацию совместных проектов с целью усиления мер поддержки семьям, КДЖ помогает Совету и разрабатывает соответствующие проекты, когда позволяют ресурсы. КДЖ предлагает для обсуждения в Совете по делам семьи вопросы, касающиеся проблем семьи.

3.5 КДЖ, в частности, сохраняет автономный статус в вопросах женской проблематики, включая содействие всестороннему учету гендерной специфики и гендерному равенству, увеличению представительства женщин в правительственных консультативных и статутных органах и контролю над осуществлением КЛДЖ.

### **Пересмотр Указа о предупреждении дискриминации по признаку пола (глава 480)**

3.6 В дополнение к сказанному в пункте 3.7 предыдущего доклада в части, касающейся обзора Указа о предупреждении дискриминации по признаку пола (УПДП), проведенного КРВ, в 2008 году в УПДП была внесена еще одна последующая поправка с целью расширить квалификацию преступных сексуальных преследований и не допустить формирования неблагополучной или нездоровой с сексуальной точки зрения среды, в которой трудится, учится или проходит профессиональную подготовку какое-либо лицо. Одновременно с этим КРВ и Бюро образования (БО) совместно разрабатывают учебные и информационные материалы по предупреждению сексуальных домогательств в школах. Школам рекомендуется принимать разумные практические меры для того, чтобы не допускать формирования неблагополучной и нездоровой с сексуальной точки зрения атмосферы. В начале 2009 года КРВ организовала учебные занятия, которые посетили в общей сложности более 600 директоров школ и учителей.

3.7 Что касается остальных предложенных поправок, изложенных в обзорном докладе КРВ, то одни из них носят технический характер, а другие могут иметь последствия для других антидискриминационных законодательных актов. Правительство рассматривает наилучшие способы реализации оставшихся предложений.

### **Политика малого жилищного строительства**

3.8 Мы намерены продолжать проводить обзор политики малого жилищного строительства. Поскольку политика малого жилищного строительства сопряжена с широким кругом сложных правовых и правозащитных вопросов, вопросов землепользования и районной планировки, то ее пересмотр необходимо проводить осмотрительно, и он займет много времени. Правительство намеревается в случае необходимости проконсультироваться с сельскими общинами и общественностью в целом, когда будут готовиться конкретные предложения.

## **Статья 4**

### **Допустимое ограничение прав, закрепленных в Пакте**

4.1 Положение с выполнением статьи 4 остается таким же, как оно изложено в пункте 4.1 предыдущего доклада. Иными словами, правительство САРГ не подвергает каким-либо ограничениям права, закрепленные в Пакте, кроме ограничений, установленных законом. Такие ограничения, где они существуют, совместимы с природой этих прав и вводятся исключительно с целью способствовать общему благосостоянию в свободном обществе.

## **Статья 5**

### **Запрет на уничтожение любых прав и свобод, признанных в Пакте**

5.1 Положение с выполнением статьи 5 остается таким же, как оно излагается в пункте 40 первоначального доклада. То есть правительство САРГ не допускает никаких ограничений и не умаляет каких бы то ни было основных прав человека под тем предлогом, что в настоящем Пакте не признаются такие права или что в нем они признаются в меньшем объеме.

## **Статья 6**

### **Право на свободный выбор профессии и право на труд**

6.1 Соответствующие конституционные гарантии, законодательные акты и политика по-прежнему остаются такими же, как они излагаются в пунктах 41 и 42 первоначального доклада.

### **Службы занятости**

6.2 Департамент труда оказывает бесплатную помощь всем лицам, ищущим работу, через свои центры занятости, Центр найма персонала для сферы общественного питания, Центр найма персонала для сектора телефонной связи, интерактивный вебсайт службы занятости и терминалы поиска рабочих вакан-

сий, установленные в удобных местах по всей территории. Департамент труда руководит также специальными программами занятости, призванными удовлетворять конкретные потребности всех категорий лиц, ищущих работу.

6.3 В дополнение к сказанному в предыдущем докладе Департамент труда реализует ряд новых инициатив в области услуг по трудоустройству включая:

а) программа трудоустройства лиц среднего возраста была начата в мае 2003 года, чтобы помочь безработным в возрасте 40 лет и старше в трудоустройстве путем возмещения затрат работодателей на обучение, тем самым стимулируя работодателей к найму этих лиц и их обучению без отрыва от работы. В связи с финансовыми потрясениями в июне 2009 года эта Программа была усилена благодаря увеличению размера возмещения затрат на обучение и продлению срока его выплаты, чтобы тем самым содействовать трудоустройству лиц среднего возраста;

б) программа профессиональной ориентации и трудоустройства на договорной основе была принята в апреле 2005 года, чтобы увеличить возможности к трудовой деятельности и повысить конкурентоспособность ЛОВ путем их обучения до приема на работу и трудоустройства с испытательным сроком. За каждое рабочее место для лиц с ограниченными возможностями, участвующих в этой программе, сотрудничающий работодатель получает финансовое возмещение. Аналогичным образом, эта Программа была усилена в июне 2009 года, чтобы содействовать занятости ЛОВ;

с) для повышения способностей к трудовой деятельности лиц, испытывающих особые трудности в поисках работы, с июня 2005 года осуществляется Программа трудоустройства с испытательным трудовым сроком. В течение одномесечного испытательного трудового срока участники программы трудоустраиваются в участвующих организациях и получают пособие, выплачиваемое Департаментом труда и соответствующей организацией;

д) чтобы расширить предоставление услуг по содействию занятости в отдаленных районах, в сентябре 2006 года Департамент труда создал в этих районах два новых центра занятости, доведя, таким образом, их количество до 12;

е) В феврале 2009 года был создан специализированный центр найма работников для сферы общественного питания, который предлагает работодателям и лицам, ищущим работу в сфере общественного питания, специализированную, профессионально ориентированную услугу и процедуру незамедлительного собеседования, чтобы эффективно увязать их потребности в найме требующихся работников и трудоустройстве, причем в максимально короткие сроки;

ф) после слияния в январе 2005 года двух центров трудоустройства и наставничества для новоприбывших и центров занятости теперь новоприбывшие жители могут обращаться за услугами по содействию трудоустройству во все 12 центров. Каждый центр занятости создал секцию информационных ресурсов и проводит также специальные брифинги для новоприбывших, чтобы облегчить им поиски работы;

г) чтобы облегчить гражданам, принадлежащим к различным этническим меньшинствам, пользование услугами Департамента труда по содействию трудоустройству на различные языки этнических меньшинств была переведена соответствующая информационная брошюра. Предоставляется также информация о вакантных рабочих местах на китайском и английском языках,

которая распространяется по разным каналам. Все центры занятости создали секции информационных ресурсов и специальные стойки для обслуживания ищущих работу лиц из числа этнических меньшинств. Время от времени для них проводятся специальные брифинги по вопросам трудоустройства. Они могут также участвовать в Программе профессиональной адаптации для получения более полных услуг по содействию трудоустройству, включая консультации по вопросам карьерного роста, профессиональной адаптации и направление на учебные курсы, специально созданные для представителей этнических меньшинств. В случае необходимости для ищущих работу лиц, не говорящих на китайском или английском языках, организуется устный перевод.

### **Услуги в области содействия трудоустройству молодежи**

6.4 Подобно молодежи во многих других экономиках молодые люди Гонконга, особенно с относительно низким образовательным уровнем и непрочными трудовыми навыками, неизбежно сталкиваются с трудностями при поиске работы в период экономического спада.

6.5 До сентября 2009 года для подготовки выпускников школ в возрасте 15–24 лет к трудовой деятельности и их обучения без отрыва от работы осуществлялись две программы содействия трудоустройству, а именно Программа подготовки молодежи к трудовой деятельности (ППМТД) и Программа формирования трудовых навыков и обучения молодежи (ПТНОМ). После принятия ППМТД и ПТНОМ соответственно в 1999 и 2002 годах профессиональную подготовку в рамках ППМТД прошли 90 000 молодых людей, а благодаря ПТНОМ работу удалось найти 62 200 молодым людям.

6.6 В сентябре 2009 года ППМТД и ПТНОМ были усилены и объединены в так называемую программу "прямого сообщения". ППМТД-ПТНОМ обеспечивает непрерывную и комплексную профессиональную подготовку молодежи и оказывает помощь в трудоустройстве. Обновленная программа предназначена для всех молодых людей в возрасте от 15 до 24 лет с незаконченным средним образованием или более низким образовательным уровнем. Численность участников никак не ограничивается, все молодые люди, отвечающие квалификационным требованиям, зачисляются гибко.

6.7 В рамках обновленной программы, начатой в сентябре 2009 года:

- а) зачисление учеников происходит на круглогодичной основе;
- б) период предоставления индивидуальных консультаций по вопросам профессиональной деятельности для участников, нашедших работу, продлен с 12 до 24 месяцев; и
- в) в сотрудничестве с работодателями и учебными заведениями организуются специализированные и повышающие эффективность услуг проекты, совмещающие обучение с трудоустройством.

6.8 В ППМТД-ПТНОМ включаются различные элементы, призванные удовлетворить потребности молодых людей, принадлежащих к различным социальным группам. Например, для новоприбывших из материкового Китая жителей, этнических меньшинств, несовершеннолетних правонарушителей и молодых людей с расстройством способности к обучению существуют предназначенные только для них специальные проекты. В рамках этих специальных проектов этим адресным группам предоставляются предназначенные только для них услуги, включающие индивидуальные консультации по вопросам профес-

сиональной деятельности, индивидуальную помощь клиентам в решении возникающих проблем и организуются учебные курсы, предшествующие трудоустройству. Учебные курсы, предшествующие трудоустройству, охватывают обучение навыкам поиска работы, навыкам межличностного общения, навыкам взаимодействия с коллегами по работе, навыкам работы на компьютере и профессиональным навыкам по широкому кругу профессий и специальностей. К концу 2009 года было получено примерно 10 700 заявлений о зачислении в эту возобновленную программу.

6.9 Помимо вышесказанного, соответственно в декабре 2007 года и марте 2008 года Департамент труда учредил два центра трудовых ресурсов для молодежи, чтобы предоставлять услугу "одного окна" по содействию занятости и самозанятости молодым людям в возрасте от 15 до 29 лет. Оба центра нацелены на то, чтобы помочь молодым людям начать трудовую жизнь на правильном пути, увеличить их трудовые возможности, облегчить им доступ к последней информации о рынке труда и помочь обрести твердую почву на рынке труда в целях устойчивого развития.

## **Профессиональное образование**

6.10 Как уже упоминалось в пункте 6.15 предыдущего доклада, Комитет по развитию рабочей силы (КРПС) консультирует правительство по вопросам профессионального образования и развития рабочей силы в целях удовлетворения меняющихся потребностей общества.

### **Совет по переподготовке работников**

6.11 В пункте 6.7 предыдущего доклада уже отмечалось, что Совет по переподготовке работников (СПР) занимается переподготовкой работников, потерявших работу, чтобы они могли приобрести новые навыки и искать новую работу. С начала своей деятельности в 1992 году по конец 2009 года СПР обеспечил 1 миллион 380 тысяч учебных мест. В течение трех лет с 2007–2008 по 2009–2010 годы общий показатель трудоустройства учеников составил 80%.

6.12 В связи со сложившимся положением на рынке рабочей силы и с целью помочь большему числу жителей сохранить свои трудовые возможности в обществе знаний с декабря 2007 года СПР расширил свой контингент, распространив свои услуги с местных жителей в возрасте 30 лет и старше со средним образованием 3 ступени и ниже на жителей в возрасте 15 лет с незаконченным средним образованием. Другими словами, в дополнение к обслуживанию первоначального адресного контингента возрастных и менее квалифицированных работников теперь право на получение услуг СПР имеют лица в возрасте 15–29 лет с высшим образованием. В 2008 году СПР провел стратегический обзор своих будущих направлений деятельности. В ходе этого процесса были проведены консультации с заинтересованными сторонами, населением, а также с КРПС. В начале 2009 года рекомендации, содержащиеся в стратегическом обзоре, были одобрены правительством. В настоящее время СПР осуществляет эти рекомендации, проводя более комплексную и разнообразную профессиональную подготовку и переподготовку своего обслуживаемого адресного контингента. Чтобы лучше отразить новую сферу своих услуг, СПР переименовал Программу переподготовки работников в Программу развития рабочей силы. Количество занятых учебных мест в системе СПР выросло с 87 000 в 2007–2008 годах до 99 000 в 2008–2009 годах. СПР запланировал обеспечить в 2009–2010 годах 143 000 мест.

6.13 Имеющие право на эти услуги жители независимо от пола могут подавать заявления о зачислении на курсы СПР. Курсы СПР, которые призваны обеспечить потребности рынка, были положительно восприняты, в частности, женской частью обучающихся. Например, в 2008–2009 годах женщины составляли 70% от общего количества обучающихся. СПР также обязуется обслуживать другие конкретные адресные группы, в том числе новоприбывших из материкового Китая жителей, этнические меньшинства и молодежь. Соответствующие услуги более подробно перечисляются ниже:

а) новоприбывшие жители имеют право на зачисление на все курсы СПР. СПР также организует для них специализированные курсы. В конце 2008 года СПР расширил курс по обучению навыкам поиска работы для новоприбывших жителей, упомянутый в пункте 6.8 предыдущего доклада, преобразовав его в комплексную учебную программу по вопросам занятости "В добрый путь", после прохождения которой вручается свидетельство об окончании. Этот курс знакомит учащихся с такими вопросами, как общественные ресурсы, местный рынок труда и культура труда. По состоянию на конец декабря 2009 года учебные курсы, предлагаемые СПР, закончили примерно 135 240 новоприбывших жителей;

б) после середины 2007 года СПР организует курсы английского языка для представителей этнических меньшинств. Учебным заведениям оказывается специальная помощь, в том числе ассигнуются средства на найм устных переводчиков из числа представителей этнических меньшинств, чтобы облегчить процесс усвоения знаний и поиск работы. В 2008–2009 годах очные курсы профессиональной подготовки и очно-заочные курсы по обучению общим профессиональным навыкам охватывали программу "Общение на кантонском диалекте на рабочем месте" и Модульную программу сертификатов по вопросам занятости "В добрый путь", которые помогали представителям этнических меньшинств получить более точное представление о местном рынке труда, культуре труда, каналах и навыках поиска работы. В июне 2008 года СПР создал две фокус-группы, чтобы регулярно консультировать заинтересованные стороны по вопросам учебных потребностей этнических меньшинств и средств их эффективного охвата. В состав этих фокус-групп входят представители организаций этнических меньшинств, НПО и поставщиков учебных услуг. К 2009–2010 годам было организовано больше учебных курсов, в том числе 17 специализированных профориентированных курсов полного учебного дня с последующим трудоустройством и 12 учебных курсов неполного учебного дня по обучению общим навыкам; и

с) после декабря 2007 года СПР разработал разнообразные учебные курсы, призванные удовлетворить различные интересы молодежи в зависимости от адресных задач новых услуг. Так, в сентябре 2008 года СПР совместно с Советом по профессиональному образованию (СПО) начал осуществление пилотной Программы профессиональной подготовки молодежи (ПППМ) для безработных молодых людей в возрасте 15–20 лет, в которой задействованы 51 учебный курс по 18 промышленным специальностям. Программа преследует цель вновь сформировать у молодежи стремление к учебе, чтобы она могла определиться со своими собственными устремлениями, и мотивировать молодых людей активно планировать свою трудовую жизнь. Чтобы опробовать различные учебные методики и расширить учебную сеть, в сентябре 2009 года СПР организовал 15 дополнительных курсов в рамках ПППМ, которые предлагают 9 дополнительных учебных заведений. Чтобы удовлетворить потребности молодежи, принадлежащей к этническим меньшинствам, СПР в рамках ПППМ осуществляет на экспериментальной основе Проект по этническим меньшинст-

вам. Цель этих курсов – сформировать у обучающихся представителей этнических меньшинств профессиональные и лингвистические навыки, увеличивающие их возможности к труду и возможности интегрироваться в общество.

#### **Совет по профессиональному образованию**

6.14 Как уже отмечалось в пункте 13.43 предыдущего доклада, СПО является основным поставщиком услуг и консультантом правительства по вопросам политики в области профессионального образования. Учебные заведения СПО, которые реализуют программы профессиональной подготовки, включают в себя Центр подготовки и повышения квалификации кадров для индустрии туризма, Институт подготовки поваров китайской кухни и Институт подготовки кадров для морских служб и 12 других учебных центров. В 2008/09 учебном году 15 образовательных учреждений располагали примерно 22700 учебными местами на очных, очно-заочных и заочных отделениях. Статистические данные о приеме учащихся в 2008/09 учебном году в разбивке по форме и уровню обучения приводятся в Приложении 6А. Они обновляют Приложения 13D и 13E предыдущего доклада. Программы профессионального образования, осуществляемые СПО, подробно рассматриваются в связи со статьями 13 и 14, посвященными праву на образование.

#### **Ученичество**

6.15 Что касается ученичества, то положение, описанное в пункте 13.46 предыдущего доклада, остается без изменений. В 2009 году было зарегистрировано 1 675 договоров об ученичестве. Эти договоры охватывали 1 675 учеников (по сравнению с 1 850 в 2002 году). В конце 2009 года профессиональную подготовку проходили около 3 300 учеников (4 150 в 2002 году).

#### **Защита работников от необоснованного увольнения**

6.16 Положение с мерами по защите работников от необоснованного увольнения остается таким же, как оно было изложено в пункте 6.6 предыдущего доклада. Тем не менее чтобы усилить защиту работников от необоснованного и незаконного увольнения, правительство САРГ в консультации с заинтересованными сторонами разрабатывает проект поправки в законопроект о приказе в отношении восстановления на работе, которая отменяет обязательное условие, заключающееся в том, что при ходатайстве о правовой защите в случаях необоснованного и незаконного увольнения для издания приказа о восстановлении на работе требуется согласие работодателя. При этом нам нужно учитывать последствия, которые могут возникнуть в случае принятия отдельного законодательного акта, который, если он будет принят, может затронуть действие положений о восстановлении на работе/возобновлении трудового договора. Заинтересованные стороны высказали пожелание, согласно которому укрепление основных положений поправки в упомянутый выше законопроект в отношении приказа о восстановлении на работе следует производить только после того, как будет окончательно завершена работа над отдельным актом.

#### **Статистика занятости**

6.17 Статистика занятости, безработицы и неполной занятости за 1987, 1992, 1997, 2002 и 2009 годы приводится в Приложении 6В.



## Привлечение рабочей силы

6.18 Гонконг установил либеральный иммиграционный режим в отношении приема одаренных людей и специалистов. Одаренные люди и специалисты из материкового Китая или из других стран могут подавать заявления о трудоустройстве в Гонконге в соответствии с Программой приема одаренных людей и квалифицированных специалистов из материкового Китая или в соответствии с общей политикой в сфере занятости при условии, что им предлагается работа, на которую невозможно найти местных специалистов, и что они будут получать вознаграждение по действующей рыночной ставке. В соответствии с Программой приема квалифицированных мигрантов, начатой в июне 2006 года, одаренные люди со всего мира могут подавать заявление о разрешении на жительство в Гонконге без предварительного приглашения на работу. Начиная с мая 2008 года выпускники дневных иностранных образовательных учреждений, имеющие дипломы на уровне, эквивалентном местным аккредитованным программам или выше, могут оставаться в Гонконге в течение года и свободно устраиваться на работу. Выпускники, закончившие учебные заведения Гонконга, также могут обращаться с заявлением о возвращении на работу в Гонконг, если их работа осуществляется на уровне, который обычно занимают дипломированные специалисты, и оплачивается по рыночной ставке.

6.19 Что касается Программы дополнительной рабочей силы, то сохраняется положение, о котором упоминалось в пункте 6.18 b) предыдущего доклада. По состоянию на 31 декабря 2009 года в соответствии с этой программой в Гонконге работало около 1 500 привлеченных работников.

## Право на труд: озабоченность в связи с дискриминацией

6.20 Положение с дискриминацией по признаку расы, сексуальной ориентации и по возрасту рассматривается в пунктах 2.1–2.22 настоящего Доклада в связи со статьей 2.

6.21 В отношении утверждений о дискриминации в отношении женщин в возрасте 30 лет и старше в сфере занятости в последнее время сохраняется положение, которое разъясняется в пункте 6.21 предыдущего доклада, т.е. такие утверждения не имеют под собой никаких оснований. Действительно, крупномасштабный опрос домохозяйств, проведенный с декабря 2008 года по март 2009 года, не выявил никаких проявлений дискриминации по возрасту в отношении женщин в сфере занятости.

6.22 В 2009 году из 181 468 зарегистрировавшихся лиц, ищущих работу, которые обратились в Департамент труда за услугами по содействию трудоустройству, 96 202 (53,0%) были женщинами. Среди этих ищущих работу женщин 46,6% были в возрасте 30 лет или старше. В тот же самый период благодаря услугам Департамента труда по содействию трудоустройству было трудоустроено 19 385 человек. Из них 10 753 были ищущими работу женщинами, из которых 6 659 были в возрасте 30 лет или старше. Коэффициенты трудоустройства у ищущих работу женщин в целом и у женщин в возрасте 30 лет и старше были соответственно 11,2% и 14,9%. Соответствующие коэффициенты аналогичных групп ищущих работу мужчин соответственно составляли 10,1% и 11,3%.

## Статья 7

### Право на справедливые и благоприятные условия труда

#### Минимальный размер оплаты труда, установленный законом

7.1 В октябре 2006 года правительство в сотрудничестве с группами работодателей и группами трудящихся приступило к осуществлению двухлетней программы Движение за охрану оплаты труда уборщиков и сотрудников охраны (ДООТ), чтобы с помощью добровольных и незаконодательных мер гарантировать охрану оплаты труда работникам этих двух секторов. Хотя проведенный в октябре 2008 года общий обзор показал, что ДООТ вызвало изменение соответствующих социальных установок, поскольку общество получила новое представление об охране оплаты труда и более глубокое понимание корпоративной социальной ответственности, укрепление охраны оплаты труда на основе добровольного участия не обошлось без трудностей. Учитывая эти трудности, в октябре 2008 года правительство объявило о своем решении ввести в законодательном порядке минимальный размер оплаты труда (МРОТЗ). Поскольку не только уборщики и сотрудники охраны принадлежали к категории низкооплачиваемых профессий, причем среди различных категорий низкооплачиваемых работников наблюдается внутренняя мобильность, МРОТЗ стал применяться ко всем таким категориям.

7.2 В июле 2009 года правительство внесло на рассмотрение ЗС законопроект о минимальном размере оплаты труда. В ходе подготовки этого законопроекта мы провели энергичные и широкие консультации и активно взаимодействовали с различными заинтересованными сторонами. Мы понимаем, что гибкость соотношения заработной платы и цен имеет первостепенное значение для экономической конкурентоспособности Гонконга и устойчивости к внешним потрясениям, если учитывать ориентацию нашей экономики на внешние рынки и привязанный обменный курс нашей валюты. Тем не менее сохранение уязвимой и укрепляющейся социальной гармонии в равной степени является важной социально-политической задачей. Поэтому законопроект о минимальном размере оплаты труда призван создать режим МРОТЗ, который устанавливает нижний предел заработной платы, не допускающий чрезмерно низкую оплату труда, но излишне не затрагивающий гибкость нашего рынка труда, экономическую конкурентоспособность и возможности трудоустройства для уязвимых категорий трудящихся.

7.3 Мы собираемся применять научно-доказательный подход к установлению и пересмотру ставки МРОТЗ. Основываясь на таком подходе, Комиссия по минимальному размеру оплаты труда, выбранная из представителей трудового сектора, предпринимательского и научного сообществ и соответствующих государственных управлений/департаментов, будет рекомендовать ставку МРОТЗ, опираясь на изучение данных, их анализ и широкие консультации с заинтересованными сторонами. В расчет будет приниматься весь круг социальных, экономических и трудовых факторов, имеющих отношение к уровню МРОТЗ или затрагивающих его. Мы также собираемся провести оценку возможного перемещение оказавшихся в невыгодном положении работников, в частности, путем проведения дополнительных сплошных обследований наряду с конкретными обзорами, призванными измерить воздействие МРОТЗ на малые и средние предприятия и низкооплачиваемые сектора, которые, вероятнее всего, будут затронуты колебанием размера заработной платы. В законопроекте о минималь-

ном размере оплаты труда предусматривается, что ставка МРОТЗ будет устанавливаться на почасовой основе, чтобы содействовать оплате труда работников соразмерно с продолжительностью их рабочего времени. Исключения делаются для учащихся, проходящих учебно-производственную практику в рамках очных местных аккредитованных программ, осуществляемых установленными образовательными заведениями, и домашних работников, проживающих бесплатно в тех же помещениях, что работодатели (этот вопрос подробнее рассматривается ниже в пунктах 7.22–7.28). Законопроект применяется к работникам с ограниченными возможностями в том же объеме, в каком он применим к их здоровым коллегам, и предусматривает специальный режим для инвалидов с пониженной производительностью труда, чтобы свести к минимуму отрицательное воздействие МРОТЗ на их возможности трудоустройства.

7.4 ЗС создал Комитет по законопроектам для рассмотрения этого законопроекта, который в 2009 году провел 8 заседаний. Параллельно с анализом законопроекта, предпринятого ЗС, Департамент переписей и статистики провел новый обзор для получения статистических данных, подкрепляющих анализ осуществления МРОТЗ. Результаты обзора были опубликованы 18 марта 2010 года. Эти данные облегчат также тщательное и объективное рассмотрение вопроса Комиссией по предварительному минимальному размеру оплаты труда, которой поручено в целом рекомендовать правительству предварительную ставку МРОТЗ путем применения научно-доказательного подхода, основанного на исследовании данных и их анализе, а также на широких консультациях с заинтересованными сторонами. Комиссия получит установленный законом статус, когда в силу вступит законодательство по МРОТЗ.

7.5 После утверждения законопроекта ЗС и принятия вспомогательных актов о первоначальной ставке МРОТЗ и по истечении определенного времени, выделенного для того, чтобы население могло подготовиться к осуществлению, МРОТЗ вступит в силу в Гонконге.

7.6 Некоторые комментаторы высказали опасение, что Законопроект о минимальном размере оплаты труда противоречит статье 7 а) ii) Пакта, ведь он предписывает только минимальный размер оплаты труда вместо того, чтобы обеспечивать достойный уровень жизни. Главная цель законопроекта заключается в том, чтобы установить на почасовой основе ставку минимального размера заработной платы, не допустив крайне низкую оплату труда. Кроме того, законопроект предусматривает создание Комиссии по минимальному размеру оплаты труда, которой будет поручено давать рекомендации в отношении точной минимальной почасовой оплаты труда. Как уже отмечалось выше в пункте 7.3, Комиссия примет научно-доказательный подход, основанный на изучении данных и их анализе, а также широких консультациях с заинтересованными сторонами. В законопроекте говорится, что при исполнении своих обязанностей Комиссия должна стремиться к сохранению должного баланса между задачей не допустить крайне низкую оплату труда и минимизировать ликвидацию низкооплачиваемых рабочих мест и задачей сохранить экономический рост и конкурентоспособность Гонконга. Таким образом, законопроект является крупным шагом, сделанный правительством Гонконга с целью добиться реализации прав, признанных в статье 7, и он соответствует Пакту.

## Защита занятости: права и пособия работников

### Защита занятости в соответствии с Указом о защите занятости (глава 57)

7.7 Положение с различными установленными законом выплатами в соответствии с Указом о занятости в целом не отличается от положения, описанного в пунктах 84, 87 с) и 87 d) первоначального доклада.

7.8 После внесения поправки в Указ о занятости в июле 2007 года различные установленные законом выплаты в соответствии с этим Указом, включая, в частности, компенсацию за работу в нерабочие дни, оплачиваемый ежегодный отпуск, оплачиваемый отпуск по беременности и родам и пособие по болезни, рассчитывались на основе среднего заработка за предшествовавшие 12 месяцев. Благодаря принятию более длительного базового расчетного периода продолжительностью 12 месяцев оплата труда работника может стать более стабильной и предсказуемой. Эта поправка также ясно показала, что все элементы заработной платы, определенные в соответствии с этим Указом, будь то назначаемые или рассчитываемые, должны включаться в расчеты соответствующих установленных законом выплат.

7.9 Защита, предоставляемая в соответствии с Указом о занятости в части, касающейся лиц, занятых неполный рабочий день, и уволенных работников, не изменилась по сравнению с защитой, описанной в пунктах 113 и 114 первоначального доклада. Тем не менее чтобы учесть любое возможное развитие рынка труда в последние годы, правительство проводит пересмотр определения "постоянного договора"<sup>3</sup> в соответствии с Указом о занятости, который включает в себя, в частности, сбор соответствующих данных и информации среди работников и работодателей, а также консультации с заинтересованными сторонами. Поскольку "постоянный договор" является основой для определения права работника на получение определенных установленных законом пособий в соответствии с Указом о занятости, то любое изменение установленного законом определения может иметь далеко идущие последствия для рынка труда и общества в целом. Поэтому в ходе дальнейшего пересмотра правительство намерено тщательно проанализировать местные условия, чтобы обеспечить разумный компромисс между интересами работодателей и работников.

7.10 Чтобы укрепить охрану оплаты труда работников (в том числе иностранных домашних работников (ИДР)), после марта 2006 было существенно ужесточено максимальное наказание за невыплату или занижение заработной платы в соответствии с Указом о занятости со штрафа в размере 200 000 долл. и лишения свободы сроком на 1 год до штрафа в размере 350 000 долл. и лишения свободы на срок 3 года.

7.11 В сентябре 2002 года Департамент труда создал Отдел по расследованию трудовых исков для проведения оперативных и углубленных расследований предполагаемых нарушений Указа о занятости, чтобы упростить своевременное судебное преследование. После этого Департамент труда резко активизировал применение принудительных мер в случаях нарушения права на вознаграждение за труд. В 2009 году количество лиц, осужденных за нарушение права на вознаграждения за труд, составило 1 314 человек, т.е. существенно выросло до 845% по сравнению со 139 в 2002 году. Количество осужденных рабо-

<sup>3</sup> В соответствии с Указом о занятости работник, нанятый по "постоянному договору", определяется как работник, который был нанят по трудовому договору тем же самым работодателем сроком на четыре недели или больше и работал 18 часов или больше каждую неделю.

тодателей ИДР, которые не выплачивали или занижали зарплату, составило 124 человека по сравнению только с одним осужденным в 2002 году.

7.12 Некоторые комментаторы трудового сектора высказали озабоченность в связи с проблемой предполагаемой ложной самозанятости. Правительство подчеркивает, что речь идет не о терминологии (т.е. не о том, что понимают стороны договора найма под своими отношениями), а о сути. Даже если работодатель нанимает какое-либо лицо в качестве самозанятого работника, и в этом случае он обязан выполнять все обязательства в соответствии с законом, когда отношения между сторонами по существу являются отношениями работодатель-работник. Работодатель обязан ретроспективно выплатить работникам, которые были квалифицированы как якобы самозанятые все причитающиеся им по закону пособия. Нарушение положений Указа о занятости и Указа о компенсации работникам (глава 282) может быть также чревато правовыми последствиями для работодателя.

7.13 Чтобы воспрепятствовать работодателям использовать договоры о самостоятельной предпринимательской деятельности в целях избежать ответственности за нарушение прав работников и невыплату пособий, Департамент труда применяет триединый подход для решения этой проблемы. Он включает в себя укрепление стимулирующих и информационных усилий, направленных на повышение уровня осведомленности работодателей и работников, имея в виду повышение осведомленности о возможных правовых последствиях ложной самозанятости прежде всего для работодателей в секторе малых и средних предприятий. Мы также будем оказывать более практичные консультационные и примиренческие услуги работникам, вовлеченным в споры о мнимой самозанятости, и активизируем применение наших принудительных мер, чтобы гарантировать работникам соблюдение их прав и выплату пособий, предписанных законом.

7.14 Работники, которые предполагают, что под предлогом самозанятости работодатели лишают их прав и пособий, предписанных законом, могут обращаться с жалобами по горячей линии в Департамент труда или в отраслевые отделения Управления по трудовым отношениям. Если выясняется, что работодатель под предлогом якобы самозанятости не выплачивает своим работникам заработную плату или предписываемые законом пособия, принимаются жесткие последующие меры. Предполагаемые правонарушения расследуются, а нарушающие закон работодатели преследуются в судебном порядке при наличии достаточных доказательств.

7.15 Положение с выполнением Указа о занятости и оказанием примиренческих услуг Департаментом труда остается неизменным по сравнению с положением, описанным в пункте 95 первоначального доклада.

7.16 В соответствии с системой общего права САРГ, а также в связи с разными нормами доказывания по уголовным и гражданским делам эти судопроизводства разделены и носят самостоятельный характер. Работники могут добиваться решения по трудовым искам против своих работодателей в Арбитражном суде по трудовым спорам. В то же время, если подтверждается предполагаемое нарушение Указа о занятости, при наличии достаточных доказательств Департамент труда начинает уголовное преследование независимо от хода рассмотрения гражданских исков работников в Арбитражном суде по трудовым спорам, если такие поданы. Департамент труда намерен продолжать поощрять работников выступать в суде в качестве свидетелей обвинения по делам работодателей, подозреваемых в нарушении Указа о занятости.

## Приезжие работники и иностранные домашние работники

7.17 В своих предыдущих Заключительных замечаниях Комитет выразил озабоченность в связи с правовой защитой и выплатой пособий иностранным домашним работникам. В этом отношении мы подчеркиваем, что правительство уделяет большое внимание защите прав всех трудящихся-мигрантов (включая права приезжих работников и ИДР). В соответствии с трудовым законодательством ИДР в Гонконге пользуются такими же правами и правовой защитой, как и местные трудящиеся. Оно наделяет равными предусмотренными законом правами и такими же пособиями трудящихся-мигрантов независимо от расы. К тому же правительство уже продолжительное время предоставляет трудящимся-мигрантам, особенно ИДР, дополнительные права и пособия, которыми обычно не пользуются местные трудящиеся.

*Такая же нормативно-правовая защита ИДР, как и для местных трудящихся*

7.18 Среди прочих нормативных актов Указ о занятости и Указ о компенсации работникам, являющиеся двумя главными столпами трудового законодательства Гонконга, применяются в равной степени как к местным, так и приезжим трудящимся. В этом статусе ИДР в полном объеме пользуются такими же правами и трудовыми благами, как и местные трудящиеся, например, такими как: охрана материнства, выходные дни, государственные праздники, годовой отпуск, надбавки за выслугу лет и компенсации трудящимся.

*Дополнительная договорная защита ИДР, которая не предоставляется местным трудящимся*

7.19 Помимо предусмотренной законом защиты ИДР в Гонконге уже долгое время пользуются защитой Типового договора найма, специально разработанного для них. Это обязательный договор найма ИДР. В Типовом договоре найма прописаны основные условия труда, которые работодатели обязаны обеспечить для ИДР, включая обязательный размер оплаты труда не ниже минимально допустимого размера оплаты труда (МДРОТ) (см. пункты 7.20–7.21 ниже), бесплатное и отдельное в разумных пределах жилье, бесплатное питание (или надбавка на питание), бесплатное медицинское обслуживание и бесплатный обратный проезд. Обычно такими трудовыми благами местные трудящиеся не пользуются.

*Минимально допустимый размер оплаты труда ИДР*

7.20 МДРОТ ИДР (в настоящее время он установлен на уровне 3 580 долл. в месяц и подлежит регулярному пересмотру) был установлен в начале 1970-х годов для защиты интересов ИДР.

7.21 После введения МДРОТ он подвергся 24 корректировкам, из которых все кроме двух были сделаны в сторону повышения, а 5 из них были увеличены на 20 и более процентов каждая. При пересмотре МДРОТ правительство САРГ придерживается общепринятого механизма, принимая во внимание сложившиеся в Гонконге общие экономические условия и положение в сфере занятости, отраженные в ряде экономических показателей.

*Минимальный размер оплаты труда, установленный законом*

7.22 Что касается законопроекта о минимальном размере оплаты труда, который устанавливает всеобщий МРОТЗ, подробно описанный выше в пунктах 7.1–7.5, то правительство, учитывая мнения заинтересованных сторон и все

важные обстоятельства, предлагает не распространять МДРОТЗ на живущих у хозяев домашних работников, будь то местные или иностранные работники.

7.23 В качестве одного из основных аргументов приводится особый рабочий режим проживающих у хозяев домашних работников, т.е. работников проживающих в доме работодателя и работающих и живущих в одном и том же месте, что делает практически невозможным расчет и регистрацию рабочих часов, тогда как МДРОТЗ устанавливается на почасовой основе.

7.24 Некоторые комментаторы выразили опасение, что предлагаемое исключение будет противоречить статье 7 а) i) Пакта. Предлагаемое исключение не ослабляет защиту проживающих у хозяев домашних работников по сравнению с защитой работников, проживающих отдельно, в связи с особыми условиями труда и благами в неденежной форме в дополнение к заработной плате. Таким образом, проживающие у хозяев домашних работники имеют более высокий уровень располагаемого дохода по сравнению с работниками, проживающими отдельно. Исключение проживающих у хозяев домашних работников отражает оправданное отличие этих работников от других, заключающееся главным образом в разных условиях труда и благах в неденежной форме, вытекающих из бесплатного проживания в домохозяйстве своих работодателей. К таким предоставляемым в неденежной форме благам относятся предоставление работодателями бесплатного жилья и обычно бесплатного питания и экономия на транспортных расходах.

7.25 Что касается, в частности, ИДР, то в соответствии с Типовым договором найма помимо бесплатного жилья и бесплатного питания (или надбавки на питание) работодатели обязаны обеспечить бесплатный проезд от места происхождения и обратно, бесплатное медицинское обслуживание и т.д. К тому же МРОТЗ, хотя и не предписывается законом, тем не менее является обязательным с 1970-х годов и доказал свою эффективность в обеспечении охраны заработной платы ИДР. Нарушение МРОТЗ и МДРОТ (при их принятии) влечет за собой такое же наказание, какое предусматривается за нарушение Указа о занятости, т.е. максимальный штраф в размере 350 000 долл. и лишение свободы сроком на 3 года.

7.26 Некоторые комментаторы выразили беспокойство в связи с предлагаемым исключением, поскольку оно может привести к дискриминации в отношении приезжих трудящихся. Подобное исключение основывается на том факте, что домашний работник проживает у хозяев, а не на его/ее статусе трудящегося-мигранта. Не может быть речи о дискриминации в отношении трудящихся-мигрантов. В сущности и другие приезжие трудящиеся охвачены МРОТЗ.

7.27 Как уже отмечалось выше, трудящиеся-мигранты (в том числе ИДР) и местные работники пользуются одинаковыми трудовыми правами и трудовыми благами в соответствии с местным трудовым законодательством. Для защиты ИДР от насилия применяются также другие законодательные акты, в частности такие, как Указ о преступлениях (глава 200) и Указ о предупреждении преступлений против личности (глава 212). Независимо от гражданства ИДР имеют право обращаться за защитой в реализуемую правительством Программу юридической помощи. ИДР, добивающиеся восстановления нарушенных прав в трудовых спорах, могут обращаться с ходатайством о продлении своего проживания.

7.28 Чтобы обеспечить людям, у которых есть на то достаточные основания, необходимые средства для участия в качестве истцов или ответчиков в судебном производстве, имеющим на это право заявителям, прошедшим проверку

на нуждаемость и суть дела, оказывается помощь в рамках Программы юридической помощи независимо от того, являются ли они жителями Гонконга или нет и независимо от их пола. Имеющий на это право заявитель обеспечивается представительством солиситора, а при необходимости и барристера в гражданском и уголовном производстве в судах Гонконга. Юридическая помощь оказывается, в частности, по делам, рассматриваемым в окружном суде, суде первой юрисдикции, в апелляционном суде и Высшем апелляционном суде.

#### *Провоприменение Указа о занятости*

7.29 Если нарушаются трудовые права трудящихся-мигрантов, то он/она может обратиться за консультацией и помощью в Департамент труда. При этом оказываются бесплатные услуги по примирению.

7.30 Кроме примирения и смежных услуг для помощи ИДР в рассмотрении их гражданских исков Департамент труда принимает строгие принудительные меры против правонарушений, в том числе против нарушителей права на вознаграждение за труд в соответствии с Указом о занятости. Судебное преследование осуществляется тогда, когда для этого имеется достаточно доказательств и когда работник, чьи права нарушены, желает выступить в качестве свидетеля обвинения.

7.31 В 2009 году благодаря более активным принудительным мерам Департамента труда и более успешному убеждению ИДР участвовать в качестве свидетелей обвинения Департаменту труда удалось добиться 124 обвинительных приговоров для работодателей ИДР по делам о нарушении права на вознаграждение за труд. Среди этих дел о нарушении права на вознаграждение следует отметить приговор одному работодателю, который был приговорен к лишению свободы на срок 3 месяца.

#### *Поощрение трудовых прав*

7.32 Чтобы сократить количество случаев неумышленных правонарушений по незнанию, Департамент труда проводит ежегодно многочисленные пропагандистские мероприятия с целью повысить уровень информированности как работодателей, так ИДР. В 2009 году Департамент труда организовал в общей сложности 12 выставок, помимо семинаров и информационных киосков, посвященных этому вопросу, причем некоторые из них были проведены во время государственных праздников в любимых местах отдыха, чтобы охватить сообщество ИДР. Правительство поручило также одной НПО распространять в рамках инициативы Мобильная информационная служба среди ИДР и других представителей этнических меньшинств по их прибытию в аэропорт информационные материалы, которые содержали информацию о трудовых правах.

7.33 Что касается утверждений о недобросовестной практике Агентств по найму, то Департамент труда принимает строгие принудительные меры в отношении нарушающих закон Агентств по найму в Гонконге и в соответствии с Указом о занятости возбуждает судебное преследование за взимание с ИДР завышенных комиссионных, отличающихся от предписанных законом (т.е. не более 10% от зарплаты за первый месяц успешного трудоустройства), когда есть достаточные доказательства, а потерпевшие готовы дать показания в суде. Аналогично внутренним законам других стран законы Гонконга не подпадают под сферу экстра TERRITORIALной юрисдикции, и мы не можем регулировать деятельность Агентств по найму в странах происхождения ИДР. Тем не менее мы неоднократно сообщали о наших озабоченностях генеральным консульствам



соответствующих стран в Гонконге и просили их сообщить о них своим соответствующим правительствам.

*"Правило двух недель"*

7.34 Правительство САРГ придает большое значение защите трудящихся, в том числе трудящихся-мигрантов. ИДР, которые подвергаются оскорблениям или эксплуатации со стороны своих работодателей, настоятельно рекомендуется информировать об этом соответствующие власти, в частности полицию, Департамент труда или Департамент иммиграции.

7.35 "Правило двух недель" необходимо для поддержания эффективного иммиграционного контроля. Оно помогает предотвратить частую смену работы и препятствует ИДР нелегально устроиться на работу после досрочного прекращения договора. Такая политика не препятствует ИДР вновь устраиваться на работу в Гонконге после возвращения в свои страны происхождения. В соответствии с Типовым договором найма работодатель полностью оплачивает авиационный билет по обратному проезду. В этих вопросах допускается определенная гибкость. Если работодатель не может продолжать выполнение договора в силу переезда в другую страну, миграции, смерти или финансовых обстоятельств или, если есть достаточные доказательства плохого обращения с ИДР или их эксплуатации, Департамент иммиграции может по своему усмотрению разрешить заинтересованному ИДР поменять место работы, не возвращаясь в свои страны происхождения.

7.36 Что касается пенсионного обеспечения и защиты ИДР, то наше отношение изложено ниже в пункте 9.32.

## **Защита занятости женщин**

7.37 В своих предыдущих Заключительных замечаниях Комитет выразил озабоченность в связи с неравной оплатой труда мужчин и женщин. Он просил САРГ в своем следующем периодическом докладе проинформировать его о результатах исследования КРВ по этому вопросу и о последующих мерах.

7.38 Как отмечалось в пункте 81 первоначального доклада, УПДП квалифицирует дискриминацию на почве пола, семейного положения и беременности в установленных областях деятельности, в том числе в сфере занятости, как незаконную. К тому же Указ о предупреждении дискриминации по признаку семейного положения (УДСП) (глава 527), который был принят в июне 1997 года и вступил в силу в ноябре того же года, квалифицирует как незаконную дискриминацию по признаку семейного положения в отношении любых лиц, в том числе в отношении женщин, в тех же областях, какие прописаны в УПДП. УДСП обеспечивает защиту лицам, на которых возложена обязанность по уходу за близким членом семьи.

7.39 КРВ подготовила два варианта кодекса практики в сфере занятости, чтобы они могли служить практическим руководством для содействия соблюдению населением УПДП и УДПС (включая как работодателей, так и трудящихся). Несоблюдение каким-либо лицом любого положения соответствующего Кодекса автоматически не влечет за собой привлечение его или ее к какой-либо ответственности. Однако, если в соответствии с УПДП какое-либо лицо обвиняется в дискриминации, сексуальных домогательствах или виктимизации или в соответствии с УДПС в дискриминации, Кодекс практики принимается судом как свидетельство.

7.40 Как отмечалось в предыдущем докладе, правительство считает, что вопрос о равном вознаграждении за труд равной ценности (РВТРЦ) регулируется в рамках УПДП. Кроме того, в Кодексе практики в соответствии с УПДП особо указывается, что дискриминация по признаку пола в части вознаграждения за труд может происходить в результате ассиметричного распределения мужчин и женщин на различных рабочих местах, хотя работодатели должны руководствоваться принципом равного вознаграждения за труд равной ценности; при этом им следует предложить рассмотреть вопрос о последовательном осуществлении принципа равного вознаграждения за труд равной ценности.

#### **Исследование Комиссии по равным возможностям, посвященное вопросу о равном вознаграждении за труд равной ценности**

7.41 В дополнение к сказанному в пунктах 7.7 и 7.8 предыдущего доклада КРВ считает, что в связи с отсутствием фактов дискриминации в том, что касается РВТРЦ на обследованных рабочих местах в ходе ее исследования, а также с учетом сложности проблемы принятие нового законодательства о РВТРЦ в настоящее время несвоевременно. Вместо этого КРВ собирается поощрять и осуществлять принцип РВТРЦ путем дальнейшего исполнения своей регулирующей роли, используя свой механизм рассмотрения жалоб, а также путем разрешения вопросов, связанных с неравным вознаграждением за равный труд через, если этого потребует ситуация, собственный механизм расследований, через проведение массовых просветительских программ и пересмотр Кодекса практики в сфере занятости в соответствии с УПДП.

7.42 КРВ считает, что систематический и свободный от гендерных предубеждений подход к оценке вознаграждения в данном контексте предпочтительнее, если учитывать рыночные силы и такие действующие факторы, которые определяют вознаграждение работника, как производительность, квалификация и трудовой стаж.

7.43 С этой целью КРВ предприняла в Гонконге ряд исследований по вопросу о РВТРЦ, после которых для продвижения принципа РВТРЦ были реализованы общественные просветительские инициативы. В 2008–2009 годах КРВ опубликовала для информации работодателей и широкой общественности ряд руководств по тематике РВТРЦ, а именно основное руководство "Руководство для работодателей по вопросу о равной оплате труда мужчин и женщин в соответствии с УПДП", "Иллюстрация разработки системы аналитической оценки профессий, свободной от гендерных предубеждений", "Иллюстрация инструментария внутреннего контроля по вопросу равного вознаграждения: инициативный подход работодателей к достижению равной оплаты труда" и "Легкое для чтения руководство". Эти руководства образуют руководящие принципы для работодателей, обеспечивающие, чтобы их система оплаты труда была свободной от гендерных предубеждений. После публикации этих руководств КРВ организовала ряд рабочих совещаний и семинаров для дальнейшего продвижения принципа РВТРЦ. Как эти публикации, так и семинары были встречены положительно.

#### **Безопасные и здоровые условия труда**

7.44 Инспекторы по технике безопасности Департамента труда продолжают отвечать за охрану труда и здоровья работников на фабриках, строительных площадках и других рабочих местах, опираясь на дифференцированное законо-

дательство и обеспечение его исполнения, профессиональную подготовку и образование, информационно-пропагандистские мероприятия и гласность.

7.45 Чтобы работники могли сочетать профессиональную, семейную и личную жизнь, Департамент труда призывает работодателей применять ориентированную на семейные ценности процедуру найма, чтобы работники могли сочетать работу и семейные обязанности. К каналам, через которые продвигается эта тема, относятся профильные трехсторонние комитеты<sup>4</sup>, в состав которых входят представители правительства, работодателей и трудящихся или их соответствующих организаций, Клубов менеджеров по персоналу, сформированных из представителей различных профессий, а также такие информационно-пропагандистские мероприятия, как семинары, передвижные выставки в различных местах, газетные приложения и брошюры, рассказывающие о случаях из реальной жизни.

### **Профилактика несчастных случаев и заболеваний на рабочих местах**

7.46 В 2003 году для распространения ответственности, возлагаемой на главного подрядчика за обеспечение безопасных и здоровых условий труда и предоставление исправной строительной техники строителям, на других подрядчиков и субподрядчиков, которые непосредственно руководят строительными работами или эксплуатируют технику, в строительные нормы и правила (безопасность) (глава 591) и соответствующие правовые основы охраны труда были внесены поправки.

7.47 В 2003 году вступил в силу Регламент работы фабрик и промышленных предприятий (газовая сварка и газопламенная резка) (глава 59AI), обязывающий их владельцев принять меры для того, чтобы рабочие, занимающиеся газовой сваркой и газопламенной резкой, прошли надлежащую профессиональную подготовку и получили действительное свидетельство. В 2003 году для обеспечения безопасности и охраны здоровья работников, использующих длительное время оборудование, укомплектованное экраном просмотра, в силу также вступил аналогичный Регламент по технике безопасности и охране труда (глава 509B).

7.48 Что касается вопроса о компенсациях работникам, то для увеличения компенсаций лицам, страдающим от мезотелиомы и профессиональной глухоты, в Указ о пневмокониозе (Компенсация) (глава 360) и Указ о профессиональной глухоте (Компенсация) (глава 469) были внесены поправки. Подробная информация об этих поправках содержится ниже в пунктах 9.29–9.31.

7.49 В период между 2000 и 2009 годами количество подтвержденных случаев профессиональных заболеваний существенно уменьшилось, сократившись с 504 до 268. Соответствующие цифры приводятся в Приложении 7А. Другими

<sup>4</sup> Департамент труда создал девять профильных трехсторонних комитетов, охватывающих секторы общественного питания, управления недвижимостью, розничной торговли, строительства, гостиничного хозяйства и туризма, материально-технического обеспечения, полиграфии, производства цемента и бетона, а также театрального бизнеса. Путем совещаний этих комитетов Департамент труда создал полезный форум, на котором представители профсоюзов, работодателей и их ассоциаций могут обсуждать проблемы трудовых отношений и актуальные общие вопросы отраслей и искать средства решения этих проблем.

словами, наша позиция не отличается от той, какая изложена в пунктах 7.3 и 7.4 предыдущего доклада.

## **Статья 8**

### **Право вступать в профессиональные союзы**

#### **Указ о профессиональных союзах (глава 332)**

8.1 Состояние дел остается таким же, каким оно описано в пунктах 120–126 первоначального доклада.

#### **Правовая защита от дискриминации профсоюзов в рамках Указа о занятости**

8.2 Положение вещей остается таким же, каким оно изложено в пунктах 128 и 129 первоначального доклада. Тем не менее, как уже упоминалось выше в пункте 6.16, для усиления защиты трудящихся от увольнения за осуществление своего права вступать в профсоюзы и вести профсоюзную деятельность в период 12 месяцев сразу же после такого увольнения правительство САРГ разрабатывает, в консультации с соответствующими заинтересованными сторонами, проект законопроекта о внесении поправок, чтобы исключить обязательное условие о согласии работодателя на восстановление на работе или возобновление трудового договора в случае таких увольнений.

#### **Количество профсоюзов и количество их членов**

8.3 По состоянию на 31 декабря 2008 года количество и заявленная численность членов профессиональных союзов в Гонконге составляли:

	2008	
	<i>Количество профсоюзов</i>	<i>Заявленное членство</i>
<i>Экономический сектор</i>		
Сельское хозяйство и рыболовство	1	7
Обрабатывающая промышленность	83	60 768
Электро-, газо- и водоснабжение	4	2 015
Строительство	36	28 414
Оптовая и розничная торговля, и импортная/экспортная торговля, ресторанное и гостиничное хозяйства	56	59 556
Транспорт, складское хозяйство и связь	117	120 005
Финансы, страхование, недвижимость и деловые услуги	35	68 896
Общественные, социальные и личные услуги	420	369 292
<b>Всего</b>	<b>752</b>	<b>708 953</b>
Доля служащих и наемных работников, вступивших в профсоюзы		21,51%

## **Поощрение эффективной коммуникации, консультаций и добровольных переговоров между работодателями и работниками**

8.4 Департамент труда поощряет добровольные и прямые переговоры между работодателями и работниками как на уровне предприятия, так и отрасли.

8.5 Как уже отмечалось в пункте 8.12 а) предыдущего доклада, на уровне предприятия работодателям рекомендуется поддерживать эффективные связи со своими работниками, советоваться с ними по трудовым вопросам и применять надлежащую кадровую практику. На уровне промышленности для укрепления коммуникации и сотрудничества между представителями работодателей, работников и правительства были созданы девять отраслевых трехсторонних комитетов. Эти трехсторонние комитеты регулярно проводят совещания и обсуждают актуальные трудовые проблемы и пропагандируют наилучшую для конкретной отрасли практику управления персоналом путем проведения совещаний и публикации брошюр и т.д. Был разработан ряд различных справочных руководств по вопросам занятости для таких секторов, как общественное питание, строительство, полиграфия и управление собственностью. Например, были рассмотрены такие вопросы, предполагающие оказание помощи этим отраслям в решении таких проблем, как вспышка тяжелого острого респираторного синдрома (ТОРС), провозглашенная правительством система квалификаций и разработка нормативных актов о минимальной оплате труда и предупреждение дискриминации по признаку расы.

8.6 Департамент труда также организует для работодателей, работников и специалистов по кадровым ресурсам различные семинары и переговоры, чтобы содействовать эффективной коммуникации по вопросам организации труда и соответствующей надлежащей практики управления персоналом. Так, в июне 2005 года Департамент труда совместно с Консультативным комитетом по вопросам труда организовал крупный семинар на тему надлежащего управления персоналом. С целью укрепления партнерства и расширения диалога между работодателями и работниками в марте 2006 года для проведения рабочего совещания для членов трехсторонних комитетов на тему "Сотрудничество между работниками и управленческим персоналом" были приглашены эксперты Международной организации труда. Члены трехсторонних комитетов принимали также участие в работе крупных семинаров, посвященных таким разнообразным темам надлежащего управления персоналом, как трехстороннее сотрудничество, сотрудничество на производстве, эффективная коммуникация, сотрудничество между работодателем и работником и ориентированная на семейные ценности практика найма.

8.7 По мнению некоторых комментаторов, следует расширять полномочия профессиональных союзов на ведение переговоров о заключении коллективных договоров, имея в виду дальнейшее развитие профсоюзов. Мы хотели бы подчеркнуть, что правительство в полной мере привержено поощрению добровольных и прямых трехсторонних переговоров между работодателями и работниками или между их организациями. Департамент труда непрерывно наращивает широкий ряд пропагандистских мероприятий на уровнях предприятия и отрасли для создания условий и атмосферы, благоприятных для проведения добровольных и прямых переговоров. Например, в сентябре 2009 года для укрепления сотрудничества между работодателями и работниками и эффективной коммуникации был организован еще один крупный семинар.

## Право на забастовки

8.8 Как уже отмечалось в пунктах 6.6 и 8.5 предыдущего доклада, в 2000 году в Указ о занятости были внесены поправки, преследовавшие цель разъяснить, что участие работника в забастовке в соответствии с разделом 9 Указа не является законным основанием для прекращения трудового договора.

8.9 Статья 27 Основного закона гарантирует право на забастовки. В статье 27 Основного закона говорится:

"Жители Гонконга имеют право на свободу слова, прессы и право на публикацию; свободу ассоциации, собраний, шествий и демонстраций; и право создавать профсоюзы и вступать в таковые, а также право на забастовки."

## Статья 9

### Право на социальное обеспечение

#### Общий обзор системы социального обеспечения Гонконга

9.1 Программа всеобъемлющей социальной помощи (ПВСП) и Программа социальных пособий (СП) продолжают оставаться хребтом системы социального обеспечения Гонконга. Как уже отмечалось в пункте 134 первоначального доклада, обе программы не предусматривают выплату взносов. ПВСП требует проверки на нуждаемость и нацелена на оказание финансовой помощи нуждающимся семьям для удовлетворения своих насущных потребностей. ПСП в целом не требует проверки на нуждаемость и преследует цель помочь людям с тяжелой формой инвалидности и престарелым людям удовлетворять свои особые потребности соответственно за счет пособия по инвалидности и пособия по старости. Человек может получать помощь по линии ПВСП или одно из пособий по линии ПСП.

9.2 Стандартный размер выплат по линии ПВСП и размер пособий по линии ПСП ежегодно корректируются для сохранения их покупательной способности в зависимости от колебания индекса цен, основанного на потребительской корзине социального обеспечения (ИЦПКСО). ИЦПКСО показывает изменение цен на товары и услуги, потребляемые домашними хозяйствами в рамках ПВСП. Он составляется государственным Департаментом переписей и статистики, а его система весов (т.е. относительные доли расходов на отдельные категории товаров и услуг, охватываемых этим индексом) обновляется ДСО каждые пять лет на основе результатов обследования расходов домашних хозяйств (ОРД), охваченных ПВСП. В ходе этого обследования собирается информация о расходах на все товары и услуги, потребляемыми охваченными ПВСП домашними хозяйствами. В обследовании регистрируются все местные домашние хозяйства, включенные в ПВСП, хотя бы с одним имеющим право на стандартную помощь членом домохозяйства. На момент составления настоящего доклада ДСО проводил очередной раунд ОРД участвующих в ПВСП домашних хозяйств, который должен завершиться в сентябре 2010 года.

9.3 Получатель социальных пособий по линии ПВСП и ПСП должен быть жителем Гонконга, проживающим в нем по меньшей мере семь лет и постоянно проживавшим в Гонконге не меньше одного года до подачи ходатайства. Некоторые комментаторы настаивали на исключении ценза семилетнего проживания

из квалификационных критериев права на помощь по линии ПВСП. Мы считаем, что это условие закладывает рациональную основу для выделения наших государственных ресурсов, помогает сохранить все более востребованную систему социального обеспечения, не требующую взносов, и обеспечивает равновесие между интересами различных слоев общества. Говоря более конкретно, требование о семилетнем проживании преследует цель поощрять новоприбывших работоспособных жителей полагаться на собственные силы, а не на социальную помощь. Оно выпукло подчеркивает необходимость для потенциальных иммигрантов тщательно планировать и предусматривать, чтобы перед переселением в Гонконг у них были достаточные средства для самообеспечения.

9.4. Некоторые комментаторы выразили озабоченность, согласно которой несмотря на корректировки, вносимые на основе ИЦПКСО и результатов ОРД, базовый уровень жизни получателей социальной помощи не пересматривался с середины 1990-х годов. В связи с этим мы хотели бы подчеркнуть, что созданный механизм корректировок размера пособий, упомянутый выше в пункте 9.2, уже обеспечивает сохранение покупательной способности социальных выплат по линии ПВСП и доказал свою эффективность для достижения этой цели с самого начала. В сущности, среднемесячные социальные пособия по линии ПВСП 20% наименее обеспеченных домохозяйств, участвующих в ПВСП, в целом превышают среднемесячный доход этой же группы не участвующих в ПВСП домохозяйств с наименьшим доходом. Это также выше среднемесячных расходов 25% не участвующих в ПВСП домашних хозяйств с наименьшими расходами. Приведенные статистические данные свидетельствуют о том, что ПВСП обеспечивает достаточную социальную защиту нуждающегося населения.

### **Расходы правительства на социальное обеспечение**

9.5 В 2008–2009 годах периодические расходы правительства на социальное обеспечение составили 23 млрд. долл., что эквивалентно 10,8% общих периодических расходов правительства и 1,4% валового внутреннего продукта (ВВП) в год. В порядке сравнения, соответствующие показатели десятилетней давности в 1998–1999 годы составляли 17,9 млрд. долл., или 10,4% всех периодических расходов правительства и 1,4% ВВП, а соответствующие цифры на 2001–2002 годы, приведенные в предыдущем докладе, были 19,8 млрд. долл., т.е. 10% всех периодических расходов правительства, и 1,6% ВВП.

9.6 В 2009–2010 годах, по оценкам, правительство намерено израсходовать на социальное обеспечение, 27 млрд. долл., что равно примерно 11,9% общих запланированных расходов правительства.

### **Программа всеобъемлющая социального обеспечения**

9.7 Программа ПВСП остается нашей "подушкой" социальной безопасности для отдельных граждан и семей, которые в силу таких различных причин, как преклонный возраст, болезнь, инвалидность, неполная семья, безработица и низкий заработок, не могут обеспечить себя материально. По состоянию на конец декабря 2009 года социальную помощь по линии этой программы получали около 289 000 домашних хозяйств (482 000 человек). В 2008–2009 годах средний размер пособия по линии ПВСП составлял 3 623 долл. в месяц на человека и 9 244 долл. на семью в составе четырех человек, т.е. соответственно 35,2% и 89,8% медианного заработка.

### **Квалификационные критерии**

9.8 Как уже отмечалось выше, программа ПВСП не требует проверки на нуждаемость, а получатели пособий ПВСП должны быть жителями Гонконга, проживающими в нем по меньшей мере 7 лет, и постоянно проживать в Гонконге не меньше 1 года до даты подачи ходатайства. Мы принимаем к сведению, что Комитет настоятельно рекомендовал правительству пересмотреть квалификационные критерии, чтобы нуждающиеся могли пользоваться правом на достойный уровень жизни. Неизбежно всегда найдутся люди, которые по той или иной причине не отвечают квалификационным критериям ПВСП, но мы считаем, что нынешние квалификационные критерии устанавливают равновесие между помощью нуждающимся и предусмотрительным и эффективным использованием государственных средств. Это важно для сохранения устойчивости программы социального обеспечения, не требующей взносов, без квот и финансирующейся исключительно из общих доходов правительства.

9.9 Однако система предусматривает определенные исключения и свободу действий, например, когда речь идет о случаях, действительно заслуживающих особого подхода, и исключительных обстоятельствах, оказание социальной помощи может распространяться на нуждающихся лиц. Примером тому может служить особый порядок для новоприбывших жителей, которые не могут соответствовать цензу проживания. Помимо таких исключений для просителей помощи по линии ПВСП, не достигших возраста 18 лет, в исключительных случаях директор Департамента социального обеспечения может по своему усмотрению предоставлять помощь по линии ПВСП взрослому лицу, на которое распространяется ценз проживания. В период с 1 января 2004 года по 31 декабря 2009 года исключения были сделаны в отношении 6 780 ходатайств о помощи по линии ПВСП, авторы которых не отвечали требованию о семилетнем проживании. По состоянию на конец декабря 2009 года социальную помощь по линии ПВСП получали 24 925 просителей (в том числе члены 6 780 домашних хозяйств, упомянутые выше и по-прежнему участвующие в ПВСП) из числа новоприбывших жителей, которые проживали в Гонконге менее семи лет.

9.10 При решении вопроса, следует ли делать исключение из требования о семилетнем цензе проживания, директор Департамента социального обеспечения учитывает все важные факторы конкретного дела, чтобы установить действительно ли речь идет о нуждаемости. Каждое дело рассматривается с учетом конкретных обстоятельств. К главным факторам, которые принимаются во внимание, относятся средства существования заявителя после приезда, причина его/ее текущего тяжелого положения, средства и другая доступная для него/нее помощь и возможность его/ее возвращения в страну происхождения.

9.11 Если проситель, который не удовлетворяет требованию о семилетнем цензе проживания, работает и зарабатывает не менее 1 630 долл. в месяц на содержание своей семьи, исключение обычно делается после рассмотрения его усилий стать самодостаточным. Однако если проситель может работать полный рабочий день, но работает менее 120 часов в месяц, он должен вступить в Программу содействия опоре на собственные силы (ПОСС) (просьба обратиться к следующему разделу) в качестве условия для получения помощи.

### **От социальной обеспечения к опоре на собственные силы**

9.12 По состоянию на конец декабря 2009 года помощью ПВСП пользовались 33 279 безработных, составляя 12% всех домашних хозяйств, охваченных ПВСП, что не отличалось от положения 10 лет назад.



9.13 Как отмечалось в пункте 9.7 предыдущего доклада, в июне 1999 года мы приняли пакет политических мер, направленных на содействие опоре на собственные силы. К ним относилась программа ПОСС, которая была призвана поощрить трудоспособных безработных, участвующих в ПВСП, и помочь им вернуться к труду. К другим новым мерам относятся ужесточение контроля для недопущения мошенничества и злоупотреблений и рационализация уровней пособий более крупным домашним хозяйствам с учетом эффекта масштаба. Такие меры были приняты в ответ на беспокойство общественности в связи с быстрым ростом нагрузки и расходов ПВСП, а также необходимости не допустить формирования морали иждивенчества.

9.14 В июне 2003 года Программа ПОСС была расширена для увеличения социальной помощи механизмам опоры на собственные силы. Кроме совершенствования Целевой программы содействия занятости и Программы общественных работ, упомянутых в пункте 9.9 предыдущего доклада, в июне 2003 года ДСО усовершенствовал механизм неучитываемого заработка, чтобы обеспечить больше финансовых стимулов получателям помощи по линии ПВСП, поощряя их искать работу и дорожить рабочим местом. Максимальный размер неучитываемого заработка был увеличен с 1 805 долл. до 2 500 долл. в месяц, а предельная сумма, не подлежащая вычетам, поднята с первых 451 долл. до первых 600 долл. дохода для всех категорий получателей помощи, которые участвовали в ПОСС не менее трех месяцев. Квалификационные критерии и суммы неучитываемого заработка были пересмотрены после декабря 2007 года, когда мы либерализовали квалификационные критерии по отношению к неучитываемому заработку, сократив обязательный срок участия в ПВСП с не менее трех месяцев до двух месяцев и увеличив предельную сумму, не подлежащую вычетам, до первых 800 долл. дохода. В настоящее время максимальный неучитываемый заработок составляет 2 500 долл. в месяц.

9.15 Целевая программа профессиональной подготовки и расширения возможностей была начата в 2006 году, чтобы оказывать в рамках ПВСП трудоспособной безработной молодежи услуги в сфере занятости, которые включают элементы планомерного воспитания мотивации или личной ответственности. Задача состоит в том, чтобы помочь участвующей молодежи повысить самооценку и укрепить уверенность в себе и стремиться к опоре на собственные силы путем устройства на работу или возвращения в общую систему образования. После октября 2009 года ДСО приступил к реализации нового этапа этой программы, преследуя цель оказать помощь по меньшей мере 700 получателям ПВСП в возрасте от 15 до 29 лет в трудоустройстве. Вплоть до конца декабря 2009 года в этой Программе принимало участие 1007 молодых получателей помощи по линии ПВСП. Среди этих участников трудоустроились или вернулись в общую систему образования на период не менее одного месяца 406 (40,3%) человек, а 335 участников (33,3%) нашли работу или вернулись в систему образования на период не менее трех месяцев, из которых 79 участников (37,8%) покинули сеть ПВСП.

9.16 Одиноким родителям или опекунам, получающим пособия по линии ПВСП, у которых самым младшим детям исполнилось 12–14 лет, оказывается социальная помощь, чтобы они смогли опереться на собственные силы, устроившись на оплачиваемую работу в рамках проекта "Новый рассвет", который осуществляется с 2006 года вместо проекта "Покончим с социальной изоляцией", упомянутого в пункте 9.11 предыдущего доклада. Содействие участникам проекта в активном поиске оплачиваемой работы не менее чем в течение 32 рабочих часов в месяц оказывают выбранные ДСО НПО. Вплоть до конца декабря

2009 года в проекте "Новый рассвет" в общей сложности участвовало 18 698 получателей помощи ПВСП.

### **Взгляды на охват социального обеспечения**

9.17 Некоторые комментаторы выразили озабоченность в связи с тем, что получателям социальной помощи или детям из малообеспеченных семей не выплачиваются ни субсидии на пользование Интернетом, ни субсидии на финансирование других соответствующих расходов на обучение и что некоторые учащиеся не могут позволить себе внеучебные занятия, например обучение игре на музыкальных инструментах.

9.18 В наш цифровой век обучение на вебоснове и исследования с помощью технологий Интернет стали неотъемлемой частью образования. Для понижения "цифрового барьера" правительство предложило удобные и адекватные возможности обучения через Интернет нуждающимся учащимся на основе трехстороннего сотрудничества между обществом, деловым сектором и правительством. Например, правительство примет двуединый подход к оказанию помощи школьникам начальной и средней школы из малообеспеченных семей в обучении через Интернет, которая включает предоставление субсидий на расходы по доступу в Интернет и стимулирование участников рынка Интернет-услуг оказывать этим семьям недорогие Интернет-услуги. Ожидается, что субсидия будет выплачиваться имеющим на это право семьям (в том числе соответствующим семьям, получающим пособия по линии ПВСП) в 2010/11 учебном году. Чтобы предложить доступный вариант школьникам и семьям, получающим субсидии, правительство намеревается привлечь к сотрудничеству с поставщиками Интернет-услуг благотворительную организацию и общественные организации, чтобы обеспечить нуждающихся учащихся и семьи дешевыми Интернет-услугами и надлежащими компьютерами, отвечающими учебным потребностям. Это приведет в действие рыночные силы и сделает политику экономически более эффективной. Эта организация также будет оказывать такие услуги, как обучение родителей и техническая поддержка.

9.19 Предложенная выше программа субсидий на Интернет вместе с другими программами финансовой помощи учащимся, в частности такими как Программа обеспечения школьными учебниками, Программа субсидий на покрытие транспортных расходов учащихся и Механизм возмещения расходов на сдачу экзаменов уже охватывают большинство соответствующих статей расходов на учебу учащихся начальной и средней школ и оказывает малообеспеченным учащимся необходимую помощь.

9.20 Кроме того в привязке к политике правительства по сокращению масштабов нищеты с 2005–2006 годов реализуется Программа поддержки и внеклассного обучения в школах, чтобы НПО и государственные начальные и средние школы могли в соответствии с Программой прямых субсидий организовывать внеклассные занятия для нуждающихся учащихся. Начиная с 2010–2011 годов ежегодное финансирование этой программы будет увеличено с 75 млн. до 175 млн. долларов. Увеличение финансирования преследует цель еще больше увеличить внеклассную помощь малообеспеченным учащимся, расширить их возможности участия в школьных и общественных учебных мероприятиях и повысить эффективность занятий, расширить их кругозор за стенами классов, а также углубить их знания жизни общества и сформировать чувство сопричастности, чтобы содействовать целостному и всестороннему развитию личности учащихся. Программа включает широкий спектр мероприятий, в частности таких как консультации преподавателей, культурные и художествен-

ные мероприятия, занятия спортом, занятия по формированию организаторских качеств, добровольную работу и экскурсии.

### **Программа социальных пособий**

9.21 Основные характеристики ПСП в основном остаются такими же, как они изложены в пунктах 156–160 первоначального доклада. На конец декабря 2009 года пособия по линии ПСП получали 624 000 человек, из которых 495 000 получали пособия по ставке 1 000 долл., применяемой с января 2009 года, а остальные 129 000 получали пособия по инвалидности по ставке 1 280 долл. (пособие по инвалидности в обычной форме) или 2 560 долл. (по инвалидности в тяжелой форме). Упомянутые выше размеры пособия по старости были на 60% и 42% больше упомянутых выше ставок в размере 625 долл. соответственно для получателей в возрасте моложе 70 лет и 705 долл. для получателей в возрасте 70 лет и старше.

### **Охрана оплаты труда и установленные законом права и льготы**

9.22 Положение, касающееся права на больничные дни и пособие по болезни в соответствии с Указом о занятости остается в основном таким же, как оно описано в пунктах 162–164 первоначального доклада и пункте 9.17 предыдущего доклада.

9.23 Начиная с декабря 2006 года в дополнение к уже признаваемым как основание для права на пособие по болезни медицинским заключениям, выданным дипломированным врачом и или зубным врачом, таким основанием может служить медицинское заключение, выданное дипломированным врачом традиционной китайской медицины, при условии что больной/больная отвечает всем соответствующим квалификационным критериям, изложенным в Указе о занятости.

9.24 Начиная с июля 2007 года в основу расчета пособия по болезни берутся четыре пятых среднего заработка работника за предыдущие 12 месяцев. Благодаря увеличению базового периода для расчета до 12 месяцев оплата труда работников может стать более стабильной и предсказуемой. Были также внесены соответствующие поправки, чтобы ясно прописать, что все элементы заработка определенные в соответствии с Указом о занятости, будь то назначаемые или начисляемые, должны включаться в расчеты соответствующих установленных законом льгот.

9.25 Положение с правом на пособие за выслугу лет в соответствии с Указом о занятости в основном остается таким, каким оно описано в пунктах 165–167 первоначального доклада.

9.26 С декабря 2006 года право работника на получение пособия за выслугу лет закреплено путем признания медицинского заключения, выданного врачом традиционной китайской медицины (в дополнении к медицинскому заключению, выданному дипломированным врачом, которое уже признается в качестве основания (в соответствии с Указом), о полной непригодности работника к его текущей трудовой деятельности.

9.27 Что касается охраны оплаты труда, то ее порядок сохраняется таким, как он описан в пунктах 7.10 и 7.11 настоящего Доклада.

## **Компенсация работникам**

9.28 Общее положение остается таким же, как оно описано в пунктах 172–177 первоначального доклада. После представления предыдущего доклада в Указ о компенсации работникам были внесены изменения, чтобы усилить защиту работников. Поправки, внесенные в Указ о компенсации, излагаются в Приложении 9А.

### **Компенсация за пневмокониоз и мезотелиому**

9.29 Как уже упоминалось выше в пункте 7.48, действие Указа о компенсации за пневмокониоз было распространено на лиц, больных злокачественной мезотелиомой. Имеющие на это право больные мезотелиомой получают такую же компенсацию и льготы, что и больные пневмокониозом. Соответственно, этот Указ был переименован в Указ о компенсации за пневмокониоз и мезотелиому. Выплаты, предусмотренные этим Указом, излагаются в Приложении 9В.

### **Компенсация за профессиональную глухоту**

9.30 После представления предыдущего доклада ЗС принял законопроекты о внесении поправок в Указ о компенсации за профессиональную глухоту, а именно поправки к Указу о компенсации за профессиональную глухоту 2003 года (Компенсация) (Поправка) и поправки к Указу о компенсации за профессиональную глухоту 2010 года (Компенсация) (Поправка). Оба законодательных акта преследовали цель повысить компенсационные выплаты работникам в соответствии с Указом о компенсации за профессиональную глухоту.

9.31 Подробное описание внесенных в соответствии с законодательными актами о внесении поправок 2003 года изменений приводится в Приложении 9С, а изменения в соответствии с поправкой в Указ 2010 года приводятся в Приложении 9D.

## **Пенсионные пособия и защита пенсионеров**

9.32 Положение с пенсионными пособиями и защитой пенсионеров во многом остается таким же, как оно описано в пунктах 9.23–9.26 предыдущего доклада. Комитет и некоторые комментаторы рекомендовали предоставить пенсионные права различным группам, в том числе домохозяйкам, инвалидам, престарелым, безработным и помощникам по хозяйству, путем их включения в Обязательный резервный фонд (ОРФ). Как указывалось в предыдущем докладе, система ОРФ, которая представляет собой систему охраны трудовых пенсий, отражает консенсус в обществе, сформировавшийся после продолжительных публичных обсуждений и тщательного рассмотрения в законодательных органах. ОРФ является одной из трех опор системы защиты пенсионеров. Вместе с системой социального обеспечения, не требующей взносов (которая состоит из ПВСП и ПСП) и добровольных частных сбережений, Гонконг применяет трехкомпонентную модель защиты пенсионеров.

9.33 Правительство изучает устойчивость этих трех столпов, и мы рассмотрим результаты исследования и другие соответствующие факторы перед тем, как принять решение о плане дальнейших действий. К важным факторам, которые требуют рассмотрения, относятся сохранение традиционных семейных ценностей, поддержание общей экономической конкурентоспособности и про-

стой налоговой системы Гонконга и обеспечение устойчивого развития действующей системы социального обеспечения.

## Статья 10 Охрана семьи

### Семья

#### Определение и положение в САРГ

10.1 Положение, в том числе определение термина "семья", остается таким же, как оно описано в пунктах 198 и 199 первоначального доклада.

10.2 Результаты промежуточной переписи населения Гонконга 2006 года показывают, что процентная доля домашних хозяйств нерасширенных нуклеарных семей увеличилась с 66,2% в 2001 году (в соответствии с переписью населения 2001 года) до 67% в 2006 году. Однако средний состав этих семей сократился за этот же период с 3,4 до 3,3 членов. Обновленные данные о неполных семьях по сравнению с данными, приведенными в пункте 10.5 предыдущего доклада, выглядят следующим образом:

<i>Год</i>	<i>Одинокие матери</i>	<i>Одинокие отцы</i>	<i>Всего</i>
2006*	57 613 (79,7%)	14 713 (20,3%)	<b>72 326 (100%)</b>
2001**	45 072 (77,1%)	13 388 (22,9%)	<b>58 460 (100%)</b>
1996*	30 402 (71,9%)	11 907 (28,1%)	<b>42 309 (100%)</b>
1991**	23 059 (66,8%)	11 479 (33,2%)	<b>34 538 (100%)</b>

\* Промежуточная перепись.

\*\* Перепись населения.

10.3 Процентная доля одиноких родителей, имеющих оплачиваемую работу, незначительно увеличилась с 57% в 2001 году до 58% в 2006 году. Близко к этому прослеживается увеличение числа разводов, причем количество заявлений о разводе<sup>5</sup> увеличилось с 14 482, указанных в пункте 203 первоначального доклада, до 15 380 в 2001 году и еще до 18 172 в 2006 году. Причины этой сохраняющейся тенденции остаются такими же, как причины, изложенные в пункте 203 первоначального доклада.

10.4 Определение ребенка, как оно зафиксировано в законах САРГ, было обсуждено в Главе II Части II второго доклада САРГ в соответствии с Конвенцией о правах ребенка (КПР) в части, касающейся статьи 1 Конвенции.

#### Совет по делам семьи

10.5 Председателем Совета по делам семьи является Главный секретарь администрации, а его состав включает четыре государственных должностных лица, а именно Секретаря образования, Секретаря внутренних дел, Секретаря труда и социального обеспечения и Главу Центрального политического отдела, и представителей различных секторов. Хотя услуги, предоставляемые для поддержки семей, финансируются и оказываются различными соответствующими

<sup>5</sup> Включая совместные заявления.

поставщиками услуг и службами социального обеспечения, Совет по делам семьи, консультативный орган при правительстве, созданный в декабре 2007 года, обеспечивает площадку высокого уровня для обсуждения актуальных проблем семьи под углом зрения ее интересов и стратегических направлений и приоритетов семейной политики.

10.6 Совет по делам семьи понимает, что семья является основой социальной гармонии. С этой целью Совет по делам семьи определил следующие основные семейные ценности в качестве ключевых элементов здоровой и счастливой семьи: любовь и забота, уважение и ответственность и общение и гармония. Он также обсудил пути обеспечения благоприятных для семьи условий. Совет по делам семьи организует на всей территории кампанию "Счастливая семья", чтобы призвать население создавать семьи, которыми дорожат жители Гонконга. Кроме того, мы намерены связаться с соответствующими заинтересованными сторонами, имея в виду учреждение межведомственного и междисциплинарного информационного центра "Счастливая семья" и создание электронной платформы для анализа справочных и просветительских материалов по вопросам семьи, а также распространения информации о видах деятельности, связанных с семьей, с намерением содействовать укреплению основных семейных ценностей и продвижению просвещения по вопросам семьи и вспомогательных услуг.

10.7 По мнению некоторых комментаторов, Совет по делам семьи ставит во главу угла информационно-пропагандистскую деятельность, хотя ему не хватает стратегий и планов для консолидации различных направлений государственной семейной политики. Совет по делам семьи призывает общество уделять больше внимания вопросам семьи и беречь традиции любящей и счастливой семьи. При том что Совет по делам семьи консультирует правительство по вопросам политики и стратегий, направленных на поддержку и укрепление института семьи, различные профильные ведомства/департаменты также осуществляют соответствующие программы и мероприятия. Кроме того, Межведомственный и междисциплинарный информационный центр "Счастливая семья" должен обеспечить электронную платформу для анализа полезной информации по вопросам семьи и упрощения обмена информацией и основными семейными ценностями, которая могла бы стать полезным инструментом и координационным центром для обмена мнениями по вопросам семьи.

#### **Создание Комиссии по правам детей**

10.8 По мнению некоторых комментаторов, для контроля политики и исполнения законодательства, касающихся прав детей и семьи, следует создать комиссию по правам детей или управление омбудсмена по правам ребенка. Звучат также призывы проводить оценку воздействия законодательства и политических мер на детей.

10.9 Как мы уже объясняли в Главе I Части II I доклада САРГ, представленного в соответствии с КПР, вопросы, касающиеся детей, охватывают широкий спектр политических мер. Их решением занимаются соответствующие профильные государственные ведомства САРГ. Правительство располагает механизмами, способными должным образом удовлетворять потребность в координации политики и мер государственных ведомств, обеспечивая, чтобы интересам детей уделялось необходимое внимание.

10.10 К тому же, как отмечалось в пункте 2.52 настоящего Доклада в связи со статьей 2 Пакта, мы считаем, что в Гонконге уже действует эффективный механизм защиты прав человека, а поэтому мы остаемся при мнении, что в созда-

нии дополнительного независимого контрольного механизма защиты прав человека нет необходимости.

## **Социальное обслуживание семей**

### **Центры комплексного социального обслуживания семей**

10.11 До 2004 года первым учреждением, куда могли обратиться семьи, нуждающиеся в помощи и совете, был центр социального обслуживания семьи. В пункте 10.33 предыдущего доклада мы сообщали, что в порядке эксперимента мы испытываем новую модель комплексного социального обслуживания в 15 центрах комплексного социального обслуживания семей (ЦКСОС). В 2004 году, приняв к сведению заключение, что новая модель социального обслуживания может эффективнее удовлетворять потребности в социальных услугах, ДСО приступил к консолидации работы всех центров социального обслуживания семей и других учреждений социального обеспечения семей, чтобы поэтапно сформировать систему ЦКСОС. Под моделью комплексного социального обслуживания понимается модель системы эффективного оказания социальных услуг, которая может предоставлять клиентам социальные услуги в комплексной, удобной и легко доступной форме.

10.12 По состоянию на 31 декабря 2009 года в Гонконге действовала обширная сеть из 61 ЦКСОС, которая оказывала целый ряд профилактических, материально-бытовых и правовых услуг, в том числе в таких областях, как просвещение по вопросам жизни семьи, формы родительского воспитания детей, справочные телефонные службы, социальная работа, группы взаимопомощи, консультативно-справочная служба для нуждающихся детей или семей. Людские ресурсы, привлекаемые для работы в ЦКСОС, существенно увеличились после перестройки, когда общее количество практических социальных работников выросло с 896 в 2004–2005 годах до 1 017 человек в 2009–2010 годах. За этот же период количество курирующих центров/супервизоров увеличилось с 62 до 91. Общее количество практических социальных работников и курирующих центров/супервизоров выросло на 15%.

### **Службы горячей линии**

10.13 В дополнение к сказанному в пункте 10.34 предыдущего доклада, в котором упоминалось, что для облегчения доступа к социальным услугам ДСО открыл горячую линию, в октябре 2008 года ДСО укрепил свою службу горячей линии, поручив одной из НПО курировать горячую линию и группу социального обслуживания ДСО после рабочего дня, чтобы горячая линия могла функционировать круглосуточно, а социальные услуги могли предоставляться после рабочего дня всем нуждающимся. Такое укрепление упрощает своевременное выявление, а следовательно, и предупреждение семейных проблем.

10.14 Поскольку глобальный финансовый кризис может воздействовать на эмоционально-психическое состояние некоторых людей и семейные отношения, в октябре 2008 года ДСО выделил дополнительные средства двум НПО, чтобы они, имея эти субсидии, могли организовать горячую линию по оказанию психологической помощи в период финансового кризиса. В службе горячей линии круглосуточно работают дипломированные социальные работники. Социальные работники консультируют также на индивидуальной основе обратившихся за помощью клиентов и организуют группы помощи с целью развить у них умение справляться со стрессом и помочь им положительно воспринимать

свои проблемы. При необходимости соответствующие случаи передаются в надлежащие органы социального обеспечения для принятия последующих мер.

#### **Услуги по присмотру и уходу за детьми**

10.15 Хотя присмотр и уход за своими детьми является первейшей обязанностью родителей, правительство понимает, что некоторые родители не могут делать это в силу занятости на работе или по иным причинам. Поэтому мы продолжаем финансировать НПО, чтобы они могли оказывать различные услуги по присмотру и уходу за детьми нуждающимся в этом родителям. В последнее время мы укрепили/перестроили услуги по присмотру и уходу за детьми, чтобы лучше удовлетворять потребности в этих услугах. К основным мерам относятся:

а) **Отдельный центр по присмотру за детьми и детский сад/детский центр:** В прошлом детские центры и детские сады оказывали типовые услуги по присмотру и уходу за детьми той же самой адресной группе пользователей этих услуг. Чтобы эффективнее использовать ресурсы, в 2005 году их услуги были упорядочены, а адресные пользователи перераспределены. Отдельные центры по присмотру за детьми, которые курирует ДСО, были переименованы в службы дневного ухода за детьми младше трех лет, а детские сады/детские центры, которые находятся в ведении БО, обслуживают детей младше шести лет. Чтобы оказывать услуги одного окна детским садам/детским центрам, под эгидой БО было создано Совместное бюро дошкольных услуг, укомплектованное сотрудниками БО и ДСО. Некоторых из этих центров продолжают оказывать периодические услуги по присмотру за детьми (родителям, которые не могут временно уделять внимание уходу за детьми) и увеличили время оказания услуг по присмотру и уходу за детьми (для родителей, которые нуждаются в услугах продленного дня после обычных часов работы);

б) **Новые услуги по присмотру и уходу за детьми:** Новые услуги по присмотру и уходу за детьми, которые оказываются в гибком рабочем и временном режиме, стали предоставляться в последние несколько лет, чтобы эффективнее удовлетворить спрос на эти услуги. Новые услуги включают:

- **Присмотр за детьми в центрах взаимопомощи по присмотру и уходу за детьми (ЦВПУД):** Услуга ЦВПУД (упомянутая в пункте 10.31 предыдущего доклада) оказывается органами социального обеспечения, церковными организациями и женскими ассоциациями. С января 2008 года мы субсидируем ЦВПУД, чтобы активизировать их функционирование по вечерам, по выходным дням и праздникам.
- **Присмотр за детьми в небольших дневных группах семейного типа и семейных детских садах:** В прошлом небольшие домашние группы и семейные детские сады предоставляли детям только помещения. В 2007 году ДСО объединил эти два вида услуг. Часы предоставления этих услуг были увеличены и стали более гибкими (иногда до 22 часов) по сравнению с другими обычными услугами.
- **Районный проект поддержки присмотру за детьми (РПППД):** В октябре 2008 года ДСО приступил к реализации трехлетнего экспериментального РПППД. Проект состоит из двух компонентов: i) присмотр за детьми младше шести лет в домашних условиях и ii) присмотр за детьми от трех до шести лет в группах дошкольных центров. Найм и подготовка воспитателей для присмотра за детьми в районах происходят в центрах, принадлежащих поставщикам услуг (группы в



дошкольных центрах) или в домах воспитателей (услуга по домашнему присмотру). График предоставления этих двух услуг по линии РПППД охватывает вечернее время, некоторые нерабочие дни и государственные праздники.

10.16 Кроме упомянутых выше услуг продолжают оказываться различные виды услуг по присмотру и уходу за детьми (домашний присмотр, небольшие домашние группы, домашние дневные ясли/детские ясли и присмотр и уход за детьми на дому), которые упоминались в пункте 10.35 предыдущего доклада. Количество мест в домашних дошкольных учреждениях, составляющих в 1997–1998 годах и 730 в 2003–2004 годах, о чем сообщалось в предыдущем докладе, увеличилось до 970 в 2009–2010 годах. В декабре 2009 года в группах домашнего присмотра и ухода в целом насчитывалось 3 532 мест по сравнению с 3 355 местами в апреле 2003 года, о чем сообщалось в предыдущем докладе.

10.17 Обновленные данные о наших услугах по поддержке семей и присмотру и уходу за детьми по сравнению с данными, содержащимися в пунктах 10.32 и 10.36 предыдущего доклада, приводятся ниже:

	<i>Обеспеченность в 1997–1998 годах</i>	<i>Обеспеченность в 2002–2003 года</i>	<i>Обеспеченность в 2009–2010 годах</i>
Места в государственных и субсидируемых дневных яслях	25 941 мест	29 314 мест	
Места в субсидируемых детских яслях	1 479 мест	1 113 мест	См. Прим. (1)
Группы временного присмотра (три места на группу)	230 групп (690 мест)	243 групп (729 мест)	217 групп (494 мест) См. Прим. (2)
Группы продленного дня (14 мест на группу)	5 групп (70 мест)	115 групп (1 610 мест)	105 групп (1 230 мест) См. Прим. (2)
Домашние помощники	52 помощника	44 помощника	44 помощника

*Примечания:*

(1) После упорядочения в 2005 году услуг по присмотру и уходу за детьми правительственные и субсидируемые дневные ясли и детские ясли были преобразованы в отдельные дошкольные центры и детские сады/дошкольные центры. В 2009–2010 годах отдельные дошкольные центры и детские сады/дошкольные центры располагали соответственно 690 и 80 517 местами.

(2) За последние несколько лет количество мест в группах временного присмотра и группах продленного дня сократилось в связи с падением спроса на эти услуги. Среднее пользование этими двумя услугами в период с апреля по декабрь 2009 года составило соответственно всего лишь 49% и 74%. Чтобы удовлетворить спрос родителей на гибкие и временные услуги по присмотру и уходу за детьми, в последнее время ДСО организовал ряд новых услуг, которые отличаются гибкостью как по режиму, так и по графику работы. Подробности см. в пункте 10.15 b) выше.

	<i>Обеспеченность в 1997–1998 годах</i>	<i>Обеспеченность в 2002–2003 годах</i>	<i>Обеспеченность в 2009–2010 годах</i>
Сотрудники службы помощи неблагополучным семьям	706	744	1 017 (социальные работники ЦКСОС)
Сотрудники службы защиты семьи и детей	29	105	168
Клинические психологи	59	69	78
Школьные социальные работники	286	466	484
Медицинские социальные работники	372	361	386
Места в семейных детских садах	600	670	970
Места в небольших семей- ных группах	113	119	108

### **Программа присмотра за детьми в группах продленного дня**

10.18 В рамках Программы присмотра за детьми в группах продленного дня (ППДГПД) (упомянутой в пунктах 10.40 и 10.41 предыдущего доклада) детям в возрасте от 6 до 12 лет, родители которых не могут обеспечить им присмотр после школьных занятий, предлагаются услуги по присмотру в течение половины дня. Программа реализуется НПО на основе самофинансирования или на платной основе. Услуги, предоставляемые в рамках программы, включают проверку домашних заданий, питание, консультирование родителей, образование, обучение навыкам и другие социальные функции. По состоянию на конец декабря 2009 года в рамках ППДГПД действовало 137 групп, располагавших в общей сложности 5 579 местами.

10.19 Некоторые комментаторы выразили озабоченность в связи с проблемами, с которыми сталкиваются малообеспеченные семьи с низким доходом в получении услуг по присмотру за детьми в группах продленного дня. ДСО продолжает оказывать полностью бесплатные услуги или предоставлять субсидии на оплату услуг по половинной ставке в рамках ППДГПД малообеспеченным семьям с низким доходом и получателям пособий по линии ПВСП. В 2009 году доля бюджетных мест составляла 1540. На конец декабря 2009 года не занятыми оставалось 198 бюджетных мест. ДСО продолжит контролировать использование этих квот и выделять средства в зависимости от потребностей каждого округа.

### **Служба всестороннего развития ребенка**

10.20 В июле 2005 года в интересах детей в возрасте 5 лет и младше была создана Служба всестороннего развития ребенка (СВРР). Задача СВРР заключается в том, чтобы на ранних этапах выявлять и удовлетворять различные потребности психофизического и социального развития детей в возрасте 5 лет и младше и их семей. Путем межведомственного сотрудничества между Департаментом здравоохранения (ДЗ), Администрацией больниц (АБ), БО, ДСО и НПО на окружном уровне детям в малообеспеченных семьях оказывается всесторонняя и своевременная помощь. Поскольку на Центры охраны материнства и детства при ДЗ возложена ответственность за заботу о 90% новорожденных в

Гонконге, СВРР использует эти центры и другие подразделения службы (в том числе госпитали АБ, ЦКСОС, центры комплексного обслуживания (ЦКО) и дошкольные образовательные учреждения) как площадку для выявления беременных матерей группы риска с послеродовой депрессией, семей, нуждающихся в психологической помощи, а также дошкольников с нарушениями здоровья, развития и поведения. Нуждающиеся в этом дети и семьи направляются в соответствующие подразделения службы для принятия последующих мер

## **Охрана материнства**

10.21 Правовой основой охраны материнства по-прежнему остаются Указ о занятости и УПДП.

### **Указ о занятости**

10.22 Положение с применением Указа о занятости в части, касающейся охраны материнства, в основном не изменилось по сравнению с положением, изложенным в пунктах 239–241 первоначального доклада.

10.23 Работница, нанятая по постоянному трудовому договору (т.е. нанятая тем же самым работодателем на срок одного месяца и больше при рабочей неделе не менее 18 часов) непосредственно перед началом своего отпуска по беременности и родам и после уведомления своего работодателя о беременности имеет право на десятидневный отпуск по беременности и родам. Она также имеет право на оплачиваемый отпуск по беременности и родам при условии, что она проработала по непрерывному трудовому договору не менее 40 недель до начала своего отпуска по беременности и родам.

10.24 Указ также защищает женщину, работающую по постоянному договору, от увольнения во время беременности и отпуска по беременности и родам, когда она уведомляет своего работодателя о беременности.

10.25 В соответствии с Указом о занятости работодатель не может направлять беременную работницу на тяжелые, опасные или вредные работы, независимо от того, работает ли она по постоянному договору или нет, если она представит медицинскую справку, в которой говорится, что ей не рекомендуется заниматься такими работами. Если работница уже была занята на таких работах, работодатель обязан в течение 14 дней освободить работницу от таких работ.

10.26 Положения Указа о занятости применяются ко всем без исключения работающим в Гонконге женщинам, включая ИДР и других привлеченных работников.

10.27 С июля 2007 года оплата отпуска по беременности и родам начисляется в размере четырех пятых среднего заработка работницы за предыдущие 12 месяцев. Благодаря принятию за основу начислений более продолжительного расчетного периода продолжительностью 12 месяцев выплаты работницам могут стать более стабильными и предсказуемыми. Соответствующие поправки в Указ о занятости ясно продемонстрировали, что в расчеты полагающихся по закону выплат должны включаться все элементы заработной платы, определенные Указом, будь то назначенные или подсчитанные.

### **Указ о предупреждении дискриминации по признаку пола**

10.28 УПДП защищает женщин от дискриминации по признаку семейного положения и беременности. Он запрещает работодателям использовать беременность и семейное положение в качестве критерия для найма или увольнения и как основание для иного обращения по сравнению с остальными работниками.

### **Другие применимые правовые акты**

10.29 Указ о технике безопасности и охране здоровья (глава 509) и его вспомогательные положения призваны обеспечить безопасность и охрану здоровья работников на производстве. Законодательство предусматривает одинаковые нормы охраны здоровья и безопасности как для работников, так и для работниц во всех секторах. В соответствии с Регламентом по технике безопасности и охране здоровья беременность определяется как один из факторов, которые следует учитывать при оценке риска ручных операций.

10.30 Указ о фабриках и промышленных предприятиях (глава 59) и его вспомогательные регламенты образуют главную законодательную основу Гонконга в области техники безопасности и охраны здоровья в промышленности. В них прописаны требования, касающиеся профилактики несчастных случаев и заболеваний, включая подробные инструкции в разбивке по определенным профессиям и технологическим процессам. Соответствующие положения применяются к таким промышленным предприятиям, как фабрики, шахты, карьеры, судостроительные верфи, строительные работы и предприятия общественного питания. В соответствии с этим законодательством работодатель в целом обязан обеспечить безопасность и охрану здоровья его/ее работников и одинаковые нормы защиты как для работников, так и работниц, в том числе работающих беременных женщин.

10.31 Санитарные правила работы с устройствами, генерирующими ионизирующее излучение и Санитарные правила работы с радиоактивными веществами в рамках Указа об ионизирующих излучениях (глава 303) конкретно устанавливают предельные дозы радиации, влияющие на репродуктивную функцию и плод беременных женщин, работающих с источниками радиации, с целью свести к минимуму неблагоприятный исход беременности в результате воздействия радиации.

### **Отпуск для отца по уходу за ребенком**

10.32 В настоящее время в САРГ нет предусмотренного законом положения об отпуске для отца по уходу за ребенком. Тем не менее Департамент труда поощряет работодателей применять ориентированную на семейные ценности практику трудовых отношений, включая предоставление отпуска отцу по уходу за ребенком, помогающую работникам увязать работу и семейные обязательства. Каналами для продвижения этой идеи являются отраслевые трехсторонние комитеты, в состав которых входят представители правительства, предприниматели и работники или представители их организаций, клубов менеджеров по людским ресурсам, образованных по различным профессиям, а также такие пропагандистские мероприятия, как семинары, передвижные выставки в различных местах, газетные приложения и брошюры, в которых приводятся примеры надлежащей практики из реальной жизни.

10.33 Мы рады отметить, что в последние годы количество предприятий, на которых введен порядок предоставления отцам отпуска по уходу за ребенком, увеличилось. Мы намерены по-прежнему выступать в роли посредника и стремиться к партнерству с сообществом работодателей в деле дальнейшего содействия надлежащей кадровой практики включая предоставление отпуска отцам по уходу за ребенком.

#### **Охрана материнства в тюрьмах**

10.34 Положение, касающееся беременных женщин, лишенных свободы, в целом остается таким же, каким оно упомянуто в пунктах 242–245 первоначального доклада, т.е. беременным женщинам, отбывающим тюремное наказание, оказывается особый круглосуточный уход, причем для них установлен особый режим, предусматривающий предродовой уход и консультации врачей-акушеров в обычных больницах через определенные интервалы или по мере необходимости. В 2008 и 2009 годах в обычных палатах государственных больниц было зарегистрировано соответственно 17 и 20 деторождений у женщин, лишенных свободы, и в 2008 и 2009 годы в тюрьмах было принято соответственно 74 и 65 родов, после которых дети оставались со своими матерями на период кормления грудью.

#### **Деторождения у незаконных матерей-иммигранток**

10.35 Количество младенцев, родившихся в Гонконге у незаконных матерей-иммигранток, прибывших из материкового Китая, резко сократилось. В период 1998–2000 годов у таких матерей ежегодно рождалось более 1 000 младенцев. С 2007 года по 2009 год их количество соответственно составило 43, 16 и 5 детей. Такое сокращение, возможно, обусловлено тем фактом, что жительницы материкового Китая, желающие родить в Гонконге, теперь предпочитают приезжать в Гонконг на законных основаниях, обычно как туристы. Согласно Основному закону китайские граждане, родившиеся в Гонконге, имеют право на проживание в Гонконге.

#### **Новоприбывшие из материкового Китая**

10.36 В период между 1 июля 1998 года 31 декабря 2009 в Гонконг из материкового Китая переселилось почти 570 000 человек.

10.37 Правительство продолжает придавать большое значение скорейшей интеграции новоприбывших в жизнь местного общества. Как и другие местные жители, новоприбывшие имеют право на такие социальные услуги, как услуги по присмотру и уходу за детьми, поддержка общества, финансовая помощь и т.д. Кроме того, правительство предоставляет новоприбывшим из материкового Китая ряд государственных услуг, чтобы облегчить им интеграцию в жизнь местного общества. К таким государственным услугам относятся услуги по трудоустройству, профессиональная подготовка, социальные услуги, государственное жилье, государственное медицинское обслуживание и помощь в получении образования. Цель состоит в том, чтобы ослабить остроту проблем адаптации и содействовать формированию личной ответственности за опору на собственные силы. НПО осуществляют дополнительные проекты, которые финансируются из таких источников, как Благотворительный фонд Жокейского клуба Гонконга и Объединенный общественный благотворительный фонд. Такие инициативы включают образовательные программы в целях развития местного общества, программы занятости и помощь добровольцев.

## **Семьи с одним родителем и разлученные семьи**

10.38 Социальные услуги, предоставляемые в Гонконге семьям с одним родителем и разлученным семьям, перечислены в пунктах 10.7 и 10.8 предыдущего доклада. После реализации в 2004 году модели комплексной социальной помощи семьям эти семьи получили в Гонконге доступ к ряду комплексных социальных услуг в режиме одного окна в 61 ЦКСОС и двух ЦКО. Социальное обслуживание семей теперь обеспечивается им в более удобной, доступной и всеобъемлющей форме. Социальные работники ЦКСОС и ЦКО обладают соответствующим опытом и квалификацией для помощи семьям с одним родителем и разлученным семьям. Эти социальные работники тщательно оценивают и заботятся об их потребностях и оказывают соответствующие социальные услуги. Периодически в этих центрах организуются программы и мероприятия, адресованные семьям с одним родителем и разлученным семьям. Кроме того, группы Сети помощи семьям продолжают обслуживать малообеспеченное население (в том числе семьи с одним родителем и разлученные семьи), выявляя их для своевременного вмешательства.

10.39 Как уже упоминалось в пункте 10.7 предыдущего доклада, семьи с одним родителем продолжают пользоваться правом на получение услуг государственных учреждений по присмотру и уходу за детьми и другую помощь, в частности такую как жилье и финансовая помощь, о чем сообщалось в прошлый раз. Одиноким разведенные/разводящиеся родители могут рекомендоваться для соответственно предоставления по гуманным соображениям нового жилья/условной аренды жилья, если они действительно нуждаются в нем и у них есть для этого социальные/медицинские основания. Некоторые комментаторы высказали озабоченность в связи с положением разлученных семей, включая семьи, в которых родители детей развелись или умерли, а поэтому дети не имеют разрешения на проезд (Разрешение) в Гонконг и Макао, хотя они родились в САРГ, но не имеют опекунов в Гонконге и гражданских прав в материковом Китае, несмотря на то, что для посещения школы им необходимо пересекать границу. Для разлученных семей, члены которых проживают в Шэньчжэне и Гонконге, одна из НПО и гонконгское отделение Международной социальной службы совместно с правительством провинции Гуандун создали центр социальных услуг семьям, который финансируется Объединенным общественным благотворительным фондом для оказания специализированных услуг. К таким услугам относятся индивидуальная работа с семьями, групповая психотерапия, программы профориентации и профессиональной подготовки, курсы английского языка и компьютерной грамотности, информационные и справочные услуги и другие виды социального обслуживания. С 2009–2010 годов ДСО также выделяет дополнительные средства Трансграничной и межстрановой службе индивидуальной социальной работы гонконгского отделения Международной социальной службы для активного социального обслуживания трансграничных семей, чтобы они могли содействовать этим семьям в решении семейных проблем путем раннего выявления и своевременного вмешательства.

## **Воссоединение разлученных семей**

10.40 Некоторые комментаторы продолжали высказывать озабоченность в связи с проблемой воссоединения разлученных семей. Наша позиция, в том числе законодательные положения, касающиеся права на проживание и Программы выдачи свидетельств о праве на проживание (СПП), изложена в пунктах 10.10–10.14 предыдущего доклада. При решении вопросов, связанных с правом на проживание, мы учитываем все соответствующие факторы.

10.41 В Основном законе говорится, что для въезда в Специальный административный район Гонконг жители других частей Китая должны обращаться за разрешением (пункт 4 статьи 22). Жители материковой части, которые желают поселиться в Гонконге, должны обращаться с ходатайством через Программу разрешений, которая находится в ведении властей материкового Китая. Программа разрешений является в основном программой воссоединения семей, которая обеспечивает имеющим на это право кандидатам возможность организованно приехать и поселиться в Гонконге с учетом ограничений его социально-экономической инфраструктуры.

10.42 С мая 1997 года власти материковой части применяют систему баллов, которая совершенствуется время от времени для оценки и определения на основе объективных критериев правомочности просителей и порядок их переселения в Гонконг. За исключением держателей СПП главными аргументами при рассмотрении ходатайств о получении Разрешения и их удовлетворения являются время разлуки и возраст просителей или их родственников в Гонконге. Жители материковой части, заявляющие право на проживание в соответствии со Списком 1 Указа об иммиграции, могут ходатайствовать об участии в Программе получения СПП через Управления государственной безопасности материковой части, где хранится регистрация их домашнего хозяйства.

10.43 В соответствии с действующим механизмом среди ежедневных 150 квотируемых разрешений 60 разрешений предоставляются держателям СПП, которые имеют право на проживание в Гонконге, а остальная квота предоставляется просителям Разрешения, принадлежащим к другим категориям, включая проживающим в материковом Китае супругам и сопровождающим их детям. Маленькие дети, являющиеся держателями СПП, могут также предпочесть приехать в Гонконг вместе со своими родителями, проживающими в материковой части, в качестве сопровождающих детей. В последние годы Программа разрешений была усовершенствована, включая послабления в отношении предельного возраста в прошении для сопровождающих супругов детей с младше 14 лет до младше 18 лет и устранение в 2003 году ограничения, согласно которому въезд разрешался только одному сопровождающему ребенку. В январе 2009 года время ожидания Разрешения для супругов и сопровождающих их детей было сокращено с пяти до четырех лет.

10.44 По состоянию на 31 декабря 2009 года Программа СПП способствовала оперативному и организованному переселению 180 000 жителей материковой части, чье право на проживание было проверено. С июля 1997 года по 31 декабря 2009 в соответствии с Программой разрешений в Гонконг переселилось свыше 620 000 жителей материковой части (в том числе держатели СПП).

10.45 Кроме въезда в Гонконг для проживания на основании Разрешения, жители материковой части могут посещать Гонконг для осмотра достопримечательностей, ведения бизнеса и посещения родственников. Имеющие на это право жители материкового Китая могут ходатайствовать также о разрешении многократного въезда и выезда для посещения родственников в Гонконге, что позволяет им находиться в Гонконге в течение 90 дней при каждом въезде.

## Насилие в семье

10.46 Правительство уделяет первостепенное внимание предупреждению насилия в семье и помощи его жертвам. Междисциплинарный подход, структура, услуги и превентивная стратегия в отношении насилия в семье в целом не отличаются от тех, какие описаны в пунктах 10.42–10.46 предыдущего доклада. Дальнейшие изменения и улучшения излагаются ниже.

### Поправки к Указу о предупреждении насилия в семье

10.47 На законодательном фронте принятый в 1986 году Указ о предупреждении насилия в семье (глава 189), о чем сообщалось в пунктах 231–232 первоначального доклада, позволяет одному из супругов, совместно проживающим мужчине или женщине получить быструю и временную защиту от насилия путем обращения в суд за судебным приказом. Указ о предупреждении насилия в семье (Поправка) 2008 года усиливает защиту жертв насилия. Он вносит поправку в предыдущий указ, расширяя сферу защиты, предусмотренную Указом, в виде судебного приказа, запрещающего насилие, чтобы защитить бывших супругов или гетеросексуальных партнеров и их детей, а также близких и дальних родственников. В добавок к прочим поправкам эта поправка разрешает также суду: а) изменять или приостанавливать существующую форму опеки или приказ о доступе к детям в отношении ребенка, ставшего жертвой насилия в семье, когда суд принимает решение о лишении соответствующих прав согласно УПНС; б) выдавать санкцию на арест, если он обосновано полагает, что ответчик обязательно нанесет телесные повреждения соответствующему заявителю/ребенку; с) обязать нарушителя посещать программу борьбы с насилием, утвержденную директором ДСО, чтобы изменить его/ее отношение и поведение, которое стало основанием для издания судебного приказа.

### Структура и меры по предупреждению и борьбе с насилием в семье

10.48 Мы еще больше умножили наши совместные усилия по предупреждению и борьбе с насилием в семье и усилили помощь его жертвам. Чтобы облегчить предупреждение случаев насилия в семье и реализацию различных инициатив, касающихся борьбы с насилием в семье, был увеличен штат сотрудников ДСО:

а) хотя государственная структура, упомянутая в пункте 10.42 предыдущего доклада, продолжает функционировать, на окружном уровне 13 окружных координационных комитетов по охране семьи и детства были преобразованы в 11 комитетов. Кроме того, для дальнейшего укрепления связей между ДСО, Полицией и местными социальными службами в марте 2005 года на территории было создано 13 окружных Групп связи по вопросам насилия в семье, которые в середине 2007 года были реорганизованы в 11 групп, чтобы заинтересованные специалисты могли обсуждать меры, направленные на укрепление сотрудничества на окружном уровне в деле предупреждения случаев насилия в семье, особенно в случаях особого риска;

б) помимо учебных курсов по профилактике насилия в семье на государственном уровне, о которых упоминалось в пункте 10.43 предыдущего доклада, для удовлетворения конкретных потребностей отдельных округов на окружном уровне также организуется профессиональная подготовка. Дополнительную подготовку с учетом поправок, внесенных в Указ о предупреждении насилия в семье, также проходят практические социальные работники и служащие Полиции (см. пункт 10.47 выше);



с) мы обновили руководство по предупреждению случаев жестокого обращения с детьми, избиения супругов и сексуального насилия, которым могли бы пользоваться в качестве справочного материала различные специалисты, занимающиеся предупреждением насилия в семье<sup>6</sup>;

d) в развитие механизма экстренной помощи, упомянутого в пункте 10.44 предыдущего доклада, с 2006 года ДСО использует круглосуточную прямую телефонную линию связи с Полицией, чтобы сотрудники Полиции могли получить срочный профессиональный совет и/или немедленную помощь социального работника в случаях, не терпящих отлагательства, и высокого риска. С 2006 года Полиция также совершенствует процедуры предупреждения случаев насилия в семье, чтобы оперативнее и более профессионально реагировать на сообщения о случаях насилия в семье;

e) в марте 2007 года для круглосуточного оказания своевременных, профессиональных и специализированных услуг жертвам насилия в семье обоих полов и членам их семей был создан кризисный центр помощи жертвам насилия в семье, находящийся в ведении одной НПО и финансируемый Лотерейным фондом. К услугам, оказываемым центром, относятся краткосрочное размещение взрослых жертв сексуального насилия и отдельных лиц/семей, которым грозит насилие в семье или семейный конфликт, в кризисных центрах, круглосуточная горячая линия для населения, консультации психологов и немедленное адресное/кризисное вмешательство;

f) ДСО находится в процессе осуществления новой программы, нацеленной на оказание помощи жертвам насилия в семье, особенно тем, кто участвует в судебном разбирательстве; и

g) в дополнение к сказанному в пункте 10.46 предыдущего доклада, центры материальной помощи семьям и центры социального обслуживания семей были преобразованы в ЦКСОС, призванные эффективнее предоставлять социальные услуги малообеспеченным семьям.

### **Информационно-пропагандистская деятельность**

10.49 Чтобы повысить уровень информированности общественности о предупреждении насилия в семье и о большом значении семейной солидарности, а также чтобы поощрить жертв обращаться за помощью на раннем этапе, ДСО организовал информационно-пропагандистскую кампанию "Укрепление семей и борьба с насилием", преследуя цель содействовать, в частности, предупреждению жестокого обращения с детьми, избиения супругов и сексуального насилия, жестокого обращения с престарелыми. Мы продолжим наши усилия по просвещению общественности в этой области.

### **Доклад Комиссии по делам женщин о безопасности женщин**

10.50 В связи с растущей озабоченностью по поводу насилия в семье в январе 2006 года КДЖ опубликовала доклад под названием "Безопасность женщин в Гонконге – покончим с насилием в семье". Его цель – заложить прочную основу для формирования концепции насилия в семье в Гонконге и наметить стратегии расширения прав и возможностей жертв, предотвращения насилия и

<sup>6</sup> "Procedural Guide for Handling Child Abuse Cases" – Revised 2007 (English version); "Procedural Guidelines for Handling Battered Spouse Cases" – Revised 2004; and "Procedural Guidelines for Handling Adult Sexual Violence Cases" – Revised 2007.

обеспечения своевременного и эффективного вмешательства, а также содействия муниципальному образованию взрослых и поддержке общества.

10.51 После консультаций с более чем 50 организациями и соответствующими государственными департаментами КДЖ рекомендовала для предупреждения насилия в семье применять междисциплинарную модель вмешательства. КДЖ рекомендовала также пять ключевых принципов, а именно: расширение прав и возможностей женщин, предупреждение насилия, просвещение и поддержка общества, раннее вмешательство, меры уголовной юстиции и исследования, обмен данными и распространение результатов исследований. КДЖ также дала 21 рекомендацию, касающуюся реформирования законодательства, системы социальных услуг, информационно-пропагандистской работы, обмена профессиональными данными, всестороннего учета гендерной специфики, профессиональной подготовки по гендерным вопросам, а также раннего выявления и вмешательства.

10.52 В августе 2009 года для обзора достигнуто прогресса после выхода первого доклада в январе 2006 года КДЖ опубликовала дополнение к нему, озаглавленное "Безопасность женщин в Гонконге – покончим с насилием в семье. Обновление и следующий шаг". КДЖ с гордостью отметила, что на различных фронтах был достигнут существенный прогресс, в частности, речь о поправках к Указу о предупреждении насилия в семье, новых дополнительных мерах, принятых Полицией для предупреждения случаев насилия в семье, укреплении системы социальных услуг и помощи жертвам насилия в семье и программах санкций в отношении субъектов насилия, повышении уровня информированности общественности о проблеме насилия в семье через систему просвещения общественности и профессиональной подготовке практических специалистов. К тому же НПО, общественные группы и женские организации в дополнение к государственным усилиям по укреплению сети общественной поддержки и повышению информированности общественности о проблеме насилия в семье осуществляют различные программы и мероприятия как на общинном, так и районном уровнях.

10.53 Упомянутые выше доклады получили широкое распространение среди общественности, включая ЗС, общинные группы и женские организации. Эти доклады были также размещены для ознакомления общественности на вебсайте КДЖ ([www.women.gov.hk](http://www.women.gov.hk)).

## **Защита детей и подростков**

### **Защита детей от насилия**

10.54 Насильственные действия в отношении детей являются обычной формой насилия в семье. Обновленные данные о нашей всеобъемлющей политике по защите детей от насильственных действий в этом контексте были приведены выше.

10.55 Правовая основа предупреждения насилия над детьми в целом остается такой же, как она излагается в пунктах 259, 260 и 262–264 первоначального доклада. Указ о предупреждении преступлений против личности и Указ о предупреждении преступлений обеспечивают надежную нормативно-правовую защиту детей от физического и сексуального насилия. Указ о защите детей и подростков (глава 213) уполномочивает суды выносить судебные приказы об опеке и надзоре в отношении ребенка или подростка, который подвергся насилию, жестокому обращению, остался безнадзорным или оказался без родительского

контроля до такой степени, что это может быть чревато вредом как для него, так для окружающих.

10.56 Совместными усилиями ДСО, НПО и гонконгского Совета социального обслуживания была разработана компьютеризованная регистрационная система, получившая название Реестр защиты ребенка. Под управлением ДСО этот реестр выполняет функции по регистрации соответствующих случаев, их проверки, а также упрощает статистические исследования. Всем социальным обслуживающим подразделениям ДСО и НПО, занимающимся изучением условий жизни неблагополучных семей, предлагается сообщать РЗР о случаях насилия в отношении детей и о детях, которым угрожает опасность подвергнуться насилию. Одна из главных задач РЗР состоит в том, чтобы облегчить контакты между различными государственными департаментами и НПО, которые занимаются случаями насилия в отношении детей и планированием и развитием системы услуг, которые предотвращают возникновение насилия в отношении детей, в том числе программ просвещения общественности. Ниже приводятся статистические данные о случаях насилия в отношении детей и виды отношений субъекта насилия с жертвой, зарегистрированные в РЗР.

#### **Классификация случаев насилия в отношении детей в 2005–2008 годах**

<i>Виды насилия</i>	<i>2005</i>	<i>2006</i>	<i>2007</i>	<i>2008</i>
Физическое насилие	413	438	499	483
Безнадзорность	41	77	114	78
Сексуальное насилие	234	233	270	277
Психологическое насилие	23	12	20	15
Насилие в нескольких формах	52	46	41	29
<b>Итого</b>	<b>763</b>	<b>806</b>	<b>944</b>	<b>882</b>

#### **Вид отношений субъекта насилия с жертвой в случаях насилия в отношении детей в 2005–2008 годах**

<i>Отношения с жертвой</i>	<i>2005</i>	<i>2006</i>	<i>2007</i>	<i>2008</i>
Родитель	454 (63,6%)	521 (67,3%)	581 (67,1%)	535 (64,6%)
Брат или сестра	24 (3,4%)	30 (3,9%)	16 (1,8%)	26 (3,1%)
Отчим или мачеха	36 (5,0%)	27 (3,5%)	29 (3,3%)	33 (4,0%)
Дед или бабушка	12 (1,7%)	9 (1,2%)	9 (1,0%)	12 (1,4%)
Родственник	21 (2,9%)	25 (3,2%)	17 (2,0%)	16 (1,9%)
Друг семьи/друг	35 (4,9%)	43 (5,6%)	52 (6,0%)	62 (7,5%)
Приемные родители/воспитатель/няня	20 (2,8%)	14 (1,8%)	23 (2,7%)	20 (2,4%)

Отношения с жертвой	2005	2006	2007	2008
Учитель/наставник/тренер	15 (2,1%)	13 (1,6%)	11 (1,3%)	18 (2,2%)
Сонаниматель/сосед	16 (2,2%)	10 (1,3%)	11 (1,3%)	7 (0,8%)
Незнакомое лицо	81 (11,3%)	79 (10,2%)	114 (13,2%)	84 (10,1%)
Неустановленное лицо	0 (0,0%)	3 (0,4%)	3 (0,3%)	15 (1,8%)
<b>Итого</b>	<b>714</b>	<b>774</b>	<b>866</b>	<b>828</b>

*Примечание:* Количество субъектов насилия может отличаться от количества жертв, поскольку субъект насилия может совершать насилие в отношении нескольких детей или ребенок может подвергаться насилию со стороны нескольких субъектов насилия.

10.57 Кроме того, после вступления в силу Указа о предупреждении насилия в семье (с поправкой) в 2008 года несовершеннолетние в возрасте младше 18 лет могут самостоятельно ходатайствовать через своих "заступников" об издании судебного приказа, запрещающего их родителям или родственникам применять насилие, независимо от того проживают ли они совместно или отдельно со своими преступающими закон родителями или родственниками. Суд также правомочен изменить или приостановить действие судебного приказа об опеке или доступе к несовершеннолетнему, когда суд издает приказ, запрещающий субъекту насилия находиться в определенных местах.

#### **Детская безнадзорность**

10.58 Некоторые комментаторы призывали к принятию законодательства, запрещающего оставлять детей без присмотра, чтобы обеспечить общую защиту детей от безнадзорности и неухоженности. Указ о защите детей и подростков предоставляет суду полномочия издавать судебный приказ об опеке или надзоре, касающийся, в частности, безнадзорного ребенка или подростка. Более того, в соответствии с Указом о предупреждении преступлений против личности любое лицо, которое незаконно бросает или оставляет в беспомощном состоянии любого ребенка в возрасте младше двух лет, в результате чего он может подвергаться опасности, а его жизни или здоровью наносится вред или, вероятнее всего, будет нанесен непоправимый вред; или любое лицо старше 16 лет, которое преднамеренно нападает на ребенка или подростка или жестоко обращается с ним, оставляет без надзора, бросает или оставляет в беспомощном положении находящегося под его опекой, надзором или попечительством любого ребенка или подростка младше 16 лет, что может с большой вероятностью вызвать у такого ребенка или подростка излишние страдания или нанести вред его здоровью, виновно в совершении уголовно наказуемого деяния. Если такое лицо будет признано виновным, ему грозит максимальное наказание в виде лишения свободы сроком на 10 лет.

10.59 Предложение запретить в законодательном порядке оставлять дома детей без присмотра, при всех благих намерениях защитить детей от вреда, не может достичь желаемых целей. Некоторые родители, возможно, постараются найти лазейки, чтобы избежать правовой ответственности, например попросив детей не оставаться дома или погулять по торговым центрам или по улицам. Такие ситуации едва ли можно предотвратить с помощью предлагаемого зако-

нодательства, к тому же есть практические трудности, которые сопряжены с осуществлением такого законодательства. Напротив, упомянутое выше законодательство, запрещающее безнадзорность ребенка, ставит во главу угла такие вопросы, как причинило ли определенное поведение вред ребенку, назначена ли соответствующему лицу опека над ребенком, имел(а) ли он/она умысел оставить ребенка без надзора и понимает ли такое лицо возможный вред, который причинен ребенку в результате такого поведения и т.д., независимо от того, где находится ребенок. Мы считаем, что действующее законодательство эффективнее защищает безопасность детей.

### **Телесные наказания**

10.60 Звучат призывы ввести в Гонконге законодательство, запрещающее телесные наказания детей. В настоящее время действуют положения Регламента услуг по уходу за детьми (глава 243А) и Регламента по образованию (глава 279А), которые прямо запрещают использование телесных наказаний детей в центрах присмотра и центрах взаимопомощи по присмотру за детьми, а также телесных наказаний учеников учителем.

10.61 В обстоятельствах, когда речь идет о насилии над ребенком, применяются положения Указа о предупреждении преступлений против личности, упомянутого выше в пункте 10.55. Лицо, осужденное за нападение с причинением неоспоримых телесных повреждений или простое нападение как таковые, подлежит в соответствии с разделами 39 и 40 этого указа максимальному наказанию в виде лишения свободы сроком от одного года до трех лет. Кроме того, в соответствии с разделом 27(1) этого указа лицо старше 16 лет, включая одного из родителей, которое преднамеренно нападает, жестоко обращается с ребенком или подростком младше 16 лет, над которым он осуществляет опеку, надзор или попечительство, или в результате таких нападений или жестокого обращения причиняет такому ребенку или подростку излишние страдания или вред здоровью, совершает уголовно наказуемое деяние. В случае осуждения такое лицо подлежит максимальному наказанию в виде лишения свободы сроком 10 лет.

10.62 Что касается требования об отмене в законодательном порядке положения, согласно которому телесные наказания в семье в рамках действующего законодательства не могут составлять уголовного преступления, то мы отмечаем, что в других юрисдикциях такие законы действительно разрабатываются, а сама проблема вызывает немало споров даже в западных странах. Мы считаем, что на данном этапе такое законодательство едва ли будет самым эффективным средством решения этой проблемы в Гонконге.

### **Похищения**

10.63 В статье 26 Указа о защите детей и подростков похищение или принуждение к похищению у родителей любого ребенка или подростка вопреки воле родителей или других лиц, осуществляющих законную опеку или попечительство над ним, квалифицируется как уголовно наказуемое деяние.

#### *Гаагская конвенция о гражданско-правовых аспектах международного похищения детей*

10.64 Гаагская конвенция о гражданско-правовых аспектах международного похищения детей применяется в Гонконге с 1 сентября 1997 года. Мы продолжаем выполнять Конвенцию в Гонконге на основе Указа о предупреждении по-

хищения детей и опеки над ними (глава 512), о чем сообщалось в первоначальном докладе.

### **Детская порнография и детский секс-туризм**

10.65 Как уже отмечалось в пункте 10.50 предыдущего доклада, в 2003 году был принят Указ о запрещении детской порнографии (статья 579). Он усиливает защиту детей от сексуальной эксплуатации в таких формах, как детская порнография, порнографические изображения сексуальных действий с участием детей и детский секс-туризм. Для эффективной борьбы с детской порнографией Указ нацелен на ликвидацию спроса в источнике. Хранение детской порнографии является тяжким преступлением, которое максимально наказывается лишением свободы сроком на 5 лет и штрафом в размере 1 млн. долларов. Преступники, осужденные за изготовление, публикацию и рекламу детской порнографии, подлежат максимальному наказанию в виде лишения свободы сроком на 8 лет и штрафом в размере 2 млн. долларов.

10.66 Для борьбы с детским секс-туризмом Указ также распространяет действие 24 статей о половых преступлениях, содержащихся в Указе о преступлениях, на действия, совершенные против детей за пределами Гонконга. 24 преступления, перечисленные в Списке 2 к Указу о преступлениях, воспроизводятся в Приложении 10А.

10.67 Более того, любое лицо, организующее или рекламирующее туры, связанные с секс-туризмом, или приобретающее ребенка с целью изготовления детской порнографии или порнографических изображений сексуальных действий с участием детей, несет максимальную уголовную ответственность в виде лишения свободы сроком на 10 лет и штрафа в размере 3 млн. долларов. В решении Апелляционного суда 2008 года даются общие начала назначения наказания четырех уровней<sup>7</sup> лицу, впервые осужденному за хранение детской порнографии. В соответствии с этими началами обвинительные приговоры значительно ужесточаются, а их сдерживающий правовой эффект будет усилен в будущем еще больше.

10.68 Чтобы усилить свою борьбу с детской порнографией, Полиция неукоснительно обеспечивает исполнение этого Указа и продолжает поддерживать тесные связи с зарубежными правоохранительными органами и местными организациями для обмена информацией и агентурными данными, отслежива-

<sup>7</sup> Общие начала назначения наказания четырех уровней, изложенные Апелляционным судом по делу *Secretary for Justice v Man Kwong-choi* [2008] 5 HKLRD 519, сводятся к следующему:

Уровень—1 (*изображения, запечатляющие эротические позы без сексуальных действий*): Приказ об общественных работах, probation или штраф, если количество порнографической продукции незначительно (скажем 20 изображений или меньше); от одного до шести месяцев лишения свободы, если количество порнографических изображений велико или они носят крайне провоцирующий характер.

Уровень—2 (*сексуальные действия между детьми, или одиночный акт онанизма ребенка*) Обычно немедленное заключение под стражу на срок до девяти месяцев в зависимости от количества порнографической продукции, но даже несколько изображений влекут заключение под стражу.

Уровень—3 (*сексуальные действия между взрослыми и детьми без проникновения*): от 6 to 12 месяцев лишения свободы в зависимости от количества изображений.

Уровень—4 (*сексуальные действия между взрослыми и детьми с проникновением, садизм или скотоложство*): от 12 (даже за несколько изображений) до 36 месяцев лишения свободы.

ния общей ситуации и применения последних достижений в области способов расследования, преследуя цель борьбы с детской порнографией и детским секс-туризмом.

#### **Законное представительство детей в делах об опеке и защите**

10.69 В дополнение к сказанному в пункте 10.53 предыдущего доклада мы поручили Службе штатных юристов реализовывать с октября 2003 года Программу законного представительства детей и подростков, вовлеченных в производство по делам об опеке и защите. Программа обеспечивает бесплатное законное представительство детей и подростков, вовлеченных в производство по делам об опеке и защите, и более эффективное соблюдение требования статьи 37 d) КПР, согласно которому каждый лишенный свободы ребенок имеет право на незамедлительный доступ к правовой и другой соответствующей помощи.

#### **Комиссия по делам молодежи**

10.70 Комиссия по делам молодежи (КДМ), созданная в 1990 году, является консультативным органом при Бюро внутренних дел (БВД), которое консультирует правительство по вопросам, связанным с развитием молодежи. Она обменивается идеями и информацией по молодежным вопросам с другими государственными консультативными органами.

10.71 Некоторые комментаторы высказали мнение, что в КДМ следует назначать больше молодых людей. При назначении членов КДМ правительство придерживается принципа, согласно которому назначение кандидатов осуществляется по их личным качествам. Должное внимание уделяется способностям, квалификации, опыту, добросовестности и преданности гражданской службе. В настоящее время КДМ состоит из членов, имеющих различное образование и квалификацию, включая практических молодежных работников, просветителей, ученых, предпринимателей, учащихся и т.д., что тем самым обеспечивает возможность учитывать различные интересы.

10.72 Правительство с большим интересом прислушивается к мнениям молодежи. В консультации с другими представителями общественности по важным политическим вопросам, включая, в частности, проблемы молодежи, рассматриваются специальные меры для сбора мнений молодежи. Учитывая активное пользование молодежью услуг Интернет и вебсайтов социальных сетей, мы намерены использовать эти каналы для общения с нею.

#### **Социальное обеспечение молодежи**

10.73 ДСО продолжает оказывать молодежи основные социальные услуги, перечисленные в пункте 10.19 предыдущего доклада, которые нацелены на удовлетворение потребностей молодых людей и создание благоприятных условий для их здорового развития. Для выявления учащихся, испытывающих учебные, социальные и эмоциональные трудности, развития их потенциала и их подготовки к ответственной взрослой жизни и оказания им помощи с сентября 2000 года ДСО проводит политику по принципу один школьный социальный работник на каждую среднюю школу. Школьные социальные работники тесно сотрудничают с преподавательским персоналом, другими местными социальными подразделениями и заинтересованными сторонами, чтобы оказывать своевременную консультативную помощь нуждающимся учащимся, и реализует широкий ряд профилактических программ и программ развития для формирования положительных ценностей. По состоянию на декабрь 2009 года в школах насчитывалось 484 школьных социальных работников.

10.74 Благотворительный фонд Жокейского клуба Гонконга выделил 750 млн. долл. на формирование у подростков позитивных жизненных установок в рамках программы для подростков "Позитивное воспитание молодежи через целостную социальную программу: Программа Жокейского клуба Гонконга по оказанию расширенной помощи молодежи (ПАТС)" в средних школах начиная с 2005/06 учебного года. Программа, совместно организованная БО, ДСО и пятью университетами, предлагает комплексные учебные программы/мероприятия по формированию позитивных ценностей и стойких навыков преодоления невзгод, содействуя тем самым здоровому развитию учащихся.

#### **Самоубийства молодежи**

10.75 Самоубийства среди молодежи обусловлены самыми разнообразными причинами. Их можно отнести на счет взаимодействия социальных и психологических факторов, включая личностно-семейные конфликты и плохую успеваемость в школе. Как уже упоминалось в пунктах 10.22 и 10.23 предыдущего доклада, мы твердо намерены тесно сотрудничать с различными секторами в борьбе с самоубийствами, включая НПО, экспертов и ученых. Благодаря целому ряду профилактических, поддерживающих и корректирующих программ и услуг мы помогаем молодым людям, семьям и другим уязвимым группам справляться со своими невзгодами и укрепляем для них сети помощи.

10.76 Помимо общих социальных услуг, упомянутых выше, Центр предупреждения самоубийств в кризисных ситуациях и Центр школы жизни, принадлежащий гонконгской благотворительной организации "Добрые самаритяне", о чем упоминалось в пункте 10.28 предыдущего доклада, с 2002 года оказывают услуги нуждающимся. Вплоть до 30 сентября 2009 года финансируемый государством Центр профилактики самоубийств в кризисных ситуациях оказал помощь 8 281 лицу в группах высокого/среднего суицидального риска и организовал 687 разъяснительных поездок или выездов специалистов на места.

10.77 Начиная с ноября 2009 года Центру предупреждения самоубийств в кризисных ситуациях выделяются периодические ресурсы в размере 0,84 млн. долл. с целью охватить социальным обслуживанием и краткосрочными консультационными услугами членов семей тех лиц, которые покончили жизнь самоубийством, и отслеживания в блогах Интернет тех лиц, у которых появляются мысли о самоубийстве. Еще одна дополнительная субсидия в размере 1 млн. долл. будет выделяться Центру в течение трех лет начиная с 2010/11 года на развитие электронной психиатрической помощи с целью создания вебсайта, который будет служить местом привлечения лиц с депрессивными настроениями для общения и солидарности, а также платформой для установления дальнейших контактов с его работниками. К тому же НПО и ДСО открыли ряд специальных горячих линий для тех, кто может помышлять о самоубийстве, или тех, кто испытывает другие формы стресса.

10.78 В 2006 году мы поручили Университету Гонконга провести двухлетнее эпидемиологическое и этиологическое исследование суицида и наилучших способов его профилактики в Гонконге. Результаты исследования помогают нам глубже понять суицид, чтобы усовершенствовать нашу работу по его профилактике.

#### **Наемный труд детей и подростков**

10.79 Наша позиция, изложенная в пункте 10.55 предыдущего доклада, остается неизменной.



### **Возраст уголовной ответственности**

10.80 В дополнение к сказанному в пунктах 10.38 и 10.39 предыдущего доклада 1 июля 2003 года минимальная возрастная граница привлечения к уголовной ответственности была повышена с 7 до 10 лет путем внесения поправки в Указ о несовершеннолетних правонарушителях, который был принят 3С 12 марта 2003 года.

### **Дома для несовершеннолетних**

10.81 В ведении государства находятся интернаты, которые дают образование и обеспечивают предварительную профессиональную подготовку для детей и подростков с поведенческими и семейными проблемами, а также исправительные дома для несовершеннолетних правонарушителей. Чтобы улучшить качество содержания контингента и режима в них, а также упростить кадровую структуру для более оптимального использования людских ресурсов, в 2007 году правительство перевело шесть исправительных домов/интернатов в современный многофункциональный жилой комплекс. Недавно построенный интернат и исправительный дом для детей и несовершеннолетних правонарушителей Тхюньмунь выполняет функцию приюта, места содержания под стражей, колонии для несовершеннолетних, местом пробации и исправительной школы для детей и подростков, находящихся под юридической опекой. Рассчитанный на 388 мест и оборудованный самыми последними средствами наблюдения и обустройства он предназначен для того, чтобы обеспечить безопасные условия для детского и подросткового контингента. Предлагаемые услуги и программы включают образование и профессиональную подготовку, специально разработанные СПО, индивидуальное консультирование, программы работы в группе, общественную работу, оздоровительную деятельность, медицинское обслуживание и помощь клинического психолога. Организуются также посещения опекунов.

### **Наркомания**

10.82 Проблема наркомании, особенно среди молодежи, подробно рассматривается в разделе, посвященном статье 12.

### **Торговля людьми и сексуальная эксплуатация**

10.83 В своих предыдущих Заключительных замечаниях Комитет выразил озабоченность в связи с положением, сложившимся с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, ввозимыми в САРГ главным образом для сексуальной эксплуатации. За многие годы были зарегистрированы редкие случаи торговли людьми для сексуальной эксплуатации. Наш опыт свидетельствует о том, что люди приезжают в Гонконг добровольно в связи с относительным экономическим процветанием Гонконга в регионе, а не становятся жертвами торговли, обмана или принуждения. Количество случаев торговли людьми, зарегистрированных в 2005–2008 годах, составило соответственно 3, 3, 4 и 1 случаи, причем ни в одном речь не шла о детях.

### Соответствующее законодательство

#### *Торговля людьми*

10.84 Законы Гонконга уже квалифицировали такую деятельность, как торговля людьми, в качестве уголовно наказуемого деяния. В разделе 126 Указа о преступлениях предусматривается, что преступлением является захват незамужней девушки, не достигшей 16 лет, у ее родителей или опекуна без законного разрешения или основания.

10.85 В разделах 42–44 Указа о преступлениях против личности запрещается похищение или удержание лиц против их воли с намерением их продажи; помыкание любым ребенком младше 14 лет или его захват у родителей, опекунов или других лиц, на которых возложена законная опека, с намерением лишить их этого ребенка; и оформление подложных документов на другое лицо из корыстных соображений.

10.86 Законоположения, касающиеся похищения, разъясняются выше в пунктах 10.63 и 10.64.

#### *Сексуальная эксплуатация*

10.87 Проституция как таковая не является преступлением в Гонконге. Однако Указ о преступлениях защищает детей от приобретения для занятия проституцией или принуждения к занятию проституцией. В разделе 122 непристойные приставания одного лица, будь то мужчина или женщина, к другому лицу квалифицируется как уголовное преступление. Лицо моложе 16 лет по закону не может давать согласие на такой акт. Раздел 124 квалифицирует половые сношения с девушкой, не достигшей 16 лет, в качестве уголовно наказуемого деяния. В разделе 146 прописаны акты грубой непристойности с ребенком моложе 16 лет или в его отношении. Раздел 118D квалифицирует противоестественные половые сношения с девушкой моложе 21 года в качестве уголовного преступления. Как уже отмечалось выше, Указ о запрещении детской порнографии усиливает защиту детей от сексуальной эксплуатации в форме детской порнографии и детского сексуального туризма.

### Усилия правоохранительных органов

10.88 Несмотря на то, что случаи преступной торговли людьми в Гонконге происходят редко, правительство уделяет большое внимание борьбе с торговлей людьми. У нас разработаны комплексная политика, программы и меры, направленные на предупреждение и борьбу с торговлей людьми, в том числе и детьми. Наши правоохранительные департаменты прилагают совместные и скоординированные усилия для прекращения контрабанды/торговли людьми. Полиция намерена продолжать активную борьбу с нелегальной проституцией и перестраивать в зависимости от обстоятельств свои стратегии, чтобы обеспечить неукоснительное соблюдение закона. Принимаемые нами меры подробно обсуждаются в главе VIII части II второго доклада САРГ, представленного в соответствии с КПП в части, касающейся статей 34–36 КПП.

10.89 Правительство САРГ поддерживает тесные партнерские связи с зарубежными правительствами с целью обеспечить, чтобы были приняты меры для безопасности жертв торговли. Жертвы торговли независимо от возраста получают различную поддержку и помощь, в частности такие, как срочное вмешательство, юридическая помощь, консультирование, предоставление убежища и медицинскую и психологическую помощь.

## **Забота и помощь престарелым**

### **Комиссия по делам престарелых**

10.90 Роль Комиссии по делам престарелых, описанная в пунктах 299–301 первоначального доклада, остается неизменной. Теперь у нее есть 19 неофициальных членов. В последнее время Комиссия делает акцент на продвижение принципа активного старения и рекомендациях о средствах дальнейшего развития долгосрочного социально-бытового обслуживания престарелых.

### **Законодательство**

10.91 Гонконг обладает прочной законодательной базой для защиты всех граждан, в том числе престарелых, от дурного обращения. Указ о преступлениях и Указ о предупреждении преступлений против личности применяется для защиты престарелых людей от насилия. Независимо от возраста престарелые люди имеют право обращаться в государственную Программу юридической помощи. В соответствии с Указом о предупреждении насилия в семье и сожительстве они также могут обращаться в суд за судебным приказом, запрещающим насилие со стороны супругов, детей или других родственников, как это определено в Указе.

10.92 Кроме того, в соответствии с Указом об охране психического здоровья Совет по опеке имеет полномочия издавать приказ о назначении опекуна, который в праве принимать решения от имени лица с расстройствами интеллекта (включая престарелого человека), касающиеся его личных или медицинских вопросов, или хранить, получать или выплачивать оговоренную месячную сумму от имени такого лица.

10.93 УДСП обеспечивает защиту для тех лиц, на которых возложена обязанность ухаживать за ближайшим родственником. В соответствии с УДСП ближайший родственник какого-либо лица определяется как лицо, связанное кровными, брачными, опекунскими или родственными узами с этим лицом. УДСП обеспечивает защиту лицу, на которое возложена забота о престарелом лице, подпадающим под определение "ближайший родственник", сводя к минимуму его конфликт между работой и уходом за этим престарелым лицом. Это законодательство позволяет улучшить уход за престарелым со стороны его родственника.

### **Оказание помощи членам семьи, берущим на себя заботу о престарелых**

10.94 Государственная политика заключается в том, чтобы максимально продлить жизнь престарелых в семье и позволить членам семей ухаживать за престарелыми родственниками на дому. Мы оказываем престарелым и их семьям услуги и помощь в соответствии с их потребностями и обстоятельствами.

10.95 В Гонконге действуют более 200 центров для престарелых. Они оказывают вспомогательные услуги лицам, берущим на себя заботу о престарелых, включая предоставление информации, обучение и консультационные услуги и помощь в организации групп взаимопомощи лиц, берущих на себя заботу о престарелых, создание центров по выделению ресурсов и предоставление и аренду реабилитационного оборудования. Кроме того, все субсидируемые дома для престарелых и центры по уходу за престарелыми в дневное время дают передышку людям, ухаживающим за другими, через свои службы отдыха.

10.96 В последние годы правительство реализует ряд новых программ, цель которых помочь членам семей, берущим на себя заботу о престарелых родственниках, в исполнении их семейных обязанностей и облегчить их нагрузку. Например, в рамках окружной Программы обучения лиц, ухаживающих за престарелыми, ее участникам передаются основные знания об уходе за престарелыми, включая навыки ухода за немощными и страдающими слабоумием престарелыми людьми. Цель состоит в том, чтобы путем обучения лиц, ухаживающих за престарелыми, углубить их навыки ухода и облегчить бремя ухода за престарелыми. После начала ее реализации в 2007 году Программа получила благоприятные отзывы. Чтобы увеличить количество обученных лиц, ухаживающих за престарелыми, правительство решило распространить охват программы на уровень микрорайонов.

### **Службы оказания помощи престарелым, проживающим в общине**

#### *Общинная социальная помощь престарелым*

10.97 Кроме оказания помощи лицам, ухаживающим за престарелыми родственниками, центры для престарелых оказывают им самые разнообразные социальные услуги. К ним относятся консультационные услуги, помощь в долгосрочном социально-бытовом обслуживании, психологическая помощь, социально-медицинское просвещение, организация питания, социальная работа, содействие движению добровольцев и организация общественной деятельности.

10.98 Правительство также оказывает целый ряд субсидируемых общинных социальных услуг на дому и в центрах нуждающимся престарелым людям, чтобы помочь им максимально долго прожить в своих семьях. Эти услуги включают бытовое обслуживание (например, кормление и купание), сестринское обслуживание (например, измерение кровяного давления и температуры тела), доставку продуктов питания и сопровождение.

10.99 К тому же в 2008 году мы приступили к осуществлению двух новых программ, предназначенных для престарелых с особыми потребностями:

а) **Экспериментальная программа комплексной помощи престарелым больным, выписанным из больницы:** Учитывая тот факт, что некоторые престарелые люди могут испытывать трудности по самообслуживанию после выписки из больницы, мы осуществили трехлетнюю экспериментальную программу комплексной социальной помощи престарелым, выписанным из больницы, включая промежуточную реабилитацию, обслуживание на дому, а также обучение лиц, ухаживающих за ними, и вспомогательное обслуживание, преследуя цель свести к минимуму риск незапланированной повторной госпитализации и помочь этим престарелым людям оставаться в общине; и

б) **Программа улучшения жилищных условий престарелых:** Эта программа призвана помочь престарелым, которые проживают в ветхих жилищах с минимальными удобствами и у которых нет финансовых средств улучшить свои жилищные условия. Ее цели – повысить безопасность жилищ престарелых и улучшить среду проживания путем проведения ремонтных работ и обеспечения насущных удобств и облегчить их жизнь в семье. Эта программа рассчитана на пять лет.

*Медико-санитарное обслуживание престарелых, проживающих в общине*

10.100 В дополнение к положению, изложенному в пункте 10.82 предыдущего доклада, функционируют следующие службы:

а) **Общинные группы гериатрической диагностики:** Общинные группы гериатрической диагностики АБ посещают дома престарелых, чтобы провести диагностику и оказать терапевтическую помощь проживающим в них престарелым. Они также обучают персонал этих домов оказанию более квалифицированного ухода за престарелыми; и

б) **Общинные психогериатрические бригады:** Общинные психогериатрические бригады АБ осуществляют присмотр и оказывают помощь престарелым, а также посещают престарелых с психическими расстройствами для оказания социальной помощи.

*Предоставление престарелым возможности вести активную и продуктивную жизнь*

10.101 Как уже отмечалось в пункте 10.83 предыдущего доклада, правительство благоприятствует активной старости. Мы стимулируем престарелых к непрерывному обучению, участию в общественных мероприятиях и здоровому образу жизни, чтобы они могли жить полной содержательной жизнью. Мы также содействуем престарелым в активном участии в делах общины, в частности таких как служба добровольцев и выполнение своих гражданских обязанностей. К основным инициативам относятся:

а) **Общинные службы социальной помощи:** Как уже упоминалось в предыдущем докладе, это – крупная инициатива правительства, призванная обеспечить уход за престарелыми, проживающими в общине, и помощь им;

б) **Программа школ для престарелых:** Эта программа была совместно запущена правительством и Комиссией по делам престарелых в начале 2007 года. Школы для престарелых совместно управляются органами школьного образования и организациями социального обеспечения и функционируют на принципах гармонии между поколениями и межведомственного сотрудничества. В настоящее время на основе начальных и средних школ действуют 98 школ для престарелых. Вместе со школами для престарелых, действующими при высших учебных заведениях, количество школ для престарелых превышает 100 школ. Правительство также выделило 10 млн. долл. на создание Фонда развития образования для престарелых, чтобы обеспечить устойчивое развитие этой программы;

с) **Районный проект активной старости (РПАС):** В начале 2008 года УТСО и Комиссия по делам престарелых совместно запустили РПАС. Уделяя основное внимание престарелым, РПАС стремится создать районные сети помощи и создать престарелым людям возможность стать новой движущей силой общества. Путем межведомственного сотрудничества РПАС мобилизует различные организации и физических лиц на содействие активной старости, а также расширению поддержки и воспитанию уважения к старости. В рамках РПАС было организовано в общей сложности 75 окружных проектов;

д) **Проект создания возможностей для престарелых:** В рамках этого проекта ДСО поддерживает общинные проекты, нацеленные на формирование у престарелых ощущения нужности и привлечение их к активному участию в общественных делах и использование во благо их квалификации и бога-

того жизненного опыта, чтобы они могли внести свой дальнейший вклад в жизнь общества; и

е) **Движение престарелых добровольцев:** ДСО продолжает субсидировать Группы помощи престарелым, чтобы вовлечь престарелых людей в добровольческую работу. По состоянию на конец декабря 2009 года этот трудный вызов приняли свыше 8 400 людей престарелого возраста. Неравнодушные престарелые люди могут также зарегистрироваться в качестве добровольцев в ДСО и других организациях для оказания других услуг нуждающимся в них людям. По состоянию на конец декабря 2009 года в качестве таких добровольцев зарегистрировались 117 000 престарелых людей в возрасте 60 лет и старше.

#### *Финансовая помощь престарелым*

10.102 Вопрос о программах социального обеспечения престарелых подробно обсуждался выше в связи со статьей 9. Кроме того, в 1995 году законодательная власть приняла Указ об Обязательном резервном фонде, который вступил в силу в конце 2000 года. Вместе с системой социального обеспечения, не требующей накопительных взносов (которая включает Программу ПВСП и Программу ПСП), и добровольными частными накоплениями Гонконг применяет с тех пор трехкомпонентную модель защиты пенсионеров.

10.103 Будучи одним из этих трех компонентов, эта система социального обеспечения призвана обеспечить социальными ресурсами тех, кто нуждается в них в наибольшей степени, включая престарелых, чтобы содействовать им в удовлетворении насущных и особых потребностей. Почти 80% престарелых в возрасте 65 лет или старше в соответствии с системой социального обеспечения получают различную помощь или пособия.

10.104 Как уже отмечалось выше в связи со статьей 9, правительство изучает устойчивость этих трех компонентов и намерено учесть результаты этого исследования и другие факторы, перед тем как принять решение о дальнейшем плане действий.

#### **Уход за престарелыми в стационарных социальных учреждениях**

10.105 По состоянию на конец 2009 года мы субсидировали свыше 25 000 мест в стационарных социальных учреждениях для престарелых<sup>8</sup>. Сюда следует добавить примерно 45 000 мест в частных социальных учреждениях для престарелых (исключая более 6 600 субсидируемых мест, приобретаемых правительством) и более 4 700 платных мест в хозрасчетных пансионатах, домах престарелых, патронажных домах-интернатах и частных домах, функционирующих по контракту. Мы продолжаем предоставлять койко-места в лечебных учреждениях лицам, которые нуждаются в медицинской помощи и сестринском уходе.

10.106 Чтобы удовлетворить меняющиеся потребности престарелых людей, которым трудно обеспечить необходимый уход на дому, мы намерены продолжить интеграцию всех видов долгосрочного обслуживания на всех уровнях, которое традиционно предлагают различные учреждения. Смысл этой идеи со-

<sup>8</sup> Включая примерно 2 900 мест в общежитиях/домах самообслуживания для престарелых, обеспечивающих общий уход, 20 200 мест в патронажных домах-интернатах, обеспечивающих бытовой и ограниченный сестринский уход, и 2 100 мест в лечебно-реабилитационных центрах, обеспечивающих высшую категорию сестринского ухода.

стоит в том, чтобы создать единый вид дома для престарелых, в котором оказывался бы весь комплекс услуг, что тем самым позволило бы свести к минимуму необходимость менять режим ухода за престарелыми в случае ухудшения их здоровья.

10.107 Чтобы рационально использовать государственные средства и сосредоточиться на уходе за престарелыми, мы продолжим постепенное свертывание фонда субсидируемых мест в хозрасчетных общежитиях и домах самообслуживания для престарелых с целью превращения их в учреждения, где обеспечивается непрерывный уход.

10.108 Чтобы улучшить качество услуг, мы намерены поощрять НПО и частный сектор оказывать смешанный ассортимент услуг. С 2001 года мы отбираем поставщиков услуг для субсидируемых домов престарелых через открытые торги, привлекая к ним НПО и частный сектор. Контракты заключаются прежде всего с учетом качества, а не стоимости. Управляющие строго контролируются, чтобы обеспечить соблюдение ими условий контрактов и согласованных нормативных показателей.

10.109 Как уже отмечалось в пункте 10.90 предыдущего доклада, в 2002 году мы начали двухлетнее консультационное исследование по вопросу об учреждении системы аккредитации домов престарелых. Исследование было завершено в 2004 году, и на его основании был сделан вывод, что систему аккредитации следует реализовывать на основе добровольного участия домов престарелых, а в качестве аккредитующего органа было предложено использовать независимый нестатутный орган. В настоящее время в Гонконге действуют две независимые системы аккредитации учреждений социального обслуживания престарелых. Поставщики услуг участвуют в этих системах на добровольной основе.

### **Поддержка уязвимым престарелым людям**

#### *Меры защиты от дурного обращения с престарелыми*

10.110 Мы повышаем уровень информированности общественности о проблеме дурного обращения с престарелыми путем информационно-пропагандистских и просветительских кампаний. Мы также принимаем различные меры профилактики и вмешательства и организуем подготовку для практического персонала, чтобы обеспечить надлежащую помощь престарелым людям, которые подверглись дурному обращению.

10.111 Различные социальные учреждения – как государственные, так и НПО (включая ЦКСОС, окружные общинные центры для престарелых, районные центры для престарелых, центры вмешательства в кризисных ситуациях, учреждения социально-медицинского обслуживания и службы охраны семьи и детства ДСО) – оказывают целый комплекс услуг как жертвам, так и виновникам произвола в отношении престарелых. Такие услуги включают вмешательство в кризисных ситуациях, консультации по горячей линии, финансовую и жилищную помощь и направление в центры отдыха, социальные центры экстренного ухода и убежища.

10.112 Чтобы углубить их знания и упрочить навыки в борьбе со случаями дурного обращения с престарелыми, ДСО также регулярно организует учебные курсы для своего персонала (социальных работников, медицинского персонала и других штатных сотрудников). С 2007 года по 2009 год ДСО организовал в общей сложности 16 учебных мероприятий примерно для 900 участников. В течение этого периода НПО, занимающиеся социальным обслуживанием преста-

релых, в целом провели для своего персонала более 190 учебных занятий. Эти занятия посетили почти 2 400 участников.

10.113 Кроме того, для изучения этого явления и консультирования по стратегиям и средствам борьбы с дурным обращением с престарелыми в 2001 году ДСО создал междисциплинарную Рабочую группу по предупреждению дурного обращения с престарелыми, в состав которой вошли сотрудники УТСО, ДСО, ДЗ, Полиции, АБ, а также члены Комиссии по делам престарелых и гонконгского Совета по социальному обслуживанию. С марта 2004 года действует Центральная система информации о случаях дурного обращения с престарелыми. В ней собираются статистические данные об общем положении дел и особенностях зарегистрированных случаев дурного обращения с престарелыми; кроме того, она предоставляет статистические данные для информации специалистов, которые занимаются предупреждением и борьбой с произволом в отношении престарелых.

10.114 В сентябре 2008 года УТСО совместно с Комиссией по делам престарелых запустило экспериментальный районный проект "Активная старость – забота о престарелых", чтобы содействовать предупреждению дурного обращения с престарелыми в обществе через просвещение, профилактику и поддержку.

*Другие меры защиты уязвимых престарелых людей*

10.115 Помимо мер, перечисленных в пункте 10.81 предыдущего доклада, инициативы в этой области включают:

а) **Экспериментальный проект по предупреждению самоубийств среди престарелых:** В апреле 2009 года УТСО совместно с Комиссией по делам престарелых запустило двухлетний Районный проект активного старения – предупреждение самоубийств среди престарелых, чтобы донести до них мысль о необходимости дорожить жизнью, выявить и поддержать престарелых людей с суицидальными тенденциями, а также чтобы активизировать работу по предупреждению самоубийств через районную сеть помощи. В рамках этой инициативы на территории реализуется 33 окружных проекта;

б) **Укрепление служб адресного социального обслуживания:** Для укрепления служб адресного социального обслуживания центрам престарелых были выделены дополнительные ресурсы, чтобы они могли оказывать социальные услуги неясным и уязвимым престарелым людям с целью помочь им вновь интегрироваться в жизнь общества; и

с) **Программа предупреждения самоубийств среди престарелых АБ:** Это – общетерриториальная инициатива по раннему выявлению проблемных престарелых на местном уровне, оперативной диагностики и лечения в клиниках интенсивной терапии.



## Статья 11

### Право на достаточный жизненный уровень

#### Общие положения

##### Экономические показатели

11.1 В течение четырех лет вплоть до 2007 года экономика Гонконга динамично росла среднегодовыми темпами на уровне 7,2% в реальном выражении. Однако обострение глобального финансового кризиса во втором полугодии 2008 года свело на нет этот динамичный экономический подъем. В 2008 году экономический рост замедлился до 2,1%. Будучи небольшой и открытой экономикой, Гонконг, разумеется, не избежал последствий резкого сокращения мировой торговли в разгар глобального экономического спада в конце 2008 года – начале 2009 года. Резкое уменьшение экспорта, отражающее главным образом серьезный спад на основных зарубежных рынках, значительно затормозило общий экономический рост Гонконга. Тем не менее целый ряд стимулирующих мер, принятых правительством для противодействия кризису, в некоторой степени поддержал внутренний спрос.

11.2 После резкого сжатия экономики в первом квартале 2009 года во втором квартале она продемонстрировала тенденцию к заметному оживлению и продолжала расти в течение остального года, пользуясь фазой восстановления глобальной экономики и возобновлением экономического роста в материковом Китае. В четвертом квартале ежегодный экономический рост составил 2,6%. За 2009 год экономика в целом "сжалась" на 2,7%. В 2009 году ВВП Гонконга на душу населения составлял примерно 233 200 долларов.

11.3 Инфляционные давления в последние несколько лет были умеренными, за исключением последних месяцев 2007 года и первых трех кварталов 2008 года, когда резкое увеличение цен на продовольствие и нефть на международных рынках привело к более высокой импортируемой инфляции. Инфляция за счет роста цен на потребительские товары в 2004–2007 годах в среднем составляла 1,1% перед тем, как вырасти до 4,3% в 2008 году. В связи с глобальным экономическим спадом в 2009 году как внутренние, так и внешние инфляционные давления уменьшились. Меры по оказанию помощи, принятые правительством, также способствовали снижению цен. В 2009 году составной индекс потребительских цен на товары вырос на 0,5%.

11.4 В период мощного экономического подъема, который начался в конце 2003 года, положение на рынке труда постепенно и существенно улучшалось, при этом сезонно скорректированный уровень безработицы в середине 2008 года упал до самого низкого показателя за 10 лет, составив 3,3%. Однако, поскольку экономика серьезно пострадала от глобального экономического спада, во втором квартале 2009 года сезонно скорректированный уровень безработицы вырос до высокого уровня, составив 5,4%. Вместе с тем по мере восстановления экономики уровень безработицы постепенно снижался, составив в четвертом квартале 2009 года 4,9%.

11.5 В течение периода 2004–2008 годов, когда экономика вступила в фазу экономического роста, доход трудящихся стабильно увеличивался. Однако ухудшение положения на рынке труда, вызванное углублением финансового кризиса в последние месяцы 2008 года, обусловило тенденцию к уменьшению заработной платы и доходов. Тем не менее к концу 2009 года это давление стало постепенно ослабевать по мере восстановления экономики. В декабре 2009 года

заработная плата трудящихся была на 0,8% выше по сравнению с предыдущим годом.

11.6 В ближайшей перспективе глобальная экономика, вероятно, уже в 2009 году продолжит восстанавливаться от глубокого спада, причем в авангарде процесса восстановления будут находиться экономики азиатских стран. Что касается Гонконга, то это должно обеспечить поддержку его внешнего сектора. Со второго полугодия 2009 года ожидания потребителей и предпринимателей улучшились. Предполагается, что оживление сектора общественных работ, поддержанное строительством инфраструктуры, также ускорится. По прогнозам, в 2010 году темпы роста экономики Гонконга составят в реальном выражении 4–5%.

### **Перестройка экономики**

11.7 Как уже отмечалось в пункте 11.7 предыдущего доклада, за последние два десятилетия экономика Гонконга все больше ориентируется на сектор услуг, о чем свидетельствует растущая доля сферы услуг в формировании ВВП, которая увеличилась с 73% в 1988 году до 86% в 1998 году и затем до 92% в 2008 году. Политика "открытых дверей" и экономическая реформа в материковом Китае не только открыли огромные производственные области и рынок сбыта для производителей Гонконга, но и создали богатые возможности ведения бизнеса для широкого ряда поставщиков услуг. Соглашение о более тесном экономическом партнерстве между Гонконгом и материковым Китаем еще больше укрепило экономические связи между двумя этими общностями и содействовало превращению Гонконга в экономику с высокой добавленной стоимостью и экономику знаний.

11.8 Диверсификация и перестройка экономики будут продолжаться. Правительство намерено укреплять четыре традиционные стержневые отрасли (а именно: финансовые услуги, туризм, торговлю и логистику и профессиональные услуги), одновременно активизируя усилия по содействию развитию областей, в которых Гонконг имеет бесспорное преимущество (включая образование, медицину, испытания и сертификационные услуги, экологические производства, инновации и технологию, культуру и креативную индустрию).

### **Распределение дохода**

11.9 Коэффициент Джини для Гонконга, подсчитанный по результатам промежуточной переписи населения 2006 года, составил в 2006 году 0,533, т.е. был выше, чем в 2001 году, когда он был равен 0,525 и 0,518 в 1996 году. Увеличившееся неравенство доходов, вызвавшее озабоченность некоторых комментаторов, отчасти было обусловлено глубокой перестройкой экономики Гонконга, превращающейся в экономику знаний с более высокой добавленной стоимостью, а также изменением демографической структуры Гонконга.

11.10 Превращение в экономику знаний привело к сдвигу спроса на рабочую силу в пользу сегмента более квалифицированных и образованных работников, а отсюда к повышению заработной платы в сегменте высококвалифицированных работников по сравнению с малоквалифицированным сегментом. Это в свою очередь увеличило разрыв в доходах между двумя этими сегментами. Растущая дифференциация доходов в процессе перехода к экономике знаний наблюдается и во многих других крупных экономиках. В этом отношении Гонконг не одинок.

11.11 Растущая дифференциация доходов домашних хозяйств обусловлена также старением населения, уменьшением размера домашних хозяйств и значительным увеличением количества домашних хозяйств, состоящих из одного престарелого члена. Поэтому за последние 10 лет количество домашних хозяйств с низким доходом увеличилось. Поскольку тенденция к старению населения необратима, правительство, чтобы улучшить жизнь малоимущих и сократить разрыв в доходах, рассматривает различные социальные меры и политику перераспределения доходов. Например, путем обеспечения доступа к субсидируемому образованию, медицинскому обслуживанию и государственному жилью, а также к сети социального обеспечения через программу ПВСП (см. пункты 9.7–9.20 выше и 11.17 ниже).

11.12 Устойчивый экономический рост является ключевым фактором для повышения общего уровня жизни. Свободный рынок Гонконга предоставляет каждому возможность для постепенного продвижения вверх по социальной лестнице в зависимости от своей одаренности и упорного труда. По этой причине мы считаем, что наиболее эффективным способом ускорения экономического роста и тем самым сокращения масштабов нищеты и уменьшения дифференциации доходов являются инвестиции в человеческий капитал путем повышения профессиональной квалификации и производительности труда работников. Эти меры дополняются крупными инвестициями в образование, профессиональную подготовку и переподготовку работников, чтобы они могли приспособиться к текущим перестроечным изменениям. К тому же мы намерены продолжать наши усилия по привлечению инвестиций и созданию возможностей трудоустройства за счет улучшения делового климата. Тем временем правительство продолжает отслеживать изменения в распределении доходов и стимулировать трехстороннее сотрудничество между правительством, деловыми кругами и обществом, чтобы помочь тем, кому сложно найти работу и интегрироваться в рынок труда. Мы также облегчаем перевод социальных выплат, чтобы сократить дифференциацию доходов путем дифференцированного налогообложения и предоставления социальных выплат.

11.13 Хотя рост дифференциации доходов является обычным явлением в процессе экономической перестройки, группы с различным уровнем дохода могут по-прежнему пользоваться плодами растущего экономического процветания. В период устойчивого экономического роста в 2004–2008 годы медианный месячный доход домашних хозяйств во всех децилях увеличился в реальном выражении. Согласно анализу медианного месячного трудового заработка за этот же период заработная плата работников во всех децилях также увеличилась. Это подтверждает, что подход правительства к сокращению масштабов нищеты путем стимулирования экономического роста (см. пункт 11.17 ниже) доказывает свою эффективность.

11.14 После учета перераспределительных последствий налогообложения и социальных трансфертов (включая пособия на образование, жилье и медицинское обслуживание), за вычетом налогов и с учетом социальных трансфертных выплат коэффициент Джини и его увеличение в последние 10 лет будет несколько меньше. После вычета налогов и с учетом социальных трансфертных платежей коэффициент Джини был равен 0,466, 0,470 и 0,475 соответственно в 1996, 2001 и 2006 годах. Это отражает тот факт, что перераспределение доходов через систему налогообложения для выплат социальных пособий помогает сократить дифференциацию доходов путем перераспределения доходов от верхнего к нижнему уровню. Если суммировать эффекты правительственного перераспределения доходов и провести корректировку на размер домашнего хозяйства, то для подушевого дохода домашнего хозяйства после вычета налогов и

выплаты трансфертных платежей коэффициент Джини, равный 0,427, в 1996 и 2006 годах останется на том же уровне. В 2008 году месячный доход домохозяйства после вычета налогов и выплаты социальных трансфертных платежей почти удвоился по сравнению с первоначальным (увеличился с 2 800 до 5 600 долл.) у домашних хозяйств Гонконга в децильной группе с наименьшим доходом.

11.15 При международном сравнении коэффициента Джини следует также не упускать из вида, что Гонконг по сути является экономикой одного города с концентрированным скоплением предприятий сферы услуг. Эти виды услуг прекрасно развиты и диверсифицированы, и в них заняты работники с разнообразным опытом и навыками. Это отражает роль Гонконга как финансового и делового центра, обслуживающего материковую часть Китая и регион Восточной Азии в целом. В этих условиях дифференциация доходов в Гонконге, как правило, больше, чем в национальных экономиках с преобладанием обрабатывающих отраслей и сельского хозяйства.

## **Право на непрерывное улучшение условий жизни**

### **Сокращение масштабов нищеты**

11.16 В пункте 98 своих предыдущих Заключительных замечаний Комитет призвал САРГ активизировать свои усилия по борьбе с нищетой и социальной изоляцией, особенно обездоленных и маргинализированных групп и престарелых. Комитет рекомендовал также принять официальный порог нищеты и запросил данные о количестве жителей, живущих в условиях нищеты, и о прогрессе, достигнутом в деле сокращения масштабов нищеты, а также о роли Комиссии по борьбе с нищетой в снижении ее масштабов в САРГ.

11.17 Правительство уделяет большое внимание работе по сокращению масштабов нищеты и с этой целью применяет прагматичный и многокомпонентный подход. Мы верны своему обязательству создавать "подушку безопасности" и оказывать широкий ряд бесплатных или щедро субсидируемых услуг в таких областях, как жилье, медицинское обслуживание, образование и т.д., чтобы помочь обездоленным и малоимущим группам населения удовлетворять их насущные потребности. Мы считаем, что ключевым фактором в борьбе с нищетой является содействие экономическому росту путем увеличения количества рабочих мест. Мы обеспечиваем профессиональную подготовку и переподготовку для повышения конкурентоспособности и квалификации нашей рабочей силы, особенно работников среднего возраста и трудящихся с низким доходом. В то же время мы продолжаем вкладывать средства в образование и учреждения развития ребенка с целью увеличить социальную мобильность и сократить масштабы устойчивой нищеты.

### **Комиссия по борьбе с нищетой и ее последующая деятельность**

11.18 Правительство учредило КБН в феврале 2005 года для исследования в макроперспективе способов оказания помощи малоимущим и сокращения масштабов нищеты. Членский состав КБН состоит из представителей различных секторов, включая государственных должностных лиц, представителей законодательных органов, деловых кругов, общественных деятелей, представителей НПО и ученых. КБН провела широкие агитационные кампании среди общественности и различные исследования, чтобы углубить наши знания о причинах нищеты в Гонконге, определить области, в которых можно срочно принять корректирующие меры путем рассмотрения надлежащей политики и мер, и выра-

ботала 53 рекомендации в отношении будущих направлений деятельности для предотвращения нищеты и сокращения ее масштабов. После завершения работы КБН в 2007 году правительство учредило Рабочую группу по проблемам нищеты (РГН), которую возглавил Секретарь по вопросам труда и социального обеспечения, с целью контроля выполнения рекомендаций КБН и координации усилий правительства по решению связанных с нищетой проблем.

11.19 РГН пунктуально следовала рекомендациям КБН, многие из которых уже выполнены. Например, был создан Фонд развития ребенка (ФРР) в размере 300 млн. долл., который призван обеспечить детям из обездоленных семей больше возможностей для всестороннего развития личности и тем самым сократить масштабы устойчивой нищеты; укрепить профессиональную подготовку и переподготовку, упрочить навыки и конкурентоспособность молодежи, работников среднего возраста и трудящихся с низкими доходами; увеличить усилия по оказанию социальной помощи неясным и одиноким престарелым; оказывать краткосрочную продовольственную помощь тем жителям и семьям, у которых недостаточно средств для приобретения повседневных продуктов питания; и осуществлять Программу субсидирования транспортных расходов работников, проживающих в отдаленных районах. ФРР будет и впредь координировать усилия правительства и изучать новые возможные инициативы и меры, направленные на оказание помощи, когда это необходимо, обездоленным группам и нуждающимся людям.

11.20 Некоторые комментаторы выразили озабоченность в связи с тем, что некоторые дети живут в условиях нищеты и что финансирование патронажной программы должно гарантировать, чтобы они получали надлежащую помощь и внимание. В апреле 2008 года для опробования основанной на активах модели Правительство учредило ФРР в размере 300 млн. долл., который содействует долгосрочному развитию личности детей из обездоленных семей с целью сократить масштабы устойчивой нищеты. ФРР стремится консолидировать ресурсы семьи, частного сектора и общины и правительства, чтобы предоставить более широкие возможности этим детям, стимулировать их к планированию своего будущего и сформировать у них положительное мироощущение. Три ключевых компонента ФРР, а именно личные планы развития, патронажная программа и целевые сбережения, позволяют детям развить свои способности и спланировать свое будущее. НПО, реализующие проекты ФРР, будут определять личного наставника для каждого охваченного ребенка, чтобы ребенок под его руководством мог составлять и реализовывать свой личный план развития. Наставникам также рекомендуется делиться с детьми своим жизненным опытом и вовлекать в этот процесс их родителей/опекунов. Первые семь пробных проектов, охвативших всю территорию, были осуществлены в декабре 2008 года, в ходе которых помощь была оказана в общей сложности 750 детям. Чтобы охватить больше детей из обездоленных семей, правительство намерено в первом полугодии 2010 года осуществить вторую серию из 15 проектов, рассчитанных еще на 1 500 нуждающихся детей из малообеспеченных семей. Мы предполагаем, что в конечном итоге ФРР окажет помощь по меньшей мере 13 600 детям. Отдельно с сентября 2000 года ДСО осуществляет политику по принципу один школьный социальный работник на каждую школу, чтобы определить учащихся с учебными, социальными и психическими проблемами и помочь в их решении. Нуждающиеся учащиеся могут обращаться за поддержкой и помощью к социальным работникам, которые тесно сотрудничают со школьным персоналом, а также в другие социальные учреждения и к заинтересованным сторонам.

### Показатели нищеты

11.21 Мы принимаем к сведению соображения Комитета, а также озабоченность некоторых комментаторов в связи с принятием порога нищеты. КБН в полном объеме обсудила вопрос о том, как измерять нищету в Гонконге. Было высказано мнение, что в таком преуспевающем городе как Гонконг нищету нельзя мерить простым критерием абсолютной нищеты или недоступностью минимальных средств к существованию, не можем мы полагаться также только на один единственный критерий порога нищеты для измерения нищенского дохода. Мы должны принимать во внимание реальное положение и потребности различных обездоленных групп, включая их доступ к таким основным услугам и возможностям, как жилье, медицинское обслуживание, образование и занятость.

11.22 Правительство согласно с КБН и с самого начала приняло 24 многомерных показателя нищеты, которые КБН рекомендовала для отслеживания общего положения с нищетой в Гонконге. Среди этих 24 показателей 18 показателей основаны на циклах жизнедеятельности, охватывая детей и молодежь, трудящихся и взрослых, а также престарелых, а остальные шесть остаются локальными, отражающими различия в положении с нищетой в различных округах. Используя эти показатели, мы можем отслеживать положение с нищетой в Гонконге под разными углами зрения и выявлять различные потребности обездоленных групп и граждан в различных округах, беря их за основу для формулирования и оценки политических мер по оказанию помощи нуждающимся. Эти показатели регулярно пересматриваются и публикуются для ознакомления общественности.

11.23 Что касается тех показателей, которые связаны с доходом, то КБН считает целесообразным сослаться на средние выплаты по линии ПВСП при рассмотрении вопроса, живет ли какое-либо лицо в условиях нищеты, поскольку этот показатель широко используется и признается в качестве порога, на основе которого могут удовлетворяться насущные потребности нашего общества. Если применять только один этот критерий для установления количества малоимущих граждан, то в 2008 году в целом лиц в возрасте 0–59 лет, живущих в условиях нищеты, насчитывалось 517 000 человек. Если учитывать также малоимущих престарелых людей<sup>9</sup>, то количество малоимущих составит около 714 900 человек. Хотя население Гонконга продолжает расти год от году, в период между 2003–2008 годами количество его малоимущих жителей сократилось примерно на 312 000 человек. Стоит также отметить, что многие лица, квалифицируемые как малоимущие, удовлетворяют свои насущные потребности за счет пособий по линии ПВСП и пользуются широким кругом таких бесплатных или в значительной степени субсидируемых услуг, как жилье, медицинское обслуживание и образование, которые предоставляет правительство.

11.24 Хотя начало глобального финансового кризиса в сентябре 2008 года и последовавшая за ним рецессия привели в 2009 году к заметному ухудшению положения в сфере занятости и сокращению доходов, которые прервали тенденцию к улучшению положения с нищетой в период 2003–2008 годов, в 2008 и 2009 годах правительство приняло ряд конкретных мер на сумму 87,6 млрд. долл. (что эквивалентно 5,2% ВВП), чтобы облегчить экономическое бремя малоимущих домохозяйств и нуждающихся граждан. Правительство на-

<sup>9</sup> Под малоимущими престарелыми людьми понимаются получатели пособий по старости по линии ПКСП и/или лица, проживающие в частных временных жилищах и частных коммунальных квартирах.

мерено и впредь внимательно отслеживать положение с нищетой и осуществлять меры, направленные на оказание помощи малоимущим, когда это необходимо.

## **Право на достаточное питание**

### **Снабжение продуктами питания**

11.25 Цель продовольственной политики правительства заключается в том, чтобы обеспечить продовольственную безопасность и устойчивое снабжение продуктами питания, способствующими поддержанию стабильных цен. Будучи абсолютно открытой экономикой, Гонконг придерживается принципа свободной торговли в импорте продовольствия. Продовольственные товары из всех стран мира, если они пригодны для потребления, могут импортироваться и продаваться в Гонконге в зависимости от спроса на рынке, способствуя тем самым разнообразию выбора продуктов питания.

11.26 Снабжение мясом жителей обеспечивается в основном за счет поставок скота из материкового Китая. Чтобы сохранить стабильные поставки, САРГ поддерживает тесные связи с соответствующими властями материковой части, а также с агентами по импорту. В июле 2007 года был открыт рынок для импорта живых свиней из материкового Китая, а количество агентов по импорту к октябрю 2007 года увеличилось с одного до трех.

11.27 Чтобы стабилизировать поставки продовольствия, правительство поощряет усилия сектора торговли диверсифицировать источники поставок продовольствия, чтобы у потребителей был более богатый выбор продуктов питания. Со времени предыдущего доклада заметно увеличилось потребление как охлажденного/замороженного мяса, так и мяса птицы взамен свежего мяса.

11.28 Чтобы содействовать прозрачности рыночной информации о предложении и оптовых ценах на основные свежие продукты питания, такие как свинина, говядина, рыба и овощи, она ежедневно помещается на вебсайте правительства.

### **Контроль торговли рисом**

11.29 Чтобы содействовать либерализации и конкурентоспособности в торговле рисом, в 2003 году правительство либерализовало торговлю рисом. В настоящее время правительство сохраняет необходимый контроль, чтобы обеспечить стабильное снабжение рисом и поддерживать его запасы, достаточные для потребления в течение 15 суток на случай чрезвычайных ситуаций. Любое лицо может зарегистрироваться в качестве импортера риса. Требования, касающиеся ввоза, были отменены.

### **Проекты краткосрочной продовольственной помощи**

11.30 В феврале 2009 года правительство выделило 100 млн. долл. на реализацию пяти окружных проектов, охватывающих всю территорию, для предоставления краткосрочной продовольственной помощи лицам и семьям, которые стеснены в ежедневных расходах на продукты питания. Предполагается, что в конечном итоге этими проектами воспользуются по меньшей мере 50 000 человек. До конца 2009 года более 24 300 человек уже получили помощь в соответствии с этими проектами.

## Право на воду

### Достаточный и недорогой доступ к воде

11.31 Гонконг располагает одной из самых безопасных и надежных систем водоснабжения в мире. Каждое домашнее хозяйство непрерывно и круглосуточно снабжается питьевой водой круглый год. Водоснабжение Гонконга осуществляется из двух основных источников: 70–80% воды поступает из реки Чжуцзян в китайской провинции Гуандун и остальная доля покрывается за счет местного водосборного бассейна площадью примерно 300 км<sup>2</sup>. Таких источников хватит в обозримом будущем, если исходить из прогнозируемых сценариев текущего спроса и запасов. Кроме того, для хранения, очистки и подачи чистой воды потребителям функционируют необходимые гидротехнические сооружения, включая 17 водохранилищ, 21 водоочистное сооружение, 166 резервуаров осветленной воды, 149 водопроводных насосных станций и 6 300 км водопроводных сетей.

11.32 Правительство субсидирует хозяйственно-бытовое водоснабжение граждан. В соответствии с текущей политикой цен первые 12 м<sup>3</sup> воды в течение четырех месяцев обходятся каждому домашнему хозяйству бесплатно. К тому же, средний счет домашнего хозяйства за воду составляет примерно 0,3% средних общих месячных расходов, что ниже, чем во многих других крупных городах мира.

### Качество воды

11.33 Вся неочищенная вода, включая воду реки Чжуцзян, импортируемую из китайской провинции Гуандун, и воду местных водохранилищ, проходит надлежащую и полную очистку, чтобы обрабатываемая вода была чистой и безопасной и экологичной перед подачей потребителям. Департамент водоснабжения (ДВС) составил план по обеспечению безопасности воды, основанный на профилактическом управлении риском и многофакторном подходе в соответствии с Руководством Всемирной организации здравоохранения по обеспечению качества питьевой воды. Все это гарантирует качество природной воды после очистки на очистных сооружениях и подачи потребителям для питьевых нужд. Качество очищенной воды в Гонконге полностью соответствует Руководству Всемирной организации здравоохранения по обеспечению качества питьевой воды.

11.34 Кроме того, ДВС реализует комплексную программу мониторинга, которая охватывает воду реки Чжуцзян, водосборные бассейны, водохранилища, очистные сооружения, резервуары осветленной воды, водопроводы и отводы потребителям. В установленных и произвольно выбранных точках регулярно отбираются представительные пробы для химического, бактериологического, биологического и радиологического анализа.

11.35 К тому же в апреле 2000 года был создан Консультативный комитет по качеству водоснабжения (КККВ), независимый орган, который состоит из представителей научных кругов, экспертов, представителей ОС, экологического движения и соответствующих государственных управлений, чтобы консультировать правительство по вопросам, связанным с качеством водоснабжения. Все данные мониторинга качества воды анализируются и утверждаются КККВ и публикуются на вебсайте ДВС каждые шесть месяцев для ознакомления общественности.



### **Сбережение воды**

11.36 ДВС начал широкую информационно-просветительскую кампанию, посвященную водосбережению. Акцент сделан на пропаганде более широкого использования водосберегающих устройств и добровольной Программе водосберегающей маркировки. Информационно-пропагандистские и просветительские программы включают публичные объявления по телевидению и радио, агитационные брошюры, семинары и выставки. Для молодого поколения принципы и знания, связанные со сбережением воды, включаются в школьные учебные программы.

11.37 Программа водосберегающей маркировки является одной из ключевых инициатив правительства в области сбережения воды. Ее цель – информировать граждан об уровне потребления и эффективности водопроводной арматуры и санитарно-технического оборудования, формируя тем самым у покупателей культуру водосбережения. В то же время ДВС подает наглядный пример, устанавливая водосберегающие приборы на водопроводной арматуре в государственных зданиях и школах.

### **Охрана водных ресурсов**

11.38 Водосборные площади, которые собирают местные дождевые воды, являются ценным источником и защищаются от загрязнения путем тщательного мониторинга и контроля застройки на водосборных участках. Кроме того, для охраны водных ресурсов Гонконга принято законодательство (Указ о водопроводных станциях (глава 102)), которое запрещает загрязнение на водопроводных станциях и препятствует загрязнению водных ресурсов Гонконга (Указ о борьбе с загрязнением вод (глава 358)).

## **Право на достаточное жилище**

### **Потребности в жилье**

11.39 По оценкам, по состоянию на первый квартал 2009 года 40 400 домашних хозяйств (73 400 человек) не были обеспечены достаточным жилищем<sup>10</sup> по сравнению со 100 000 домашних хозяйств (274 000 человек) в первом квартале 2002 года, о чем говорилось в предыдущем докладе.

### **Жилищная политика – обязательство правительства**

11.40 В соответствии с пересмотренной жилищной политикой правительства в ноябре 2002 года, как уже упоминалось в пункте 11.18 предыдущего доклада, главная задача Жилищного управления Гонконга (Жилищное управление) заключается в том, чтобы обеспечить государственным жильем, сдаваемым в аренду (ГЖА), семьи с низкими доходами, которые не могут позволить себе арендовать частное жилье. Цели нашей политики заключаются в следующем:

а) акцент субсидируемой жилищной политики правительства делается на оказание помощи семьям с низкими доходами, которые не могут позволить себе арендовать частное жилье;

<sup>10</sup> Термин "не были обеспечены достаточным жилищем" относится к домашним хозяйствам или людям, проживающим во временных постройках или в общих коммунальных жилищах, а также вынужденным делить жилье с другими домохозяйствами.

б) правительству следует свести к минимуму свое вмешательство на рынке частной недвижимости; и

с) правительству следует поддерживать справедливые и устойчивые условия функционирования рынка частной недвижимости путем предоставления достаточных земельных участков и эффективной инфраструктуры жизнеобеспечения.

#### **Оказание помощи в аренде жилья**

11.41 Некоторые комментаторы выразили озабоченность в связи с продолжительным периодом ожидания в очереди на получение государственного жилья и помощи, которая оказывается претендентам на ГЖА в период ожидания. По состоянию на декабрь 2009 года в очереди на ГЖА состояло 125 000 домашних хозяйств, а средний период ожидания для обычной семьи составлял 1,9 года. Правительство намерено продолжать предоставление субсидируемого арендуемого жилья семьям с низкими доходами, которые не могут позволить себе арендовать частное жилье, и будет пытаться сохранить среднее время ожидания сроком примерно три года. Имеющие на это право заявители, срочно нуждающиеся в жилье, могут обращаться в Программу срочного распределения жилищ или ДСО за рекомендацией о досрочном переселении по гуманным соображениям.

#### **Жилищное законодательство**

11.42 Положение в основном остается таким же, каким оно было описано в предыдущем докладе, за исключением следующих событий.

##### *Указ об обеспеченности жильем (с поправкой) 2007 года*

11.43 Указ об обеспеченности жильем (с поправкой) 2007 года исполняется с 1 января 2008 года. Измененный Указ ввел новый механизм, предусматривающий корректировку тарифов квартирной платы за ГЖА в соответствии с изменениями в доходах арендующих ГЖА домашних хозяйств.

##### *Указ о домовладельцах и квартиросъемщиках (консолидированный) (глава 7)*

11.44 Чтобы усилить контроль за квартирной платой и обеспечить безопасность собственности, в 1998 году и 2004 году соответственно в Указ о домовладельцах и квартиросъемщиках (консолидированный) были внесены поправки с целью обеспечить, чтобы рынок сдачи жилья внаем мог функционировать открыто и на здоровой основе, на котором домовладельцы и квартиросъемщики могли достигать взаимного соглашения об условиях аренды в соответствии с упомянутым Указом.

11.45 Для квартиросъемщиков и домовладельцев, которые могут столкнуться с проблемами аренды, Департамент по вопросам ренты и стоимостной оценки оказывает бесплатные консультационные и посреднические услуги по вопросам аренды в соответствии с упомянутым выше Указом.

#### **Особо нуждающиеся группы**

11.46 Положение, каким оно изложено в пунктах 11.21 и 11.22 предыдущего доклада, в основном остается неизменным. Ниже подробнее излагаются меры, направленные на удовлетворение потребностей престарелых и ЛОВ.

11.47 Государственные жилые комплексы и жилые дома Жилищного управления проектируются с таким расчетом, чтобы создать в них безбарьерную среду и обеспечить безопасность и удобства для жильцов. Чтобы содействовать доступности для всех и удовлетворить различные потребности людей всех возрастов и лиц с ограниченными возможностями и здоровых людей, с 2002 года Жилищное управление применяет принцип универсального проектирования при застройке ГЖА.

11.48 Чтобы облегчить передвижение всех людей, включая ЛОВ, между жилыми кварталами, Жилищное управление организовало безбарьерный маршрут и тактильные полосы, соединяющие жилые дома с главными объектами инфраструктуры жилого комплекса, в частности такими как транспортные узлы, торговые, социальные и общественные объекты.

11.49 Чтобы ЛОВ могли ориентироваться в пространстве и находить тактильную полосу в нужном для них направлении, Жилищное управление устанавливает в стратегических пунктах в новых жилых районах планы района, выполненные в контрастной цветной гамме, снабженные тактильными датчиками и шрифтом Брайля и громкоговорителями: высококонтрастные цвета указывают людям с нарушениями зрения направление к тактильной полосе, а громкоговорители помогают людям с нарушениями зрения, которые не знают азбуки Брайля, найти тактильную полосу.

11.50 К характерным особенностям, которые учитываются в принципе универсального проектирования, относятся пешеходные дорожки достаточной ширины для проезда инвалидных колясок и использования других вспомогательных приспособлений для ходьбы, нескользкую напольную плитку в коридорах, кухнях и ванных комнатах, не допускающую скольжения; двери рычажного типа, рычажные дверные ручки, смесители рычажного типа и скользящие по вертикальной стойке душевые головки, розетки и большие электрические выключатели и дверные звонки, расположенные в оптимальных местах, чтобы обеспечить беспрепятственный доступ и использование престарелыми, детьми и инвалидами-колясочниками.

11.51 Государственные жилые комплексы с большим количеством престарелых квартиросъемщиков, приспособлений и улучшенным ландшафтом проектируются с целью удовлетворения их потребностей. Кроме дополнительных приспособлений в общественных местах Жилищное управление выполняет также перепланировку квартир в соответствии с индивидуальными потребностями престарелых квартиросъемщиков. К этому относятся уменьшение дверных порогов, замена порогов наклонным съездом и переоборудование туалетных комнат и душевых. Эти программы встречают положительный отклик квартиросъемщиков и общественности.

11.52 Чтобы еще больше улучшить пешеходную доступность, особенно к государственным жилым комплексам, построенным на холмах, которая обычно обеспечивается с помощью лестниц, соединяющих разные площадки в границах комплекса или с соседними комплексами или общественной дорогой, в последние два года Жилищное управление устанавливает лифты или эскалаторы в некоторых из этих комплексах. Жилищное управление стремится применять целостный подход при разработке общей программы работ в дополнение к сооружению шахт лифтов, эскалаторов, надземных пешеходных переходов и других работ по совершенствованию подъемных конструкций в построенных государственных жилых комплексах с целью упростить движение пешеходов и создать безбарьерную среду для ЛОВ и престарелых. Эту программу планируется завершить к 2012 году.

11.53 Мы осуществляем различные первоочередные программы в интересах одиноких престарелых, престарелых, живущих с другими престарелыми, или проживающих в своих семьях престарелых людей, чтобы сократить для них время ожидания в очереди.

11.54 Что касается ЛОВ, то мы намерены предоставлять им квартиры на этажах с лифтами и выделять квартиры большего размера домохозяйствам с прикованным к инвалидной коляске инвалидом(ми) или больными с диагнозом тетраплегия. Адресное выделение квартир или перепланировка могут быть также организованы в случае необходимости и для лиц, страдающих другими физическими недостатками при предъявлении медицинской справки и по рекомендации врачей.

### **Реконструкция городов**

11.55 Положение в основном остается таким же, как оно описано в пунктах 11.25–11.27 предыдущего доклада. Задачи политики правительства в области реконструкции города заключаются в том, чтобы остановить процесс упадка, улучшить условия жизни жителей в старых городских районах и добиться более рационального использования земли в обветшавших районах для создания застроенной среды, удовлетворяющей различные социально-экономические потребности и потребности развития. В мае 2001 года для выполнения этих задач правительство в соответствии с Указом о создании Управления по городской реконструкции (глава 563) учредило Управление по городской реконструкции. В ноябре 2001 года правительство после активных консультаций с общественностью опубликовало стратегию городской реконструкции, чтобы заложить широкую политическую основу для руководства работой Управления. Управление применяет комплексный подход к реконструкции старых городских районов, включая перестройку обветшавших зданий, обновление старых зданий, восстановление старых округов и сохранение зданий, имеющих историческую, культурную или архитектурную ценность в охваченных реконструкцией районах. По состоянию на конец 2009 года Управление по городской реконструкции и его стратегический партнер в лице Общества по вопросам жилья Гонконга реализовывали 37 проектов перепланировки и новой застройки и четыре проекта по сохранению городского наследия, охватывающих 670 существующих зданий. Нормативная и административная база, защищающая право на компенсацию домовладельцев и квартиросъемщиков, затронутых возобновлением работ, не изменилась со времени предыдущего доклада.

11.56 Некоторые комментаторы выразили озабоченность, что план реконструкции города и проект развития железнодорожной сети в последние годы могут затронуть право жителей на жилище. Чтобы реагировать на меняющиеся ожидания общественности в отношении реконструкции города, с июля 2008 года правительство осуществляет всеобъемлющий обзор стратегии городской реконструкции при активном и обстоятельном участии общественности. Этот обзор будет закончен в 2010 году. Стратегия городской реконструкции будет пересмотрена с учетом результатов этого обзора.

### **Городская планировка**

11.57 Как уже отмечалось в пункте 11.28 предыдущего доклада, учитывая полученные замечания о предлагаемом законодательстве, в мае 2003 года мы представили 3С законопроект о городской планировке (с поправкой) 2003 года, который впоследствии был принят 7 июля 2004 года. Основные задачи Указа о городской планировке (с поправкой) 2004 года заключаются в оптимизации

процесса планирования и процедур утверждения плана, повысить открытость и прозрачность системы планирования и усилить контроль исполнения планировочных решений в сельских Новых территориях. Измененный Указ вступил в силу 10 июня 2005 года.

11.58 После принятия Указа о городской планировке (с поправкой) 2004 года в июне 2005 года система планировки стала более открытой и прозрачной, а у общественности появилось больше возможностей для участия в процессе планирования. Все документы, направленные в Городской планировочный совет (ГПС), включая обращения о планировке и чертежи к планам города, а также обращения о внесении поправок в этот план, теперь доступны для рассмотрения и замечаний общественности. Все заседания ГПС и его комитетов (за исключением совещаний за закрытыми дверями и особых случаев, как это прописано в процедуре и практике ГПС) доступны для общественности. Все документы и протоколы (за исключением особых случаев, как это прописано в процедуре и практике ГПС) также доступны для общественности. Кроме того, перед подготовкой утвержденных в соответствии с законом планировочных городских планов проводятся планировочные исследования. Всегда приветствуется активное участие общественности на разных этапах этих исследований в форме общественных форумов, через Интернет, выставок и встреч с заинтересованными сторонами.

11.59 Некоторые комментаторы предложили учитывать в городской планировке большое значение рекреационной составляющей. Порядок землепользования и нормы выделения открытого пространства, а также участки под такие государственные, медицинские или общественные объекты, как библиотека и спортивный зал в Гонконге, изложены в городских планах и планировочных нормах и руководствах Гонконга. Порядок выделения земли под государственные, медицинские или общественные объекты и руководства по выделению земельных участков периодически пересматриваются и обновляются с учетом изменения спроса на земли определенной категории, численности населения, ожиданий общественности и спроса на рекреационные объекты.

### **Новые города**

11.60 В начале 1970-х годов на Новых Территориях началась крупномасштабная новая городская застройка. В настоящее время на различных этапах застройки находятся девять новых городов, а именно: Цуен Ван, Ша Тин, Туен Мун, Тай По, Йен Лонг, Фанлин/Сеуншуй, Цеунг Кван-О, Тин Шуй Вай и Северный Лантау, и после полной застройки в них будут проживать четыре миллиона человек. Крупномасштабные новые города больше не будут застраиваться, пока не будут застроены новые жилые районы со средней плотностью застройки в Кай Так и на севере-востоке Новых Территорий.

### **Гонконг 2030: Видение и стратегия планировки**

11.61 В пунктах 11.30 и 11.31 предыдущего доклада мы разъяснили, что исследование "Гонконг 2030: Видение и стратегия планировки" проводится с целью сформулировать обновленную комплексную стратегию развития, землепользования, развития транспорта и защиты окружающей среды, которой необходимо будет руководствоваться при развитии Гонконга до 2030 года. Исследование было завершено, а его результаты были обнародованы в октябре 2007 года. В главную основу исследования была положена концепция устойчивого развития. Рекомендованная стратегия, сосредоточенная на трех широких направлениях, а именно: улучшение качества жизни, повышение экономической

конкурентоспособности и укрепление связей с материковым Китаем, – преследует цель содействовать Гонконгу в реализации его видения как "всемирного города Азии".

### **Меры по оказанию помощи лицам, нуждающимся в достаточном жилище**

#### *Скваттерские поселения, постройки на крышах и квартиры-ночлежки*

11.62 Комитет и некоторые комментаторы выразили озабоченность в связи с условиями жизни обитателей скваттерских поселений, построек на крышах и квартир-ночлежек<sup>11</sup> (так называемых "клетушек"). Правительство оказывает социальную помощь лицам с низким доходом и нуждающимся семьям через систему социальной помощи, которая включает социальное обеспечение и жилье. Отдельные граждане и семьи, которые материально не могут обеспечить себя, могут обращаться за помощью по линии СВСО, чтобы обеспечить свои насущные потребности. Семьи с низким доходом, которые не могут позволить себе аренду частного жилья, могут обращаться с ходатайством в Жилищное управление об аренде государственного жилья. Лица, которые действительно и срочно нуждаются в жилье, но которые не в состоянии самостоятельно удовлетворить эту потребность, могут обращаться за помощью в ДСО или НПО. Формы помощи могут включать кратковременную финансовую помощь для оплаты аренды и расходов, связанных с переселением, устройство в городские общежития для одиноких или во временные убежища, функционирующие под эгидой НПО, или рекомендации Жилищному управлению о предоставлении ГЖА в случаях, когда речь заходит о переселении по гуманным соображениям.

11.63 Программа общежитий для одиноких ДВД, функционирующая под эгидой НПО, была специально начата с целью обеспечить кратковременным жильем переселенных жильцов, которых затронул Указ о квартирах-ночлежках.

11.64 В настоящее время в рамках Программы созданы два общежития для одиноких, а именно Санрайз Хаус, которым управляет Армия спасения в Шам Шуй По, и Хай Стрит Хаус, который находится в ведении Районного консультативного инициативного совета. Оба общежития рассчитаны в общей сложности на 580 спальных мест, а месячная арендная плата колеблется от 700 до 1 260 долл. с человека. По состоянию на декабрь 2009 года плотность заселенности в этих общежитиях составляла 85%. Если после размещения таких имеющих на это право жильцов в общежитиях останутся свободные места, они смогут принять других одиноких лиц, направляемых ДСО и другими учреждениями социального обеспечения по соображениям гуманности.

11.65 Путем распространения бланков заявлений и информационных брошюр ДЗ предоставляет информацию жильцам лицензированных частных квар-

<sup>11</sup> Законопроект о квартирах-ночлежках (глава 447), принятый в 1994 году, предусматривает систему лицензирования, регулиующую строительную и пожарную безопасность квартир-ночлежек. Согласно этому законодательному акту, любое помещение, которое оборудовано 12 и более койками, арендуемыми в качестве спальных мест отдельными лицами по договору аренды, подлежит лицензированию до сдачи в аренду, чтобы такие квартиры отвечали всем упомянутым в нем стандартам строительной и пожарной безопасности и санитарным нормам и тем самым гарантировали безопасность их жильцам. По состоянию на декабрь 2009 года функционировало 18 лицензированных квартир-ночлежек (включая два общежития в рамках Программы общежитий для одиноких, курируемой ДВД). Общее количество спальных мест в них составило 1 000 коек, а общее количество съемщиков составило примерно 790 человек.

тир-ночлежек о том, как можно ходатайствовать о предоставлении ГЖА. Кроме Центра обслуживания клиентов, в его ведении также находится Центр жилищной информации, расположенный в городском районе для удобства просителей ГЖА. ДЗ также оказывает помощь в поисках жилья имеющим на это право остро нуждающимся в нем жильцам сносимых домов, которых затрагивает снос скваттерских поселений и построек на крышах, проводимый другими соответствующими государственными департаментами.

11.66 Что касается построек на крышах, то Департамент содержания зданий продолжает поэтапную программу ликвидации незаконных построек на крышах примерно в 5 500 одноподъездных домах. ДЗ помогает обитателям незаконных построек на крышах, затрагиваемых этим сносом, переселиться в другое жилище и принимает активные меры, чтобы убедить их зарегистрироваться в списке очередников на получение ГЖА.

11.67 В отношении скваттеров государственная политика сводится к сносу их жилищ, когда тем угрожают оползни, и переселению скваттеров в другие жилища или, когда эти жилища занимают земли, которые нужны для государственной застройки, или когда снос зданий обусловлен необходимостью улучшить состояние окружающей среды или условия жизни выселяемых скваттеров. Цель нашей политики: никто не должен остаться без жилья в результате очистных операций.

*Обездоленные и маргинализованные лица, затронутые принудительным выселением*

11.68 Правительство оказывает социальную помощь остро нуждающимся в жилье лицам, включая обездоленных и маргинализованных, пострадавших от государственных принудительных выселений людей, которые имеют право на получение квартиры/временного жилья из государственного сдаваемого в аренду жилищного фонда. Тем же, кто не имеет такого права, но остро нуждается в жилье, предоставляются места в кратковременных центрах в качестве промежуточного решения жилищной проблемы. Всем просителям государственного жилья, сдаваемого в аренду, независимо от этнического происхождения или пола, гарантируется равное обращение и рассмотрение их дел на основе одинакового набора требований, предъявляемых к просителям.

*Лица без определенного места жительства*

11.69 Количество лиц без определенного места жительства, зарегистрированных в электронном Реестре лиц без определенного места жительства, который ведет ДСО, в последние годы продолжало уменьшаться, значительно сократившись с 785 в декабре 2002 года до 405 человек в декабре 2009 года.

11.70 В пункте 11.24 предыдущего доклада упоминалось, что в апреле 2001 года ДСО выделил трем НПО дополнительные средства на реализацию трехлетнего Плана действий в помощь лицам без определенного места жительства, который включает пакет комплексных социальных услуг лицам без определенного места жительства. Этот План действий был завершен в марте 2004 года и, по оценкам, оказался эффективным в том отношении, что помог лицам без определенного места жительства бросить бродяжничество. Учитывая эффективность Плана действий, ДСО поставил на регулярную основу социальное обслуживание лиц без определенного места жительства, создав для них в апреле 2004 года три группы комплексного обслуживания. Группы комплексного обслуживания, которые действуют под эгидой трех НПО, оказывают адресные услуги по принципу одного окна, включая посещения социальных работ-

ников днем и поздней ночью, экстренное устройство в приемники и краткосрочное помещение в общежития, консультационные услуги, содействие трудоустройству, личный уход (например, купание, парикмахерские услуги и организация питания), оказание помощи из фонда экстренной помощи, достижение договоренности о долговременном размещении в жилых помещениях, реабилитационное обслуживание и направление на обслуживание. Группы комплексного обслуживания также сотрудничают с другими НПО, например, такими как Общество помощи и реабилитации наркоманов и Общество реабилитации и предупреждения преступности Гонконга, чтобы обеспечить эффективное оказание специализированных услуг лицам без определенного места жительства с особыми потребностями, например наркоманам и бывшим преступникам.

11.71 Помимо учреждения трех Групп комплексного обслуживания, социальное обслуживание лиц без определенного места жительства было также усилено благодаря созданию:

а) пяти проектов НПО по оказанию краткосрочной продовольственной помощи, которые были начаты 27 февраля 2009 года, о чем сообщалось выше в пункте 11.30. В рамках этих проектов оказывается продовольственную помощь нуждающимся лицам, в том числе и лицам без определенного места жительства; и

б) Группы сети ухода и поддержки, действующей под эгидой одной НПО при субсидировании ДСО, которая оказывает социальную помощь, индивидуальную и групповую поддержку с целью помочь лицам без определенного места жительства и другим уязвимым группам реинтегрироваться в жизнь общества.

11.72 Между тем ЦКСОС и КЦСО, которые успешно выполняли функции центров по обслуживанию семей, о чем упоминалось в пункте 11.24 предыдущего доклада, продолжают оказывать в случае необходимости социальные услуги лицам без определенного места жительства.

## **Статья 12**

### **Право на здоровье**

#### **Здоровье и медицинское обслуживание**

12.1 Положение на конституционном уровне остается таким же, как оно было описано в пункте 412 первоначального доклада.

#### **Политика**

12.2 Как было указано в пункте 413 первоначального доклада, государственная политика заключается в том, чтобы никто из-за отсутствия средств не был лишен доступа к необходимому медицинскому обслуживанию. Для выполнения этого обязательства правительство обильно субсидирует различные медико-санитарные услуги и постоянно пересматривает и улучшает их качество.



12.3 Согласно оценкам, сделанным на основе Национальных счетов здравоохранения Гонконга (НСЗГ)<sup>12</sup>, государственные расходы на здравоохранение в 2005–2006 годах составили 36,9 млрд. долл.<sup>13</sup>, или 2,6% ВВП, что равнялось 51,6% всех расходов на здравоохранение.

12.4 Государственный и частный секторы дополняют друг друга в области медико-санитарных услуг. В 2005–2006 годах расходы частного сектора на здравоохранение составили, по оценкам, 34,7 млрд. долл.<sup>14</sup>, или 2,5% ВВП, а его доля в общем объеме расходов на здравоохранение равнялась 48,4%.

12.5 Правительство заявило о своем твердом намерении увеличить к 2012 году и продолжает последовательно увеличивать бюджет своего здравоохранения с 15% до 17% периодических государственных расходов. Мы пользуемся увеличением бюджета, чтобы улучшить качество национальных медико-санитарных услуг и реализовать меры по реформированию системы здравоохранения (подробно рассматриваются ниже в пунктах 12.47–12.49), которые получили широкую общественную поддержку.

### Общий уровень здоровья населения Гонконга

12.6 Показатели здоровья населения Гонконга сходны с такими же показателями развитых экономик.

	<i>Коэффициент младенческой смертности (на 1 000 живорождений)</i>	<i>Коэффициент материнской смертности (на 100 000 всех родов)</i>	<i>Средняя продолжительность жизни</i>	
			<i>Мужчины</i>	<i>Женщины</i>
Гонконг (2008)	1,8	2,5	79,3	85,5
Япония	2,6 (2008)	3,2 (2007)	79,3 (2008)	86,1 (2008)
Соединенное Королевство	4,7* (2008)	7,3 (2007)	77,4 (2007)	81,6 (2007)
США	6,5* (2008)	13,3 (2006)	75,3* (2007)	80,4* (2007)

\* Предварительная цифра.

<sup>12</sup> НСЗГ, как национальные или внутренние счета здравоохранения многих других экономик, составляются на основе Международной классификации счетов здравоохранения (МКСЗ), предложенной Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) в 2000 году. Таким образом, оценки, сделанные на основе НСЗГ, упростят сопоставление с другими экономиками. НСЗГ дают более полную картину расходов на национальное здравоохранение Гонконга, нежели расходы в рамках здравоохранительной политики по счету общих доходов правительства (СОД) поскольку, помимо расходов, уже классифицированных как расходы на национальное здравоохранение, расходы на национальное здравоохранение на основе НСЗГ охватывают также другие связанные с медициной услуги, предоставляемые другими государственными департаментами. Например, в НСЗГ включаются расходы на дома сестринского ухода, реабилитацию и социально-медицинское обслуживание по линии ДСО и скорую медицинскую помощь со стороны Департамента пожарной охраны и Службы вспомогательной медицинской помощи и т.д. Эти данные не включаются в государственные расходы в области здравоохранительной политики СОД.

<sup>13</sup> Данные заимствованы из Национальных счетов здравоохранения Гонконга: Оценки внутренних расходов на здравоохранение, 1989/90–2005/06. Эти цифры являются самыми последними имеющимися оценками.

<sup>14</sup> См. сноску 12.

12.7 Коэффициент младенческой смертности сократился с 3,2 на 1 000 живорождений в 1998 году до 2,5 в 2004 году и до 1,8 в 2008 году. Средняя продолжительность жизни мужчин выросла с 77,4 лет в 1998 году до 79 лет в 2004 году и до 79,3 лет в 2008 году. Средняя продолжительность жизни женщин увеличилась с 83 лет в 1998 году до 84,8 в 2004 году и 85,5 лет в 2008 году. Средняя продолжительность жизни в Гонконге остается одной из самых высоких в мире. В 2008 году коэффициент материнской смертности оставался низким, составляя 2,5 на 100 000 зарегистрированных живорождений. Все население Гонконга имеет доступ к безопасной питьевой воде и необходимой системе канализации. Оно также имеет возможность пользоваться услугами специально подготовленного персонала, обеспечивающего лечение общих заболеваний и травм, медицинским уходом во время беременности и родов, а также педиатрической помощью. Согласно регулярно проводимому обзору охвата иммунизацией показатели охвата иммунизацией детей против туберкулеза, гепатита В, полиомиелита, дифтерии, коклюша, столбняка, кори, свинки и краснухи по-прежнему превышали 95%. Эти показатели являются одними из самых высоких показателей среди развитых экономик.

### **Оказание медико-санитарной помощи и программы**

#### *Первичная медико-санитарная помощь*

12.8 Как было разъяснено в пунктах 442–443 первоначального доклада, государственная первичная медико-санитарная помощь оказывается сетью клиник и центров здоровья, подведомственных ДЗ. Департамент руководствуется подходом Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) к оказанию первичной медико-санитарной помощи. Первичная медико-санитарная помощь состоит из широкого ряда медико-санитарных услуг, включая укрепление здоровья и профилактику заболеваний.

12.9 Расходы Гонконга на первичную медико-санитарную помощь, которая включает расходы на государственные общие амбулаторные клиники, частные амбулаторные центры (общие и специализированные) и стоматологическую помощь, в 2005–2006 годах составляли 21 млрд. долл.<sup>15</sup>, причем на долю государственных расходов, которые были направлены главным образом на обеспечение бесплатной помощи или помощи по очень низким тарифам для широкой общественности, приходилось 22%.

#### *Охрана здоровья семьи и медицинское обслуживание женщин в репродуктивном возрасте и детей в возрасте до пяти лет*

12.10 Государственная служба охраны здоровья семьи (СОЗС) оказывает всеобъемлющий набор медицинских и профилактических услуг для детей в возрасте от 0 до 5 лет и женщинам в возрасте моложе 65 лет через сеть из 31 подведомственных ей ЦОМД и 3 Центров здоровья женщин.

12.11 Программы, которые предлагаются женщинам репродуктивного возраста, включают дородовый и послеродовый уход, планирование семьи, скрининг рака шейки матки. Рак молочной железы и мастит относятся к серьезным заболеваниям, и их профилактика активно проводится повсеместно.

12.12 Служба охраны здоровья ребенка оказывает свои услуги в форме Комплексной программы охраны здоровья и развития ребенка. Она состоит из трех основных компонентов, а именно: программы помощи родителям, программы

<sup>15</sup> См. сноску 12.

иммунизации и программа охраны здоровья и развития ребенка. Программа помощи родителям преследует цель снабдить родителей необходимыми знаниями и навыками для воспитания здоровых и хорошо развитых детей. Комплексная программа иммунизации проводится в ЦОМД для защиты детей от десяти инфекционных болезней. Программа наблюдения за здоровьем и развитием ребенка позволяет проводить регулярный мониторинг детей для раннего выявления проблем роста, развития и поведения. Дети с выявленными серьезными аномалиями направляются к специалистам или в Службу детской диагностики для дальнейшего лечения.

#### *Служба здоровья женщин*

12.13 Служба здоровья женщин занимается укреплением здоровья женщин и удовлетворением их потребностей в медицинской помощи на различных этапах жизни. Служба стремится расширить возможности женщин, позволяющие делать выбор образа жизни, который благоприятствует их здоровью, и, когда необходимо, добиваться права на надлежащее медицинское и социальное обслуживание, путем предоставления точной и обновленной информации о всех проблемах женского здоровья и соответствующих общественных ресурсах. Правительство имеет три подведомственных ему Центра охраны здоровья женщин и 10 ЦОМД, у которых имеется Служба охраны здоровья женщин, которая занимается медико-санитарным просвещением, дает консультации и делает заключения о состоянии здоровья в зависимости от индивидуальных потребностей.

12.14 Некоторые комментаторы рекомендовали увеличить часы работы ЦОМД с одного до двух дней в неделю, чтобы облегчить посещения работающим женщинам. Служба охраны здоровья женщин оказывает свои услуги в Центрах охраны здоровья женщин и в ЦОМД в утренние часы каждую вторую и четвертую нерабочую субботу каждого месяца, чтобы облегчить посещения работающим женщинам. Хотя в настоящее время ДЗ не планирует расширить медицинское обслуживание женщин или вводить вечерние часы приема, он не является единственным поставщиком медицинских услуг для женщин. Медицинские услуги женщинам также оказывают другие местные организации, в частности такие, как Ассоциация планирования семьи, Группа госпиталей Тунг Ва, Федерация профсоюзов Гонконга и частные практикующие врачи. Кроме того, ДЗ имеет веб-страницу (<http://www.fhs.gov.hk>) и круглосуточную горячую линию для распространения всеобъемлющей информации о здоровье женщин.

12.15 Некоторые комментаторы призвали правительство содействовать регулярным консультациям у врачей-маммологов. Мы придаем большое значение здоровью женщин. Для гарантированного обеспечения здоровья женщин Гонконга мы применяем стратегии укрепления здоровья и профилактики болезней. Комиссия экспертов по профилактике и скринингу рака Координационного комитета по борьбе с раком дает рекомендации относительно стратегий по профилактике и скринингу рака на основе последних медицинских достижений. Согласно рекомендации Комиссии экспертов Центры охраны здоровья женщин ДЗ проводят маммографический скрининг для женщин, входящих в группу высокого риска, например, женщин, страдающих первой стадией рака молочной железы в возрасте моложе 50 лет, или женщин в возрасте 50 лет и старше (поскольку вероятность заболевания раком увеличивается с возрастом).

12.16 Важно, чтобы общественность принимала первичные меры профилактики рака молочной железы. ДЗ прилагает немалые усилия, чтобы содействовать первичной профилактике рака груди. К таким мерам относятся сохранение оптимальной массы тела, регулярные физические упражнения, умеренное по-

ребление алкогольных напитков, употребление в пищу продуктов с низким содержанием жиров и большое количество фруктов и овощей, раннее рождение первого ребенка и вскармливание грудью. К тому же ДЗ пропагандирует принцип профилактики рака груди, цель которого заключается в том, чтобы стимулировать женщин внимательнее относиться к состоянию своей груди и следить за тем, как оно меняется в различные периоды месяца. Это позволяет выявить на ранней стадии любые патологические изменения молочной железы. Медицинский персонал ДЗ проводит медицинский осмотр, дает консультации и направления к специалистам женщинам, у которых обнаружены уплотнения и аномальные грудные изменения.

12.17 Ежегодный регистрационный взнос в Службу охраны здоровья женщин (315 долл.) и дополнительная плата за скрининговую маммографию (225 долл.) в значительной степени субсидируются государством. С получателей помощи по линии СВСО плата не взимается.

#### *Услуги беременным женщинам из материкового Китая*

12.18 Некоторые комментаторы предложили усилить защиту беременных женщин из материкового Китая, которые были помещены в местную больницу для родов. Женщинам, не отвечающим квалификационным требованиям, АБ оказывает комплекс акушерских услуг, которые распространяются на беременных женщин из материкового Китая, включая дородовой осмотр и пребывание в государственных больницах в течение двух ночей для родов. Дородовое наблюдение помогает снизить риск как тяжелых родов у женщин, так и врожденных патологий неизвестного происхождения и обеспечивает проведение всех необходимых анализов до родов. Если необходимо, беременная женщина может и дальше получать дородовую помощь в акушерских амбулаторных клиниках в течение всей беременности после оплаты всех соответствующих счетов. Существующий порядок оказывается эффективным в уменьшении количества случаев, когда беременные женщины нуждаются в срочной госпитализации через отделения реанимации и интенсивной терапии без существенного дородового наблюдения, а это снижает риск как для матери, так и для плода.

#### *Медицинское обслуживание учащихся*

12.19 Оказываемое ДЗ медицинское обслуживание включает целый комплекс терапевтических и профилактических услуг, направленных на укрепление физического и социально-психического здоровья учащихся начальных и средних школ Гонконга. Школьники могут посещать один из 12 Центров медицинского обслуживания школьников для оценки состояния здоровья, включая медицинский осмотр и тест-скрининги для выявления скрытых медицинских патологий, индивидуальные консультации, медико-санитарное просвещение и направление к специалистам, школьным педагогам, школьным социальным работникам и в случае необходимости сотрудникам других социальных учреждений для дальнейшей оценки.

#### *Здоровье детей и подростков*

12.20 В 2001 года ДЗ внедрил Программу здоровья подростков в рамках медицинского обслуживания учащихся. Ее цель – помочь подросткам, сталкивающимся с трудностями роста, формируя у них жизнестойкость, прививая им навыки, необходимые для преодоления кризисов и стресса, и воспитывая у них положительное мировоззрение. Для пропаганды программ укрепления здоровья среди учащихся, преподавателей и родителей в средние школы выезжают меж-

дисциплинарные бригады врачей, медицинских сестер, клинических психологов, социальных работников и других специалистов.

12.21 Одни комментаторы настоятельно призвали правительство сформулировать всеобъемлющую политику охраны здоровья детей, а другие выразили озабоченность в связи с проблемой ожирения, а также нездорового режима питания и образа жизни детей и подростков в Гонконге. Правительство придает большое значение здоровью детей и подростков. Через ДЗ и АБ мы оказываем детям широкий спектр медицинских услуг, в том числе укрепление здоровья, профилактику болезней, раннее вмешательство и медицинское обслуживание. Комплексная программа охраны здоровья и развития ребенка выполняется в ЦОМД ДЗ для содействия целостному (физическому, умственному, психическому и социальному) развитию и благополучию детей с момента рождения до пяти лет. Главными компонентами этой комплексной программы являются помощь родителям, иммунизация, а также наблюдение за состоянием здоровья и развитием.

12.22 Факты продемонстрировали, что дети, вскормленные грудью, меньше подвержены риску детского ожирения. Программы, пропагандирующие и поддерживающие продолженное вскармливание грудью, реализуются в ЦОМД. К ним относятся дородовые семинары, группы поддержки, консультации врачей по связанным с грудным вскармливанием проблемам и индивидуальные консультации, а также обучение технике грудного вскармливания. У младенцев, рожденных в 2008 году, 73,7% матерей начали кормление грудью сразу после родов, а 12,7% младенцев вскармливались исключительно грудью в возрасте от 4 до 6 месяцев.

12.23 Комплексная программа охраны здоровья и развития ребенка охватывает наблюдение за ростом и рекомендации по кормлению ребенка. Родители снабжаются предварительным руководством об отнятии от груди и здоровом кормлении. ДЗ также предоставляет информацию на семинарах "Счастливое родительство", в брошюрах, содержащих советы родителям, и на вебсайте ДЗ "Служба охраны здоровья семьи".

12.24 В настоящее время Служба охраны здоровья семьи разрабатывает руководство для родителей, посвященное отнятию от груди. Оно призвано помочь родителям научиться практике здорового кормления уже в период отнятия от груди, чтобы дети могли легче сформировать долгосрочную привычку здорового питания.

12.25 Для учащихся начальной и средней школы Служба здоровья учащихся ДЗ оказывает комплексные, развивающие и профилактические услуги в зависимости от их потребностей на каждом этапе развития. Она преследует цель укрепить и сохранить физическое и психическое здоровье учащихся.

#### *Стоматологическое обслуживание*

12.26 Лечебные стоматологические услуги оказываются в основном врачами частного сектора и НПО. Государственные стоматологические услуги в целом ограничиваются неотложной стоматологической помощью, специализированной санацией рта пациентов в государственных больницах и групп пациентов с особыми потребностями, стоматологической помощью заключенным/лицам, содержащимся в исправительных учреждениях, и базовой стоматологической помощью учащимся начальной школы через Школьную стоматологическую службу.

12.27 В 2008–2009 годах свыше 346 000 детей, около 94,3% учащихся начальной школы, были охвачены услугами Школьной стоматологической службы. Эта цифра отражает увеличение на 6% уровня участия по сравнению с 2001–2002 годами, как сообщалось в пункте 12.16 предыдущего доклада. Правительство также стремится повысить уровень информированности общественности о большом значении гигиены ротовой полости и помочь населению сформировать культуру гигиены ротовой полости путем пропаганды и просвещения. С 2003 года ДЗ реализует ежегодную кампанию "Берегите ваши зубы", чтобы активизировать свои усилия по пропаганде гигиены ротовой полости в обществе.

#### *Санитарное просвещение*

12.28 В пункте 12.17 предыдущего доклада мы отмечали, что Центральный отдел санитарного просвещения ДЗ создал междисциплинарную группу. Отдел работает в партнерстве с общественностью с целью комплексно и более эффективно укреплять здоровье населения. К приоритетным областям относятся питание, физическая активность, трансплантология, профилактика травматизма и укрепление психического здоровья.

#### **Обслуживание в государственных больницах**

12.29 Как уже упоминалось в пункте 12.20 предыдущего доклада, больничное обслуживание и соответствующие медицинские услуги в Гонконге в основном обеспечиваются АБ. В настоящее время в ведении АБ находится 41 больница и медицинское учреждение, 48 специализированных амбулаторных клиник и 74 общих амбулаторных клиник. Они были объединены в семь районных групп.

#### *Больничное обслуживание*

12.30 АБ предоставляет больничное обслуживание пациентам с острыми заболеваниями, требующими интенсивной терапии. По состоянию на 31 марта 2009 года АБ располагала общим фондом больничных коек на 27 117 пациентов, в том числе 20 416 сметных коек, 2 041 коек в профилакториях, 4 000 коек для психически больных и 660 коек для психически неполноценных людей. По сравнению с общим больничным коечным фондом по состоянию на март 2002 года, упомянутым в пункте 12.22 предыдущего доклада, небольшое сокращение больничного коечного фонда было обусловлено постепенным переносом акцента со стационарного обслуживания на амбулаторное и обслуживание по месту жительства, что соответствует общей международной тенденции. В соответствии с этой тенденцией опора на стационарный коечный фонд ослабла. В 2008–2009 годах из государственных больниц было выписано 1,27 млн. стационарных и амбулаторных больных. В этот же период на такое обслуживание в больницах АБ было затрачено 23,4 млрд. долларов.

#### *Расходы на государственные больницы и списки очередников на лечение*

12.31 Мы принимаем к сведению озабоченность Комитета в связи с расходами на государственные больницы и списками очередников на лечение. В последние годы государственные ассигнования АБ увеличились с 26,9 млрд. долл. в 2005–2006 годах до 31,1 млрд. долл. в 2008–2009 годах. Чтобы еще больше улучшить качество медико-санитарных услуг, оказываемых АБ, правительство также постановило увеличить периодическое субсидирование АБ примерно на 870 млн. долл. ежегодно в трехлетний период с 2009–2010 годов по

2011–2012 годы. Что касается времени ожидания больных на прием в специализированные амбулаторные клиники АБ, то АБ приняла систему приоритетов, согласно которой дата приема новых пациентов устанавливается с учетом срочности их клинического заболевания, чтобы больные, нуждающиеся в срочной медицинской помощи, получали должную помощь в разумное время. Более подробная информация содержится в пункте 12.35.

*Экстренная помощь при несчастных случаях и неотложная помощь*

12.32 По состоянию на 31 декабря 2009 года экстренную помощь при несчастных случаях и неотложную помощь больным, нуждающимся в срочном медицинском вмешательстве, а также медицинскую поддержку во время стихийных бедствий и катастроф оказывали 16 государственных больниц. В 2008–2009 годах на оказание такой помощи было ассигновано 1,7 млрд. долларов.

12.33 В 2008–2009 годах в отделениях экстренной и скорой помощи государственных больниц находились примерно 2,12 млн. больных. Пациенты, помещенные в отделения экстренной и неотложной помощи, подразделяются на пять категорий согласно их клиническому состоянию: критическое (категория 1), крайне тяжелое (категория 2), тяжелое (категория 3) средней тяжести (категория 4), удовлетворительное (категория 5). Все это нацелено на то, чтобы пациенты, нуждающиеся в помощи в первую очередь, могли получить ее незамедлительно. В 2008–2009 годах все пациенты категории 1 получили срочную помощь, а свыше 95% пациентов категории 2 помощь была оказана в течение 15 минут.

*Специализированная амбулаторная помощь*

12.34 Для оказания специализированной помощи АБ имеет в различных районах специализированные амбулаторные клиники. Услуги, оказываемые в этих клиниках, включают установление симптомов, лечение и дополнительное лечение. В 2008–2009 годах на оказание такой помощи было израсходовано около 6,5 млрд. долларов.

12.35 В 2008–2009 годах количество пациентов в специализированных амбулаторных клиниках АБ составило 6,07 млн. человек. В соответствии с новой системой классификации больных в специализированных амбулаторных клиниках АБ устанавливает дату приема новых пациентов, учитывая срочность госпитализации по их клиническому состоянию, историю болезни, присутствующие симптомы и результаты медицинских осмотров и анализов. Больные приоритетной категории I и приоритетной категории II могут быть осмотрены в течение соответственно двух и восьми недель. Классификационные критерии были направлены всем практикующим частным врачам, чтобы облегчить им предварительную оценку состояния здоровья пациентов. Ряд специализированных клиник АБ сотрудничают со специализированными клиниками семейной медицины в рамках той же самой группы для проведения предварительной оценки состояния здоровья больных с низкой степенью риска, чтобы сократить время ожидания для новых направленных пациентов.

12.36 Пациенты со стабильным состоянием здоровья направляются обратно к врачу первичной медицинской помощи в частном секторе или в штатные амбулаторные клиники АБ для дальнейших консультаций и лечения.

*Смежное медицинское обслуживание*

12.37 Смежный медицинский персонал АБ, включающий клинических психологов, психотерапевтов и профпатологов, оказывает пациентам реабилитационную, больничную и послебольничную помощь, чтобы оптимизировать результаты их лечения и содействовать их реинтеграции в жизнь общества. В 2008–2009 годах количество амбулаторных пациентов в смежных медицинских отделениях составило примерно 1,9 млн. человек. С другой стороны, в постановке медицинского диагноза и наблюдении за результатами лечения врачам помогают техники медицинских лабораторий, специалисты лучевой диагностики, медицинские физики и медицинские научные сотрудники.

*Амбулаторная помощь и помощь по месту жительства*

12.38 В свете международной тенденции, заключающейся в смещении акцента на развитие амбулаторной помощи и помощи по месту жительства, АБ активизировала их развитие. Данная мера направлена на ослабление опоры на стационарную помощь и облегчение реабилитации выписанных из больниц пациентов. АБ также продолжит улучшать профессиональную подготовку семейных врачей и другого местного медико-санитарного персонала для повышения качества медицинской помощи по месту жительства.

12.39 В 2008–2009 годах расходы АБ на медицинское обслуживание по месту жительства составили 800 млн. долларов. В тот же период врачи АБ совершили в общей сложности 799 300 посещений на дому и оказали социально-медицинскую помощь 831 700 престарелым людям и пациентам с расстройствами психического здоровья.

*Оплата медицинских услуг и освобождение от их оплаты*

12.40 Плата за медицинские услуги государственных больниц в Гонконге находится на доступном для населения уровне. Мы принимаем к сведению озабоченность Комитета и некоторых комментаторов в связи медицинской помощью, которая оказывается пациентам с низким доходом на основе текущей системы освобождения от оплаты медицинских счетов. На оплату медицинских услуг в государственных больницах и клиниках правительство выделяет значительные субсидии, причем уровень субсидирования составляет 95%. Граждане, получающие помощь по линии СВСО, освобождаются от оплаты медицинских услуг в государственных медицинских учреждениях. Вместе с тем для оказания помощи нуждающимся группам населения правительство ввело в действие механизм освобождения от оплаты медицинских услуг. Участниками этого механизма являются пациенты с низким доходом, хронически больные пациенты и престарелые пациенты, испытывающие финансовые трудности.

*Субсидирование лекарств*

12.41 Мы принимаем к сведению рекомендацию Комитета и других комментаторов, касающуюся пересмотра нынешнего перечня субсидируемых лекарств, предназначенного для удовлетворения потребностей хронически и психически больных граждан.

12.42 Фармакологическая политика АБ заключается в том, чтобы обеспечить справедливый доступ к значившимся в Фармакологическом справочнике экономически эффективным лекарствам проверенной безопасности и эффективности путем стандартизации фармакологической политики и использования лекарств во всех больницах и клиниках АБ. В настоящее время в Фармакологическом



справочнике значится примерно 1 300 стандартных лекарств. Все они доказали свою клиническую, терапевтическую и экономическую эффективность. Пациентам, которые отвечают соответствующим клиническим условиям, врачи выписывают лекарства, а лекарства обеспечиваются АБ по стандартным ценам и тарифам.

12.43 В соответствии с созданным механизмом АБ регулярно проверяет новые лекарства и пересматривает список лекарств в Справочнике через свои комитеты экспертов (включая Консультативный фармакологический комитет и Комитет по пересмотру использования лекарств), в состав которых входят врачи, клинические фармакологи и фармацевты. В зависимости от обстоятельств в Справочник вносятся соответствующие изменения. В процессе пересмотра учитываются такие факторы, как научные данные, экономическая эффективность, технический прогресс в соответствующих методах лечения, практический опыт использования лекарств, а также мнения групп экспертов и пациентов. Чтобы усилить защиту пациентов, в 2010–2011 годах мы дополнительно увеличили периодические финансовые ресурсы АБ на сумму 194 млн. долл. с целью расширить список Справочника, включив в него 6 лекарств для лечения редких генетических заболеваний и два лекарства для лечения онкологических заболеваний. В этом же году будет также расширено клиническое применение девяти лекарственных классов, в том числе лекарств для лечения хронических и психических заболеваний.

#### *Рабочий день медицинского персонала и безопасность пациентов*

12.44 Некоторые комментаторы были обеспокоены продолжительным рабочим днем персонала больниц и возможными последствиями для безопасности пациентов. АБ твердо намерена сохранять добросовестный и компетентный персонал, чтобы оказывать качественную медицинскую помощь населению. Для улучшения условий труда персонала в последние годы АБ предпринимала различные инициативы, включая экспериментальные программы в рамках Реформы труда врачей, которая призвана рационализировать рабочий день врачей и одновременно улучшить помощь пациентам путем оптимизации работы коллектива и распределения обязанностей. АБ продолжит мониторинг условий труда своего персонала и будет определять способы регулирования рабочей нагрузки, улучшая качество оказываемых населению услуг.

#### *Рассмотрение жалоб на медицинское обслуживание*

12.45 Некоторые комментаторы выразили озабоченность в связи с недостаточной эффективностью механизма рассмотрения жалоб на больничное обслуживание. АБ располагает действующим двухуровневым механизмом рассмотрением жалоб на медицинское обслуживание. Все впервые поступившие жалобы на больничное обслуживание направляются непосредственно в больницы, которые готовят на них ответы. Если заявитель не удовлетворен ходом рассмотрения его/ее жалобы или его результатами, он/она может обратиться в Комитет по рассмотрению жалоб населения (КРЖ) АБ. КРЖ, в состав которого входят представители различных слоев общества, отвечает за рассмотрение всех жалоб и принятие по ним решений. Члены КРЖ не являются сотрудниками АБ, а КРЖ не имеет прямой линии связи с какой-либо больницей или действующим отделением/обслуживающей службой. Это позволяет КРЖ рассматривать все жалобы справедливо и беспристрастно, как подобает независимому органу. АБ также осуществляет различные инициативы, направленные на постоянное повышение действенности и эффективности своей системы рассмотрения жалоб, например проводя опросы пациентов об их удовлетворенности и активно соби-

рая их ответы и тем самым создавая кратчайший механизм рассмотрения неоднократных обращений с целью ускорить и оптимизировать производство по таким случаям.

### **Регулирование работы медицинских учреждений**

12.46 Управление по регистрации медицинских учреждений ДЗ регистрирует частные госпитали, сестринские дома и дома матери и ребенка и следит за их размещением, персоналом и оборудованием. К основе такого регулирования и мониторинга частных медицинских услуг относятся как статутные, так и административные меры, принимаемые ДЗ<sup>16</sup>. Эта основа регулярно пересматривается с целью обеспечить, чтобы частный сектор неизменно оказывал высококачественные услуги. Там, где необходимо, вносятся улучшения, например ДЗ пересмотрел Кодекс практики частных госпиталей, сестринских домов и домов матери и ребенка, который в конце 2009 года узаконил нормы наилучшей практики в частных госпиталях.

### **Реформирование системы здравоохранения**

12.47 В дополнение к положению, изложенному в пунктах 12.39–12.41 предыдущего доклада, чтобы справиться с проблемами, которые возникают в Гонконге в связи со старением населения, растущими ожиданиями от медицинского обслуживания и растущими затратами на здравоохранение, обусловленными техническим прогрессом, в марте 2008 года правительство опубликовало Консультационный документ о реформе здравоохранения "Твое здоровье – твоя жизнь" и приступило к реализации трехмесячных первоначальных публичных консультаций по реформе здравоохранения. В качестве неотъемлемой части мы выдвинули следующие дополнительные предложения в отношении реформы:

- а) повышение качества первичной медико-санитарной помощи;
- б) укрепление государственно-частного партнерства в области здравоохранения;
- с) развитие обмена электронными медицинскими картами;
- д) укрепление социально-медицинской защиты населения; и
- е) реформирование финансовых механизмов здравоохранения.

12.48 Первый этап публичных консультаций в отношении реформирования системы здравоохранения отразил широкий консенсус в обществе о необходимости ее реформирования и осуществления перечисленных в предыдущем пункте предложений по реформе, чтобы улучшить медицинское обслуживание. Население также признало необходимость решения проблемы финансирования здравоохранения, чтобы обеспечить ее устойчивое развитие.

12.49 Понимая трудные проблемы финансирования здравоохранения, обусловленные старением населения Гонконга и растущие затраты на медицину, а также принимая во внимание мнения, полученные на первом этапе публичных консультаций в отношении реформирования здравоохранения, особенно в отношении финансирования, правительство в настоящее время работает над дополнительным финансовым вариантом, основанным на добровольном участии, которое будет состоять из элементов страхования и сбережения и нормироваться и регулироваться правительством. Для продвижения реформы здравоохранения

<sup>16</sup> Например, Указ о регистрации госпиталей, сестринских домов и домов матери и ребенка (глава 165).

ния правительство выделило 50 млрд. долларов. Цель состоит в том, чтобы обеспечить более широкий выбор частных медико-санитарных услуг для тех, кто желает и может позволить их себе путем программ добровольного медицинского страхования и сбережения, ослабив в свою очередь нагрузку на государственную систему здравоохранения и обеспечив малоимущим гражданам возможность пользоваться обильно субсидируемой государственной медицинской помощью. Мы планируем проконсультироваться с общественностью в отношении подробного предложения в 2010 году.

*Улучшение первичной медико-санитарной помощи*

12.50 Что касается конкретной первичной медико-санитарной помощи, то Рабочая группа по первичной медико-санитарной помощи, учрежденная правительством, в сентябре 2009 года сделала ряд предварительных рекомендаций, которые излагаются ниже:

а) разработать концептуальные модели и клинические протоколы для различных хронических заболеваний и возрастных/гендерных групп;

б) постепенно разработать справочник по первичной медико-санитарной помощи, чтобы население, опираясь на более полную информацию, могло свободно выбирать различных поставщиков первичных медико-санитарных услуг, наилучшим образом отвечающих их потребностям, и развивать концепцию семейного врача; и

с) приступить к реализации экспериментальных проектов в различных округах по созданию местных центров и сетей здоровья путем сотрудничества между государственным, частным секторами и НПО для оказания комплексной первичной медико-санитарной помощи населению по принципу одного окна.

12.51 Правительство выделит дополнительные ресурсы на реализацию упомянутых выше рекомендаций об улучшении первичной медико-санитарной помощи в САРГ. Мы также приступили к реализации ряда экспериментальных проектов, нацеленных на усиление поддержки пациентам с хроническими заболеваниями в государственном и частном секторах в местных общинах. Посредством этих экспериментальных проектов и других инициатив мы изучаем возможности для более широкого государственно-частного партнерства по оказанию медико-санитарной помощи. Кроме того, мы также будем увеличивать помощь наших медико-социальных служб, чтобы усилить защиту пациентов, нуждающихся в дорогостоящих лекарствах и лечении.

*Развитие территориальной пациент-ориентированной электронной системы обмена медицинскими картами в качестве основной инфраструктуры реформы здравоохранения*

12.52 Для создания основной инфраструктуры реформирования системы здравоохранения правительство объединяет усилия с государственным и частным секторами медицинской помощи, поставщиками информационно-технологических услуг и заинтересованными сторонами в местной общине по развитию территориальной пациент-ориентированной электронной системы обмена медицинскими картами (ЭМК). В июле 2009 года для координации десятилетней программы развития ЭМК на базе систем и ноу-хау АБ при Бюро по вопросам продуктов питания и здравоохранения (БППЗ) было создано специализированное управление.

12.53 Задача системы ЭМК заключается в том, чтобы путем развития системы обмена ЭМК, основанного на добровольном участии пациентов и поставщиков медицинских услуг, гарантировать непрерывность медицинского обслуживания, а также надежнее интегрировать в единое целое различные медицинские услуги в интересах отдельных пациентов. Правительство твердо намерено осуществить первый этап развития такой системы обмена к 2013–2014 году, объединив все государственные и частные госпитали и приняв меры для того, чтобы электронные медицинские/лечебно-диагностические системы и другие медицинские информационные системы были доступны на рынке для частных врачей, клиник и других поставщиков медицинских услуг, соединенных с платформой обмена ЭМК. Перед решением вопроса о защите конфиденциальности персональных данных и безопасности правительство разработает правовую базу для системы обмена ЭМК.

#### **Традиционная китайская медицина**

12.54 Как уже упоминалось в пункте 12.26 предыдущего доклада, Гонконг создал нормативную базу для регулирования практики традиционной китайской медицины, использования, торговли и изготовления традиционных лекарств, приняв Указ о традиционной китайской медицине (глава 549) и создав статутный Совет по традиционной китайской медицине Гонконга. Совет по традиционной китайской медицине поддерживается Комиссией практикующих врачей традиционной китайской медицины и Комиссией по лекарственным средствам традиционной китайской медицины, которые соответственно регулируют практику врачей традиционной китайской медицины, использование, торговлю и изготовление традиционных китайских лекарственных средств.

#### *Регулирование практики врачей традиционной китайской медицины*

12.55 Указ о традиционной китайской медицине устанавливает систему регулирования практики врачей традиционной китайской медицины. Эта система охватывает регистрацию, контроль и дисциплинарное воздействие, защищая права и здоровье пациентов, обеспечивает профессиональные нормы и поведение врачей традиционной китайской медицины, а следовательно, устанавливает законодательный профессиональный статус врачей традиционной китайской медицины в Гонконге.

12.56 В соответствии с этой системой только те, кто сдал экзамен на получение лицензии, имеют право зарегистрироваться как врачи традиционной китайской медицины. Чтобы зарегистрированные врачи традиционной китайской медицины были в курсе последних профессиональных знаний, в соответствии с системой регистрации зарегистрированные врачи традиционной китайской медицины должны удовлетворять требованию о непрерывном образовании согласно Указу о традиционной китайской медицине перед тем, как будет возобновлена их лицензия.

12.57 Комиссия врачей традиционной китайской медицины также составила Кодекс практики врачей традиционной китайской медицины с целью установить стандарт профессиональной практики и этики врачей традиционной китайской медицины.

12.58 По состоянию на конец ноября 2009 года в Гонконге практиковали около 6 100 зарегистрированных врачей традиционной китайской медицины.

*Регулирование лекарств традиционной китайской медицины*

12.59 Как уже сообщалось в пункте 12.29 предыдущего доклада, Гонконг учредил систему регулирования лекарственных средств традиционной китайской медицины. Система регулирования традиционных китайских лекарственных средств охватывает четыре аспекта, включая лицензирование торговцев традиционными китайскими лекарствами, регистрацию запатентованных традиционных китайских лекарственных средств, их импортный и экспортный контроль и мониторинг безопасности этих китайских лекарств.

12.60 Для лицензирования торговцев традиционными китайскими лекарствами, розничных и оптовых торговцев, производителей и оптовых торговцев растительными китайскими лекарствами, а также производителей и оптовых торговцев запатентованными традиционными китайскими лекарствами они должны обратиться за получением лицензий. Комиссия по лекарственным средствам традиционной китайской медицины подготовила практическое руководство для каждой категории торговцев традиционными китайскими лекарствами. Все лицензированные торговцы традиционными китайскими лекарствами должны соблюдать соответствующее законодательство и руководящие профессиональные принципы. Комиссия по лекарственным средствам традиционной китайской медицины уполномочена принимать меры дисциплинарного воздействия против торговцев, которые нарушают руководящие профессиональные принципы.

12.61 По состоянию на конец ноября 2009 года Комиссия по лекарственным средствам традиционной китайской медицины выдала торговцам традиционными китайскими лекарствами около 7 300 лицензий.

12.62 Согласно Указу о традиционной китайской медицине все запатентованные традиционные китайские лекарственные средства должны прежде регистрироваться перед продажей или производством в Гонконге. Предполагается, что соответствующие разделы вступят в силу в 2010 году. По состоянию на конец ноября 2009 года Комиссия по лекарственным средствам традиционной китайской медицины получила примерно 16 500 заявлений о регистрации запатентованных традиционных китайских лекарств.

12.63 С января 2008 года заявки на импорт или экспорт 36 китайских растительных лекарственных средств и запатентованных лекарств традиционной китайской медицины в соответствии с Указом о традиционной китайской медицине должны направляться в ДЗ. Любое лицо, импортирующее или экспортирующее без лицензии упомянутые выше лекарства, может в соответствии с Указом об импорте и экспорте совершить правонарушение.

12.64 Чтобы оградить здоровье населения, ДЗ следит за безопасностью и качеством традиционных китайских растительных лекарственных средств и запатентованных лекарств традиционной китайской медицины, продающихся на рынке. Медицинский персонал обязан уведомлять о случаях, когда применение таких лекарств повлекло вредные последствия, а ДЗ должен расследовать такие эпизоды и соответственно принимать надлежащие профилактические и контрольные меры для защиты здоровья населения.

12.65 Как уже упоминалось в пункте 12.29 предыдущего доклада, ДЗ разрабатывает эталонные китайские фармакологические стандарты. Проект гонконгских китайских фармакологических стандартов был запущен в 2001 году с целью установить эталонные стандарты безопасности и качества широко используемых в Гонконге традиционных китайских лекарств. Уже завершены этапы исследования стандарта 60 традиционных китайских лекарственных средств.

Соответственно в 2005 и 2008 годах были опубликованы стандарты восьми лекарств этапа I проекта и 24 лекарственных средств этапа II проекта. Стандарты еще 28 лекарств этапа III будут опубликованы в начале 2010 года. К 2012 году стандарты на традиционные китайские фармакологические средства будут распространены примерно на 200 широко используемых в Гонконге китайских растительных лекарств.

*Организованная подготовка врачей традиционной китайской медицины*

12.66 В дополнение к положению, упомянутому в пункте 12.30 предыдущего доклада, амбулаторную помощь традиционной китайской медицины оказывают три университета, которые также имеют дневной факультет и аспирантуру традиционной китайской медицины.

*Амбулаторная помощь врачей традиционной китайской медицины*

12.67 Мы начали вводить амбулаторную помощь врачей традиционной китайской медицины в государственном секторе в декабре 2003 года. Наш план заключается в том, чтобы создать в каждом из 18 округов территории государственную клинику традиционной китайской медицины (КТКМ). К началу 2010 года мы открыли 14 клиник традиционной китайской медицины. В процессе подготовки находятся планы учреждения остальных КТКМ. Целями учреждения государственных КТКМ являются:

- a) с помощью клинических исследований развивать научно обоснованную практику традиционной китайской медицины;
- b) систематизировать базу знаний традиционной китайской медицины;
- c) разработать модель обучения традиционной китайской медицине;
- d) разработать стандарты практики традиционной китайской медицины; и
- e) разработать модели взаимодействия западной и китайской медицины.

**Борьба с инфекционными болезнями**

12.68 В целом положение остается таким же, как оно описано в пунктах 12.6–12.7 предыдущего доклада, т.е. мы продолжаем сохранять прочно устоявшуюся и эффективную систему мониторинга инфекционных болезней. 14 июля 2008 года в силу вступил Указ о профилактике и борьбе с болезнями (глава 599) и его вспомогательные нормативные акты, заменившие собой Указ о карантине и профилактике болезней (глава 141). Новый указ заложил законодательную базу наряду с развитием общего механизма по борьбе с инфекционными болезнями и в соответствии с Международными медико-санитарными правилами (2005 год). Как и в соответствии с предыдущим указом врачи обязаны уведомлять директора Департамента здравоохранения о случаях заболеваний, упомянутых в первом Списке. Кроме того, ДЗ проводит мониторинг тенденций развития инфекционных заболеваний, имеющих большое эпидемиологическое значение, в частности таких как гриппоподобные заболевания, заболевание кистей, стоп и полости рта, острые диарейные заболевания и острый конъюнктивит, используя различные контрольные системы эпидемиологического надзора на базе государственных амбулаторных клиник и кабинетов врачей общей прак-

тики, врачей традиционной китайской медицины, детских учреждений, детских садов и домов престарелых. Управление медицинских лабораторий общественного здравоохранения Центра охраны здоровья также проводит лабораторную диагностику в целях эпидемиологического надзора и борьбы с болезнями.

12.69 ДЗ продолжает тесно сотрудничать с ВОЗ и центрами борьбы с инфекционными болезнями соседних и других стран. Такое сотрудничество включает оперативный обмен информацией, передачу экспертных знаний, поддержку и содействие.

#### *Пандемия гриппа А (H1N1) 2009 года (свиной грипп человека)*

12.70 Первый случай гриппа А (H1N1) был зарегистрирован в Гонконге 1 мая 2009 года. Опираясь на опыт, приобретенный в борьбе и профилактике зарегистрированных случаев, и новейшие научные данные, правительство разработало стратегию профилактики и борьбы с этой болезнью.

12.71 Во главу угла стратегии профилактики и борьбы с пандемией гриппа А (H1N1) в 2009 поставлено следующее:

- a) усиление надзора и борьбы с болезнью в обществе;
- b) активизация ответных мер в госпиталях и клиниках и расширение их потенциала;
- c) мобилизация общества на активизацию усилий по профилактике болезни;
- d) сохранение открытости информации; и
- e) укрепление сотрудничества с ВОЗ, санитарно-эпидемиологическими властями материкового Китая и других стран.

12.72 Чтобы защитить здоровье населения, с 21 декабря 2009 года правительство приступило к реализации программ вакцинации, чтобы предоставить бесплатную/субсидированную вакцину против гриппа А (H1N1) адресной группе, включая медицинский персонал, лицам с хроническими заболеваниями и беременным женщинам, детям в возрасте от 6 месяцев до 6 лет, престарелым людям в возрасте 65 лет и старше, а также свиноводам и работникам, занятых забоем свиней.

12.73 Правительство внимательно следит за развитием общемировой и местной ситуации, а также последней информацией ВОЗ о пандемии гриппа, чтобы обеспечить принятие необходимых мер для охраны здоровья населения Гонконга.

#### *Птичий грипп*

12.74 В пункте 12.10 предыдущего доклада мы информировали Комитет о вспышках птичьего гриппа (AI), отмеченных среди домашней птицы в 2001 и 2002 годах, и последующих строгих мерах контроля, принятых на различных уровнях для предотвращения повторной инфекции H5N1 среди домашней птицы и передачи инфекции людям. С 1998 года правительство осуществляет комплексные программы санитарно-эпидемиологического надзора как над местным поголовьем домашней птицы, так и импортируемой птицей. С конца 2002 года программы санитарно-эпидемиологического надзора были распространены на диких птиц, диких птиц, содержащихся в неволе в рекреационных парках, и продающихся на рынке комнатных птиц. С октября 2005 года прави-

тельство в рамках программы надзора ввело в действие службу отлова больных и сбора мертвых птиц.

12.75 С 1998 года не было зарегистрировано ни одного случая заражения людей гриппом АІ и его вспышек среди товарных бройлеров в период между началом 2003 года и началом 2008 года. В июне 2008 года вирус H5N1 АІ был обнаружен в экологических мазках, взятых на четырех местных розничных рынках. Чтобы свести к минимуму риск, который представляет АІ для здоровья населения, особенно на уровне розничной торговли, правительство приняло новые и усиленные меры на всех звеньях цепочки поставок. К ним относятся законодательный запрет на содержание в ночное время живой птицы в магазинах розничной торговли, а также внедрение системы выкупа предприятий торговли живой птицей, которая существенно сократила количество владельцев птицеводческих ферм, предприятий оптовой торговли, перевозчиков и хозяев предприятий розничной торговли в Гонконге. В декабре 2008 года произошла еще одна вспышка АІ на одной из местных птицеводческих ферм, которая повлекла за собой дальнейшее ужесточение требований биобезопасности на птицеводческих фермах.

12.76 Надзор за гриппом среди людей был усилен в сети клиник, госпиталей и лабораторий в государственном и частном секторах. Меры, принятые за последние годы в Гонконге для сокращения риска заражения людей от домашней птицы, перечислены в Приложении 12А.

#### *Кишечные инфекции и трансмиссивные болезни*

12.77 Благодаря улучшению гигиены продуктов питания, воды и окружающей среды в Гонконге заболеваемость такими кишечными заболеваниями, как гепатит А, бактериальная дизентерия и холера за последние десятилетия существенно сократилась. Для борьбы с различными переносчиками инфекций были приложены совместные усилия всеми слоями общества. С 1998 года и 2003 года соответственно в Гонконге не было зарегистрировано ни одного случая местного заражения малярией и лихорадкой денге.

#### *Программы иммунизации*

12.78 Чтобы усилить защиту маленьких детей, после 2007 года вместо целлюлярной противокклюшной вакцины и оральной полиомиелитной вакцины стали применяться бесклеточная ацеллюлярная противокклюшная вакцина и инактивированная вакцина против полиомиелита. Кроме того, после 2009 года в Программу иммунизации детей была включена конъюгированная пневмококковая вакцина. Чтобы не допускать осложнений после гриппа у престарелых, с 1998 года ДЗ ежегодно проводит бесплатную сезонную вакцинацию имеющих на это право престарелых людей. Правительство продлило срок действия Программы в 2009 году и переименовало ее в Государственную программу вакцинации, в рамках которой проводится сезонная вакцинация от гриппа и пневмококковых инфекций имеющих на это право престарелых в возрасте 65 лет и старше.

#### **Профилактика и борьба с ВИЧ/СПИДом**

12.79 Профилактика, лечение и борьба с ВИЧ/СПИДом по-прежнему остаются первоочередной задачей. По состоянию на 31 декабря 2009 года в ДЗ было зарегистрировано 4 443 инфицированных ВИЧ, заразившихся в основном половым путем. Из них у 1 106 инфицированных развился СПИД. По оценкам, в



2007 году 3 600 лиц в возрасте от 15 до 49 лет были инфицированы ВИЧ/СПИДом<sup>17</sup>.

#### *Консультативный совет по проблеме СПИДа*

12.80 Роль Консультативного комитета по проблеме СПИДа разъясняется в пункте 420 первоначального доклада. Обзор 1998 года, упомянутый в докладе, стал источником новых стратегических предложений, которые после этого неоднократно пересматривались и переоценивались, последний раз в 2006 году. Пересмотры 2006 года привели к учреждению стратегической программы на период 2007–2011 годов.

#### *Выявление и лечение*

12.81 В дополнение к сказанному в пункте 12.34 предыдущего доклада, по состоянию на 2009 год терапию против ВИЧ в Гонконге проходили около 2 500 пациентов.

#### *Права инфицированных*

12.82 В основном положение остается таким же, как оно описано в пункте 422 первоначального доклада. Правительство обеспечивает бесплатное тестирование на ВИЧ/СПИД и консультирование жителей, в отношении которых есть подозрение, что они инфицированы. К тому же консультации и лечение местных жителей предоставляются по значительно субсидируемым тарифам. В 2009 году свыше 70% больных ВИЧ/СПИДом проходили терапию против ВИЧ в государственном секторе.

#### *Мобилизация и просвещение населения на уровне общин*

12.83 Роль Целевого фонда по борьбе со СПИДом была разъяснена в пункте 423 первоначального доклада. В ответ на местную эпидемию 1 декабря 2006 года был учрежден двухлетний Фонд специального проекта, предназначенный для профилактики ВИЧ среди мужчин, имеющих половые контакты с мужчинами. В мае 2008 года было объявлено о пересмотре финансовых руководящих принципов, чтобы увязать их с приоритетными областями, определенными Консультативным комитетом по проблеме СПИДа. По состоянию на 31 марта 2008 года НПО получили от Фонда субсидии на общую сумму свыше 348,7 млн. долларов. Они выделялись для покрытия расходов на более 800 проектов, предназначенных для таких адресных групп, как мужчины, имеющие половые контакты с мужчинами, молодежь, работники коммерческого секса и лица, пересекающие границу. Фонд выплачивает также безвозмездные пособия лицам, заразившимся при переливании зараженных продуктов крови. Ред-Риббон-Центр, роль которого была также разъяснена в пункте 423 первоначального доклада, продолжает выполнять функцию Центра сотрудничества с ЮНЭЙДС по технической поддержке.

#### **Программа сексуального и репродуктивного здоровья**

12.84 ДЗ защищает сексуальное и репродуктивное здоровье путем предоставления профилактических и стимулирующих услуг, которые оказывают СОЗС, Служба здоровья учащихся, Специальная профилактическая программа и клиники социальной гигиены. Наш ответ на рекомендацию Комитета разрабо-

<sup>17</sup> Управление по надзору за ВИЧ/СПИДом, Специальная профилактическая программа, ДЗ, 2007 год.

тать всеобъемлющую программу охраны сексуального и репродуктивного здоровья содержится в соответствующих пунктах.

*Программы охраны сексуального и репродуктивного здоровья женщин*

12.85 СОЗС, как упоминалось в пункте 12.10, включает в себя программу охраны сексуального и репродуктивного здоровья. Женщины охватываются просветительскими программами в области сексуального и репродуктивного здоровья на различных этапах жизни. Акцент делается на безопасный секс, чтобы уменьшить возможность заражения болезнью, передаваемой половым путем, и заболевания раком шейки матки. СОЗС оказывает также консультационные и информационно-справочные услуги женщинам с сексуальными расстройствами.

12.86 Услуги по планированию семьи оказываются женщинам репродуктивного возраста в ЦОМД, чтобы они могли свободно и ответственно принимать решения о количестве детей и интервалах между рожденьями. Соответствующие контрацептивные методы предписываются в зависимости от индивидуальных потребностей. Соответствующие консультационные и информационно-справочные услуги оказываются женщинам, страдающим бесплодием или желающим прервать нежелательную беременность, и женщинам, обратившимся с просьбой о стерилизации.

12.87 В ЦОМД для беременных женщин реализуется комплексная программа дородового совместного ухода во взаимодействии с акушерскими отделениями государственных госпиталей, цель которой обеспечить ведение всего процесса беременности и родовспоможения. В послеродовой период матери также проходят медицинские осмотры и получают консультации.

12.88 Чтобы снизить заболеваемость и смертность от рака шейки матки, в марте 2004 года ДЗ во взаимодействии с профессиональными врачами начали в Гонконге общетерриториальную программу скрининга рака шейки матки, чтобы побудить женщин регулярно сдавать мазки на онкоцитологию и облегчить им эту процедуру.

*Половое воспитание в школах*

12.89 Половое воспитание (включая просвещение в области сексуального и репродуктивного здоровья) является неотъемлемым элементом школьной программы. Для продвижения полового воспитания в школах и развития целостной личности учащихся была разработана комплексная учебная программа, включающая знания, навыки и установки. Учащимся прививаются приоритетные ценности, включая уважение к другим, ответственность и целеустремленность, чтобы они могли делать правильные морально-этические оценки, сталкиваясь с проблемами, вытекающими из полового созревания, и обсуждая проблемы сексуальности.

12.90 Половое воспитание включается в различные ключевые учебные курсы и предметы школьных программ как начальной, так и средней школы. К соответствующим темам относятся защита тела, любовь и секс, методы контрацепции, последствия половых отношений до брака и подготовка к родительству.

12.91 По мнению некоторых комментаторов, просвещение в области сексуального и репродуктивного здоровья должно в обязательном порядке включаться в школьную программу, быть всеобщим и не оставаться факультативным. Половое воспитание является неотъемлемой частью школьной программы. Учащимся предоставляются широкие возможности для изучения вопросов по-

лового воспитания в рамках базовых предметов, в частности таких как общие вопросы в начальной школе и искусствоведение в средней школе, а также нравственное и гражданское обучение, как в начальных, так и средних школах.

12.92 Некоторые комментаторы предложили предоставить детям возможность активно участвовать в составлении, преподавании и оценке таких программ. При составлении учебного плана по основным направлениям обучения и учебным предметам для различных заинтересованных сторон проводятся консультационные семинары, встречи фокус-групп с целью выяснить их мнение и получить их замечания. К тому же школы поощряются учитывать потребности своих учащихся при составлении образовательных программ для них.

12.93 Помимо обучения в классных комнатах, школы организуют также другие занятия школы жизни, в частности такие, как беседы, форумы, диспуты и поездки во время классных занятий и собраний, чтобы углубить знания учащихся о сексе и расширить их способность анализировать и судить о социальных проблемах, связанных с сексом, с рациональных и ответственных позиций. Такие подходы соответствуют рекомендациям некоторых комментаторов, согласно которым следует основывать половое воспитание на примерах из жизни и жизненных ситуациях и делать это открыто. Согласно реформе школьной программы школам рекомендуется в процессе преподавания важных с ценностной точки зрения тем (таких, как половое воспитание) опираться на подлинный жизненный опыт и социальные вопросы. Школам рекомендуется предоставлять учащимся возможности для обсуждения этих вопросов под разными углами зрения.

12.94 Некоторые комментаторы предложили повысить эффективность педагогического воздействия в процессе полового воспитания. БО устанавливает партнерские связи с различными организациями и заинтересованными сторонами (например, врачами, педагогами полового воспитания, социальными работниками и т.д.) с целью разработки программ повышения профессиональной квалификации учителей для углубления их знаний и навыков и повышения компетентности в деле продвижения полового воспитания. В качестве примера тематики таких программ повышения профессиональной квалификации учителей можно привести такие вопросы, как помощь учащимся правильно воспринимать половой импульс и порнографию, обсуждать и понимать последствия добрых сексуальных отношений. Кроме того, были созданы различные тематические вебсайты и подготовлены учебные и методические материалы для учителей, преследующие цель поддержать реализацию полового воспитания в школах.

12.95 Подведомственная ДЗ Служба здоровья учащихся организует также мероприятия в области медико-санитарного просвещения путем распространения различных бюллетеней и брошюр по конкретной тематике среди учащихся определенных ступеней начальной и средней школы и их родителей. К тому же Центры службы здоровья учащихся также организуют для учащихся начальной и средней школы и их родителей тематические беседы по вопросу о половом созревании, преследующие цель объяснить им физиологические и психологические изменения и чувство тревоги, которое может возникнуть во время полового созревания.

12.96 В рамках Программы охраны здоровья подростков для учащихся 1–7 ступеней средней школы на школьной основе организуются семинары по половому воспитанию. Тематика этих семинаров включает такие темы, как последствия доброго секса, знания способов контрацепции и их ограничения, правильное отношение к сексу, способы защиты от заболеваний, передающихся

половым путем, и ВИЧ-инфекции и умение строить равные и уважительные, гармоничные отношения с представителями противоположного пола.

#### *Профилактика ВИЧ/СПИДа*

12.97 В рамках Специальной профилактической программы под эгидой ДЗ обучение в области сексуального здоровья осуществляется через проекты по содействию профилактике ВИЧ/СПИДа, которые реализуются Центром Ред-Риббон или во взаимодействии с местными партнерами. Для распространения среди населения и его отдельных групп информации о профилактике ВИЧ/СПИДа и передающихся половым путем заболеваний широко используются публичные телевизионные и радиообъявления, афиши, брошюры, передвижные выставки и периодические издания, ряд горячих линий на различных языках и предназначенные для разных адресных групп (например, "Dr Sex Hotline 2337 2121") и вебсайты (например, the AIDS Hotline Website [www.27802211.com](http://www.27802211.com), запущенный Центром Ред-Риббон). В 2008 году Специальная профилактическая программа провела 230 просветительских мероприятий по профилактике СПИДа, в которых приняло участие в общей сложности 80 878 человек, и распространила среди населения 582 841 просветительских и пропагандистских материалов. В частности, Dr Sex Hotline содержит общую информацию о способах контрацепции, хотя использование презервативов обычно пропагандируется как средство защиты от ВИЧ и заболеваний, передающихся половым путем (ЗППП).

12.98 В дополнение к прямому планированию мероприятий Центр Ред-Риббон также сотрудничает со школами и местными организациями по продвижению многочисленных мероприятий. Например, Программа финансирования просвещения по СПИДу Ред Риббон в действии обеспечивает финансирование и техническую поддержку местным организациям, чтобы они могли осуществлять просветительские мероприятия по ВИЧ/СПИДу среди соответствующих групп населения. За поддержкой могут обращаться различные учреждения, включая школы, общественные социальные организации, центры престарелых, центры женщин, негосударственные группы социальных работников, центры молодежи, группы комплексного социального обслуживания детей и молодежи и ассоциации социальной взаимопомощи. Мероприятие "Ред Риббон 100" углубляет знания участников о ВИЧ/СПИДе, а также стимулирует профилактику и лечение ВИЧ/СПИДа в Гонконге путем бесед, интерактивных мероприятий и игр.

#### *Профилактика заболеваний, передающихся половым путем*

12.99 Восемь клиник/центров социальной гигиены, подведомственных ДЗ, дают бесплатные консультации и оказывают клинические услуги больным ЗППП, пропагандируют использование презервативов, занимаются отслеживанием лиц, имеющих контакты с инфицированными, и больных лиц, а также проводят осмотры на предмет выявления и лечение ЗППП. Они также проводят каждые две–три недели осмотр работниц коммерческого секса.

12.100 Для просвещения населения с целью сдержать распространение ЗППП в клиниках, во время мероприятий по линии социальной работы и придорожных выставках населению раздаются информационные бюллетени. Эти брошюры размещаются также в Интернете.

12.101 Служба социальной гигиены Центра охраны здоровья, подведомственного ДЗ, организует профессиональную подготовку медико-санитарного персонала, чтобы установить ориентир для всех работников здравоохранения,

которые занимаются лечением ЗППП, и сохранить наивысший профессиональный стандарт лечения ЗППП. К тому же регулярно обновляется и рассылается врачам частного сектора руководство по стандартному лечению ЗППП.

12.102 В последние годы на Центр также возлагалась обязанность планирования, разработки и проведения различных надзорных и обзорных программ с целью изучения распространенности и клинической картины ЗППП в обществе путем определения магистрального направления деятельности и концентрации усилий ДЗ на определенных группах, имея в виду решение проблем ЗППП/СПИДа в обществе. Для консультирования по исследованиям, касающимся ЗППП и СПИДа, при Центре охраны здоровья был учрежден научный комитет по ЗППП и ВИЧ/СПИДу.

#### *Ассоциация планирования семьи Гонконга*

12.103 Помимо государственных департаментов, пропагандой и укреплением сексуального и репродуктивного здоровья занимается также Ассоциация планирования семьи Гонконга (организация, субсидируемая государством), которая предоставляет соответствующую информацию, занимается просвещением и оказывает соответствующие услуги в обществе. Охват ее деятельности включает в себя услугу по контролю за рождаемостью, вазэктомии, прерывание беременности, услуги молодежи, программы укрепления здоровья мужчин и женщин, восстановление репродуктивной функции, сексотерапия и консультирование.

## **Профилактика злоупотребления алкоголем**

### **Местная ситуация со злоупотреблением алкоголем**

12.104 С 2004 года ДЗ ежегодно отслеживает тенденцию потребления алкоголя с помощью Системы надзора за поведенческими факторами риска. Согласно этой Системе у 8,4% опрошенных в 2009 году жителей были периоды неумеренного потребления алкоголя, которое определяется как зарегистрированное потребление не менее пяти банок/стаканов алкоголя один раз в месяц, предшествующий исследованию. Возрастная группа, характеризующаяся наибольшим неумеренным потреблением алкоголя для обоих полов, находилась в интервале 25–34 лет.

12.105 ДЗ также регистрирует количество смертей, вызванных алкоголем, и случаев госпитализации в связи с потреблением алкоголя, причем эти цифры не изменяются. В 2008 году было зарегистрировано 2 422 случая госпитализации в государственные и частные госпитали, в которых при выписке диагноз был связан с алкоголем. На психические и поведенческие нарушения, вызванные потреблением алкоголя, приходится (73,4%) большинство таких госпитализаций. Другой основной причиной госпитализации является алкогольная болезнь печени (26,5%). От этого явления страдают больше мужчины, чем женщины, а в 2008 году на мужчин в возрасте 45 лет и старше приходилось 79,7% всех зарегистрированных местных смертей от алкоголя. Смерти от алкоголя составляют 0,2% местных зарегистрированных смертей (в 2008 году 69 из 41 530).

### **Существующие меры вмешательства по предупреждению и борьбе с неумеренным потреблением алкоголя и его вредными последствиями**

12.106 В Гонконге действуют ограничения и правила по борьбе с неумеренным потреблением алкоголя и его вредными последствиями. Лицо совершает правонарушение, если оно управляет или пытается управлять автомобилем, или находится в автомобиле на любой дороге, когда содержание алкоголя в его дыхании, крови или моче превышает установленную норму. С 9 февраля 2009 года проводятся выборочные проверки на содержание алкоголя с помощью алкотестеров, а переодетые в штатское полицейские могут потребовать от лица, которое управляет или пытается управлять автомобилем на любой дороге пройти проверку на содержание алкоголя без всякого на то разумного подозрения.

12.107 Уровень осведомленности общественности о вреде неумеренного потребления алкоголя повышается путем публичного просвещения. ДЗ предоставляет населению медицинскую информацию в виде печатных материалов, круглосуточных просветительских горячих линий, вебсайтов и электронных изданий, информирующих население о необходимости предупреждения злоупотребления алкоголем. Департамент транспорта, Совет по безопасности дорожного движения и полиция делают публичные заявления с целью предупреждения пьянства за рулем, которые транслируются по телевидению и радио. На рекламных растяжках и щитах содержатся соответствующие надписи, напоминающие населению о недопустимости управления автомобилем в состоянии алкогольного опьянения. НПО также обеспечивают жителей медицинскими просветительскими материалами и сообщают телефоны горячей линии.

12.108 Лечебные, консультационные и реабилитационные услуги оказываются людям, страдающим алкогольной зависимостью, госпиталями и наркологическими клиниками и НПО, в том числе организацией "Анонимные алкоголики".

### **План на будущее**

12.109 Злоупотребление алкоголем является одним из приоритетных направлений действий, изложенных в документе "Укрепление здоровья в Гонконге: Стратегические рамки по предупреждению и борьбе с неинфекционными заболеваниями (НИБ)"<sup>18</sup>. Под эгидой Руководящего комитета по предупреждению и борьбе с НИБ для обсуждения и вынесения рекомендаций в отношении действий по пропаганде разумного потребления алкоголя и снижения его вредных последствий, а также разработки целевых показателей и планов действий была сформирована Рабочая группа по травматизму и злоупотреблению алкоголем.

<sup>18</sup> Для укрепления наших усилий в деле предупреждения и борьбы с неинфекционными заболеваниями в октябре 2008 году ДЗ ввел в действие указанные Рамки. Эти Рамки были разработаны с учетом руководящих принципов ВОЗ по профилактике болезней и укреплению здоровья и в консультации с соответствующими сторонами. Для обсуждения и надзора за выполнением общей "дорожной карты" и стратегии предупреждения и борьбы с НИБ в Гонконге был учрежден Руководящий комитет по предупреждению и борьбе с НИБ, возглавляемый Секретарем по вопросам продовольствия и здравоохранения. В этих Рамках злоупотребление алкоголем является первоочередным направлением действий.

## Борьба с табакокурением

12.110 Политика правительства заключается именно в том, чтобы ввести в действие меры по борьбе с табакокурением в соответствии с общемировыми тенденциями, пожеланиями общественности и Рамочной конвенцией ВОЗ по борьбе против табака (РКБТ). Правительство САРГ применяет постепенный и многосторонний подход, охватывающий законодательство, налогообложение, пропаганду, просвещение, обеспечение соблюдения и программы борьбы с привычкой курения, чтобы сдерживать потребление табака и максимально защитить граждан от пассивного курения. Благодаря принятым в предшествующие десятилетия мерам количество курильщиков в Гонконге сокращается. Согласно тематическому опросу домашних хозяйств, проведенному Департаментом переписей и статистики в 2007–2008 годах, 11,8% жителей Гонконга в возрасте 15 лет и старше курили ежедневно по сравнению с 14% в 2005 году.

12.111 Чтобы сократить количество курильщиков, в последние несколько лет правительство приняло ряд законодательных мер. В соответствии с измененным Указом о борьбе с курением (общественное здравоохранение) (глава 371) с 1 января 2007 года курение было запрещено в ресторанах, на рабочих местах и в общественных местах, а также в некоторых зонах на открытом воздухе, в частности пляжах и парках отдыха. Начиная с июля 2009 года запрет на курение был распространен на все бары, клубы, ночные клубы, бани, массажные салоны и помещения для игры в маджонг и тинькау. С 1 сентября 2009 года курение также запрещается на транспортных публичных пересадочных станциях, и в 2010 году планируется запретить курение на открытых пересадочных станциях. Чтобы усилить соблюдение запрета на курение, с сентября 2009 года за его нарушение берется фиксированный штраф в размере 1 500 долларов. Кроме того, за исключением временного разрешения уличным торговцам на рекламу табачных изделий, истекающего 1 ноября 2009 года, любая реклама табака теперь полностью запрещена.

12.112 Статья 6 РКБТ ВОЗ обязывает Стороны Конвенции принять налоговые и ценовые меры для сокращения спроса на табак. После небольшого повышения пошлины на табачные изделия в размере 5% в 2001–2002 годах правительство в 2009–2010 годах увеличило ее на 50%. Цель состоит в том, чтобы еще больше сократить количество курильщиков и убедить их отказаться от курения. В настоящее время пошлина на табачные изделия составляет в Гонконге примерно 65% розничной цены на сигареты.

12.113 В 1987 году правительство учредило НПО Совет по борьбе с курением и здоровому образу жизни Гонконга (СБКЗОЖ), призванный давать ему рекомендации относительно его антитабачной политики. На СБКЗОЖ также возложена задача по сбору и распространению информации о табачной зависимости и ее вредных последствиях с целью сокращения числа курильщиков в Гонконге. Большинство пропагандистских программ СБКЗОЖ адресованы молодежи и подросткам, чтобы убедить их сказать "нет" курению и активно отстаивать свободу от курения среду.

12.114 Чтобы активизировать и скоординировать усилия правительства по борьбе с курением, в феврале 2001 года в соответствии с Указом о борьбе с курением (общественное здравоохранение) было создано Бюро по борьбе с курением ДЗ, которое выполняет функции одного из главных органов правоприменения.

12.115 Услуги, помогающие отказаться от курения, оказывают ДЗ, АБ и НПО. Программы борьбы с курением в Гонконге охватывают широкий ряд деятельности и услуг, включая услуги по отказу от курения, просвещение населения, профессиональную подготовку работников сферы здравоохранения и исследовательские проекты.

## **Борьба с наркоманией**

### **Растущая тенденция**

12.116 Тенденция к уменьшению случаев употребления наркотиков среди молодых людей (в возрасте младше 18 лет), которую мы отмечали в пункте 10.56 предыдущего доклада, сохранялась до 2005 года: с 3,33 случаев на тысячу молодых людей в возрасте от 11 до 17 лет в 2000 году до 1,68 случаев в 2004 году. Количество новых зарегистрированных случаев сократилось с 1 581 в 2000 году до 735 в 2004 году. Однако в 2005 году эта тенденция поменялась на противоположную: количество зарегистрированных случаев выросло с 1,96 на тысячу человек в 2005 году до 2,22 в 2006 году и затем до 2,77 в 2007 году и 3,19 в 2008 году, а затем уменьшилось до 3,17 в 2009 году<sup>19</sup>. Аналогичным образом количество новых зарегистрированных случаев выросло с 1 028 в 2005 году до 1 397 в 2008 году, а затем вновь уменьшилось до 1 335 в 2009 году.

### **Социальный портрет молодых людей, злоупотребляющих наркотиками**

12.117 В пункте 10.57 предыдущего доклада мы сообщали, что в 2002 году было зарегистрировано примерно 1 518 молодых людей, потребляющих наркотики (в возрасте моложе 18 лет), средний возраст которых составлял 16 лет. В 2009 году при том, что средний возраст оставался без изменений, было зарегистрировано 1 797 молодых наркоманов. Большинство из них злоупотребляли психотропными веществами: 84,7% принимали кетамин, 19,1% принимали метамфетамин ("лед"), 14,2% – MDMA ("экстази") и 6,8% курили марихуану. 58,9% принадлежали к мужскому полу. 37,6% имели судимость, 22,1% работали и 49,5% учились.

12.118 Новые случаи во многом повторяют общую тенденцию. Средний возраст составлял 15,4 лет. Кетамин был самым востребованным наркотиком (82%), за которым следовали метамфетамин ("лед") (19,9%), "экстази" (14,3%) и марихуана. 57,2% были мужского пола. 34,8% имели судимость и 20,3% работали. Свыше 99% имели, по меньшей мере, среднее образование.

### **Ответные действия правительства**

12.119 Как объяснялось в пункте 10.59 предыдущего доклада, в борьбе с наркоманией мы используем пятикомпонентный подход. Чтобы остановить тенденцию к росту наркомании среди молодежи, в октябре 2007 года была создана межведомственная Целевая группа высокого уровня по проблеме наркомании среди молодежи (Целевая группа) под председательством Секретаря юстиции. В ноябре 2008 года Целевая группа опубликовала свой доклад, в котором были сделаны 70 рекомендаций, основанных на комплексном пятикомпонентном подходе и призванных создать для молодежи любящее и безопасное окружение.

<sup>19</sup> Показатель за 2009 год представляет 1 797 физических лиц, или 12,9% всех случаев во всех возрастных группах, зарегистрированных в Центральном регистре случаев злоупотребления наркотиками.



В июле 2009 года глава исполнительной власти объявил о дальнейшей активизации кампании по борьбе с наркотиками по пяти направлениям, а именно: мобилизация общества, общественная поддержка, тестирование на наркотики, лечение и реабилитация и правоприменение. Для энергичной реализации различных мер государственные бюро, департаменты и местные заинтересованные стороны приложили скоординированные усилия.

### **Законодательство и правоприменение**

12.120 Законодательные меры остаются такими же, как они разъяснены в пунктах 10.60 и 10.61 предыдущего доклада. Мы продолжаем проводить регулярный обзор этих законов и принимать энергичные правоприменительные меры.

12.121 В 2008 году для оказания помощи школам в борьбе с наркотиками были созданы 27 школьных полицейских постов связи. Составляются планы создать еще девять постов в 2010–2011 году, доведя общее количество полицейских офицеров связи до 94 человек. Для более эффективного обмена информацией между школами, Полицией и БО были также усилены каналы связи. В 2008 году Полиция создала специализированную группу по контролю Интернета для борьбы с преступлениями в сфере наркотиков.

12.122 Чтобы сократить предложение наркотиков, правоохранительные органы Гонконга активизируют обмен оперативной информацией со своими коллегами в материковом Китае и проводят операции по борьбе с наркотиками. Кроме того, для борьбы с трансграничной наркоманией Полиция обсудила со своими коллегами в материковом Китае механизмы обмена информацией о молодых жителях Гонконга, задержанных за злоупотреблением наркотиками в материковой части. Чтобы оказать сдерживающее воздействие, власти материковой части проводили рейды по притонам, которые могут посещать лица, злоупотребляющие наркотиками. Таможенные органы увеличили количество служебных собак и количество полицейских, переодетых в гражданскую одежду в пунктах пограничного контроля. Кроме того, в праздничные дни в пунктах пограничного контроля усиливаются пропагандистские меры по борьбе с наркотиками.

### **Внешнее сотрудничество**

12.123 Наше участие в соответствующих международных организациях остается таким же, как оно описано в пункте 10.62 предыдущего доклада. В настоящее время кетамин является самым массовым наркотиком, которым злоупотребляют молодые люди, хотя он не подлежит контролю в соответствии с тремя международными конвенциями по борьбе с наркотиками. Гонконг вносит свой вклад в процесс обзора, проводимого Комитетом экспертов ВОЗ по лекарственной зависимости по вопросу, следует ли ужесточать международный контроль над кетамином. Мы представили информацию о серьезном вреде кетамин и его массовом потреблении в Гонконге.

12.124 САРГ также тесно сотрудничает со своими соседями, особенно с провинцией Гуандун и Макао, по вопросу об уровнях правоприменения и формулировании политики.

### **Превентивное просвещение и информационно-пропагандистская деятельность**

12.125 Наша работа в этой области продолжается в том же ключе, в каком она была разъяснена в пункте 10.63 предыдущего доклада. Для противодействия набирающей темп тенденции в сторону увеличения количества молодых людей, злоупотребляющих психотропными веществами, в июне 2008 года была начата двухлетняя территориальная кампания под лозунгом "Нет наркотикам. Без сожалений. Не сейчас. И никогда". Главная информационно-пропагандистская кампания, дополненная усилиями общества на окружном уровне при более ста программах борьбы с наркотиками, преследовала цель содействовать созданию в обществе атмосферы, свободной от наркотиков. К другим новым инициативам относятся начало программы "Строители пути", которая мобилизовала различные слои общества для создания внимательного и безопасного окружения для молодежи, и организацию по принципу одного окна антинаркотического веб-портала, предназначенного для молодежи, родителей и наркологов. Не прекращались усилия, направленные на использование наркологического информационного центра Жокейского клуба Гонконга, специально построенного для этой цели выставочного центра, посвященного профилактике наркомании в Гонконге. С момента его открытия в июне 2004 года Центр посетили 180 000 учащихся, родителей, преподавателей, представителей НПО и общественности.

### **Школы**

12.126 Школы находятся на переднем крае нашей борьбы со злоупотреблением наркотиками. Наши программы по-прежнему выполняются в том же ключе, в каком это изложено в пунктах 10.64 и 10.65 предыдущего доклада. Антинаркотическое просвещение остается составной частью школьной программы на различных ключевых этапах обучения, а соответствующие темы включаются в основные предметы всех ступеней начальной и средней школы. Программы антинаркотического просвещения для школьников были дополнены планами, охватывающими 80% всех учащихся высших ступеней местных начальных школ и 70% учащихся международных школ.

12.127 Новые инициативы включают в себя содействие интернационализации здоровой школьной политики с антинаркотическим элементом. С 2008/09 учебного года увеличивается помощь школам, включая спланированную профессиональную подготовку для учителей и ключевого школьного персонала с целью упрочения их навыков в построении профилактического антинаркотического образования и выявлении учащихся, попавших в группу риска, чтобы оказывать им помощь. В марте 2010 года для школьного сектора был также разработан и официально выпущен комплект методических материалов.

12.128 Важную роль в профилактике наркомании среди молодежи продолжает играть образование родителей. Мы разработали новый комплект методических материалов, чтобы помочь школам и родительско-учительским ассоциациям планировать и реализовывать предназначенные для родителей программы борьбы с наркотиками. Было организовано более 90 семинаров для родителей.

### **Исследования**

12.129 Как было разъяснено в пункте 286 первоначального доклада, исследования в области наркотиков координировались подкомитетом Инициативного комитета по борьбе с наркотиками. В 2005 году его сменила Исследовательская консультативная группа (ИКГ). Обладая более гибкой логистической структурой и членским составом, ИКГ оказывает ценную направляющую помощь в

формировании стратегии в области борьбы с наркотиками. Функция компьютеризированного Центрального регистра случаев злоупотребления наркотиками (ЦРЗН) остается такой же, какой она описана в пункте 10.66 предыдущего доклада. В 2008/09 учебном году для определения доли злоупотребляющих наркотиками школьников был проведен опрос, результаты которого были опубликованы в феврале 2010 года.

#### **Фонд борьбы с наркотиками**

12.130 Положение остается таким же, как оно описано в пункте 290 первоначального доклада. В период между 2004 и 2009 годами Фонд борьбы с наркотиками поддерживал 208 проектов, на которые было выделено в общей сложности 99 млн. долларов. Чтобы продемонстрировать решимость правительства и возглавить мобилизацию общества на борьбу с наркотиками, предлагается из бюджета 2010/11 года выделить Фонду борьбы с наркотиками единовременную сумму в размере 3 млрд. долларов.

#### **Лечение и реабилитация**

12.131 Гонконг продолжает применять многофункциональный подход к удовлетворению различных потребностей лиц, злоупотребляющих наркотиками, который был упомянут в пунктах 294–298 первоначального доклада и пунктах 10.69–10.71 предыдущего доклада. Программы включают в себя принудительное лечение, проводимое ДИУ, добровольную заместительную терапию метадонотом в амбулаторных условиях, которую проводит ДЗ, наркологические клиники (НК), подведомственные АБ, консультационные центры для лиц, злоупотребляющих психотропными веществами (КЦЛЗПВ), программы добровольного стационарного лечения в центрах лечения и реабилитации наркоманов (ЦЛРН), функционирующих под эгидой НПО, и образовательные программы для молодых людей, злоупотребляющих наркотиками. Все услуги оказываются молодым наркоманам и другим нуждающимся взрослым людям. Лечебный и реабилитационный сектор также поддерживается такими общими услугами, как дополнительные социальные услуги, услуги школьных социальных работников и система пробации.

12.132 2 апреля 2009 года был опубликован пятый Трехлетний план лечения и реабилитации наркоманов (2009–2011 годы). В докладе Целевой группы был разработан и развит целый ряд среднесрочных рекомендаций. Они включают в себя создание модели сети на групповой основе, подготовку наркологов, повышение веса элементов реинтеграции в программах лечения и реабилитации, повышение потенциала и качества различных программ и оптимизация ресурсов.

12.133 В 2008/09 году правительство выделило дополнительные ресурсы в размере 26 млн. долл. на адресную социальную помощь, социально-медицинскую работу и лечение в социальных учреждениях. Сюда включаются 101 дополнительное субсидируемое место в ЦЛРН, расширение социально-медицинских услуг в некоторых НК, открытие двух новых НК (в общей сложности семь) и двух новых КЦЛЗПВ (в общей сложности семь) и дополнительный персонал для 34 групп адресной социальной работы в Гонконге и пяти групп Общинной программы социального обслуживания.

12.134 В 2009/10 году правительство реализовало еще две рекомендации Целевой группы, выделив на это дополнительные ресурсы. Во-первых, чтобы расширить лечебное и реабилитационное обслуживание молодых людей, злоупотребляющих наркотиками, на оказание медицинских услуг, включая процедуры добровольного тестирования на наркотики в семи КЦЛЗПВ, было ассиг-

новано 4,8 млн. долларов. Во-вторых, на двухлетнюю экспериментальную программу, призванную обеспечить более целенаправленную, спланированную и интенсивную службу пробации для осужденных молодых правонарушителей, злоупотребляющих наркотиками, было выделено примерно 0,9 млн. долларов. В 2009/10 году АБ также выделила еще 13 млн. долл. на дополнительные консультации в семи НК, чтобы справиться с прогнозируемым увеличением спроса на эти услуги.

12.135 В бюджете 2010/11 года правительство предусмотрело ассигнование 41,5 млн. долл. на открытие еще четырех КЦЛЗПВ (всего 11), чтобы увеличить количество мест в ЦЛРН и увеличить персонал 16 групп адресной социальной помощи. АБ выделила также дополнительные финансовые ресурсы в размере 10 млн. долл. на расширение услуг НК.

12.136 В качестве неотъемлемой части расширенной антинаркотической кампании под руководством главы законодательной власти мы готовы обеспечить большой объем лечения и реабилитационных услуг молодым людям, злоупотребляющим наркотиками. В 2010 году мы намериваемся просить представить предложения о возможных новых и эффективных услугах.

### **Тестирование на наркотики**

12.137 Учитывая тайный характер злоупотребления психотропными веществами, Целевая группа внесла ряд предложений в отношении тестирования на наркотики, на трех уровнях, пытаясь усилить профилактику и упростить раннее выявление наркозависимых молодых людей и обеспечить своевременное вмешательство. В октябре 2009 года КЦЛЗПВ начали оказывать услуги по тестированию на наркотики в рамках расширенной медицинской помощи, чтобы помочь тем лицам, которые вызвались сделать это добровольно. На школьном уровне в декабре 2009 года 23 государственные школы в округе Тай По в 2009/10 учебном году приступили к реализации экспериментальной программы добровольного тестирования на наркотики, которая сопровождалась осуществлением параллельного исследовательского проекта по оценке, совершенствованию и рассмотрению вопроса о распространении этой программы в более широких масштабах на другие округа и школы. На общинном уровне в 2010 году планируется провести публичные консультации по вопросу об обязательном тестировании на наркотики.

12.138 Мы отмечаем, что различные методики тестирования наркотиков являются новыми для Гонконга, и некоторые комментаторы выразили обеспокоенность в связи с осуществимостью и эффективностью этих диагностических методов и призвали правительство применять их осмотрительно, особенно в школьных и обязательных программах. Мы подчеркнули, что цели этих программ заключаются не в том, чтобы облегчить преследование лиц, употребляющих наркотики, а увеличить возможности раннего вмешательства и реабилитации. При формулировании и реализации предложений о программах тестирования на наркотики правительство учитывало и будет в дальнейшем учитывать целый ряд факторов и консультироваться с заинтересованными сторонами по соответствующим вопросам. К ним относятся конфиденциальность частной жизни, права человека, воздействие предлагаемых программ на детей с учетом прав ребенка, закрепленных в Пакте, и отношения детей с родителями и преподавателями.

12.139 Начиная с 2010 года Государственная лаборатория возглавила процесс внедрения и осуществление в Гонконге экспериментальной программы услуг по тестированию на наркотики по волосам с целью передачи в будущем этой технологии промышленности.

## **Безопасность пищевых продуктов**

### **Институциональная основа**

12.140 В дополнение к созданию Департамента пищевой и экологической гигиены (ДПЭГ), упомянутого в пункте 12.42 предыдущего доклада, для усиления регулирующих функций в области безопасности пищевых продуктов и воплощения в жизнь ожиданий населения в отношении повышения безопасности продуктов питания в мае 2006 года при ДПЭГ был учрежден Центр безопасности пищевых продуктов (ЦБПП).

### **Программы безопасности продуктов питания**

12.141 ЦБПП применяет предложенную ВОЗ методику анализа риска которая включают в себя оценку риска, управление риском и передачу информации о риске. Оценочное изучение риска и исследование опасностей, связанных с пищевыми продуктами, которые имеют большое значение для здоровья населения, проводятся на регулярной основе. В 2009 году для создания комплексной базы данных, предназначенной для оценки риска, связанного с пищевыми продуктами, мы завершили опрос населения о потреблении продуктов питания.

12.142 Что касается передачи информации о риске, то для обеспечения безопасности продуктов питания ЦБПП выступает за трехстороннее сотрудничество между правительством, торговцами продовольствием и населением. В ходе развития партнерских связей для учета мнений заинтересованных сторон в планировании информации и развития были созданы различные каналы, например торговые консультативные форумы и группа связи с потребителями. Информация о безопасности пищевых продуктов также передается предприятиям торговли и населению своевременно и эффективно через различные каналы, например через электронные информационные системы, вебсайт ЦБПП, брифинги, семинары, передвижные выставки и различные информационно-пропагандистские и просветительские материалы.

12.143 Чтобы активизировать усилия общества в деле укрепления безопасности пищевых продуктов, с 2008 года ЦБПП продвигает систему "Пяти ключей к безопасности продуктов питания". "Пять ключей", а именно: выбор, санитария, разделение, приготовление и безопасный температурный режим, заимствованы из рекомендаций ВОЗ по пищевой гигиене, направленных на предотвращение болезней, распространяющихся через продукты питания. Мы также соблюдаем Хартию безопасности пищевых продуктов и предлагаем представителям торговли пищевыми продуктами подписать эту Хартию, чтобы присоединиться к нам в распространении рекомендаций, содержащихся в "Пяти ключах".

### **Законодательные инициативы**

12.144 Учитывая местные условия и развитие международной обстановки, ЦБПП регулярно проводит обзоры законодательных положений, регулирующих стандарты на продукты питания и требования к их маркировке. Наша цель заключается в том, чтобы установить современные стандарты, которые способны защитить здоровье населения и гармонично соответствовать последним между-

народным тенденциям. После представления предыдущего доклада в 2003 году в 2008 году для гармонизации местных стандартов с международными был принят Регламент использования консервантов в продуктах питания (поправка) 2008 года. В 2008 году мы ввели в действие программу маркировки продуктов питания в отношении фасованных пищевых продуктов, приняв Регламент по продуктам питания и лекарствам 2008 года (состав и маркировка) (Поправка: Требования к маркировке пищевых продуктов и претензиям к качеству пищевых продуктов), который вступит в силу 1 июня 2010 года после двухлетнего льготного периода. Программа маркировки пищевых продуктов предписывает снабжать маркировкой все потребляемые пищевые продукты, на которой обозначаются энергетическая ценность продукта и содержание семи конкретных ингредиентов, а именно: содержание белков, углеводов, общее содержание жиров, насыщенных жиров, гидрогенизированных жиров, натрия и сахаров, а также любого ингредиента, в отношении которого выдвигается претензия, и регулирует различные виды претензий в отношении пищевых продуктов.

12.145 С 2007 года правительство разрабатывает законопроект о безопасности пищевых продуктов, преследуя цель ужесточить законодательный контроль над безопасностью пищевых продуктов. Учитывая тревогу общества относительно безопасности продуктов питания, мы ускорили разработку законодательства об отзыве некачественных продуктов и в 2009 году приняли закон, на основании которого власти могут отзываться сомнительные продукты питания и запрещать их продажу и импорт. С тех пор правительство продолжило работу над оставшимися предложениями к законопроекту о безопасности пищевых продуктов. В 2010 году законопроект был представлен ЗС. Он формирует новые инструменты обеспечения безопасности пищевых продуктов, включая обязательную систему регистрации импортеров и продавцов пищевых продуктов, обязывает продавцов вести надлежащий учет всей цепочки движения пищевых продуктов, чтобы увеличить их прослеживаемость, ужесточить контроль над импортом продовольствия, и уполномочивает государственные власти издавать приказы, запрещающие импорт и поставки сомнительных пищевых продуктов и санкционировать отзыв таких продуктов.

### **Обслуживание лиц с ограниченными возможностями**

12.146 ДСО и субсидируемые НПО продолжают оказывать и наращивать реабилитационные и другие услуги ЛОВ, о чем упоминалось в пунктах 12.46–12.49 предыдущего доклада. По состоянию на 31 декабря 2009 года имелось:

- a) 5 590 мест в дошкольных учреждениях;
- b) 16 354 места в центрах дневной подготовки и профессиональной реабилитации; и
- c) 11 098 мест в стационарных социальных учреждениях для лиц с различными формами инвалидности.

#### **Дошкольное обслуживание детей-инвалидов**

12.147 По состоянию на декабрь 2009 года в рамках комплексных программ имелось 1 860 мест в обычных детских садах/центрах ухода за детьми, 1 544 места в специализированных центрах ухода за детьми (в том числе 110 мест в домах-интернатах) и 2 186 мест в центрах раннего развития и подготовки для детей-инвалидов. К тому же, детям со слабой умственной отсталостью, кото-

рым их семьи не могут обеспечить необходимый уход, в небольших группах семейного типа было предоставлено 56 мест.

#### **Услуги по социально-бытовой и профессиональной реабилитации**

12.148 В дополнение к сказанному в пунктах 12.47–12.48 предыдущего доклада по состоянию на декабрь 2009 года для ЛОВ было выделено 1 645 квотируемых рабочих мест в условиях открытого рынка труда при соответствующей поддержке и помощи. Кроме того, для ЛОВ в рамках Программы профессиональной подготовки для лиц с ограниченными возможностями без отрыва от производства было создано 432 рабочих мест, а для молодых людей с ограниченными возможностями или ранними симптомами психического заболевания в рамках "Программы профессиональной подготовки для молодых людей с ограниченными возможностями без отрыва от производства – Санниуэй" было выделено 311 мест с целью содействовать их трудоустройству. Те из них, кто еще был не готов конкурировать на открытом рынке труда, были устроены в мастерские для инвалидов, в которых было создано 5 113 рабочих мест. К тому же, в центрах комплексной профессиональной подготовки было подготовлено 453 мест и в центрах комплексной профессиональной реабилитации еще 3 685 мест.

12.149 С целью расширить возможности трудоустройства ЛОВ 23 НПО были выделены финансовые средства, чтобы они могли создать 57 малых предприятий, которые смогли создать 476 рабочих мест для ЛОВ. Совместно с этим Управление по маркетинговым консультационным услугам (реабилитация) помогало учреждениям профессиональной реабилитации в разработке их маркетинговой и хозяйственной стратегий и услуг по содействию трудоустройству.

12.150 Центры социально-бытовой реабилитации располагали 4 485 местами, обеспечивая подготовку умственно отсталых лиц в формировании навыков самостоятельной жизнедеятельности. Чтобы помочь бывшим психически больным пациентам адаптироваться к нормальной повседневной жизни, в центрах подготовки и социально-бытовой реабилитации было создано в общей сложности 230 мест.

#### **Обслуживание ЛОВ в стационарных социальных учреждениях**

12.151 По состоянию на декабрь 2009 года вместимость стационарных социальных учреждений, оказывающих услуги ЛОВ, которые неспособны жить самостоятельно в общине или которым их семьи не могут обеспечить необходимый уход, составляла 11 098 мест.

12.152 Для регулирования стандартов обслуживания ЛОВ в стационарных социальных учреждениях правительство готовит законопроект о домах-интернатах (для лиц с ограниченными возможностями) и планирует представить его на рассмотрение ЗС в период законодательной сессии 2009/10 года для создания нормативной базы лицензирования таких домов-интернатов.

#### **Общественная социальная помощь ЛОВ**

12.153 ДСО и НПО оказывают нуждающимся ЛОВ услуги по их срочному размещению в стационарных социальных учреждениях, чтобы защитить их от опасностей, обусловленных отсутствием ухода или жилища. К адресной группе клиентов относятся лица с психическими или физическими недостатками в возрасте 15 лет и старше, у которых нет жилья или которые остро нуждаются в уходе.

12.154 ДСО и НПО также оказывают общественные социальные услуги ЛОВ по реабилитации в центрах дневного пребывания, включая парамедицинские и социально-психологические реабилитационные услуги с целью помочь им увеличить их физические возможности и возможности самообслуживания, а также углубить их бытовые и социальные навыки. Чтобы повысить возможности членов семьи/помощников ЛОВ по уходу и снять с них нагрузку, для них организуются программы и учебные курсы, что тем самым улучшает качество их жизни. В настоящее время функционируют четыре общественных Центра реабилитации дневного пребывания, которые оказывают услуги недавно выписанным пациентам с неврологическими нарушениями или физическими недостатками. Кроме того, выписанным психически больным пациентам общественные дневные услуги по реабилитации оказывают пять Центров подготовки и трудовой терапии.

## **Услуги лицам с нарушениями психического здоровья**

### **Политика**

12.155 Правительство твердо намерено укреплять психическое здоровье. Мы стремимся обеспечить непрерывное оказание нуждающимся всего комплекса психиатрической помощи, включая профилактику, раннее выявление, лечение, реабилитацию и общественную социальную помощь. Мы поощряем применение междисциплинарного, межведомственного коллективного подхода, преследуя цель удовлетворить потребностей психически больных пациентов на комплексной основе. В последние несколько лет ассигнования правительства на психиатрическую помощь каждый год возрастали, а ежегодные расходы превышали 3 млрд. долларов. В 2008–2009 году эти расходы составили 3,6 млрд. гонконгских долларов. Правительство проводит регулярный обзор существующей системы психиатрической помощи через Рабочую группу по вопросам психиатрической помощи под председательством Секретаря по вопросам продовольствия и здравоохранения, чтобы в случае необходимости вносить коррективы или улучшать качество услуг. Членский состав Рабочей группы включает представителей заинтересованных сторон, имеющих богатый опыт работы в секторе медицины, социального обеспечения и других секторах.

12.156 Некоторые комментаторы вновь высказали просьбу учредить совет по проблемам психического здоровья. В настоящее время ответственность за координацию мер и программ в области психического здоровья взяло на себя БППЗ. Оно тесно сотрудничает с Управлением труда и социального обеспечения и координирует деятельность различных государственных департаментов и ведомств, включая АБ, ДЗ и ДСО, по осуществлению соответствующих мер. Мы стремимся предоставлять медицинскую и реабилитационную помощь пациентам с психическими расстройствами на комплексной и междисциплинарной основе. Кроме того, для постоянного обзора существующей системы психиатрической помощи у нас есть межведомственный механизм, Рабочая группа по вопросам психиатрической помощи. Правительство учитывает мнения членов Рабочей группы при внесении коррективов в существующую систему или при формулировании новых инициатив в области этой помощи. Существующая система функционирует слаженно, предоставляя скоординированную и комплексную помощь пациентам с нарушениями психики. БППЗ продолжит укреплять свою координирующую роль в решении вопросов психического здоровья и тесно сотрудничать с различными департаментами и ведомствами в формулировании соответствующих политики и мер.



### **Обслуживание и обеспечение лиц, выздоравливающих после психических заболеваний**

12.157 Ранняя выписка пациентов, страдающих расстройствами психики, при стабилизации их психического состояния для прохождения дальнейшего лечения по месту жительства может содействовать их реабилитации и уменьшить возможность рецидивов болезни. Международная тенденция заключается именно в том, чтобы при лечении психических заболеваний делать акцент на психиатрической помощи по месту жительства и в амбулаторных условиях. Руководствуясь этими соображениями, АБ в последние годы осуществляет ряд новых инициатив для укрепления местных психиатрических услуг, включая реализацию проекта "Переход к интенсивному лечению и ранней реабилитации пациентов с хроническими психическими заболеваниями" (ЕКСИТЕРС), чтобы обеспечить реабилитацию пациентов, долгое время находящихся в психиатрических стационарах, и содействовать их ранней выписке и реинтеграции в жизнь общества, а также запуску экспериментальных программ по поддержке после выписки из стационара часто помещаемым в него пациентам во исполнение Программы помощи выздоровлению с целью социально поддержать выписанных нуждающихся психически больных пациентов и упрочить адресные психогериатрические службы.

12.158 Чтобы еще больше укрепить службы психического здоровья, АБ в 2010–2011 годах приступила к осуществлению двух новых инициатив, призванных помочь двум категориям этих пациентов. Что касается лиц с острыми психическими заболеваниями, то АБ будет осуществлять в отдельных округах экспериментальную программу ведения больных, нацеленную на оказание непрерывной, индивидуализированной и интенсивной помощи этим больным по месту жительства. Для лиц, страдающих распространенными психическими расстройствами, АБ будет наращивать лечение путем предоставления более оперативных диагностических и лечебных услуг в психиатрических амбулаторных клиниках и отделениях первичной медико-санитарной помощи.

12.159 Чтобы укрепить службы помощи по месту жительства лицам с психическими заболеваниями и их опекунам, правительство реорганизует существующую систему помощи лицам, страдающим психическими заболеваниями, по месту жительства, упомянутую в пункте 12.49 предыдущего доклада, и создало во всех 18 округах сеть Местных комплексных центров психического оздоровления, оказывающих универсальную комплексную и функциональную психиатрическую помощь жителям этих округов.

12.160 Что касается оказания услуг в стационарных социальных учреждениях лицам, выздоравливающим после психического заболевания, то по состоянию на декабрь 2009 года в центре длительного пребывания имелось 1 407 мест, 83 места в интернате-общезитии и 1 509 мест в реабилитационном центре. В предстоящие три года правительство намерено предоставлять дополнительные субсидируемые места в социальных учреждениях для психически больных пациентов, в том числе 175 дополнительных мест в центре длительного пребывания и 40 мест в пансионате-общезитии.

12.161 Медицинские социальные работники также оказывают психологические просветительские и/или консультационные услуги лицам, выздоравливающим после психических заболеваний, и их семьям. Эти услуги помогают им понимать большое значение психиатрического лечения и преодолеть психологические барьеры, вызванные дискриминацией. Кроме того, ДСО и АБ укрепляют психическое здоровье населения с помощью таких местных программ, как

Общинное звено психического здоровья и Общинный проект укрепления психического здоровья детей и подростков.

### **Психическое здоровье женщин**

12.162 Психическое здоровье женщин оказывает огромное воздействие на их семьи и благополучие их детей. Поэтому в случае психического заболевания женщин очень важную роль играют раннее выявление и вмешательство. Во время родового периода в ЦОМД выявляются женщины с нарушениями настроения или предполагаемым психическим заболеванием, чтобы в их планы родового наблюдения своевременно включались поддерживающие услуги. Послеродовая депрессия (ПРД) является распространенным и серьезным расстройством, которым в Гонконге страдают после родов примерно 12% матерей. Медицинские сестры ЦОМД проходят специальную подготовку по определению материей, подверженных ПРД, и оказанию им поддерживающих консультаций. В случае необходимости матери направляются в психиатрические отделения государственных больниц для последующей помощи или в Центры комплексного обслуживания семей, где они получают социальную помощь. После 2005 года в отдельных коммунах поэтапно создается СВРР. Используя ЦОМД как основную платформу, эта система обеспечивает раннее выявление различных потребностей находящихся в группе риска матерей, детей и их семей, чтобы можно было оказать им своевременную помощь. Чтобы сделать психиатрические услуги более доступными, ЦОМД совместно с СВРР располагают приходящими психиатрическими сестрами и психиатрами государственных больниц, которые дают на местах консультации и оказывают специализированную помощь.

### **Психическое здоровье детей**

12.163 По мнению некоторых комментаторов, для своевременного выявления и лечения нуждающихся детей недостаточно одних только детских психиатрических услуг. С 2001–2002 годов АБ реализует программу Ранней диагностики и выявления молодых людей, страдающих психозом, преследующую цель раннего выявления и лечения молодых людей, страдающих психозами. В рамках этой программы в различных округах были созданы обслуживающие группы для лечения молодых людей с подозрением на психоз, чтобы сократить время между началом серьезного психического заболевания и лечением. В 2008–2009 годах оценку состояния здоровья прошли около 1 000 молодых людей с нарушениями психики, а 660 из них были диагностированы и направлены на лечение в рамках этой программы.

12.164 Чтобы еще больше укрепить услуги по раннему выявлению детей с психическими нарушениями и своевременному вмешательству, АБ совместно с ДСО с 2005 года осуществляют Общинный проект укрепления психического здоровья детей и подростков. В июле 2009 года этот проект был полностью передан на реализацию АБ. В 2007–2008 и 2008–2009 годах в рамках проекта помощь была оказана в общей сложности в 259 и 194 случаях соответственно и было организовано 191 и 166 просветительских мероприятий в сфере психиатрии и консультационных услуг. К тому же, по линии проекта устанавливаются связи с местными общественными организациями для оказания индивидуализированных реабилитационных услуг детям и подросткам, страдающим психическими заболеваниями, а также организации для них подготовки и мероприятий по их адаптации к повседневной жизни и формирования профессиональных навыков в условиях общины. Все это призвано помочь им преодолеть неблаго-

приятное воздействие психических расстройств и добиться укрепления психического здоровья.

12.165 В 2008/09 году, медианное время ожидания в очереди на срочную госпитализацию в специализированные психиатрические амбулаторные клиники составляло примерно одну неделю. С другой стороны, больные с острым психопатологическим состоянием, нуждающиеся в срочном уходе, могут направляться на лечение в эти больницы через отделения экстренной медицинской помощи. Мы будем продолжать тщательно отслеживать использование этих услуг и вносить соответствующие коррективы или улучшать обслуживания по мере необходимости.

## **Окружающая среда и промышленная гигиена**

12.166 Правительство твердо намерено улучшать экологическую жизненную среду в Гонконге. Путем улучшения качества воздуха и более эффективной очистки стоков, использования более чистых источников энергии и сокращения нагрузки по отходам мы добились значительного прогресса в решении некоторых наших застарелых экологических проблем в самом их корне и смогли заложить основу для новых инициатив в ключевых политических областях, включая долгосрочное улучшение качества воздуха и ослабления последствий изменения климата.

12.167 Положение с Управлением устойчивого развития (раньше называлось Отделом устойчивого развития) и Системой устойчивой оценки остается таким же, как мы поясняли в пунктах 12.66 и 12.67 предыдущего доклада.

## **Борьба с загрязнением вод**

### *Программа очистки акватории гавани*

12.168 В пункте 12.68 предыдущего доклада мы обязались провести испытания и исследования для оценки рекомендаций в отношении оставшихся этапов Программы очистки акватории гавани после завершения этапа 1 этой программы. Рекомендованный вариант после проведенных испытаний и исследований состоит в том, чтобы перевести все остающиеся в гавани стоки на остров Стоункаттерс для централизованной очистки. После консультаций с населением в отношении дальнейшего направления действий по этой программе в 2004 году в 2005 году мы решили осуществлять этап 2, разбив его на две фазы. В середине 2009 года мы начали сооружение системы перекачки стоков в рамках этапа 2А и планируем завершить работы по этапу 2 А к 2014 году. В 2010–2011 году мы также осуществим обзор выполнения этапа 2 В программы.

### *Качество воды на пляжах и качество морской воды*

12.169 Качество воды на многих пляжах улучшается благодаря последовательному внедрению и реконструкции местных систем очистки стоков. Качество воды на 41 официальном пляже в целом хорошего качества, причем вода на большинстве из них (свыше 90%) отвечала нормативам воды для купания. Продолжаются работы по реконструкции сооружений для очистки канализационных и других стоков (в том числе в рамках этапа 2А Программы очистки акватории гавани), преследующие цель улучшить качество воды на нескольких пляжах, которые считаются загрязненными. С 2007 года ни один из официальных пляжей не попадал в категорию очень загрязненных пляжей.

12.170 Положение, касающееся улучшения качества морской воды, остается таким же, каким мы описали его в пункт 12.70 предыдущего доклада.

### **Удаление отходов**

#### *Удаление особых отходов*

12.171 Во исполнение Указа об удалении отходов (поправка) 2006 года мы готовим соответствующие подзаконные акты с целью внедрить меры контроля над обращением, сбором и удалением медицинских отходов. Мы устанавливаем дополнительные мощности в Центре ликвидации химических отходов, чтобы он мог принимать и обрабатывать химические отходы, и совершенствуем систему борьбы с загрязнением воздуха для соблюдения последних нормативов Европейского союза по выбросам. В 2005 году было завершено технико-экономическое обоснование объекта по переработке скелетов животных. В настоящее время не планируется продолжать работы по этому проекту, поскольку нет срочной необходимости в таком объекте. Мы будем следить за развитием ситуации.

#### *Сокращение объема образующихся отходов*

12.172 Опираясь на результаты Рамочного плана сокращения объема отходов (пункт 12.72 предыдущего доклада), в декабре 2005 года мы опубликовали Рамочную концепцию удаления бытовых твердых отходов в Гонконге (2005–2014 годы) (размещено по адресу [www.epd.gov.hk/epd/msw](http://www.epd.gov.hk/epd/msw)), нацеленную на разработку стратегии и мер по решению проблемы бытовых твердых отходов на предстоящее десятилетие. Рамочная концепция предлагает эффективные экономические инструменты, которые могли бы создать стимулы для общества перерабатывать больше и отправлять в отходы меньше. Наша стратегия борьбы с отходами включает предотвращение образования отходов и сокращение их образования, повторное использование и переработку; и обработку и удаление непериерабатываемых отходов. Предотвращение образования отходов и их утилизация остаются первоочередными областями.

### **Борьба с загрязнением воздуха**

12.173 Правительство твердо намерено сотрудничать и продолжает тесно сотрудничать с общественностью в деле улучшения качества воздуха:

а) по мере реализации комплексной программы сокращения выбросов (включая замену такси и микроавтобусов с дизельными двигателями автомобилями на сжиженном нефтяном газе, соблюдение жестких евростандартов на автомобильные выбросы и использование топлива со сверхнизким содержанием серы, задержание на дорогах дымящих автомобилей и наложение крупных штрафов на их владельцев) по сравнению с 1999 годом на дорогах наблюдается уменьшение концентраций загрязняющих веществ. В качестве показателя можно привести уровни вдыхаемых взвешенных частиц (ВВЧ), окислов азота ( $\text{NO}_x$ ) и двуокиси серы ( $\text{SO}_2$ ), которые в 2009 году соответственно сократились на 33%, 31% и 48%. Количество дымящих автомобилей, замеченных на дорогах, также сократилось примерно на 80%; и

б) как уже упоминалось в пункте 12.76 предыдущего доклада, чтобы улучшить качество воздуха в районе дельты Жемчужной реки, в апреле 2002 года мы достигли консенсуса с правительством провинции Гуандун о сокращении к 2010 году выбросов четырех основных загрязнителей воздуха в регионе на 20–55%, взяв за базисный год 1997 год. По состоянию на конец

2008 года местные выбросы из этих источников загрязнения уже сократились на 13–54%.

12.174 Кроме мер, отмеченных в пункте 12.74 предыдущего доклада, мы реализуем следующие основные меры, направленные на дальнейшее сокращение выбросов:

а) электростанции являются крупнейшим местным источником загрязнения воздуха. С 1997 года мы запрещаем введение в действие всех новых электростанций, работающих на угле, а в 2005 году установили предельные уровни выбросов для электростанций. Недавно мы увязали норму прибыли двух электрогенерирующих компаний с их экологическими показателями, оговорив в законодательном порядке предельные уровни выбросов для электростанций на 2010 год и в последующий период, и подписали меморандум о взаимопонимании с Национальной энергетической администрацией центрального правительства Китайской Народной Республики, чтобы увеличить использование природного газа для выработки электроэнергии. В сентябре 2009 года мы разрешили главному поставщику электроэнергии в Гонконге компании CLP Power Hong Kong Limited продлить с мая 2014 года контракт на поставку электроэнергии АЭС из материкового Китая еще на 20 лет. Это гарантирует непрерывную поставку чистой электроэнергии в Гонконг по разумным и доступным ценам;

б) чтобы еще больше сократить объемы выбросов в секторе транспорта, мы реализуем целевую программу по замене устаревших дизельных грузовых автомобилей и предоставляем налоговые льготы, чтобы содействовать более широкому использованию экологически безопасных автомобилей и топлива. Рассматриваются также меры для расширения использования электромобилей, запрета оставлять автомобили с работающим двигателем и выполнять нормативные требования к биодизельному топливу в качестве топлива для автомобилей. Мы также изучаем меры по борьбе с выбросами из внедорожных мобильных источников и местных паромов;

с) для борьбы с выбросами из других источников мы постановили, что во всех промышленных и коммерческих процессах должно использоваться дизельное топливо со сверх низким содержанием серы. Мы также установили нормативные пределы содержания летучих органических соединений в отдельных продуктах (таких, как краски и типографические краски) и с января 2010 года поэтапно запрещали импорт изделий, содержащих фторхлоруглероды (в частности таких, как холодильная техника и кондиционеры). В то же время мы осуществляем программу, направленную на оказание помощи гонконгским компаниям в дельте Жемчужной реки по внедрению экологически более чистых производственных технологий и процессов; и

d) повышение энергосбережения и энергоэффективности также составляют главные направления нашей общей стратегии. Чтобы увеличить энергоэффективность зданий, мы представили на рассмотрение ЗС законопроект об их энергоэффективности, чтобы обеспечить неукоснительное соблюдение нормативов энергетической эффективности зданий. Мы также реализуем программы финансирования энергоэффективности зданий, субсидируя их владельцев для проведения энергетических обследований энергоэффективности угля и проведения энергосберегательных проектов в зданиях, и планируем создать в рамках проекта Кай Так окружающую систему охлаждения, обеспечив тем самым жителей энергоэффективной системой кондиционирования воздуха. К тому же, мы ввели в действие системы добровольной и обязательной энергетической

маркировки электротехнических изделий, чтобы покупатели могли выбирать энергоэффективные электроприборы.

12.175 В то же время мы тесно сотрудничаем с нашей соседней провинцией Гуандун в деле улучшения качества воздуха в районе дельты Жемчужной реки и решения региональной проблемы смога. Мы также обсуждаем с правительством провинции Гуандун вопрос о разработке стратегии по превращению Большого района дельты Жемчужной реки в экологическую зону с высоким качеством жизни. Улучшение качества воздуха в районе станет важной областью сотрудничества.

12.176 Чтобы еще больше улучшить качество воздуха, в июне 2007 года мы поручили провести комплексное консультационное исследование с целью пересмотреть задачи Гонконга по улучшению качества воздуха и разработать долгосрочную стратегию регулирования его качества. После завершения исследования в июле 2009 года мы начали четырехмесячные консультации с населением, чтобы узнать общественное мнение относительно предлагаемых новых задач по улучшению качества воздуха и мер борьбы с выбросами. В настоящее время мы внимательно изучаем полученные замечания, чтобы принять решение о дальнейшем продвижении вперед.

12.177 Мы уверены, что благодаря совместным усилиям с властями провинции Гуандун и принятым мерам в ближайшие несколько лет качество воздуха в Гонконге и районе дельты Жемчужной реки будет постепенно улучшаться.

#### **Борьба с шумовым загрязнением**

12.178 В 2004 году вступило в силу положение Указа о борьбе с шумом (статья 400), согласно которому руководство юридического лица подлежит привлечению к ответственности за превышение уровня шума, допущенного этим юридическим лицом, о чем было упомянуто в пункте 12.77 предыдущего доклада. Цель этого положения не допускать повторения таких нарушений.

12.179 Продолжаются работы по программе модернизации противозумовых барьеров, о чем упоминалось в пункте 12.78 предыдущего доклада.

12.180 Мы расширили список Обозначенных территорий, перечисленных в Указе о борьбе с шумом, чтобы распространить более строгие меры по борьбе с шумом, вызванного строительными работами, на новые закрепленные территории, обеспечив тем самым более надежную защиту их жителям. Положение о новых Обозначенных территориях вступило в силу в январе 2009 года.

#### **Экологическое просвещение**

12.181 Фонд защиты окружающей среды и сохранения природных ресурсов продолжает свою просветительскую деятельность, оказывая поддержку местным общественным организациям, школам и экологическим группам в организации мероприятий в защиту окружающей среды, о чем говорилось в пункте 12.79 предыдущего доклада. В начале 2008 года мы ассигновали 1 млрд. долл. с целью привлечь больше заявок на инновационные, оправданные, крупномасштабные и долгосрочные проекты. Комитет экологической пропаганды продолжает свою деятельность, как это описывалось в пункте 490 первоначального доклада.

### **Оценка воздействия на окружающую среду**

12.182 Положение остается таким же, как оно описано в пункте 491 первоначального доклада.

### **Гигиена труда**

12.183 В 2005 году ТОРС и птичий грипп А были включены в Список 2 профессиональных заболеваний, подлежащих регистрации, к Указу о гигиене труда (глава 509).

12.184 В 2006 году для расширения своих клинических услуг Департамент труда открыл вторую клинику профессиональных болезней. В совокупности две клиники профессиональных болезней дают примерно 13 000 клинических консультаций каждый год. Кроме выше сказанного положение остается таким же, как оно было разъяснено в пунктах 98–101 и пунктах 492–496 первоначального доклада.

## **Статьи 13 и 14**

### **Право на образование**

13.1 С конституционной точки зрения положение остается таким же, как оно описано в пункте 497 первоначального доклада. Образование продолжает фигурировать среди главных приоритетов правительства. Показатели, характеризующие систему образования, приводятся в Приложении 13А.

13.2 На образование по-прежнему выделяется также наибольшая доля годовых бюджетных средств. На 2009/10 год общий объем государственных расходов на образование составил 61,7 млрд. долларов. Соответствующие цифры на 2002/03 год, приведенные в предыдущем докладе, составили 61 млрд. долларов.

### **Дошкольное образование**

13.3 Мы сохраняем положение, описанное в пункте 507 первоначального доклада, т.е. дошкольное образование не является обязательным и по существу определяется выбором родителей. Сохраняя установившееся разнообразие и жизнеспособность дошкольного образования, предлагаемого на частном рынке, правительство намерено обеспечивать качественное и доступное дошкольное образование для всех детей школьного возраста. В Политическом обращении 2006 года правительство объявило о крупном финансовом обязательстве продолжить повышать качество дошкольного образования путем предоставления субсидий родителям на оплату образования. С 2007/08 учебного года вместо бывшей Программы субсидий на детские сады, упомянутой в пункте 507 первоначального доклада, действует Программа ваучеров дошкольного образования (ПВДО). ПВДО не требует проверки на нуждаемость и предоставляет каждому ребенку в возрасте от 2 лет и восьми месяцев до 6 лет, имеющему право на пребывание и проживание, ваучер, который оплачивает обучение в детском саду. По состоянию на 2008/09 учебный год процентная доля детей в возрасте от трех до пяти лет, посещающих детские сады, доходила до 99,6%.

13.4 По мнению некоторых комментаторов, системы ваучеров, предоставляемых детям на уровне детского сада, недостаточно, чтобы покрыть плату за обучение в школе, а также другие школьные расходы. Малоимущие семьи могут обращаться за дополнительными субсидиями на школьное образование в программу Центра дошкольного образования и ухода за ребенком, которая предоставляет дополнительную субсидируемую помощь малоимущим семьям с "социальными потребностями".

## **Начальное и среднее образование**

### **Новая академическая структура старшего среднего образования**

13.5 Поскольку Гонконг превращается в экономику знаний, в сентябре 2009 года была принята новая академическая структура старшего среднего и высшего образования (трехлетнее обучение в старшей средней школе для получения обычного диплома бакалавра было увеличено с трех до четырех лет) начиная с 4 ступени средней школы. В соответствии с новой академической структурой старшей средней школы (НСШ) все выпускники третьей ступени могут прямо продолжать образование в старшей средней школе. В 2012 году вступит в действие новая система сдачи государственных экзаменов, а именно экзамен на получение Гонконгского диплома о среднем образовании (ГДСО), которая заменит сдачу двух нынешних государственных экзаменов соответственно в конце 5 и 7 ступеней средней школы.

13.6 Целями НСШ, которая также известна как академическая структура "334", являются: а) создание динамичной и гибкой системы образования, которая расширит базу знаний каждого учащегося, обеспечит благоприятные условия для всестороннего развития каждого учащегося и сформирует интерес к непрерывному образованию в различных сложных условиях; и б) откроет многочисленные пути для дальнейшей учебы и повышения профессиональной квалификации, которые хорошо вписываются в систему высшего образования и потребности в рабочей силе XXI столетия. В рамках НСШ все учащиеся получают возможность получить трехлетнее бесплатное старшее среднее образование (т.е. с 4 по 6 ступень средней школы), о чем говорилось выше. Для удовлетворения широкого спектра интересов, потребностей и способностей учащихся была разработана широкая, сбалансированная и разнообразная учебная программа.

### **Двенадцатилетнее бесплатное образование**

13.7 С 1978 года правительство обеспечивает девятилетнее бесплатное и всеобщее базовое образование (шесть лет начального образования и три года младшего среднего образования) через сеть начальных и средних школ государственного сектора. Чтобы продемонстрировать приверженность правительства делу воспитания и образования нашего следующего поколения и лучше подготовить учащихся к все более разнообразным и сложным общественным условиям в Гонконге, с 2008/09 учебного года бесплатное обучение было распространено на старшее среднее образование в государственных средних школах. Учащимся системы старшего среднего образования, обучающимся в школах государственного сектора, не нужно платить за свое обучение, которое полностью субсидируется государством, а поэтому пункт 13.13 предыдущего доклада "размер субсидий на уровне старшего среднего образования" больше не применим.



13.8 Академическая структура НСШ и увеличение периода бесплатного обучения с 9 до 12 лет облегчили доступ к образованию в Гонконге.

#### **Незакрепленные классы**

13.9 В пункте 13.10 предыдущего доклада отмечалось, что мы постарались избавиться от системы незакрепленных классов и осуществили реконструкцию школ, чтобы увеличить площадь учебных помещений. В настоящее время в государственных средних школах с 1 по 5 ступень не осталось незакрепленных классов. Благодаря академической структуре НСШ процесс обучения и преподавания больше не ограничивается традиционными классными комнатами. В соответствии с НСШ школы также могут использовать гибкость имеющегося финансирования для формирования различных групп учащихся по различным направлениям специализации, максимально используя школьные помещения (в том числе лаборатории и специальные классы), чтобы добиться максимального учебного результата. Мы продолжим консультировать школы в отношении стратегического использования учебных площадей в целях их оптимального использования.

#### **Размер классов**

13.10 В дополнение к изложенному в пункте 13.11 предыдущего доклада правительство там, где позволяют условия, в 2009/10 учебном году стало постепенно реализовывать в государственных начальных школах, начиная с начальной ступени 1, обучение малыми классами и последовательно распространять на ежегодной основе этот принцип на более высокую ступень вплоть до начальной ступени 6. Цель состоит в том, чтобы улучшить качество преподавания и обучения в небольшом классе. Школы, применяющие методику обучения в малых классах, в соответствии с системой приема на начальную ступень 1 формируют классы в расчете 25 учащихся на класс, а остальные школы формируют классы численностью 30 учеников в классе. В 2009/10 учебном году примерно 65% государственных начальных школ применяли методику обучения малыми классами. В 2010/11 учебном году процентная доля школ, применяющих методику обучения малыми классами, увеличится до 69%. Учитывая результаты исследования по методике обучения малыми классами, правительство подготовило программы повышения профессиональной квалификации учителей, чтобы помочь им осуществлять на практике обучение малыми классами в государственных начальных школах.

#### **Школьное обучение в начальных классах в одну смену**

13.11 В пункте 13.12 предыдущего доклада мы заявили, что намереваемся к 2007/08 учебному году добиться, чтобы почти все учащиеся начальных классов могли учиться в одну смену. Мы добились этой цели и обеспечили достаточное количество школьных мест на полный день.

#### **Связь обучения с жизнью**

13.12 Некоторые комментаторы предложили учитывать в школьных программах большое значение "игры". С 2002 года в реформе учебной программы поощряется связь обучения с жизнью, чтобы учащиеся могли получать знания в условиях окружающей действительности и в реальной обстановке. Такое экспериментальное обучение позволяет учащимся не только достичь определенных образовательных целей, которых нелегко достичь исключительно обучением в классе, но обогащает и расширяет обучение в классе с целью целостного

развития личности и формирования интереса к непрерывному обучению, которые необходимы в нашем постоянно изменяющемся обществе.

### **Языковая политика – двуязычное образование и знание трех языков**

13.13 Как уже упоминалось в пункте 517 первоначального доклада, наша языковая политика состоит в том, что учащиеся должны владеть как китайским, так и английским языками и бегло говорить на кантонском диалекте китайского языка, путунгуа и английском языке. Двуязычное образование и знание трех языков по-прежнему крайне важны для Гонконга.

13.14 В дополнение к мерам, перечисленным в пункте 518 первоначального доклада, для достижения этой цели принимаются следующие другие меры:

a) реализация пересмотренных учебных программ китайского и английского языков как в классах начальной, так и средней школы, в которых один из основных акцентов делается на лозунге "Читай, чтобы учиться";

b) оказание вспомогательной школьной лингвистической помощи, чтобы помочь начальным и средним школам выполнять учебные программы по китайскому и английскому языкам с упором на повышение квалификации учителей и результативности усвоения материала учащимися;

c) включение путунгуа в основные предметы учебных программ младшей средней школы в дополнение к школьной программе начальной школы;

d) внедрение Территориальной системы оценки (ТСА) уровня знаний учащихся по трем основным предметам (включая китайский и английский языки) на трех основных школьных ступенях (начальная 3, начальная 6 и средняя 3), чтобы у школ появилась прочная справочная основа для определения приоритетов в деле повышения уровня усвоения и преподавания и отслеживания прогресса в процессе обучения и соблюдения стандартов;

e) внедрение нормативно-справочных сообщений о системе получения Гонконгского свидетельства об образовании (ГСО) и будущего ГССО в 2012 году, чтобы можно было начать работу над преподавательскими методиками и образовательными ориентирами для достижения необходимых уровней или стандартов;

f) предоставление грантов школам на обучение чтению, чтобы развивать навыки чтения на обоих языках как на начальном, так и среднем уровнях;

g) кроме постоянного обогащения и обновления ресурсов лингвистического образования и преподавания в Главном центре ресурсов Центр обновляет и ведет списки двуязычных учебных материалов по восьми ключевым учебным областям для информации учителей;

h) обзор политики в области лингвистического образования Постоянным комитетом по лингвистическому образованию и исследованиям, консультативным органом правительства по вопросам лингвистического образования, и выполнение рекомендаций, вытекающих из этого обзора, который был завершен в 2003 году; и

i) доработка механизмов обучения в средних школах (см. последующие пункты), чтобы у учащихся появилось больше возможностей для усвоения и использования английского языка на младших ступенях средней школы.

## Языки обучения

13.15 Мы завершили обзор политики в области языков обучения (ЯЗО), упомянутый в пункте 13.19 предыдущего доклада. В обзоре рекомендовалось поддерживать преподавание родного языка и повышать владение учащимися китайским и английским языками.

13.16 Чтобы предоставить нашим учащимся больше возможностей для усвоения и использования английского языка на младших ступенях средней школы, чтобы развить их способности к изучению английского языка и лучше подготовить их к будущей учебе и работе, мы решили доработать вопрос о ЯЗО для средних школ, чтобы школы могли гибко и профессионально выбирать механизмы использования ЯЗО для своих учащихся.

13.17 В соответствии с политической целью, заключающейся в поддержке преподавания родного языка и повышения уровня владения китайским и английским языками, в мае 2009 года правительство объявило о доработке механизмов использования ЯЗО в средних школах. В 2010/11 учебном году, начиная со ступени 1 средней школы и ежегодно распространяя этот процесс на старшие классы младшей средней ступени, школы получают больше гибкости профессионально выбирать свои школьные механизмы использования ЯЗО с учетом способностей и потребностей учащихся, а также школьных обстоятельств, включая квалификацию и готовность учителей и меры поддержки школе. Средние школы могут расширять свои возможности обучения английскому языку, вводя различные механизмы использования ЯЗО, отвечающие потребностям их учащихся и увеличивая их возможности усвоения и использования английского языка. Способности учащихся к изучению английского языка будут увеличены. Они будут достаточно оснащены для того, чтобы справиться с вызовами, с которыми сталкивается Гонконг в глобальной экономике.

13.18 Некоторые комментаторы были обеспокоены тем фактом, что в соответствии с УПРД учебные заведения обязаны в законодательном порядке приспособить механизмы использования ЯЗО под нужды учащихся, не владеющих китайским языком. Правительство твердо отстаивает право детей на образование независимо от их расы или этнического происхождения. Все дети имеют право на двенадцатилетнее бесплатное и всеобщее базовое образование. Однако едва ли будет практически разумным со стороны школ видоизменять свои механизмы использования ЯЗО, чтобы удовлетворить потребности учащихся какой-либо расовой группы. Для информации можно привести решение Европейского суда по правам человека относительно требования франкоязычных жителей фламандской части Бельгии о том, чтобы их дети получали образование на французском языке, в котором он определил, что право на образование не предполагает права на обучение на языке родителей или права доступа к определенной школе.

13.19 Положение с подготовкой преподавателей с целью стимулировать преподавание родного языка и повысить стандарты преподавания языков остается таким же, как оно описывается в пункте 13.20 предыдущего доклада.

## Профессиональное образование

13.20 В пункте 13.43 предыдущего доклада уже разъяснялось, что СПО является основным организатором и консультативным органом правительства по политике в области профессионального образования и подготовки. Что касается профессионального образования, то СПО принимает программы для выпускников ступени 3, ступени 5 и ступени 7. Гонконгский институт профессионального образования (ГИПО) и Школа бизнеса и информационных систем (ШБИС) разрабатывают программы самообразования, предназначенные для выпускников 5 и 7 ступеней средней школы и более высоких дипломных степеней. В программах, предлагаемых ШБИС, акцент сделан на бухгалтерском учете, управлении бизнесом и информационной технологии. Ее система оценки и стандарты образования не отличаются от тех же показателей ГИПО. Молодежный колледж СПО, созданный в 2004 году, имеет шесть отделений. Молодежный колледж делает акцент на разработке программ подготовки бакалавров для выпускников 3 ступени средней школы. Для этнических меньшинств осуществляются также субсидируемые программы профессионального образования, в том числе базового очного образования, дающего право на получение свидетельства/диплома об образовании.

13.21 В 2008/09 учебном году в ГИПО/ШБИС/Молодежном колледже /Гонконгском институте дизайна на очном отделении училось в общей сложности 44 800 студентов, примерно 2 650 студентов на очно-заочном дневном отделении и 13 550 человек на очно-заочном вечернем отделении, а также на сокращенных учебных курсах. Статистические данные о численности контингента учащихся в разбивке по виду и уровню обучения на 2008/09 учебный год приводятся в Приложении 6А. Они обновляют Приложения 13D и 13E предыдущего доклада.

13.22 Некоторые комментаторы выразили озабоченность тем фактом, что большинство учебных курсов в ГИПО, курсов профессиональной подготовки, по которым готовят специалистов СПО, а также Проект И-джин (ПИД) ведутся на китайском языке, а поэтому недоступны для не владеющих китайским языком лиц (НВКЯ). СПО предлагает программы профессионального образования и подготовки для имеющих на это право лицам независимо от расы и этнического происхождения. Учащиеся, которые удовлетворяют основным требованиям приема, могут подавать заявления о приеме по конкурсу на отделения, которыми располагают ГИПО и ШБИС и другие учебные заведения группы СПО. Языком обучения на курсах ГИПО и ШБИС на уровне послешкольной ступени 5 в основном является английский язык, хотя в случае необходимости и целесообразности он может дополняться китайским языком.

13.23 Помимо основных курсов, представители этнических меньшинств могут также участвовать в других программах профессионального образования и подготовки, предлагаемых ГИПО, Центром практического обучения и Молодежным колледжем, разработанных специально для них. Эти курсы включают подготовительные курсы для сдачи квалификационных экзаменов по рабочей специальности для штатного персонала, очное обучение, дающее право на получение свидетельства/диплома об образовании для выпускников ступеней 3 и 5 средней школы, прикладные образовательные программы для учащихся старшей средней школы и программы профессиональной подготовки для молодежи.

13.24 Программа ПИД призвана предоставить второй шанс учащимся, которые плохо успевают в школе, открывая им альтернативный путь для достижения выпускного стандарта, сопоставимого с пятью зачетами по программе ГСО.

Одна из ее задач заключается в том, чтобы подготовить их по английскому, китайскому и путунгуа языкам и информационной технологии и тем самым заложить прочную основу знаний и навыков для работы и дальнейшей учебы. В настоящее время мы рассматриваем достоинства и целесообразность осуществления программы типа ПИД в 2012 году в рамках академической структуры НСШ (рассмотренной в пунктах 13.5 и 13.6). В настоящее время едва ли целесообразно осуществлять новую программу ПИД для лиц НВКЯ.

### **Частные школы**

13.25 Положение с частными школами не изменилось по сравнению с тем, как оно описывается в пункте 13.5 предыдущего доклада. Что касается Программы независимых частных школ, принятой в 1999 году, по состоянию на 2009/10 учебный год в выделенных для них помещениях функционировало 8 частных школ. Кроме предоставления земельных участков по номинальной стоимости и инвестиционной субсидии на строительство школьных помещений частные независимые школы не получают каких-либо государственных периодических субсидий.

### **Послешкольное образование**

#### **Поддержка устойчивому развитию послешкольного сектора**

13.26 В 2000 году правительство объявило о том, что оно к 2010/11 учебному году собирается обеспечить доступ к послешкольному образованию 60% наших выпускников старшей средней школы, о чем упоминалось в пункте 13.32 предыдущего доклада. Мы добились этой цели после 2005/06 учебного года. В 2008/09 учебном году 69% выпускников средней школы получили доступ к послешкольному образованию по сравнению с 42% в 2003 году. Чтобы обеспечить благополучное и устойчивое развитие этого сектора, в 2008 году мы увеличили государственную поддержку самофинансируемым послешкольным учебным заведениям, сделав акцент на качество. Кроме постоянного предоставления беспроцентных начальных ссуд некоммерческим учебным заведениям, грантов для покрытия расходов на аккредитацию, приобретение земельных участков для строительства специальных учебных помещений и оказание финансовой помощи учащимся правительство выделяет также гранты на улучшение качества образования, преследуя цель поддержать оправданные инициативы, которые нацелены на повышение качества преподавания и изучения.

#### **Высшее образование**

13.27 В настоящее время в Гонконге функционируют 12 учебных заведений, выдающих дипломы о высшем образовании. Девять заведений финансируются за счет публичных средств, из которых 8 финансируются Комитетом по университетским грантам (КУГ) и одно, Гонконгская академия исполнительских искусств (см. пункт 15.31), финансируется за счет государственной субсидии. Остальные три учебных заведения являются хозрасчетными, два из которых имеют университетский статус.

*Политика в области приема студентов*

13.28 Что касается политики в области приема студентов, то положение существенно не изменилось по сравнению с положением, изложенным в пункте 13.34 предыдущего доклада. Высшее образование доступно всем одаренным студентам на равной основе и без всякой дискриминации. Критерии приема остаются одинаковыми для юношей и девушек. В 2007/08 учебном году из всего обучающегося контингента финансируемых КУГ программ 54,6% учащихся приходилось на девушек.

*Количество мест в высших учебных заведениях*

13.29 Хотя количество финансируемых КУГ мест на первых курсах учебных заведений первого уровня в каждом учебном году стабильно оставалось на уровне 14 500, КУГ начал предоставлять учащимся последних уровней послешкольного образования места в высших учебных заведениях, чтобы открыть им предварительные возможности в 2005/06 учебном году. Для приема учащихся старших уровней после школьного образования в 2010/11 учебном году зарезервировано примерно 2 000 мест. В совокупности финансируемые КУГ учебные заведения ежегодно выделяют 50 800 мест для учащихся младших курсов, 7 000 мест на старших курсах и примерно 5 600 мест в аспирантуре (в терминах очного образования).

13.30 В последнее время самофинансирующийся сектор переживает динамичное развитие и играет возрастающую роль в обеспечении высшего образования в Гонконге. В настоящее время самофинансирующийся сектор ежегодно обеспечивает 3 000 мест абитуриентов и примерно 2 000 мест абитуриентов, поступающих на старшие курсы высших учебных заведений.

13.31 Доля учащихся возрастной группы 17–20 лет в вузах (т.е. на дипломном уровне) увеличилась с 18% в 1997/98 учебном году до примерно 27% в 2009/10 учебном году.

*Плата за обучение в послесредних и высших учебных заведениях и финансовая помощь студентам*

13.32 Как отмечалось в пункте 13.36 предыдущего доклада, наша политика заключается в том, чтобы ни один достойный студент не был лишен доступа к высшему образованию из-за отсутствия средств. В 2008/09 учебном году мы оказали финансовую помощь на сумму примерно 2,84 млрд. долл. учащимся, получающим послесреднее и дальнейшее образование. В 2008/09 учебном году финансовую помощь получили около 54 000 студентов или 40% контингента студентов системы послесреднего образования. Мы и впредь будем продолжать осуществление различных программ финансовой помощи, о чем говорилось выше. Подробная информация содержится в Приложении 13В, которое обновляет Приложение 13С предыдущего доклада.

13.33 Плата за обучение, которое дает право на получение диплома, и на более высоких уровнях в учебных заведениях, финансируемых КУГ, была заморожена с 1997/98 учебного года. Таким образом, она остается в пределах, которые были указаны в пункте 531 первоначального доклада.

13.34 По мнению некоторых комментаторов, заявочный критерий предоставления финансовой помощи студентам, оказываемой правительством, слишком мал, а охватываемый им контингент слишком узок. В 2008/09 учебном году Агентство по оказанию финансовой помощи студентам (АФПС) после проверки необходимости оказало финансовую помощь учащимся в системе дошкольного и

послесреднего образования на сумму 3 млрд. долл. и предоставило ссуды без проверки нуждаемости студентам, получающим послесреднее и дальнейшее образование, в размере 990 млн. долларов. Мы считаем, что существующей проверки нуждаемости вполне достаточно для того, чтобы оказывать необходимую помощь малоимущим студентам для продолжения учебы.

## **Образование для взрослых**

### **Местные возможности образования для взрослых**

13.35 Программа финансовой помощи учащимся Назначенных вечерних учебных курсов для взрослых была внедрена в 2005/06 учебном году с целью оказания финансовой помощи взрослым учащимся (в возрасте 17 лет или старше), посещающим вечерние курсы старших уровней средней ступени, которые предлагают санкционированные учебные заведения в назначенных центрах. Она была расширена в 2008/09 учебном году, чтобы охватить младшие курсы средней ступени образования. Учащиеся, которые отвечают классификационным критериям (таким, как посещаемость) получают право на возмещение 30% платы за обучение. Полное возмещение платы или возмещение половины платы за обучение будут предоставляться тем учащимся, которые удовлетворяют квалификационным критериям и пройдут проверку нуждаемости, проводимую АФПС, на получение соответственно полной дотации или половины дотации. В 2009/10 учебном году на вечерние курсы средней ступени в рамках этой программы записалось 1 465 взрослых учащихся.

### **Продолженное высшее и высшее профессиональное образование**

13.36 В пунктах 536–538 первоначального доклада мы изложили историю и основополагающие принципы Открытого университета Гонконга, а его последующее становление в пункте 13.39 предыдущего доклада. В 2009/10 учебном году для учебы в магистратуре и аспирантуре и в 51 программе бакалавриата Университета записались более 17 000 студентов. В том же самом учебном году на 158 краткосрочных и профессиональных курсах Института профессионального и продолженного образования Ли Кайши Открытого университета Гонконга училось более 32 000 студентов. Положение других учебных заведений продолженного образования остается таким же, как оно изложено в пунктах 13.40–13.41 предыдущего доклада.

## **Фонд качественного образования**

13.37 Как указывалось в пункте 13.17 предыдущего доклада, основная цель Фонда качественного образования заключается в том, чтобы поддерживать педагогические исследования и школьные инициативы, направленные на разработку новых учебных программ и совершенствование процесса обучения. После своего основания в январе 1998 года в период до середины 2009 года Фонд выделил 3,7 млрд. долл. на реализацию 7 700 проектов школ, учебных органов, некоммерческих организаций, государственных органов и физических лиц.

## **Оценка образовательно-квалификационного уровня**

13.38 Гонконгская оценка образовательно-квалификационного уровня (ООКУ) была официально внедрена в мае 2008 года с целью содействия непрерывному образованию, чтобы повысить общую конкурентоспособность рабочей силы Гонконга. ООКУ обеспечивает семиуровневую иерархию, охватывающую образовательно-квалификационный уровень в академическом, профессиональном и непрерывном образовании. В соответствии с Указом об аккредитации академического и профессионального образовательно-квалификационного уровня (глава 592) Гонконгский совет по аккредитации академического и профессионального образовательно-квалификационного уровня (ГСААПОУ) назначен аккредитуемым органом, которому поручено гарантировать качество академического и профессионального образовательно-квалификационного уровня и связанных с ним образовательных программ. Информация о квалификациях и образовательных программах, которые имеют гарантированное качество и признаны ООКУ, помещается в Регистр квалификаций и размещается в Интернете для бесплатного доступа общественности.

13.39 Чтобы обеспечить насущные потребности промышленности, правительство помогает различным промышленным отраслям в создании Консультативных промышленных комитетов по вопросам профессиональной подготовки (КПКПП), которые состоят из представителей заинтересованных основных промышленных отраслей. К настоящему времени было создано 13 КПКПП, основная задача которых заключается в разработке Спецификации стандартов компетенции (ССК) для своих конкретных отраслей, устанавливающей нормативные требования к компетенции и квалификации в различных функциональных областях и закладывающей основу для учебных заведений по разработке программ профессиональной подготовки, удовлетворяющей потребностям их отраслей.

## **Образование учащихся, не владеющих китайским языком**

13.40 Правительство твердо привержено задаче обеспечить всем учащимся надлежащие возможности для учебы, чтобы помочь им добиться всестороннего развития. В пунктах 13.21–13.24 предыдущего доклада мы подробно обсудили ситуацию, в которой находятся дети из числа НВКЯ этнических меньшинств в части, касающейся образования. Как далее упоминается в пункте 13.25 предыдущего доклада, наша политика заключается именно в том, чтобы облегчить скорейшую интеграцию учащихся из числа НВКЯ этнических меньшинств, включающих в основном детей из числа поселившихся в Гонконге этнических меньшинств, в местную образовательную систему и основную общину. Все учащиеся, отвечающие квалификационным критериям, имеют равные возможности, независимо от их расы и языка, для приема в государственные начальные и средние школы в рамках действующих систем распределения школьных мест.

## **Поддержка образованию учащихся, не владеющих китайским языком**

13.41 Мы хорошо сознаем необходимость не допустить снижения образовательных стандартов для НВКЯ учащихся, что может подорвать их конкурентоспособность в долгосрочной перспективе. Признавая что в дополнение к вспомогательным услугам, о чем упоминалось в пункте 13.30 предыдущего доклада, необходимо облегчить этим учащимся адаптацию к местным условиям и систе-



ме образования, включая Ознакомительную программу, Программу посвящения и Программу школьной помощи, в последние годы мы активизировали наши усилия, направленные на осуществление ряда мер, облегчающих эффективное обучение НВКЯ учащихся. Эти меры подробно обсуждаются ниже.

#### *Назначенные школы*

13.42 Правительство предложило школам с "критической массой" НВКЯ учащихся стать "назначенными школами" и оказывает им адресную помощь, чтобы они могли улучшить обучение НВКЯ учащихся, особенно по китайскому языку. Чтобы увеличить такую помощь, количество назначенных школ было последовательно увеличено с 15 в 2006/07 учебном году до 26 в 2009/10 учебном году. Мы не ограничивали количество назначенных школ. К тому же, в 2008/09 учебном году ежегодная субсидия назначенным школам была переведена в категорию периодических субсидий, чтобы эти школы могли составлять долгосрочные планы относительно использования субсидии, причем размер субсидии был увеличен для назначенных школ с большим контингентом НВКЯ учащихся, чтобы они могли осуществлять школьные программы помощи этим учащимся.

13.43 Цель заключается в том, чтобы при оказании адресной помощи назначенным школам облегчить им накопление опыта и специальных знаний в области обучения НВКЯ учащихся, чтобы эти школы могли служить трамплином для обмена наилучшей практикой с другими школами, которые принимают НВКЯ учащихся через созданную сеть помощи.

#### *Дополнительное руководство к учебной программе по китайскому языку для не владеющих китайским языком учащихся*

13.44 Политика правительства состоит в том, чтобы облегчить не владеющим китайским языком учащимся интеграцию в местную систему образования. Соответственно, все учащиеся государственных начальных и средних школ обязаны изучать китайский и английский языки, что предоставляет право на обучение. Учитывая различные надежды и практические потребности НВКЯ учащихся, мы предоставляем им дополнительные возможности получить аттестат о среднем образовании (китайский язык) в качестве замены ГСО и в будущем ГАСО. Эти учащиеся могут получить дополнительную квалификацию в том, что касается требования о знании китайского языка для поступления в университет. Учитывая самый разнообразный образовательный уровень НВКЯ учащихся, мы разработали Дополнительное руководство к учебной программе по китайскому языку для НВКЯ учащихся в качестве дополнения к учебной программе по китайскому языку, содержащее различные методики обучения, различные учебные курсы, дающие право на получение нескольких видов свидетельств. Эта стратегия получила широкое признание по обоснованным педагогическим основаниям. Дополнительное руководство призвано обеспечить целостное и индивидуальное развитие НВКЯ студентов без ограничения всего круга возможностей для учебы учащихся с различными потребностями.

13.45 Вместе с выпуском Дополнительного руководства, с которым знакомятся учителя с целью адаптации учебной программы, БО поэтапно предоставляет НВКЯ учащимся и школам учебные материалы, предназначенные как для начального, так среднего уровней. К тому же, школам направляются учебные справочные материалы, в том числе комплекты материалов для самообучения. Чтобы усовершенствовать оценку способностей к обучению, разрабатываются

также инструменты оценки, преследующие цель оценить степень владения китайским языком НВКЯ учащихся.

*Обеспечение преподавателей китайского языка учебными программами в начальных школах*

13.46 С 2006/07 учебного года высшие учебные заведения направляют преподавателям китайского языка начальных школ, обучающим НВКЯ учащихся, учебные материалы. Все учителя назначенных и не назначенных школ, преподающие китайский язык НВКЯ учащимся, могут участвовать в соответствующих программах повышения квалификации.

*Поддержка обучению китайскому языку*

13.47 Центр поддержки обучению китайскому языку, который курирует одно из высших заведений, осуществляет корректирующее обучение НВКЯ учащихся, в частности тех, кто поздно начал изучать китайский язык, после школьных занятий или в праздничные дни. Центр также помогает разрабатывать соответствующие методические материалы и оказывает помощь учителям, обучающим НВКЯ учащихся, организуя для них семинары по повышению профессиональной квалификации.

13.48 Чтобы увеличить помощь учащимся из числа этнических меньшинств в их учебе и подготовке домашних заданий, особенно по китайскому языку, начиная с 2010 года Бюро по конституционным вопросам и делам материкового Китая также поддерживает три обслуживающих центра для этнических меньшинств, организуя после уроков учебные занятия для учащихся из числа этнических меньшинств, обучающихся на уровне со ступени 1 начальной школы по ступень 3 средней школы, в этих центрах, школах и других учреждениях, указанных этими центрами.

*Программа летних школ*

13.49 Чтобы облегчить плавную интеграцию НВКЯ детей, обучающихся на начальной ступени 1 основной системы образования, летом 2004 года в действие была введена четырехнедельная программа летних школ, которая нацелена на оказание помощи НВКЯ детям приспособиться к новым учебным/школьным условиям, расширяя тем самым их учебный опыт/общение на кантонском диалекте в качестве ЯЗО в реальных школьных условиях и стимулируя их интерес к китайской культуре. С лета 2007 года Программа летних школ была расширена, чтобы охватить не только НВКЯ детей ступени 1 начальной школы, но и учащихся поступающих на ступени 2, 3 и 4 начальной школы, чтобы закрепить знания, полученные ими на основной первой ступени (уровни 1–3 начальной школы) и подготовить их переход на основную вторую ступень (уровни 4–6 начальной школы).

*Меры, направленные на реализацию надежд не владеющих китайским языком учащихся в области образования*

13.50 Некоторые комментаторы выразили беспокойство в связи с тем фактом, что возможности НВКЯ учащихся получить доступ к высшему образованию ограничиваются уровнем их владения китайским языком. Чтобы содействовать осуществлению надежд НВКЯ учащихся в сфере высшего образования, были приняты различные меры поддержки. После представления предыдущего доклада с 2007 года учащимся, желающим получить альтернативную квалификацию по китайскому языку, предоставляется возможность сдать экзамен и по-

лучить Общее свидетельство о среднем образовании (китайский язык) через Экзаменационную и оценочную комиссию Гонконга.

13.51 Школы государственного сектора намерены учитывать альтернативную квалификацию по китайскому языку при приеме на 6 ступень средней школы и делать условные предложения удовлетворяющим квалификационным требованиям соискателям в конкретных обстоятельствах в зависимости от результатов экзамена. Аналогичным образом, с 2008 года финансируемые КУГ учебные заведения в особых случаях собираются учитывать альтернативную квалификацию по китайскому языку, аналогичную ОССО, Общему аттестату о среднем образовании (ОАСО) и Международному общему аттестату о среднем образовании (МОАСО) вместо общего свидетельства о владении китайским языком, основанного на Гонконгском свидетельстве об образовании продвинутого уровня (ГСОРУ) при подаче заявлений в рамках Совместной университетской программы приема студентов (СУПП).

*Информация для не владеющих китайским языком родителей/учащихся*

13.52 Информация о местной системе образования, мерах поддержки, а также о наличии мест на ступенях 1 средней и начальной школы переводится на распространенные языки этнических меньшинств Гонконга, чтобы облегчить процесс информирования НВКЯ родителей.

**Возможности не владеющих китайским языком учащихся по изучению своего родного языка**

13.53 Как было разъяснено в пункте 13.25 предыдущего доклада, мы считаем интеграцию лучшим вариантом, чем учреждение школ специально для обучения НВКЯ учащихся для повышения их конкурентоспособности с точки зрения будущих образовательных и профессиональных возможностей. Правительство поощряет преподавание в государственных школах двух официальных языков, т.е. китайского и английского, чтобы облегчить быструю интеграцию. Это отнюдь не означает, что НВКЯ учащиеся должны любой ценой изучать китайский язык. При соблюдении предписанных критериев квалификации преподавателей и помощи школ в зависимости от выбранного языка обучения школы, которые приняли "критическую массу" НВКЯ учащихся и которые определили, что эти учащиеся могли бы лучше учиться на английском языке, для благополучия НВКЯ учащихся могут по своему усмотрению вести преподавание на английском языке.

13.54 Мы в полном объеме соблюдаем право НВКЯ учащихся на использование своих родных языков и культуры. С другой стороны, мы считаем, что все государственные школы, принимающие НВКЯ учащихся, не могут вести для них учебные курсы по соответствующим языкам этнических меньшинств. Мы также не считаем, что наши школы государственного сектора образования обязаны это делать. Вместе с тем отдельные школы могут перегруппировать ресурсы, чтобы для удовлетворения потребностей своих учащихся преподавать другие языки при условии, что вся предлагаемая учебная программа будет широкой и сбалансированной. Мы знаем, что некоторые школы ведут учебные курсы по языкам этнических меньшинств для своих НВКЯ учеников во время учебных занятий или после них и организуют культурные мероприятия для своих учащихся.

13.55 Как уже упоминалось в пункте 13.25 предыдущего доклада, мы также осознаем, что некоторые родители хотели бы, чтобы их дети получали образование не в общеобразовательных школах. В этом отношении для НВКЯ уча-

щихся существуют учебные альтернативы государственному сектору образования. Например, есть частные школы с иностранной учебной программой начального и среднего уровней. В 2009/10 учебном году целый ряд учебных программ предлагали 50 международных школ, включая программы США, Австралии, Канады, Англии, Франции, Германии, Японии, Кореи, Сингапура и Международного бакалавриата.

### **Продвижение вперед**

13.56 Вообще говоря, для того чтобы меры поддержки НВКЯ учащимся укоренились и оказывали на них устойчивое воздействие, требуется время. Мы продолжим обзор эффективности различных мер поддержки и будем тесно сотрудничать с заинтересованными сторонами для удовлетворения подлинных потребностей НВКЯ учащихся.

### **Образование учащихся с ограниченными возможностями**

13.57 Как было разъяснено в предыдущих докладах, дети с особыми потребностями пользуются равными возможностями для получения образования в общеобразовательных школах государственного сектора образования и получают надлежащую поддержку и размещение, чтобы они могли развить свои потенциальные возможности. Те же дети, которые в силу своих сложных потребностей или крайне тяжелых форм инвалидности не могут получать образование в обычных школах, получают образование в специализированных государственных школах.

13.58 После внедрения академической структуры НСШ в 2009/10 учебном году все учащиеся государственных общеобразовательных и специализированных школ, в том числе специализированных школ для детей с умственной отсталостью (УО), пользуются равными возможностями для получения бесплатного начального, младшего и старшего среднего образования. В соответствии с академической структурой НСШ специализированные школы для детей с УО дают двенадцатилетнее бесплатное образование, включающее шесть классов начального образования и три класса младшего среднего и три класса старшего среднего образования. Для учащихся с нормальными умственными способностями, осваивающих общеобразовательную учебную программу в специализированных школах для детей с нарушениями слуха (НС) и специализированных школах для детей с физической инвалидностью (ФИ) будет сохраняться десятилетнее базовое образование, чтобы лучше подготовить их к учебе в трех классах старшего среднего образования, дающих право на получение ГССО.

13.59 В Приложении 13С, которое обновляет Приложение 13F предыдущего доклада, приводятся признанные определения форм инвалидности учащихся, нуждающихся в дополнительных видах помощи. В Приложении 13D перечисляются виды помощи детям с ограниченными возможностями, обучающимся в общеобразовательных школах. Оно обновляет Приложение 13G предыдущего доклада.

13.60 В пунктах 13.49 предыдущего доклада мы разъяснили, что призываем все школы применять универсальный школьный подход, чтобы обеспечить разнообразие контингента учащихся, включая учащихся с ограниченными возможностями. Чтобы школам было легче применять универсальный школьный подход, мы предоставляем им дополнительные ресурсы и профессиональную помощь и поощряем их гибко использовать эти ресурсы для удовлетворения потребностей других учащихся.

13.61 Чтобы повысить возможности школ по обучению разнообразного контингента учеников, в 2007/08 учебном году мы учредили пятилетнюю программу повышения профессиональной квалификации в области интегрированного образования. Мы ожидаем, что в течение пяти лет по меньшей мере 10% учителей каждой общеобразовательной школы в рамках этой программы получат специальную педагогическую подготовку. Мы также организуем тематические программы подготовки для директоров, учителей и преподающих аспирантов.

13.62 Что касается профессиональной помощи, то мы предоставляем школам обслуживание в области психологии образования, а также услуги таких врачей, как логопеды и сурдологи. В сотрудничестве с высшими учебными заведениями мы разработали различные инструменты оценки и комплекты методических материалов, предназначенных для специалистов и учителей. Инспекторы и специалисты по специализированному школьному образованию БО регулярно посещают школы, чтобы дать профессиональные рекомендации в отношении политики в области специализированного школьного образования, мер, методических стратегий, развертывания ресурсов, сотрудничества между семьей и школой и т.д., преследуя цель проследить, что ресурсы используются адресно, а детям уделяется должное внимание. Если в школах имеются проблемные учащиеся, требующие дополнительной активной поддержки, мы рассматриваем вопрос о предоставлении им дополнительных наставников. Для учащихся с серьезными психическими/поведенческими нарушениями, не демонстрирующих признаков улучшения после получения школьной помощи, предусматривается направление на получение более интенсивной корректирующей лечебной помощи в рамках Программы коррекции, осуществляемой БО, или краткосрочных программ в специализированных школах, осуществляемых совместно со специализированными школами и методическими центрами. В то же время мы создали межшкольную сеть профессиональных обменов и поддержки, в рамках которой специализированным школам, а также начальным и средним общеобразовательным школам, имеющим положительный опыт применения универсального школьного подхода, предлагается стать методическими центрами, призванными давать непосредственные консультации относительно своего опыта и делиться им с обычными школами.

13.63 Положение, касающееся доступа в школьные здания, остается таким же, как оно разъяснено в пункте 548 первоначального доклада. Как уже упоминалось выше в пункте 2.38, РП 2008 года, в котором устанавливаются пересмотренные нормативы проектирования для обеспечения доступа ЛОВ в помещения, вступило в силу 1 декабря 2008 году и заменило собой более ранний вариант выпуска 1997 года. Все новые государственные школы, построенные после 2008 года, в полной мере отвечают требованиям РП 2008 года.

13.64 Что касается положения с доступом студентов с ограниченными возможностями в здания высших учебных заведений, то оно остается без изменений по сравнению с положением, разъясненным в пунктах 549 и 550 первоначального доклада.

13.65 Некоторые комментаторы выразили озабоченность по поводу оказания услуг по диагностике и лечению детям со специфическими образовательными потребностями, достаточности и эффективности интегрированного образования детей с небольшими недостатками и время ожидания услуг для детей с особыми потребностями, включая переход к обслуживанию в рамках программ для взрослых.

13.66 Политика правительства заключается именно в том, чтобы поддерживать детей с особыми образовательными потребностями (ООП) путем раннего выявления и раннего вмешательства. В соответствии с существующим механизмом врачи работают на основе партнерства с родителями, чтобы отслеживать развитие детей с момента рождения до пяти лет и выявлять любые возможные патологии развития. Для повышения качества таких услуг после декабря 2005 года была создана СВРР, чтобы воспитатели дошкольных учреждений, с согласия родителей, могли непосредственно отправлять детей детских садов в ЦОМД своих округов для первоначальной диагностики. Когда необходимо, детей далее направляют в Центры детской диагностики или специализированные медицинские учреждения с целью обеспечить, чтобы они получали своевременное лечение и помощь.

13.67 В конце 2008 году БО, ДЗ и ДСО совместно разработали комплект материалов в виде "Руководства по дошкольному регулированию развития и поведения детей – Методического справочника учителя", содержащего текстовую и зрительную информацию и знакомящего учителей с деятельностью СВРД и процедурой направления на консультации, а также повышающего их информированность о распространенных нарушениях развития и способности к обучению у детей дошкольного возраста, а это облегчает раннее выявление и направление нуждающихся детей для диагностики и лечения.

13.68 При оказании дошкольных услуг правительство применяет политику, заключающуюся в том, чтобы предоставлять детям с ограниченными возможностями или детям, рискующим получить инвалидность, помощь с момента рождения до шестилетнего возраста путем раннего вмешательства, чтобы стимулировать их физическое, психическое и социальное развитие, а тем самым увеличить их возможности для обучения в общеобразовательных школах и самообслуживания в повседневной жизни и помочь их семьям удовлетворять их особые потребности.

13.69 В настоящее время ДСО ведет целый ряд программ подготовки для детей дошкольного возраста с ограниченными возможностями, включая:

а) Центр дошкольного образования и подготовки (ЦДОП), который оказывает услуги детям с ограниченными возможностями с момента рождения до шестилетнего возраста. Эта программа преследует цель максимально содействовать развитию детей-инвалидов, помогая их родителям, через поддержку и помощь, принимать, понимать, ухаживать и подготавливать детей с ограниченными возможностями;

б) Специализированный центр ухода за детьми (СЦУД) оказывает услуги детям со средними и тяжелыми нарушениями в возрасте 2–6 лет. Эта программа нацелена на формирование основных элементов развития и умственных способностей, а также развитие перцептивно-моторных, познавательных, коммуникативных, социальных навыков и навыков самообслуживания детей, чтобы облегчить им плавный переход от дошкольного к начальному образованию. В некоторых СЦУД имеются социальные учреждения, предназначенные для удовлетворения потребностей бездомных, брошенных детей с ограниченными возможностями и детей-инвалидов, живущих в крайне тяжелых материальных или семейных условиях;

с) Комплексная программа в детских садах/Центре ухода за детьми (КП-ДС/ЦУД) обеспечивает подготовку и уход за детьми в возрасте 2–6 лет с небольшими нарушениями. Эта программа нацелена на облегчение полной интеграции в нормальную дошкольную атмосферу в максимально возможной сте-

пени, чтобы у них было больше шансов для будущей интеграции в общую систему образования;

d) обеспечение СЦУД дополнительным детским персоналом, специально подготовленным для интенсивного обучения аутичных детей;

e) проведение трудотерапии (ТТ), физиотерапии (ФТ) и лечения дефектов речи (ЛДР), чтобы сформировать стойкие навыки самообслуживания в повседневной жизни у детей с ограниченными возможностями, исправить пороки развития и не допустить ухудшения здоровья; и

f) помощь ЦДОП, СЦУД и (КП-ДС/ЦУД) собственных клинических психологов (КП) или КП ДСО. КП помогают в оценке психических или интеллектуальных функций детей с ограниченными возможностями и разработке программ подготовки для стимулирования их нормального психического и поведенческого развития.

13.70 В 2010–2011 годах мы продолжим увеличивать количество мест и обеспечивать дошкольную подготовку и оказывать помощь малоимущим детям и их семьям. В настоящее время имеется 5 590 мест. Для обеспечения 154 новых мест в 2010–2011 годах предлагается дополнительно выделить 11,7 млн. долларов. В совокупности с ассигнованиями, уже выделенными в 2009–2010 годах, в 2010–2011 годах правительство обеспечит еще 316 дополнительных мест в дошкольных учреждениях.

13.71 Что касается детей школьного возраста, то БО реализует Программу раннего выявления и вмешательства для школьников с нарушениями способности к обучению первой ступени начальной школы во всех государственных начальных школах. Учителя получают Контрольный список наблюдений для учителей и Гонконгский контрольный список наблюдений за поведением учащихся со специфическими нарушениями способности к обучению в начальных школах, чтобы облегчить раннее выявление и вмешательство для учеников ступени 1 начальной школы с нарушениями способности к обучению. Те ученики, которые делают медленные успехи в учебе, несмотря на дополнительную помощь, или у которых имеются тяжелые нарушения, подвергаются дальнейшей оценке и получают помощь психологов образования. БО также разработало Контрольный список наблюдений за учениками с расстройствами развития речи и языка, чтобы помочь учителям в выявлении школьников начальной школы с расстройствами развития речи и языка и направить тех из них, кто в этом нуждается, к школьному логопеду или в БО для оценки и лечения.

13.72 В последнее время количество выявленных детей с ООП выросло. Это отражает тот факт, что текущий механизм и инструменты оценки, а также коммуникация между государственными департаментами и соответствующими организациями, в частности такими как ДЗ и АБ, оказываются эффективными и что растет бдительность родителей. Мы продолжим сотрудничать с высшими учебными заведениями по улучшению и разработке инструментов оценки для учителей и других специалистов. Мы также будем вести с родителями и представителями общественности разъяснительную работу о необходимости специального образования. Наша цель состоит в том, чтобы облегчить раннее выявление учащихся с ООП для оказания своевременной и надлежащей помощи.

13.73 Правительство волнует достаточность и эффективность интегрированного образования. В ходе развития интегрированного обучения БО регулярно пересматривает положения и оказывает профессиональную поддержку интегрированному обучению с целью обеспечить его достаточность и эффективность. Как уже упоминалось выше в пунктах 13.60–13.62, БО выделяет допол-

нительные ресурсы и профессиональную помощь школам, которые принимают учащихся с ООП. Школы отвечают за свою работу и подлежат контролю в соответствии с Системой развития и подотчетности школ, в которой упор сделан на самооценке школ в признании того факта, что школы рассматриваются в качестве центра совершенствования, причем внешняя инспекция школ играет вспомогательную роль в оценке. Школы обязаны информировать заинтересованные стороны о помощи, которую они оказывают учащимся с ООП, и сообщать о достигнутом прогрессе. Они также обязаны ежегодно сообщать БО о реализации и эффективности мер поддержки, использовании ресурсов и общем прогрессе учеников с ООП. Кроме того, профессиональный персонал БО регулярно посещает школы для оказания помощи и контроля осуществления интегрированного обучения.

13.74 Некоторые комментаторы предложили шире использовать язык жестов в качестве средства обучения детей с НС в детских садах и включить такую подготовку в учебную программу обучения детей с особыми потребностями. В соответствии с проводимой политикой в области образования и реабилитации дети с очень ООП или многочисленными нарушениями (включая учащихся с тяжелой или очень тяжелой потерей слуха) могут направляться в СЦУД для интенсивной подготовки и ухода и/или в ЦДОП, или в специализированные школы для раннего вмешательства и оказания помощи родителям при условии соответствующей оценки и рекомендаций врачей и с согласия родителей. Другие дети с нарушениями слуха могут помещаться в обычные детские сады, включая КП-ДС/ЦУД, и обычные начальные и средние школы. СЦУД или ЦДОП могут применять целесообразные средства обучения, например такие как устный, ручной (включая язык жестов) способы или режим полного общения в зависимости от способностей, образовательных потребностей детей или способа общения с ними. Логопеды и воспитатели СЦУД и ЦДОП стремятся поощрять детей с НС использовать остаточный слух и способность читать по губам, чтобы они могли развивать навыки устного общения. Педагоги обычных детских садов используют различные стратегии в своей повседневной педагогической практике и в общении с детьми с НС, включая зрительные способы и контекстуальные сигналы, которые соответствуют потребностям детей в общении и обучении. Дети с НС поощряются использовать свой остаточный слух для учебы и общения со своими слышащими сверстниками.

13.75 Некоторые комментаторы были обеспокоены тем фактом, что полицейские и сотрудники судов не могут общаться с гражданами с помощью языка жестов. Полиция, чтобы облегчить общение, могла бы оказывать лицам с нарушениями слуха необходимую помощь, например прибегнув к помощи сурдопереводчиков. Для обеспечения услуг переводчика в суде сурдопереводчики обычно регистрируются в органах судебной власти по рекомендации соответствующей организации глухих. Говоря вообще, участники процесса, у которых есть особые просьбы, могут подавать ходатайство соответствующему председательствующему судебному должностному лицу.

#### **Служба профессиональной подготовки и оценки трудовых возможностей лиц с ограниченными возможностями**

13.76 В дополнение к положению, разъясненному в пунктах 13.52–13.54. предыдущего доклада, центры профессиональной подготовки, находящиеся в ведении НПО и СПО, в 2009/10 учебному году располагали 1 113 учебными местами для обучения в течение полного рабочего дня. В рамках Программы развития рабочей силы, которая до этого была известна под названием Программа переподготовки работников, СПР продолжает вести курсы профессио-



нальной подготовки для потерявших работу трудящихся, включая ЛОВ. В соответствии с этой программой СПО повысил целевые параметры своих услуг, распространив их с лиц в возрасте 30 лет или старше со средним образованием третьей ступени на лиц в возрасте 15 лет или старше с незаконченным средним образованием.

13.77 В отношении профессиональной подготовки ЛОВ политическая задача правительства в процессе оказания помощи в трудоустройстве заключается в том, чтобы обеспечить им равный доступ к продуктивному и оплачиваемому труду на открытом рынке. Тем ЛОВ, которые не могут или еще не готовы к трудоустройству на открытом рынке труда, ДСО оказывает услуги по профессиональной реабилитации. Эти услуги включают:

а) **Центр комплексной профессиональной подготовки**, который организует комплексную и систематическую профессиональную подготовку для ЛОВ, чтобы помочь им утвердиться на открытом рынке труда и развить свои возможности;

б) **Мастерская для инвалидов**, которая предоставляет ЛОВ, не способным еще трудоустроиться на открытом рынке труда, надлежащую профессиональную подготовку в специально созданных условиях, в которых ЛОВ могут научиться, как приспособиться к требованиям нормального труда, развить свои социальные навыки и отношения и подготовиться к возможному поддерживаемому трудоустройству на открытом рынке труда;

с) **Поддерживаемое трудоустройство**, которое обеспечивает ЛОВ профессиональную подготовку, адаптацию на рабочем месте, обучение и инструктирование непосредственно на рабочем месте, корректировку функциональных обязанностей и обучение трудовым навыкам и т.д. Оно служит путем к социальному восхождению и необходимой ступенькой для учеников Мастерской для инвалидов к социальной интеграции тех из них, кто иным образом не может трудоустроиться на открытом рынке труда;

д) **Центр поддержки по профессиональной реабилитации** (ЦППР), который является новой формой поддержки, внедренной после 2004 года путем перестройки Мастерской для инвалидов и служб поддерживаемого трудоустройства. ЦППР оказывает ряд универсальных и комплексных услуг по профессиональной реабилитации, включая обучение рабочим навыкам и формирование социальных навыков и навыков межличностного общения, преследуя цель подготовить их к потенциальному выходу на открытый рынок труда; и

е) **Программа обучения ЛОВ на рабочем месте и Программа Санниуэй по обучению молодых людей с ограниченными возможностями**, которые выплачивают компенсации, стимулирующие работодателей создавать рабочие места для ЛОВ. В соответствии с этими программами ЛОВ оказываются такие виды поддержки, как сохранение рабочего места, адаптация на рабочем месте, обучение и инструктирование непосредственно на рабочем месте, профессиональная ориентация и помощь после трудоустройства.

13.78 Чтобы облегчить ЛОВ интеграцию в жизнь общества, мы намерены продолжать наращивать подготовку и реабилитацию в течение полного дня для того, чтобы помочь им достичь самостоятельности и уверенности в собственных силах и участия в жизни общества. В настоящее время в общей сложности создано 16 354 места для прохождения профессиональной подготовки и реабилитации в течение полного дня. В 2010–2011 годах на создание 160 новых мест для прохождения профессиональной подготовки и 100 новых мест для профес-

сиональной реабилитации будет дополнительно выделено 16,8 млн. долларов. В совокупности с уже выделенными периодическими субсидиями правительство намерено создать в целом 290 дополнительных мест для прохождения профессиональной подготовки в течение полного дня и 420 мест для профессиональной реабилитации.

### **Образование заключенных**

13.79 Положение в основном остается таким же, как оно было разъяснено в пунктах 555 и 556 первоначального доклада. Между тем ДИУ нанимает квалифицированных учителей и инструкторов для общего обучения и профессиональной подготовки заключенных в возрасте младше 21 года. Для взрослых заключенных, которые желают получать образование после работы, ДИУ организует академическое обучение и консультирование, а также помогает им записаться на надлежащие учебные курсы и обращаться за соответствующими субсидиями.

13.80 По мнению некоторых комментаторов, учебные курсы и субсидии для заключенных в исправительных учреждениях слишком ограничены и недостаточны. ЛОВ, содержащимся в исправительных учреждениях ДИУ, которые желают получить образование, предоставляются финансовые субсидии. Чтобы предоставить больше стимулов заключенным, в 2009 году были учреждены две новых программы субсидий, а именно "Фонд новой жизни" и Программа субсидий на образование заключенных. В 2009–2010 годах финансовую помощь для участия в дистанционных учебных курсах и сдачи государственных экзаменов в исправительных учреждениях ДИУ финансовую помощь получили 655 заключенных. Мы считаем, что заключенные, содержащиеся в исправительных учреждениях ДИУ, получают достаточную финансовую помощь в этой области.

### **Образование детей, не имеющих права на проживание**

13.81 Правительство в полной мере осознает свое обязательство в соответствии с Пактом, касающееся права на образование. В ответ на вопрос, содержащийся в пункте 101 предыдущих Заключительных замечаний, можно сказать, что дети, не имеющие права на проживание в САРГ, подлежат высылке, а поэтому вопрос об их образовании в САРГ обычно не возникает. Если высылка в короткие сроки мало вероятна, ходатайства об обучении в школе рассматриваются правительством в индивидуальном порядке с учетом обязательства соблюдать права и интересы детей и других важных факторов. К учитываемым факторам для зачисления в школу могут относиться наличие школьных мест, срок обучения, возраст и уровень образования отдельного ребенка. В соответствующих случаях, если у директора Департамента иммиграции не возникает возражений, органы образования могут предпринимать шаги для устройства ребенка в школу в соответствии с установленными правилами. Право на образование в достаточной степени защищено действующими механизмами.

### **Образование и оценка образовательно-квалификационного уровня новоприбывших из материкового Китая**

13.82 Положение в этой области остается таким же, как оно упомянуто в пункте 13.59. Кроме упомянутых программ введения в обстановку и программ посвящения меры, которые мы принимаем для интеграции новоприбывших де-

тей, включают субсидию по линии Программы помощи школам, которая представляет собой единовременную субсидию размером 2 805 долл. на каждого ученика начальной школы и 4 160 долл. на каждого ученика средней школы. Она нацелена на оказание помощи новоприбывшим учащимся, чтобы освоиться в среде обучения местных школ. Школы могут гибко распоряжаться этой субсидией для проведения программ школьной поддержки для этих учащихся.

13.83 Кроме того, с 2008/09 учебного года как программы ознакомления с обстановкой, так и программы посвящения были распространены на новоприбывших учащихся в возрасте до 18 лет (прежде с возраста 15 лет). С открытием новых школ в последние годы количество учебных мест достаточно, чтобы удовлетворить спрос, образующийся в результате прибытия этих учащихся. Мы намерены продолжать мониторинг мер поддержки, чтобы обеспечить плавную интеграцию этих учащихся в местную систему образования.

13.84 По мнению некоторых комментаторов, требуется механизм признания образовательно-квалификационного уровня, приобретенного в материковом Китае. В соответствии с Указом о Совете по аккредитации академических и профессиональных квалификаций (гл.1150) ГСААПК проводит оценку квалификаций путем профессиональной оценки соответствия совокупности квалификаций физического лица (т.е. соответствие общих результатов обучения высшим и конечным квалификациям) стандарту конкретной квалификации, полученной в Гонконге. Лица, имеющие квалификации, которые были присуждены квалифицирующим органом/органами, функционирующим(и) вне Гонконга (включая материковый Китай и зарубежные страны), могут обращаться с заявлением о проведении оценки. Отдельные работодатели, организации или учебные заведения могут по своему усмотрению решать вопрос, можно ли учитывать или признавать квалификацию конкретного лица для найма, регистрации или учебы.

13.85 По мнению некоторых комментаторов, следует рассмотреть также вопрос об организации для взрослых новоприбывших из материковой части курсы по адаптации. ДВД тесно сотрудничает с различными НПО и выделяет ресурсы этим НПО на организацию на окружном уровне мероприятий и программ, адресованных новоприбывшим из материковой части, включая взрослых лиц, чтобы они могли интегрироваться в местное общество. В качестве примера можно привести ознакомительные курсы и занятия по изучению языков для помощи вновь прибывшим лицам в адаптации к жизни в Гонконге.

### **Образование людей различной сексуальной ориентации и гендерной идентичности**

13.86 По мнению некоторых комментаторов, программы БО неэффективны в том, что касается создания атмосферы уважения к людям разной сексуальной ориентации и гендерной идентичности. Однако путем освоения опыта через школьную программу и занятия в процессе преподавания и учебы особое внимание уделяется таким ценностям, как уважение к другим, недискриминация и толерантность.

## **Гражданское образование, образование в области прав человека и просвещение по вопросам недопущения дискриминации**

### **Школьная программа**

13.87 Имеющиеся школьные программы предоставляют учащимся широкие возможности для развития важных принципов и ценностей в области прав человека. В процессе обучения различным предметам в начальных и средних школах обсуждаются и развиваются такие основные правозащитные принципы и ценности, как право на жизнь, свобода (например, слова, вероисповедания), право на частную жизнь, уважение ко всем народам (например, к различным национальностям и их культурам и образу жизни), равенство (например, гендерное равенство), недискриминация и гендерная идентичность (например, раса и пол). Понятия и понимание прав и обязанностей человека у учащихся постепенно развиваются от базовых до более сложных понятий прав человека.

13.88 Понятия и ценности в области прав человека продолжают развиваться на различных ключевых этапах учебной программы нравственного и гражданского воспитания, осуществление которой началось в 2008 году, и в рамках нового предмета "Жизнь и общество", преподавание которого предлагается начать в сентябре 2012 года. Эти понятия включают уважение к другим, справедливость, гармонию, открытое и толерантное отношение к другому образу жизни и вероисповеданию, уважение и понимание других народов и культур, принцип недискриминации и т.д..

13.89 Гражданское образование, образование в области прав человека и антидискриминационное воспитание являются составной частью учебной программы. В 1998/99 учебном году в учебную программу средней школы начальной ступени был включен конкретный предмет "Гражданское обучение". Эти учебные направления с 2009/10 учебного года были также расширены в рамках основных гуманитарных предметов, которые преподаются на старших ступенях средней школы. В помощь школам в продвижении этих принципов и ценностей для учителей подготовлены программы повышения квалификации и методические материалы, чтобы они могли повышать свои профессиональные знания и преподавать эти предметы. Чтобы углубить понимание учащимися понятий и ценностей, связанных с гражданским обучением, образованием в области прав человека и антидискриминационным воспитанием, организуются различные учебные мероприятия и программы.

13.90 В связи с мнением комментаторов о проведении оценки эффективности образования в области прав человека сотрудники БО посещают школы, чтобы узнать мнение школ относительно выполнения школьной программы, направленной на углубление понимания учащимися прав человека и смежных ценностей.

### **Программы вне школы**

13.91 Учащиеся могут также знакомиться с понятиями и ценностями в области прав человека через различные школьные программы, в частности такие, как классные занятия, собрания, беседы, а также другие формы обучения, например, дискуссионные форумы, диспуты, услуги и экскурсии.

13.92 БО организует для учителей гражданского обучения правам человека учебные семинары по таким правозащитным темам, как "недискриминация", "свобода", "права человека и Основной закон", "интеллектуальная собствен-

ность", "свобода прессы и средств массовой информации", "равенство и гармония", "права и обязанности" и т.д., чтобы повысить их педагогическую компетенцию, касающуюся смежных понятий и ценностей.

13.93 В поддержку образованию в области прав человека для информации и использования в школах были подготовлены методические материалы, в том числе материалы на вебсайтах. Правительство также подготовило двуязычные брошюры и бюллетени, посвященные основным договорам в области прав человека с примерами основных положений, переведенных на языки, которые легко понять.

13.94 Мы продолжили повышать уровень информированности общественности и понимания прав человека, используя различные средства, включая производство телевизионной рекламы и предоставление финансовой помощи местным организациям для осуществления просветительских проектов.

13.95 Комитет по развитию гражданского образования (КРГО) является консультативным органом при БВД, созданным в 1986 году с целью развития гражданского образования вне школьной системы в контакте с соответствующими государственными департаментами. КРГО продолжает разъяснять общественности значение прав человека, когда появляются благоприятные возможности, и оказывать патронажную помощь местным организациям по развитию образования в области прав человека.

13.96 Некоторые комментаторы попросили правительство провести опрос по проблемам прав человека. По нашему мнению, есть давно созданные каналы для отслеживания положения с правами человека в Гонконге. Мы продолжим использовать эти каналы. К тому же было бы более эффективным задействовать имеющиеся ресурсы для реализации мер или мероприятий, которые продвигали бы права человека.

13.97 КРВ в своих содействующих программах постоянно подчеркивает большое значение образования. В дополнение к разработке учебных материалов по предупреждению сексуальных домогательств для использования в школах и чтения лекций перед учащимися разных возрастных групп КРВ также привлекает артистов кукольных театров для постановки пьес и кукольных спектаклей в школах для продвижения принципа социальной интеграции лиц с ограниченными возможностями. ЛОВ, которым удалось добиться успехов в избранных областях, и представителям различных расовых групп также предлагается выступать в качестве консультантов в программах КРВ "Профессиональный вызов".

13.98 Мы принимаем к сведению рекомендацию Комитета, согласно которой государственные служащие и судьи должны знать о правах человека, в частности об экономических, социальных и культурных правах. Бюро гражданской службы и Институт подготовки и повышения квалификации гражданских служащих организуют семинары для гражданских служащих среднего и старшего звена. К ним относятся семинары по вопросам Основного закона, равных возможностей (в сотрудничестве с КРВ) и других областей прав человека. Департамент юстиции организует учебные семинары для правительственных юристов. На некоторых таких семинарах затрагиваются вопросы международного права прав человека и защита прав человека, гарантируемая Основным законом. На других акцент делается на специализированных потребностях различных управлений Департамента. Например, Прокурорское управление Департамента юстиции организует для прокуроров учебные курсы по вопросам защиты в уголовных делах, в рамках которых прокуроры знакомятся с Указом о несовершенно-

нолетних правонарушителях (глава 226), Указом о защите детей и подростков, соответствующими международными нормами и судебными процедурами в части, касающейся системы ювенальной юстиции. Советники Департамента также посещают семинары и конференции, организуемые университетами и академическими учебными заведениями и зарубежные конференции по вопросам прав человека. Учителям предлагаются программы повышения профессиональной квалификации БО, чтобы углубить их знания и навыки для развития образования в области прав человека.

13.99 Принципы прав человека и равенства являются составной частью основополагающей подготовки молодых сотрудников Полиции и инспекторов службы пробации. Эти вопросы также охватываются программами непрерывной подготовки служащих полиции без отрыва от службы. Таможенный и акцизный департамент следует нормативным требованиям и провозглашенным правительством процедурам по разработке международных инструкций и учебных курсов в части, касающейся защиты прав человека. Весь надзирающий персонал ДИУ информируется о правах человека, закрепленных в законодательстве/конвенциях, включая УБПГ (глава 383) и Стандартные минимальные правила обращения с заключенными Организации Объединенных Наций, с которыми персонал знакомится во время введения в должность и профессиональной подготовки без отрыва от службы. Что касается Департамента иммиграции, то все новые принятые сотрудники проходят профессиональную подготовку по правам человека. Кроме того, те сотрудники, которые имеют дело с заявлениями о пытках, проходят дополнительную подготовку.

13.100 С мая 2005 года 45 судей и работников судов (СРС) посетили восемь семинаров/лекций/конференций по правозащитной тематике, организованных Советом судебных исследований, что обеспечивает программы профессиональной подготовки для СРС на всех уровнях судебных инстанций. Соответствующие учебные программы будут осуществляться для СРС и в будущем. Для младшего судебного персонала регулярно организуются лекции об антидискриминационных указах и семинары по Указу о защите персональных данных (частной жизни), которые преследуют цель углубить их понимание и знание этих указов и повысить уровень осведомленности о правах человека, равных возможностях и защите персональных данных. Персонал также проходит профессиональную подготовку по Основному закону, которую организует Институт подготовки и повышения квалификации государственных служащих.

### **Культурная самобытность и национальные ценности**

13.101 Некоторые комментаторы попросили представить доклад и обзор состояния образования в области культурной самобытности и национальных ценностей. Сформировавшаяся политика Гонконга в области образования нацелена на формирование у учащихся культурной самобытности, что закреплено в задачах преподавания учебных программ. Продвижение таких культурных и национальных ценностей, как национальная идентичность, реализуется в школьных программах, включая общие вопросы и китайский язык на ступени начального образования; китайский язык, история Китая, общие вопросы и гражданское обучение и география на младшей ступени средней школы. В учебной программе НСШ, утвержденной на 2009/10 учебный год, гуманитарные науки в качестве основного предмета являются главным средством формирования этих ценностей. БО повышает также уровень знаний учащихся о своей культуре и народе путем организации регулярных обменов мероприятиями между учащимися Гонконга и материковой части путем приглашений ученых и экспертов ма-

терикового Китая для чтения лекций о проблемах современного Китая, субсидий школам для организации взаимных мероприятий, а также осуществления программы награждения проектов по темам "Тридцать лет политики реформ и открытости" и "Шестидесятилетняя годовщина создания Китайской Народной Республики". В соответствии с духом текущей реформы учебной программы школы поощряются к осуществлению разностороннего подхода и формированию у учащихся навыков объективного мышления при анализе проблем современного Китая.

13.102 Некоторые комментаторы попросили также дать обзор образования в области прав человека и национальных ценностей, особенно потому, что в настоящее время специализированные занятия по правам человека необязательны. Как уже упоминалось выше, широкие образовательные возможности и достаточное количество академических часов выделяются для изучения национальной системы образования и прав человека во время классных уроков и связанных с жизнью учебных занятий.

### **Изучение Основного закона на государственном уровне**

13.103 Для активизации изучения Основного закона под эгидой Руководящего комитета по распространению информации об Основном законе для преподавателей и учащихся была создана рабочая группа, состоящая из членов Руководящего комитета, а также представителей начальных и средних школ и высших учебных заведений. Были организованы подготовка учителей и мероприятия по распространению информации об Основном законе, которые призваны обогатить знания Основного закона у учителей и учащихся. Совместно с соответствующими департаментами и бюро были приложены усилия для распространения информации об Основном законе среди учащихся.

## **Статья 15**

### **Право на участие в культурной жизни, пользование результатами научного прогресса и их практического применения**

15.1 Конституционная и правовая база прав, содержащихся в статье 15, остается такой же, как она изложена в пункте 581 первоначального доклада.

### **Политика в области культуры и искусств**

15.2 Как разъясняется в пункте 582 первоначального доклада, цель политики правительства в области культуры и искусств заключается в том, чтобы создать благоприятные условия для художественного выражения и творчества и поощрять население к участию в культурной деятельности. В 2010/11 году, по оценкам, государственные расходы на культуру и искусство превышают 2,8 млрд. долл. (за исключением капитального строительства).

15.3 Район учреждений культуры Западный Коулун (РУКЗК) является крупной инициативой по реализации упомянутой выше политики, призванной удовлетворить потребности в долгосрочной инфраструктуре сектора культуры и искусства. Для осуществления проекта РУКЗК правительство учредило статутный орган, Администрацию района учреждений культуры Западный Коулун

(АРУКЗК). В июле 2008 года для осуществления проекта РУКЗК Финансовый комитет ЗС учредил одноразовый фонд в размере 21,6 млрд. долларов.

15.4 Правительство продолжает оказывать инфраструктурную поддержку развитию культурной и художественной деятельности, предоставляя объекты культуры и финансируя соответствующие программы. Через ДРКУ правительство управляет рядом объектов культуры, включая зрительные и выставочные залы и общественные центры искусств, которые доступны организациям за низкую плату. Он также ставит и поддерживает различные культурные и художественные программы, и в его ведении находятся музеи, публичные библиотеки, а также спортивные сооружения Гонконга.

15.5 Комиссия по вопросам культуры и национального наследия, на которую возложена обязанность консультировать правительство по вопросам долгосрочного развития культуры в Гонконге, о чем было сказано в пункте 15.3 предыдущего доклада, в 2003 году представила правительству концептуальный доклад, содержащий соответствующие рекомендации. Приняв во внимание эти рекомендации, правительство также активизирует свои усилия по развитию художественных программ, зрительных залов, художественного образования и подготовки творческих кадров для укрепления нашего культурного обеспечения через продолжающееся партнерство между Гонконгским советом по развитию искусств (ГСРИ), Гонконгской академией исполнительских искусств (ГАИИ) и другими партнерами по сектору искусств.

15.6 Развитие событий и обновленная информация по РУКЗК, объекты культуры, вопросы сохранения национального наследия и другие программы обсуждаются в нижеследующих пунктах.

## **Доступ к культурным и художественным мероприятиям и программам**

### **Район учреждений культуры Западный Коулун**

15.7 АРУКЗК энергично разрабатывает план застройки Района учреждений культуры РУКЗК и планировку основных объектов культуры и искусства. Для подготовки плана застройки в начале января 2010 года АРУКС завершила первый этап опроса общественного мнения, преследуя цель изучить точку зрения населения и заинтересованных сторон, и в конце марта 2010 опубликовала результаты этого исследования.

## **Учреждения культуры**

### *Библиотеки*

15.8 В дополнение к сказанному в пункте 15.12 предыдущего доклада сеть публичных библиотек, находящихся в ведении ДРКУ, была расширена до 76 с общим библиотечным фондом 12,34 млн. единиц. Центральная библиотека Гонконга, открытая в 2001 году, оснащена самой большой в мире двуязычной библиотечной автоматизированной системой, самой современной мультимедийной информационной системой и центральным каталогом с шестью тематическими отделами. Центральная библиотека быстро превратилась в главный центр информации и непрерывного образования. Публичные библиотеки Гонконга постоянно повышают качество обслуживания, увеличивая часы работы, пополняя библиотечный фонд, расширяя справочные и информационные услуги, опира-



ясь на использование информационной технологии и повышая культуру чтения. В мае 2008 года был также создан Консультативный комитет публичных библиотек, призванный консультировать правительство по вопросам общей стратегии развития библиотечного дела.

### *Музеи*

15.9 В дополнение к положению, упомянутому в пункте 15.13 предыдущего доклада, события, касающиеся общественных музеев, включают открытие Астропарка в округе Сайкун, одного из просветительских проектов Музея космонавтики Гонконга, который был оборудован и открыт для посетителей 30 января 2010 года. В настоящее время в ведении ДРКУ находится 14 музеев, которые приобретают, исследуют, сохраняют, выставляют и толкуют материальное и нематериальное наследие и коллекции, связанные с культурой, историей, искусством и наукой для изучения, образования и эстетического удовольствия общественности. В ведении Департамента также находится киноархив. Чтобы улучшить музейное обслуживание и работу музеев, в мае 2007 года правительство, приняв во внимание рекомендации Комитета по музеям, приняло соответствующие меры.

15.10 Мы приветствуем и поощряем создание частных музеев, дополняющих музейную деятельность государственных музеев в Гонконге. Мы также приветствуем сотрудничество между государственными и частными музеями. По имеющейся информации в Гонконге функционируют 12 частных музейных коллекций.

15.11 Некоторые комментаторы выразили озабоченность в связи с решением не торопиться с учреждением статутного Совета по музеям для передачи управления музеями, находящимися в ведении ДРКУ. Мы тщательно изучили все соответствующие факторы и пришли к выводу, что качество государственного музейного обслуживания можно было бы улучшить еще больше при существующей форме управления. Зарубежный опыт свидетельствует о том, что разные формы управления имеют свои преимущества и недостатки. На структуру управления их музеями всегда оказывал влияние исторический и культурный контекст страны или города. Поэтому было бы не правильно ратовать только за одну универсальную форму управления, которая была бы применима и пригодна для всех музеев. Различные формы управления могут сосуществовать и удовлетворять конкретным обстоятельствам и местной обстановке. К тому же музеи ДРКУ создают благоприятную среду для практической подготовки курирующих экспертов и профессионального персонала в области музейного дела. Решение сохранить существующую форму управления создало бы более устойчивые условия для подготовки профессиональных музейных работников, на которых в ближайшем будущем будет большой спрос, особенно после открытия в РУКЗК М+<sup>20</sup>.

15.12 Некоторые комментаторы также предложили создать музей для детей. При Музее наследия Гонконга существует детская галерея, и еще одну планируется создать при Музее науки Гонконга. Кроме того, для повышения интереса школьников к знаниям и их приобретения на основе музейных экспозиций при наших музеях функционируют уголки знаний, есть книги отзывов и организуются экскурсии, а для учителей разработаны комплекты учебных материалов,

<sup>20</sup> Предполагается создать в РУКЗК новый и прогрессивный центр, посвященный изобразительному искусству XX и XXI веков.

помогающих им формировать у учеников интерес к музейным экспозициям. Интерес детей учитывается и в наших музейных программах.

#### *Концертные залы*

15.13 Существует несколько центров искусств и учреждений культуры, которые финансируются как государством, так и частным сектором. В ведении ДРКУ находится 15 концертных залов, которые служат центрами культурной жизни всей территории. К ним относятся два концертных зала, 11 окружных гражданско-культурных центров, а также две закрытых сцены вместимостью от 400 до 12 500 сидячих мест. Они открыты для пользования всеми слоями населения и широкой общественности. Комплекс "Юс Сквер", находящийся в ведении БВД, который был открыт в 2009 году, также оснащен сценическими площадками для занятия молодежи художественной самодеятельностью.

15.14 Не находящиеся под эгидой правительства концертные залы разных размеров, расположенные в разных районах, отличаются разнообразием и многофункциональностью, которые удовлетворяют потребности исполнительских коллективов, представляющих различные художественные жанры. В качестве примера можно привести Центр художественного творчества Жокейского клуба и поселение художников "Кэтл Депо", размещенных в отремонтированных помещениях, ГМОР Художественной школы Ли Шауки, зрительный зал Жокейского клуба при Гонконгском политехническом институте и Гонконгский центр искусств.

15.15 Политические инициативы, направленные на стимулирование перепланировки и переоборудования промышленных зданий для непромышленного использования, позволят высвободить готовые земельные участки и здания для удовлетворения потребностей различных отраслей, в том числе сектора искусства и культуры по разумным арендным ставкам. Перепланировка и полное переоборудование промышленных зданий также позволят снять озабоченности в отношении безопасности, вызванные смешанным промышленным и коммерческим использованием этих же зданий, и создадут благоприятные рабочие условия для сектора искусства и культуры.

#### **Развитие культуры и искусства и участие в культурной и художественной деятельности**

##### *Обеспечение программами и поддержкой*

15.16 Как уже отмечалось в пунктах 15.9 и 15.10 предыдущего доклада, ДРКУ продолжает обеспечивать подготовку различных культурных программ и поддерживать исполнителей и исполнительские коллективы. Департамент в течение года ставит различные спектакли, принадлежащие к разным художественным жанрам, в которых заняты местные и приезжие исполнители и коллективы со всех концов мира. Он обогащает культурную жизнь путем презентации культурно-развлекательных программ, программ художественного воспитания и привлечения зрительской аудитории, а также принимает тематические фестивали, в частности такие, как Международный карнавал искусств и осенние тематические фестивали. Он также продолжает субсидировать Гонконгский фестиваль искусств.

15.17 БВД ежегодно выделяет более 2,6 млрд. долл. на поддержку крупных профессиональных исполнительских коллективов с целью производства качественных программ, массовых культурно-развлекательных программ и развитие культурных обменов. Чтобы помочь становлению молодых исполнителей и не-

больших и средних исполнительских коллективов, ДРКУ разработал спланированную и устойчивую стратегию для расширения исполнительских возможностей и рекламу спектаклей этих коллективов/исполнителей. Например, ДРКУ устанавливает льготные ставки для некоммерческих организаций по аренде зрительных залов (за исключением Колизея Гонконга), которые находятся в его ведении для организации художественных мероприятий. К тому же, в апреле 2009 года в полном объеме была запущена Программа партнерства между выставочными и концертными залами, в рамках которой партнерские исполнительские художественные коллективы получают такую помощь, как активная рекламная деятельность и дополнительное финансирование программ для формирования облика этих залов, разработки коммерческой стратегии на основе этих центров, направленной на охват ближайших районов и привлечение населения к участию в развитии исполнительского искусства.

15.18 В партнерстве с художественными коллективами и окружными организациями правительство продолжит совершенствовать культурные программы, представлять известных исполнителей и заказывать новые спектакли местных артистов. Мы также продолжим поощрять и облегчать художественные и культурные обмены с материковым Китаем и зарубежьем, чтобы Гонконг превратился в "плавильный котел" культурных достижений. Мы также разрабатываем план выставок художественных работ в государственных выставочных залах и организации большого количества массовых художественных мероприятий и программ для пропаганды искусства среди населения.

#### *Поддержка киноиндустрии*

15.19 Чтобы создать благоприятные условия для долгосрочного развития кинематографии в Гонконге, в апреле 1998 года правительство создало Управление кинематографических услуг для содействия местному производству кинофильмов и продвижению гонконгских кинофильмов в Гонконге и за рубежом. На Управление кинематографических услуг также возложена обязанность по регулированию через лицензионный механизм выпуска материалов для производства специальных эффектов, предназначенных для съемок фильмов.

15.20 Чтобы заручиться рекомендациями кинопромышленности при формулировании соответствующей политической линии и стратегий, в апреле 2007 года правительство учредило Гонконгский совет по развитию кинопромышленности (ГСРК). Кроме консультирования по вопросам продвижения и развития кинематографии ГСРК также дает рекомендации правительству в отношении управления Фондом развития кинематографии, цель которого обеспечить частичное финансирование производства короткометражных и среднеметражных кинофильмов и финансировать связанную с кинематографом деятельность/проекты, благоприятствующие долгосрочному развитию этой промышленности.

15.21 В декабре 2008 года ГСРК приступил к реализации крупномасштабного проекта под названием "Новая серия гонконгского фильма". Для оживления кинорынков Гонконга, поддержки поколения молодых гонконгских режиссеров и развитию технологии производства фильмов в формате 3D и соответствующих услуг в Гонконге был организован ряд мероприятий.

#### *Нематериальное культурное наследие*

15.22 Для сохранения местного нематериального культурного наследия (НКН) правительство проводит территориальное обследование имеющегося в Гонконге нематериального культурного наследия с целью составления первого

реестра НКН. В июле 2008 года был создан Консультативный комитет по нематериальному культурному наследию, который призван профессионально консультировать правительство по этому обследованию. Первый этап этого обследования уже начался.

15.23 Благодаря совместной заявке правительств провинций Гуандун, Макао и Гонконга, поданной через центральное правительство, в сентябре 2009 года Кантонская опера была включена в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), став первым всемирным элементом НКН в Гонконге.

15.24 Правительство продолжит свои усилия по сохранению, продвижению и развитию Кантонской оперы через различные каналы, в частности такие, как ДРКУ, ГСРИ и ГАИИ. С целью мобилизации средств на поддержку программ и мероприятий по сохранению, продвижению и устойчивому развитию Кантонской оперы в 2005 году был учрежден Фонд развития Кантонской оперы. К настоящему времени Фонд выделил в качестве субсидий 29,8 млн. долл. на реализацию примерно 300 проектов.

#### *Гонконгский совет по развитию искусств*

15.25 В течение ряда лет ГСРИ продолжал планирование, продвижение и поддержку всемерному развитию искусств, включая литературу, исполнительские виды искусств, изобразительное искусство, а также киноискусство и медийное искусство в Гонконге. ГСРИ завершил трехлетний план на 2001–2004 годы, о котором упоминалось в пункте 15.5 предыдущего доклада, и в настоящее время приступил к осуществлению нового плана на 2009–2011 годы, используя стратегии развития, направленные на продвижение и поддержку развитию искусств путем исследований, привлечения зрителей, художественного образования, помощи художественным коллективам и исполнителям, расширения культурных обменов, использования местных ресурсов и расширения партнерских связей.

#### **Доступ к культурной деятельности для всех**

15.26 Правительство продолжает уделять большое внимание обеспечению равного доступа к культурной деятельности. Например, чтобы развивать у детей способность ценить искусство и стимулировать их творчество, ДРКУ представляет в течение всего года программы, которые интересны для детей и молодежи, и продает билеты за полцены студентам очных отделений на сценические постановки, поставленные в различных художественных жанрах, или предлагает бесплатные и льготные билеты на образовательные программы и семинары. Ежегодно с июля по август ДРКУ проводит Международный карнавал искусств, который является фестивалем искусств в масштабах всей территории, в рамках которого детям, молодым людям и их семьям предлагаются высококачественные, образовательные и развлекательные сценические постановки и культурные мероприятия в период летних каникул. Кроме того, для учеников начальных, средних и специализированных школ организуется целый ряд массовых и художественных образовательных программ, адресованных студентам, включая Программу школьного дня культуры, Программу приобщения школьников к искусству, Программу художественного опыта, предназначенную для учащихся старших ступеней средней школы, и программу "Насладимся Кантонской оперой в бамбуковом театре". ДРКУ предлагает специализированным школам 50-процентную скидку на оплату посещений семинаров в рамках Программы

приобщения школьников к искусству. Кроме студентов очных отделений ДРКУ также продает билеты за полцены пожилым гражданам, ЛОВ и получателям СВСО, чтобы привлечь их к посещению регулярных программ исполнительских видов искусств. Музеи ДРКУ также продают за полцены входные билеты студентам очных отделений, ЛОВ и пожилым гражданам в возрасте 60 лет и старше.

#### *Район культурных учреждений Западный Коулун*

15.27 Принципы планировочного проектирования, применяемые АРУКЗК при проектировании РУКЗК, включают, в частности, принцип доступности и непрерывности. Эти задачи поставлены, чтобы сделать искусство и культуру доступными для всех и связать жизнь людей с РУКЗК. При разработке плана застройки РУКЗК консультанты АРУКЗК будут консультироваться с населением и заинтересованными сторонами, включая молодежь, ЛОВ и представителей различных социальных групп и т.д., и учитывать их мнение.

15.28 Кроме того, 23 гектара РУКЗК должно быть спланировано под общественное открытое пространство для бесплатного отдыха всех категорий граждан.

#### *Иностранные исполнительские/художественные коллективы*

15.29 Некоторые комментаторы выразили обеспокоенность в связи с политикой выдачи рабочих виз участникам иностранных исполнительских и художественных коллективов. Лица, которые не имеют права на жительство или права на высадку в Гонконге, но которые желают въехать в Гонконг для трудоустройства, должны обращаться за рабочей визой. В целом ходатайство о трудоустройстве может быть рассмотрено положительно, если среди прочих критериев проситель обладает особыми навыками, знаниями или опытом, которые представляют ценность для Гонконга и которые можно редко встретить в Гонконге. К другим критериям, подлежащим рассмотрению, но не только к ним, относятся вопросы, может ли рабочая вакансия быть заполнена местными гражданами, или оправдан ли для работодателя найм привлеченного иностранного персонала. Каждое ходатайство о трудоустройстве рассматривается в индивидуальном порядке и по существу в соответствии с действующей политикой и установленными процедурами.

15.30 Есть уже созданный механизм, которым могут воспользоваться просители для подачи апелляции, если они не удовлетворены каким-либо решением. Соответственно, они могут искать правовой защиты в виде обращения в суд, которое будет рассмотрено независимым судебным органом.

## **Образование и развитие культуры и искусств**

### **Гонконгская академия исполнительских искусств и Гонконгский центр искусств**

15.31 Положение ГАИИ и Гонконгского центра искусств остается таким же, каким оно изложено в пунктах 15.6 и 15.7 предыдущего доклада. Они продолжают и дальше развивать различные виды искусств и художественного образования: ГАИИ развивает и осуществляет подготовку, дает образование и проводит исследования в области исполнительских видов искусств и смежных специальных видов; Гонконгский центр искусств ведет многие программы художест-

венного образования, дающие право на получение диплома. С момента своего создания в 1984 году ГАИИ выпустила более 6 100 специалистов.

### **Школьное и профессиональное образование**

15.32 БО ратует за художественное воспитание в школах. Учащиеся имеют право изучать искусство путем восприятия, созидания и исполнения на всех школьных уровнях. В системе базового образования обычно преподают музыку и изобразительное искусство, хотя в некоторых школах учащихся обучают и другим жанрам, в частности драматическим, медийным и танцевальным видам искусства, чтобы обогатить их художественный вкус. Чтобы дополнить занятия на уроках, обучение учащихся тесно увязывается с реальной жизнью путем организации посещений выставок, музеев и концертов и выступлений в составе оркестров, участия в конкурсах и общественных художественных мероприятиях. Другие параллельные учебные возможности также позволяют учащимся изучать искусство с разных углов зрения и глубже проникать в его суть и суть других отраслей знаний.

15.33 С 2009 года учебная программа НСШ предоставляет каждому учащемуся широкие возможности для развития своего художественного вкуса и формирования постоянного интереса к искусству и всестороннего повышения культурного и художественного уровня путем изучения музыки, изобразительного искусства и смежных с искусством прикладных дисциплин. БО также разрабатывает для учителей программы повышения профессиональной квалификации и обеспечивает их учебными и методическими материалами по широкому ряду направлений, чтобы повысить педагогический потенциал учителей, преподающих культуру и искусство.

15.34 Ежегодно БО организует в школах ряд мероприятий, включая выставки художественных работ учащихся и музыкальные, драматические и танцевальные фестивали. Оно также сотрудничает с другими государственными департаментами и НПО в организации самых разнообразных мероприятий, например Гонконгской международной выставки художественного творчества учащихся и Фестиваль рэпа, чтобы расширить художественные горизонты учащихся и продемонстрировать их творческий потенциал в реальных условиях.

15.35 Помимо упомянутых выше в пункте 15.31 учреждений, наши местные территориальные высшие учебные заведения ведут ряд связанных с искусством и культурой курсов, призванных содействовать накоплению специальных художественных знаний в интересах города, а учебные заведения, имеющие соответствующие отделения или факультеты, выдают выпускникам дипломы магистра и бакалавра по художественным специальностям, преследуя цель развивать профессиональный потенциал художественного воспитания в школах.

### **Политика в области сохранения культурного наследия**

15.36 В ответ на растущий в последние годы в Гонконге общественный интерес к сохранению культурного наследия в октябре 2007 года правительство объявило о новой политике в области сохранения мест исторического и культурного наследия и комплексе инициатив по их сохранению под политическим лозунгом "Защитить, сохранить и восстановить должным образом места исторического и культурного наследия и зданий путем соответствующих и устойчивых подходов на благо и эстетического удовольствия нынешнего и будущих поколений". При осуществлении этой политики должное внимание должно уделяться потребностям развития города в общественных интересах, уважению

права частной собственности, бюджетным соображениям, межведомственному сотрудничеству и активному участию заинтересованных сторон и широкой общественности.

### **Институциональная структура сохранения культурного наследия**

#### *Управление комиссара по культурному наследию*

15.37 Управление комиссара по культурному наследию (УККН) было создано в апреле 2008 года при Бюро развития в качестве специализированного органа для продвижения различных инициатив в области сохранения культурного наследия. К этим инициативам относятся:

а) реализация механизма оценки воздействия всех государственных проектов капитального строительства на культурное наследие (ОВКН) с целью избежать их воздействия или свести к минимуму это воздействие на места культурного наследия, разработав щадящие меры, если такое воздействие неизбежно;

б) введение в действие Программы восстановления исторических зданий, находящихся в собственности государства, на основе партнерства с целью их адаптивного повторного использования некоммерческими организациями, превратив их в социальные учреждения;

с) создание соответствующих экономических стимулов для содействия сохранению исторических зданий, находящихся в частной собственности;

д) осуществление программы финансовой помощи, способствующей содержанию частных исторических зданий; и

е) развитие общественного интереса и знаний, касающихся сохранения культурного наследия путем различных общественных и информационно-пропагандистских программ и специальных вебсайтов по культурному наследию и бюллетеней для распространения информации о культурном наследи.

#### *Управление исторических ценностей и памятников*

15.38 В дополнение к сказанному в пунктах 15.14 и 15.15 предыдущего доклада Управление исторических ценностей и памятников (УИЦП) при ДРКУ продолжает оказывать профессиональную и исполнительскую помощь правительству и УККН по вопросам сохранения культурного наследия. Оно также осуществляет проекты по реставрации и сохранению исторических памятников и зданий, проводит археологические раскопки и обеспечивает сохранение мест археологических раскопок, а также осуществляет образовательные программы и организует информационно-пропагандистские кампании.

15.39 По состоянию на конец 2009 года в Гонконге имелось 94 охраняемых памятника, из которых 70 представляли собой здания, а 24 наскальные надписи, форты, места археологических раскопок и водохранилища. Предполагается, что углубленная оценка 1 444 исторических зданий в Гонконге, которая была начата в 2005 году, будет завершена в 2010 году вместе с установлением окончательного исторического статуса зданий, что облегчит их будущее сохранение.

15.40 В 2007 году УИЦП сохранило и открыло Галерею Пин Шань Клан с туристическим Центром тропа наследия в Пин Шань, Юн Лонг. Переоборудованный из двухэтажного полицейского участка Старый Пин Шань, который обрамляет, выгнутая веранда, построенная в 1899 году, Центр состоит из трех га-

лерей, т.е. Галереи Пин Шань Клан, Галереи Тропа наследия Пин Шань и Галереи общинного наследия.

### **Образование и информация в области сохранения культурного наследия**

15.41 Как отмечалось в предыдущем докладе, в октябре 2005 года УИЦП создало Центр Херитадж Дискавери. Он служит центром подготовки по сохранению культурного наследия и исследований. В Центре Херитадж Дискавери был организован ряд выставок, публичных лекций и конференций, а также археологических семинаров, нацеленных на сохранение культурного наследия. В первом полугодии 2010 года будет открыта постоянная выставка культурного наследия Гонконга.

15.42 В сотрудничестве с Бюро ЮНЕСКО в Бангкоке и Гонконгским университетом УИЦП устроило выставку "Живое наследие: Проекты Гонконга, получившие награду ЮНЕСКО за сохранение культурного наследия в Азиатско-Тихоокеанском регионе", которая будет действовать с ноября 2009 года по февраль 2010 года, чтобы отметить 12 гонконгских проектов, получивших с 2000 года награду ЮНЕСКО за сохранение культурного наследия в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

15.43 УККН и УИЦП совместно разрабатывают комплект учебных материалов, предназначенных для включения в школьную программу НСШ по культурному наследию. Предполагается, что комплект будет готов к сентябрю 2010 года.

15.44 Чтобы облегчить доступ граждан к информации о культурном наследии, УИЦП соответственно в 2005, 2007 и 2008 годах создало вебсайты, в частности сайты "Система географической информации о культурном наследии Гонконга", "Виртуальный исследователь культурного наследия" и "Система информации о традиционной китайской архитектуры Гонконга".

### **Архивы**

15.45 В пунктах 15.16 и 15.17 предыдущего доклада мы разъяснили работу Государственной архивной службы (ГАС) по хранению архивных материалов и управлению работой Главного библиотечного хранилища государственных публикаций через Управление государственных архивов. С ноября 2002 года через Интернет в режиме онлайн был организован доступ к различным каталогам и отдельным изображениям. Чтобы повысить уровень информированности населения о документальном наследии Гонконга и уважения к нему, ГАС регулярно организует семинары, рабочие совещания и тематические выставки. Она также сотрудничает с частным сектором и другими государственными бюро и департаментами по ряду инициатив, включая содействие учителям и учащимся в использовании архивных материалов, организацию в различных округах фотовыставок, рассказывающих об истории этих округов, осуществление Гонконгского мемориального проекта, который преследует цель сохранить архивные документы путем их оцифрования и предоставление бесплатного универсального доступа к цифровым собраниям и архивам по истории Гонконга. Последняя инициатива является ответом на программу ЮНЕСКО "Память мира".

15.46 Некоторые комментаторы призвали пересмотреть текущие механизмы хранения государственных архивов. Правительство разработало административные процедуры, облегчающие выявление, передачу, сохранение и регулирование доступа к архивам и архивным документам, имеющим архивную цен-



ность. Доступ к архивным документам, хранящимся в ГАС, регулируется Правилами доступа к государственным архивам 1996 года. В общем доступ общественности будет разрешен к архивам, содержащим открытую информацию или архивам, содержащим секретную информацию, которая была закрыта в течение 30 лет. Среди персонала ГАС есть сотрудники, имеющие звание архивариуса, куратора и администратора. В рамках текущих усилий правительство периодически рассматривает текущие административные процедуры и продолжит их совершенствование, когда это будет целесообразным. Мы приветствуем предложения заинтересованных сторон в ходе этого процесса.

## **Вещание**

15.47 В настоящее время в Гонконге действуют два национальных лицензионных бесплатных коммерческих телевизионных канала и три национальных имеющих лицензию платных канала. Имеются также три коммерческих радиовещательных лицензионных канала, из которых действуют только два. Население также имеет доступ к зарубежным программам, которые транслируются через спутник. В дополнение к двум коммерческим вещателям в Гонконге есть еще один финансируемый государством и проводящий независимую редакционную политику вещатель, Радио и Телевидение Гонконга (РТГ), который информирует, образовывает и развлекает население, транслируя сбалансированные и объективные радио- и телевизионные программы.

15.48 Некоторые комментаторы выразили сомнение в целесообразности недавнего решения, согласно которому РТГ должно функционировать в качестве государственного департамента вместо того, чтобы быть независимым от правительства. Правительство придает большое значение редакционной независимости РТГ. Это положение будет закреплено в уставе РТГ, в котором также будут четко прописаны общественные цели, задача и роль и связи РТГ с соответствующими сторонами, включая Бюро развития торговли и экономики, Совет консультантов, Управление вещания. Совет консультантов, который еще предстоит создать, будет давать рекомендации РТГ, хотя окончательная ответственность за редакционную политику РТГ возлагается на директора вещания, который является руководителем РТГ. У Совета не будет исполнительных полномочий, и он не будет участвовать в повседневной работе РТГ.

15.49 По мнению некоторых комментаторов, правительству следует пересмотреть существующие вещательные политику и практику, чтобы содействовать участию общественности в процессе вещания и учитывать интересы групп меньшинств. В этом отношении правительство намерено учредить при РТГ Фонд участия общественности в процессе вещания и предлагать НПО, общественности и группам меньшинств подавать заявки, чтобы облегчить их участие в процессе вещания. Этим Фондом будет управлять РТГ, обеспечивая платформу для своих цифровых вещательных каналов и необходимую техническую помощь этим группам для облегчения их общественного участия в процессе вещания.

## **Развитие науки и техники**

15.50 Конституционные положения, о которых сообщалось в пункте 605 первоначального доклада, остаются без изменений.

### Политика, направленная на развитие науки и техники

15.51 События продолжали развиваться, изменив положение, о котором сообщалось в пункте 15.21 предыдущего доклада. Правительство активизировало усилия, направленные на развитие инноваций и технологии. Помощь оказывается путем обеспечения технологической инфраструктуры, людских ресурсов, финансовой поддержки и других программ. После создания в 1999 году Фонда инновационной технологии<sup>21</sup> (ФИТ) было утверждено в общей сложности 1 781 проектов, получивших финансовую помощь в размере 4,8 млрд. долларов. В 2004 году были начаты строительные работы Этапа 2 по созданию гонконгского Научного парка в рамках программы научно-технических парков Гонконга<sup>22</sup>, причем предполагается, что они будут завершены в начале 2011 года. В 2006 году правительство создало пять центров научных исследований и опытно-конструкторских разработок (НИОКР)<sup>23</sup> для стимулирования прикладных НИОКР в пяти приоритетных технологических областях, а именно в области производства запасных частей к автомобилям и вспомогательных систем; информационных и коммуникационных технологий; логистики и технологии управления цепочками снабжения; нанотехнологии и прогрессивных материалов; и текстильной и швейной промышленности. В 2009 году на поддержку центров НИОКР для реализации большого количества проектов и на коммерческую деятельность ФИТ выделил дополнительные ресурсы. В 2009–2010 годах в своем политическом обращении правительство объявило о мерах по развитию шести промышленных отраслей, в которых Гонконг имеет явные преимущества, и одной из них является сектор инновационной технологии. В апреле 2010 года была запущена Программа денежных скидок от суммы расходов на НИОКР, чтобы сократить расходы на НИОКР и стимулировать больше компаний к увеличению расходов на НИОКР. Финансовая поддержка, оказываемая компаниям и изобретателям за их первые патентные заявки по линии Программы грантов на патентные заявки, была увеличена на 50%, т.е. с 100 000 до 150 000 долларов.

15.52 Чтобы помочь развитию культуры инновационной технологии в обществе, правительство стало реализовывать целый ряд информационно-пропагандистских и массовых образовательных программ, включая ежегодный Инновационный фестиваль<sup>24</sup>, Гонконгский конкурс студенческих научных проектов<sup>25</sup> и Студенческий клуб инновационной технологии<sup>26</sup>.

<sup>21</sup> Фонд инновационной технологии поддерживает проекты, которые вносят лепту в совершенствование инновационных технологий в местной промышленности.

<sup>22</sup> Гонконгские научно-технологические парки оказывают инфраструктурную помощь технологическим компаниям и видам деятельности.

<sup>23</sup> Центры НИОКР проводят ориентированные на промышленность исследования и создают основу для передачи и коммерциализации технологии.

<sup>24</sup> Инновационный фестиваль включает ряд придорожных презентаций, выставок и соревнований с целью вызывать интерес широкой общественности к инновационной технологии.

<sup>25</sup> Гонконгский конкурс студенческих научных проектов призван формировать интерес молодежи к науке и технике.

<sup>26</sup> Студенческий клуб инновационной технологии нацелен на дальнейшее развитие научного и технологического потенциала путем организации различных интерактивных мероприятий, в частности таких как серия семинаров по будущей технологии, наставничество в области исследований, технологический вестник, летние лагеря, посол технологии.

15.53 Некоторые комментаторы высказали мнение, что правительство не оказывает необходимой поддержки некоторым направлениям исследований и прикладным применениям их результатов, в частности таким как биотехнология и экологически чистая технология. В дополнение к поддержке, описанной в пункте 15.51, Гонконгский научный парк с момента своего создания обязался развивать пять технологических кластеров, которые включают электронику, информационные технологии и телекоммуникации, точное машиностроение, биотехнологию и экологически чистую технологию. Два специально построенных лабораторных корпуса, находящиеся на Этапе 2 застройки, предназначены для проведения биотехнологических исследований. Как было объявлено в бюджете 2010/11 года, будет проведена застройка Этапа 3, которая намечена к постепенному завершению в период между 2013 и 2016 годами. Комплекс будет построен с особым упором на разработку экологически чистой технологии и возобновляемых источников энергии.

#### **Предупреждение использования научных/технических разработок в целях, противоречащих осуществлению прав человека**

15.54 Положение в основном остается таким же, как оно было изложено в пункте 610 первоначального доклада. Доклад в соответствии с Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания был представлен Комитету против пыток как часть четвертого периодического доклада Китая и был рассмотрен Комитетом против пыток в ноябре 2008 года.

#### **Защита прав интеллектуальной собственности**

15.55 Общее положение остается таким же, как оно было изложено в пунктах 613–617 первоначального доклада. Кроме того, Договор Всемирной организации интеллектуальной собственности по авторскому праву (ВОИС) и Договор ВОИС по исполнениям и фонограммам (совместно именуемые как "Интернет-договоры") вступили в силу для САРГ 1 октября 2008 года. Интернет-договоры охватывают новейшие нормы защиты авторских и смежных прав в свете последних достижений цифровой технологии.

#### **Природные парки и природоохранные зоны**

15.56 После представления предыдущего доклада на основании соответствующего статута мы спроектировали еще один природный парк и еще две природоохранные зоны. Кроме создания природоохранных зон для сохранения в Гонконге богатого биоразнообразия, чтобы лучше сохранить наше обширное разнообразие геологических ресурсов и повысить уровень информированности широкой общественности о геологических науках, в ноябре 2009 года мы создали Геопарк Гонконга. К тому же, мы присоединились к национальной сети геопарков и установили породненные связи с четырьмя геопарками в разных частях мира, которые формируют важную зарубежную сеть для содействия созданию геопарков, управлению ими и их развитию.

## Приложение 2А

### *Секретарь юстиции против Яу Юклунга [2007] 3 HKLRD 903*

Ответчики были обвинены в открытом совершении гомосексуального акта в нарушение раздела 118F(1) Указа о преступлениях (статья 200). Утверждалось, что они познакомились через Интернет и совершили гомосексуальный акт в частном автомобиле, припаркованном у обочины дороги общественного пользования.

Указ о преступлениях предусматривает, что мужчина, открыто совершающий гомосексуальный акт с другим мужчиной, виновен в совершении уголовно наказуемого деяния. Магистратский суд указал, что раздел 118F(1) противоречит Конституции, и отклонил обвинение. Протест Секретаря юстиции, поданный в порядке надзора, был отклонен. Он подал апелляцию в Высший апелляционный суд.

Высший апелляционный суд отклонил апелляцию, поданную Секретарем юстиции. Верховный судья Ли указал, что равенство перед законом является основным правом человека и по существу является правом не подвергаться дискриминации. Дискриминация по признаку сексуальной ориентации явно противоречит как статье 25 Основного закона, так и статье 22 гонконгского Билля о правах, поскольку сексуальная ориентация упоминается во фразе "другому статусу".

Верховный судья Ли далее указал, что в общем закон должен обеспечивать равное обращение в сопоставимых ситуациях. Однако раздел 118F(1) является дискриминационным и антиконституционным. Во-первых, раздел 118F(1) дает основание для дифференцированного обращения по признаку сексуальной ориентации. Все лица, независимо от сексуальной ориентации, подлежат уголовной ответственности по общему праву за совершения акта, оскорбляющего общественную нравственность. Однако только гомосексуалисты в разделе 118F(1) подлежат ответственности по статутному праву, хотя гетеросексуальные лица не подлежат сопоставимой ответственности за половой акт с проникновением или открытый противоестественный половой акт. Во-вторых, не было продемонстрировано реальной необходимости в дифференцированном обращении для достижения какой-либо законной цели.

## Приложение 6А

### Профессиональная подготовка: количество учащихся в 2008/09 учебном году

#### а) По виду обучения

Уровень	Очно-заочное			Самообра- зование	Итого
	Очное	дневное	вечернее		
ИПТО, Гонконгский Институт дизайна, ШБИС и Молодежный колледж	44 819	2 640	13 555	0	61 014
Мужчины	26 823	2 583	10 180	–	39 586
Женщины	17 996	57	3 375	–	21 428
Центры профессиональной подготовки (включая Центр подготовки кадров для индустрии туризма и повышения квалификации, Институт подготовки поваров китайской кухни, Институт торгового флота и 12 центров профессиональной подготовки и повышения квалификации) <sup>Примечание</sup>	7 534	9 580	4 975	616	22 705
<b>Итого</b>	<b>52 353</b>	<b>12 220</b>	<b>18 530</b>	<b>616</b>	<b>83 719</b>

*Примечание:* Центры подготовки не ведут статистических данных в разбивке по полу.

#### б) По уровню обучения

##### 1) ИПТО, Гонконгский институт дизайна, ШБИС и Молодежный колледж

Уровень	Очное			Очно-заочное дневное			Очно-заочное вечернее			Итого
	Женщ.	Муж.	Частный итог	Женщ.	Муж.	Частный итог	Женщ.	Муж.	Частный итог	
Инженер	14 296	20 706	35 002	17 758	775	2 307	6 391	8 698	44 475	
Техник	3 463	5 556	9 019	31 200	231	1 036	2 307	3 343	12 593	
Специалист	237	561	798	9 1 625	1 634	32	1 482	1 514	3 946	
Итого	17 996	26 823	44 819	57 2 583	2 640	3 375	10 180	13 555	61 014	

**2) Центры профессиональной подготовки (включая Институт подготовки кадров для индустрии туризма и повышения квалификации, Институт подготовки поваров китайской кухни, Институт торгового флота и 12 других центров профессиональной подготовки)**<sup>Примечание</sup>

<i>Уровень</i>	<i>Очное</i>	<i>Очно-заочное дневное</i>	<i>Очно-заочное вечернее</i>	<i>Самооб- разование</i>	<i>Итого</i>
Технолог	257	67	0	0	<b>324</b>
Администратор	1 219	5 411	411	0	<b>7 041</b>
Техник	1 496	1 031	592	616	<b>3 735</b>
Младший специалист	3 138	1 654	2 604	0	<b>7 396</b>
Квалифицированный рабочий	1 424	1 417	1 368	0	<b>4 209</b>

*Примечание:* Учебные центры не ведут статистических данных в разбивке по полу.

## Приложение 6В

### Статистика занятости, безработицы и неполной занятости

#### Занятость

Период	4-й квартал 1987	4-й квартал 1992	4-й квартал 1997*	4-й квартал 2002	4-й квартал 2009
Рабочая сила	2 782 900	2 817 100	3 296 900	3 518 800	3 669 900
Лица, работающие по найму	2 735 200	2 760 600	3 221 300	3 266 200	3 497 100
Мужчины	1 716 500	1 750 900	1 925 400	1 803 700	1 941 700
Женщины	1 018 700	1 009 700	1 295 900	1 462 500	1 728 200
Лица младше 20 лет	127 500	103 800	84 700	54 700	50 900
Лица в возрасте 60 лет и старше	172 200	157 100	124 200	113 500	164 800

#### Безработица

Период	4-й квартал 1987	4-й квартал 1992	4-й квартал 1997*	4-й квартал 2002	4-й квартал 2009
Количество безработных	47 700	56 500	75 600	252 600	172 800
Мужчины	29 900	35 000	46 100	160 500	106 000
Женщины	17 700	21 500	29 600	92 100	66 800
Лица моложе 20 лет	8 400	8 000	9 900	22 800	10 200
Лица в возрасте 60 лет и старше	2 700	1 500	2 300	4 900	4 100
Сезонно скорректированный уровень безработицы	1,7% <sup>#</sup>	2,4% <sup>#</sup>	2,2%	7,2%	4,9%

#### Неполная занятость

Период	4-й квартал 1987	4-й квартал 1992	4-й квартал 1997*	4-й квартал 2002	4-й квартал 2009
Количество частично занятых	28 400	56 600	42 500	109 700	84 500
Мужчины	19 200	45 500	32 500	75 300	59 800
Женщины	9 200	11 100	10 100	34 400	24 700
Лица моложе 20 лет	1 200	900	2 300	3 900	1 500
Лица в возрасте 60 лет и старше	2 200	3 700	2 100	3 400	3 700
Уровень неполной занятости	1,0%	2,0%	1,3%	3,1%	2,3%

\* Цифры за 4-й квартал 1997 года были пересмотрены по результатам переписи населения 2001 года.

<sup>#</sup> В первом квартале 2001 года мы заменили предыдущий метод сезонных корректировок уровня неполной занятости методом 'X-11 ARIMA'. Соответственно были пересмотрены временные ряды сезонно скорректированных уровней неполной занятости.

## Приложение 7А

### Профессиональные заболевания, зарегистрированные в Гонконге в период 2000–2009 годов

<i>Профессиональное заболевание</i>	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
Силикоз	105	122	110	74	69	68	109	67	65	86*
Профессиональная глухота	206	121	114	74	52	60	51	47	58	77*
Тендосиновит кисти или предплечья	81	90	35	34	43	75	63	35	40	39
Туберкулез	39	41	29	30	42	30	18	16	25	18
Отравление газом	36	11	30	26	28	4	5	1	4	17*
Мезотелиома#	–	–	–	–	–	–	–	–	1	15
Профессиональный дерматит	17	24	29	10	7	10	8	7	3	10*
Асбестоз	11	9	9	6	4	2	7	2	5	5
Инфекция Streptococcus suis	0	1	0	0	1	6	0	1	3	0
Прочие	9	11	8	4	5	1	3	1	0	1
<b>Итого</b>	<b>504</b>	<b>430</b>	<b>364</b>	<b>258</b>	<b>251</b>	<b>256</b>	<b>264</b>	<b>177</b>	<b>204</b>	<b>268</b>

\* На фоне общей тенденции к снижению зарегистрированных случаев профессиональных заболеваний годовое колебание количества случаев привело к относительно большому увеличению показателей 2009 года по хроническим заболеваниям. Важно отметить, что такие болезни (например, силикоз и профессиональная глухота) отличаются длительными латентными периодами. Поэтому изменение количества случаев за длительный период, а не в сравнении с предшествующим годом, лучше отражает их динамику. Что касается отравления газом, то крупное увеличение показателей в 2009 году обусловлено аварией, в которой пострадало большое количество человек.

# В соответствии с Указом о компенсации в случае пневмокониоза и мезотелиомы 2008 года мезотелиома была квалифицирована как новое профессиональное заболевание.



## Приложение 9А

### **Улучшения после представления предыдущего доклада: Компенсация в соответствии с Указом о компенсации работникам (глава 282)**

- a) **Медицинские расходы:** Максимальная дневная выплата была повышена с 175 долл. до 200 долл. (за каждые сутки пребывания в стационаре или каждые сутки иного амбулаторного лечения) или до 280 долл. (за каждые сутки лечения как в стационаре, так и в случае иного амбулаторного лечения в больнице);
- b) **Профессиональные заболевания:** Тяжелый острый респираторный синдром (ТОРС) и птичий грипп А были внесены, как предписано, в Список 2 профессиональных заболеваний к Указу; и
- c) **Прочие:** В соответствии с Указом медицинское лечение и обследование, проведенные врачами традиционной китайской медицины, были официально признаны как предоставляющие право соответствующим больным на эти выплаты.

## Приложение 9В

### Компенсация в соответствии с Указом о пневмокониозе и мезотелиоме (Компенсация) (глава 360)

- a) **Нетрудоспособность:** При полной утрате трудоспособности (100%) ежемесячная выплата больному пневмокониозом и/или мезотелиомой вплоть до его смерти составляет 17 870 долларов. При частичной утрате трудоспособности (менее 100%) месячная выплата составляет соответствующую долю компенсации за полную утрату трудоспособности пропорционально степени утраты трудоспособности;
- b) **Утрата трудоспособности до момента постановки диагноза:** Выплачивается единовременная сумма, подсчитанная исходя из среднего месячного заработка, степени утраты трудоспособности и количества месяцев (не более 24) в период между начальной датой постановки диагноза о болезни и датой постановки диагноза об утрате трудоспособности, вызванной пневмокониозом и/или мезотелиомой;
- c) **Боль, страдания и плохое самочувствие:** Больным выплачивается ежемесячная сумма в размере 3 180 долл. независимо от степени боли, страданий и плохого самочувствия;
- d) **Уход и внимание:** Больные, которые не способны к самообслуживанию без посторонней помощи, могут требовать компенсацию за уход и внимание в размере 4 160 долл. в месяц;
- e) **Медицинские расходы:** Имеющие на это право больные могут требовать возмещения медицинских расходов, понесенных в ходе лечения пневмокониоза и/или мезотелиомы максимально в размере 200 долл. в сутки (за каждые сутки пребывания в больнице или каждые сутки иного амбулаторного лечения в больнице) или 280 долл. в сутки (за каждые сутки получаемого как стационарного, так и амбулаторного лечения в больнице);
- f) **Расходы на медицинское оборудование:** Имеющие на это право больные могут требовать возмещения расходов на использование или приобретение конкретного оборудования, например такого как инвалидные коляски, концентраторы кислорода и кислородные баллоны;
- g) **Смерть:** Члены семьи больного, умершего от пневмокониоза и/или мезотелиомы, могут требовать компенсации за его смерть. Суммы компенсации рассчитываются в зависимости от возраста, в котором умер больной. Они подлежат уменьшению на общую сумму компенсаций за утрату трудоспособности и боль, страдания и плохое самочувствие (т.е. компенсации, перечисленные выше в пунктах а) и b)), полученные до смерти покойного. Однако минимальная сумма выплаты составляет 100 000 долларов;
- h) **Семьи, потерявшие близких:** Если больные умирают, будь то от пневмокониоза, мезотелиомы или иной причины, не получив до смерти любой компенсации, их семьи имеют право требовать компенсации в размере 100 000 долларов;

- i) **Расходы на похороны:** Любое лицо (в том числе член семьи покойного) может требовать возмещения расходов, понесенных им на похороны (на максимальную сумму 35 000 долл.) больного, умершего от пневмокониоза и/или мезотелиомы; и
- j) **Прочие:** Медицинское лечение и освидетельствование, проведенные зарегистрированными врачами традиционной китайской медицины, были официально признаны как дающие право соответствующему больному на получение выплат в соответствии с Указом.

## Приложение 9С

### Улучшения после представления предыдущего доклада: Указ о профессиональной глухоте (Компенсация) (Поправка) 2003 года

- a) **Минимальный и максимальный размеры компенсации:** В соответствии с этим Указом размер выплачиваемой компенсации рассчитывается в зависимости от возраста, месячного заработка и степени постоянной нетрудоспособности заявителя. Она также ограничивается минимальными и максимальными суммами. Минимальная сумма компенсации была увеличена с 248 000 долл. по предыдущей ставке до 341 000 долл., а максимальная с 1,44 млн. долл. до 2,016 млн. долларов;
- b) **Степень утраты трудоспособности в процентах от полной нетрудоспособности:** При определении суммы компенсации степень утраты слуха заявителя пересчитывается в процентах от полной нетрудоспособности в соответствии со Списком 4 Указа. Процентная шкала различных степеней утраты слуха была пересмотрена в сторону увеличения, а максимальный уровень утраты трудоспособности был сохранен на уровне 60%;
- c) **Возмещение расходов, понесенных в результате приобретения, ремонта и замены слуховых аппаратов:** Заявители, которые получили разрешение на получение компенсации за полную утрату трудоспособности в соответствии с Указом, обеспечиваются слуховыми аппаратами. Эта статья покрывается путем возмещения расходов, понесенных в результате приобретения, ремонта и замены слуховых аппаратов, на общую максимальную сумму 18 000 долл. в расчете на каждого заявителя. Если слуховое устройство является слуховым аппаратом, оно должно приобретаться по рекомендации квалифицированных специалистов;
- d) **Конкретные шумные производства:** Чтобы получить право на компенсацию в соответствии с Указом, заявителям необходимо доказать, что они проработали минимальный срок на любых конкретных шумных производствах. В дополнение к 25 установленным шумным производствам в Список 3 Указа были добавлены еще четыре новых шумных производства;
- e) **Функции Совета по компенсации за профессиональную глухоту:** Совет уполномочен осуществлять или финансировать программы реабилитации для людей, страдающих профессиональной глухотой; и
- f) **Определение заработка заявителя:** При определении заработка заявителя с целью расчета выплачиваемой компенсации Совет, упомянутый в пункте e), не учитывает неоплачиваемый отпуск, взятый с согласия работодателя в течение в совокупности последних 12 месяцев трудоустройства. Это лучше отражает средний заработок заявителей и соответствует практике в отношении отпуска по беременности и родам и отпуска по болезни.

## Приложение 9D

### **Улучшение после предыдущего доклада:**

#### **Указ о профессиональной глухоте (Компенсация) (Поправка) 2010 года**

- a) **Охват работников, получающих компенцию:** Распространение компенсации на работников, у которых в результате их труда под воздействием шума развилась глухота только на одно ухо;
- b) **Возмещение расходов, понесенных в результате покупки, ремонта и замены слуховых аппаратов:** Увеличение максимальной суммы возмещения расходов, понесенных на приобретение, ремонт и замену слуховых устройств, с 18 000 долл. до 36 000 долл., и увеличение первой возмещаемой суммы на такие устройства с 9 000 до 12 000 долларов; и
- c) **Предоставление последующей компенсации:** Предоставление дополнительной компенсации заявителям, нарушение слуха которых усилилось в результате дальнейшей работы на шумном производстве в течение трех лет после предыдущего удовлетворенного заявления.

## Приложение 10А

### Положения о половых преступлениях, перечисленных в Перечне 2 к Указу о преступлениях, которые имеют экстраатерриториальные последствия (глава 200)

Раздел	Преступление
118	Изнасилование
118А	Принуждение к противоестественному половому акту
118В	Насильственные действия с целью совершения противоестественного полового акта
118С	Мужеложство активного или пассивного характера с лицом мужского пола, не достигшим 21 года <sup>1</sup>
118D	Противоестественный половой акт с лицом женского пола, не достигшим 21 года
118F	Мужеложство, совершенное открыто <sup>1</sup>
118G	Привлечение других лиц к совершению мужеложства
118Н	Анальный секс с другим мужчиной 21 <sup>1</sup>
118J	Открытый анальный секс с другим мужчиной <sup>1</sup>
118K	Оплаченный анальный секс с другим мужчиной
119	Совершение сексуальных действий путем угроз
120	Совершение сексуальных действий путем обмана
121	Использование лекарств с целью добиться или содействовать незаконному половому акту
122	Непристойное нападение
123	Половые сношения с девочкой, не достигшей 13 лет
124	Половые сношения с девушкой, не достигшей 16 лет
126	Похищение незамужней девушки младше 16 лет
130	Контроль над другими лицами в целях совершения незаконного полового акта или принуждения к занятию проституцией
132	Совершение сексуальных действий с девушкой младше 21 года
134	Удержание с целью половых сношений или в притоне
135	Принуждение к занятию проституцией, половому сношению или непристойному нападению или их поощрению применительно к девочке или мальчику младше 16 лет
140	Разрешение девочке или мальчику использовать или пребывать в помещении или на яхте для половых сношений

<i>Раздел</i>	<i>Преступление</i>
141	Разрешение юноше или девушке использовать или пребывать в помещении или на яхте для половых сношений, занятия проституцией, мужеложства или совершения гомосексуального акта
146	Развратные действия в отношении ребенка младше 16 лет

<sup>1</sup> Суд определил, что раздел 118С и раздел 118Н (если они оба применяются к лицу мужского пола младше 16 лет или старше и лицу мужского пола младше 21 года), а также раздел 118F(1), раздел 118F(2)(а) и раздел 118J(2)(а) противоречат Конституции. Комиссия по реформе законодательства Гонконга учредила Подкомитет по пересмотру положений общего и статутного права, регулирующих половые и смежные с ними преступления, включая гомосексуальные преступления. Администрация рассмотрит любые рекомендации, которые сделает Комиссия в результате этого пересмотра. Между тем прокуратура склоняется к тому, чтобы учитывать упомянутые выше суждения и обстоятельства каждого отдельного случая при назначении обвинительных приговоров по делам о половых преступлениях.

## Приложение 12А

### **Меры, принятые для уменьшения риска заражения людей от домашней птицы**

Чтобы уменьшить риск передачи инфекции от домашней птицы людям, правительство принимает следующие меры:

- Вакцинация птицы на местных фермах и импортируемых домашних птиц
- Регулирование местных ферм, включая ужесточение мер биобезопасности (например, все фермы должны быть надежно защищены от контактов с остальными птицами)
- Контроль импорта (например, импортируемая птица должна импортироваться из зарегистрированных ферм и иметь санитарные сертификаты)
- Политика разделения (запрещается продавать водоплавающих птиц, которые являются естественными переносчиками вирусов птичьего гриппа (AI), на предприятиях розничной торговли)
- Соблюдение гигиенических требований на оптовых рынках и предприятиях розничной торговли
- Санитарный надзор за людьми, домашней птицей и дикими птицами с целью обеспечить своевременное обнаружение присутствия вирусов птичьего гриппа AI в окружающей среде
- Запрет на разведение домашней птицы на частных подворьях
- Запрет на ночное размещение живой домашней птицы во всех предприятиях розничной торговли
- Внедрение в 2004–2005 годах программы добровольной передачи и в 2008 году программы выкупа с целью существенно снизить количество торговцев живой птицей



## Приложение 13А

### Уровень образования в Гонконге

Год	Без образования/ детский сад		Начальное		Среднее или высшее		Всего	
	(1)		(2)					
	Кол-во	(%)	Кол-во	(%)	Кол-во	(%)	Кол-во	(%)
1981	1 101 279	22	1 831 133	37	2 054 148	41	4 986 560	100
1986	1 085 636	20	1 760 779	33	2 549 582	47	5 395 997	100
1991	985 582	18	1 623 046	29	2 913 653	53	5 522 281	100
1996	910 116	15	1 638 975	26	3 668 465	59	6 217 556	100
2001	845 831	13	1 671 836	25	4 190 722	62	6 708 389	100
2006	719 521	11	1 531 340	22	4 613 485	67	6 864 346	100

*Источники:* Переписи населения 1981, 1991 и 2001 годов и промежуточные переписи населения 1986, 1996 и 2006 годов.

(1) Лица, которые не получили начального образования.

(2) Включая лиц, не закончивших начального образования.

## Приложение 13В

### **Программы Агентства финансовой помощи учащимся, получающим высшее образование**

*a) Программа субсидий учащимся на покрытие транспортных расходов (ПСПТР)*

Малоимущие студенты, получающие очное образование на первых курсах, могут обращаться в ПСПТР за субсидией для покрытия части или всех транспортных расходов в зависимости от результатов проверки нуждаемости. В 2008/09 учебном году более 237 000 студентов, в том числе более 39 500 студентов уровней послесреднего и высшего образования, получили помощь на общую сумму 337,9 млн. долларов.

*b) Программа финансовой помощи студентам высших учебных заведений – программы, финансируемые государством (ПФПСВУЗ)  
(известная как бывшая Программа финансовой помощи местным студентам)*

ПФПСВУЗ предоставляет гранты, требующие проверки нуждаемости, и/или ссуды под низкий процент малоимущим студентам, получающим очное высшее образование в финансируемых государством высших учебных заведениях. Программа предоставляет гранты для покрытия платы за учебу, расходов на обучение и обязательных членских взносов в союз студентов и льготные ссуды для покрытия расходов на проживание. В 2008/09 учебном году гранты на общую сумму примерно 783 млн. долл. и льготные ссуды на сумму 289 млн. долл. получили более 27 400 малоимущих студентов (или 34% всего соответствующего студенческого контингента).

*c) Программа финансовой помощи студентам, получающим послесреднее образование (ПФПСО)*

ПФПСО предоставляет после проверки нуждаемости гранты и/или льготные ссуды студентам, обучающимся в местных аккредитованных, самофинансирующихся послесредних учебных заведениях. Программа предоставляет гранты для покрытия платы за обучение, расходов на обучение и ссуды для покрытия расходов на проживание. В 2008/09 учебном году в общей сложности более 17 000 малоимущих студентов (или 32% соответствующего студенческого контингента) было предоставлено грантов на сумму 589 млн. долл. и льготных ссуд на сумму 181 млн. долларов.

*d) Программа ссуд без проверки нуждаемости (ПСБПН)*

ПСБПН создана в 1998/99 учебном году прежде всего с целью организовать дополнительный канал для оказания финансовой помощи студентам, обучающимся на очных факультетах финансируемых государством высших учебных заведений, которые в то время были охвачены Программой финансовой помощи местным студентам (в настоящее время ПФПСО) в дополнение к программе помощи после проверки нуждаемости. Она функционирует на основе принципов безубыточности и полной окупаемости и предоставляет ссуды для покрытия платы за обучение. Впоследствии мы расширили масштаб ПСБПН, чтобы механизмом ссуд могли воспользоваться студенты, получающих образование на очных факультетах самофинансирующихся местных аккредитованных учебных заведений системы послесреднего образования (лица, охваченные

ПФПСО), а также лица, получающие непрерывное и профессиональное образование и подготовку в гонконгских официальных школах, зарегистрированных и освобожденных от налогообложения неместных организаций образования и признанных органов профессиональной подготовки. В 2008/09 учебном году без проверки нуждаемости ссуды на общую сумму около 995 млн. долл. были предоставлены примерно 23 000 студентов, в том числе 6 000 учащимся очных факультетов, охваченных ПФПСО, и примерно 7 000 студентов очных факультетов, охваченных ПСБПН, и примерно 10 000 студентов очно-заочных отделений, получающих профессиональную подготовку и непрерывное образование.

*е) Программы стипендий*

В Гонконге действуют многочисленные частные программы, которые предоставляют стипендии в зависимости от академической успеваемости. В 2008/09 учебном году Мемориальный фонд сэра Эдварда Юди, один из старейших фондов, выделил по линии своих программ стипендий примерным студентам на различных уровнях 8,9 млн. долл. (включая одного студента с ограниченными возможностями). Среди стипендиатов было 17 студентов с ограниченными возможностями, обучающихся на среднем, послесреднем и высшем уровнях.

Чтобы содействовать превращению Гонконга в региональный центр образования, в марте 2008 года правительство САРГ учредило Государственный стипендиальный фонд в размере 1 млрд. долл. для выплаты государственных стипендий одаренным местным и иностранным студентам. В 2009/10 учебном году 441 студенту первой ступени обучения и выше было выплачено стипендий на сумму 23 млн. долларов.

## Приложение 13С

### Определения различных форм инвалидности у учащихся, нуждающихся в дополнительной поддерживающей помощи

#### a) *Физическая инвалидность*

Лицо с физической инвалидностью определяется как лицо с нарушениями ортопедического, скелетно-мышечного или неврологического происхождения, которые могут препятствовать моторно-двигательным функциям или их ограничивать и которые являются препятствием или ограничением для одного или нескольких аспектов повседневной деятельности.

#### b) *Нарушение зрения*

Полная потеря зрения: лица с полным отсутствием зрительной функции, т.е. отсутствием реакции на свет.

Слабое зрение:

- i) Высокая степень потери зрения – лица с остротой зрения 6/120 и меньше (относится к остроте зрения лучше видящего глаза с корректирующими очками) и лицам с сужением поля зрения до 20 градусов или меньше независимо от остроты зрения;
- ii) Средняя степень потери зрения – лица с остротой зрения от 6/60 до 6/120; и
- iii) Слабая степень потери зрения – лица с остротой зрения от 6/18 до лучше, чем 6/60.

#### c) *Нарушение слуха*

<i>Степень нарушения слуха</i>	<i>Определение</i>
i) Очень тяжелая	Порог слышимости более 90 дБ
ii) Тяжелая	Порог слышимости в пределах 71–90 дБ
iii) Умеренно тяжелая	Порог слышимости в пределах 56–70 дБ
iv) Умеренная	Порог слышимости в пределах 41–55 дБ
v) Легкая	Порог слышимости в пределах 26–40 дБ
vi) Нормальная	Порог слышимости до 25 дБ

#### d) *Умственная отсталость*

Умственная отсталость представляет собой состояние, характеризующееся следующими признаками:

- i) Существенное снижение умственной деятельности: коэффициент умственного развития (IQ) составляет примерно 70 или меньше при индивидуальной проверке IQ (для грудных детей, клиническое заключение о существенном снижении умственной деятельности);
- ii) Сопутствующие недостаточность или нарушения текущей адаптивной функции (т.е. эффективность лица отвечать стандартам, ожидаемым в

его/ее возрасте и в его/ее культурной группе), по меньшей мере, в отношении следующих навыков: общение, самообслуживание, домашняя жизнь, социальные/межличностные навыки, использование общественных ресурсов, самодисциплина, функциональные навыки обучения, работа, досуг, здоровье и безопасность; и

iii) Начало развития до 18 лет.

*e) Аутизм*

Аутизм является глубоким нарушением развития, которое нередко сопровождается целым рядом других нарушений. В Гонконге диагноз аутизма ставится детям, страдающим этим заболеванием, в соответствии со следующими критериями, установленными Всемирной организацией здравоохранения в Международной классификации болезней десятого пересмотра:

- i) Количественные аномалии в социальном взаимодействии и общении;
- ii) Качественные нарушения в языковом и неязыковом общении;
- iii) Ограниченный, повторяющийся и стереотипный набор поведения, интересов и деятельности; и
- iv) Нарушения развития, которые проявляются в течение первых трех лет жизни.

*f) Синдром дефицита внимания с гиперактивностью*

У детей и подростков, страдающих синдромом дефицита внимания с гиперактивностью, обычно наблюдаются следующие симптомы: трудности концентрации внимания, гиперактивность и трудно управляемая импульсивность. Это приводит к хроническим трудностям в социальной жизни, учебе и работе. Эти симптомы нельзя объяснить какими-либо другими объективными факторами и психическими состояниями, и они не согласуются с ожидаемыми нормами интеллектуальных способностей и этапа развития ребенка. Обычно их связывают с дисфункцией мозга.

*g) Специфические нарушения способности к обучению*

К специфическим нарушениям способности к обучению обычно относят нарушения способности к обучению навыкам чтения и правописания (дислексия), нарушение моторной координации, специфическое расстройство развития речи и языка и т.д., хотя наиболее распространенным нарушением является дислексия. В основе дислексии лежат не умственное недоразвитие, не сенсорные нарушения и не отсутствие возможностей для обучения. Обычно ее причиной считают нечто, связанное с дисфункцией мозга. В результате стойких и серьезных трудностей в обучении навыкам чтения и правописания люди со специфическими нарушениями способности к обучению не умеют быстро и правильно читать и писать.

В целом дислексия может поддаваться лечению, если в методы обучения, тесты и оценки вносятся надлежащие коррективы, а информационная технология используется правильно. Результаты зарубежных исследований свидетельствуют о том, что раннее выявление и вмешательство в случае учащихся, страдающих дислексией, могут существенно улучшить их навыки чтения и правописания.

*h) Расстройство развития речи и языка*

К лицам с расстройствами развития речи и языка принадлежат лица, которые не могут нормально общаться с другими или лица с нарушениями речи, которые привлекают излишнее внимание к их речевым актам до такой степени, что это мешает их образовательному, психическому и социальному развитию.

(Приводящиеся выше определения заимствованы из "Гонконгского плана реабилитационных программ 2005–2007 годов")

## Приложение 13D

### Помощь учащимся с особыми учебными потребностями в обычных школах

Чтобы поддержать общеобразовательные школы в сохранении разнообразия контингента учащихся, правительство выступает за универсальный школьный подход (УШП) к интеграции, делая упор на согласованной инклюзивной школьной политике, культуре и практики в каждой школе. На оперативном уровне школам следует сосредоточиться на следующих пяти принципах, а именно: раннее выявление, раннее вмешательство, универсальный школьный подход, сотрудничество между семьей и школой и межведомственное сотрудничество, руководство повседневной деятельностью для координации усилий по оказании помощи учащимся с особыми образовательными потребностями (ООП).

Школам рекомендуется принять трехуровневую модель вмешательства, дифференцированной по потребностям учащихся для оказания помощи учащимся с ограниченными возможностями. Эта модель состоит из следующего:

Помощь 1 уровня	Качественное обучение в обычных классных комнатах для поддержки учащихся с временным или незначительным расстройством способности к обучению.
Помощь 2 уровня	Дополнительное вмешательство в случае учащихся, оценка которых характеризуется устойчивым расстройством способности к обучению.
Помощь 3 уровня	Активная индивидуализированная помощь учащимся с тяжелыми расстройствами способности к обучению и учащимся с ООП.

Обычным школам выделяются дополнительные средства для оказания помощи на подушевой основе учащимся-инвалидам в виде субсидии на помощь обучению, Программы интегрированного образования, Повышенной субсидии на лечение дефектов речи, Программы интенсивного корректирующего обучения и предоставляются дополнительные учителя для обучения плохо успевающих учеников, дополнительный фонд на закупку специальной мебели, оборудования или проведения мелких работ по переоборудованию для учащихся-инвалидов в обычных школах и т.д.

Кроме упомянутых выше ресурсов учащимся предоставляется следующая помощь:

а) **Школьная служба психологии образования:** Начиная с 1993/94 учебного года в школах начала работать Школьная служба психологии образования (ШСПО), в рамках которой школы получают комплексные услуги в области психологии образования, оказываемые для помощи школам через регулярные посещения на системном, преподавательском и ученическом уровнях. Начиная с 2008/09 учебного года услуги ШСПО были распространены примерно на 300 нуждающихся в них школ. Ожидается, что в 2010/11 учебном году еще 100 начальных и средних школ воспользуются этими услугами;

b) **Служба исправления дефектов речи и сурдологии:** Обычным школам для помощи учителям в обучении учащихся с расстройствами развития речи, а также для проверки слуха и оказания школьных услуг помощи, которые включают посещения для консультаций, программы устранения расстройств развития речи и языка и подготовки учителей, оказываются услуги, призванные помочь учителям оказывать помощь учащимся с нарушениями речи;

c) **Помощь центров:** Программа адаптации оказывает корректирующую помощь и методическую поддержку учащимся государственных начальных и средних школ с проблемами поведения и адаптации, которую оказывают в небольших группах учителя-методисты со специальным образованием; и

d) **Учителя-методисты для учащихся с нарушениями зрения (НЗ) и слуха (НС):** Учащиеся с НЗ и НС государственных начальных и средних школ получают помощь соответственно по линии Программы методической помощи (ПМП) и Службы увеличенной помощи (СУП). ПМП состоит из помощи обучению на месте и подготовки материалов, составленных шрифтом Брайля, для учащихся с НЗ, а СУП ставит во главу угла программы корректирующего обучения и развития языка для учащихся с НС.

---